JAMES HADLEY CHASE

NO BUSINESS OF MINE

Table of Contents

अध्याय एक

अध्याय दो

अध्याय तीन

चौथा अध्याय

अध्याय पाँच

अध्याय छह

अध्याय सात

अध्याय आठ

अध्याय नौ

अध्याय दस

अध्याय ग्यारह

अध्याय बारह

अध्याय तेरह

अध्याय चौदह

अध्याय पंद्रह

अध्याय सोलह

अध्याय सत्रह

अध्याय अठारह

अध्याय उन्नीस

अध्याय बीस

अध्याय इक्कीस

अध्याय बाईस

अध्याय तेईस

अध्याय चौबीस

अध्याय पच्चीस

□□□□□□□□□

□□□□□□ □□

□□□□□□ □□

□□□□□□ □□□

□□□□ □□□□□□

□□□□□□ □□□□

□□□□□□ □□

□□□□□□ □□□

□□□□□□ □□

□□□□□□ □□

□□□□□□ □□

□□□□□□ □□□□□□

□□□□□□ □□□□

□□□□□□ □□□□

□□□□□□ □□□□

□□□□□□ □□□□□□

□□□□□□ □□□□

□□□□□□ □□□□□

□□□□□□ □□□□□□

अध्याय बीस

अध्याय इक्कीस

अध्याय बाईस

अध्याय तेईस

अध्याय चौबीस

अध्याय पच्चीस

इससे मेरा कोई लेना-देना नहीं है। जेम्स हैडली चेज़
1947

अध्याय एक

मेरा नाम स्टीव हरमास है और मैं न्यूयॉर्क क्लैरियन का विदेशी संवाददाता हूँ। सन् 1940-45 के दौरान मैं अपने कई सहयोगियों के साथ सैवॉय होटल में रहा और मैंने अमेरिका के लोगों को युद्ध के दौरान ब्रिटेन की कहानी सुनाई। जब मित्र देशों की सेनाओं ने यूरोप पर आक्रमण किया, तो मैंने कॉकटेल बार और सैवॉय के आराम को त्याग दिया। मुझे जाने के लिए मनाना दीवार से सीप उतारने जैसा था, लेकिन मेरे संपादक ने मुझे लगातार समझाया और आखिरकार मैं चला गया। उन्होंने मुझसे कहा कि इस अनुभव से मेरा व्यक्तित्व निखरेगा। इससे मुझे एक अजीब सी तकलीफ तो हुई, लेकिन मेरा व्यक्तित्व नहीं निखरा।
जर्मनी के पतन के बाद, मुझे लगा कि मैं युद्ध और कठिनाइयों से तंग आ चुका हूँ, और मैंने अपने एक सहकर्मी को बिना बताए उसके साथ जगह बदल ली, और उसके टिकट पर अमेरिका लौट आया और दो पाउंड के स्टेक खाने लगा।
कुछ महीनों बाद मुझे युद्धोत्तर ब्रिटेन पर लेखों की एक श्रृंखला लिखने का काम सौंपा गया। मुझे यह काम खास पसंद नहीं था: उस समय इंग्लैंड में व्हिस्की की कमी थी, लेकिन नेटा स्कॉट

नाम की एक लड़की थी जो मेरे आखिरी बार लंदन जाने के समय वहीं

रहती थी, और मैं उससे दोबारा मिलना चाहता था।

मैं नहीं चाहता कि आप नेटा स्कॉट के बारे में मेरी राय गलत

समझें। मुझे उससे प्यार नहीं था, लेकिन मुझे लगता था कि एक

अनजान देश में अजनबी होने के दौरान उसने मुझे इतना अच्छा समय

दिया, जिसके लिए मैं उसका बहुत आभारी हूं, और अप्रत्याशित रूप

से मुझे ऐसा करने का मौका मिला।

बात कुछ इस तरह हुई: मैं ऑफिस जाते समय खेल समाचार पढ़ रहा था,

इंग्लैंड जाने के बारे में अभी भी दुविधा में था, तभी मेरी नज़र

दोपहर की दौड़ में भाग लेने वाले घोड़ों में से एक पर पड़ी

जिसका नाम नेट्टा था। उस घोड़े के जीतने की संभावना बहुत कम थी,

लेकिन मुझे कुछ शक हुआ और मैंने उस पर दांव लगाने का फैसला

किया। मैंने पाँच सौ डॉलर लगाए और घबराहट से रेडियो के पास

बैठकर नतीजे का इंतज़ार करने लगा।

घोड़ा बहुत कम अंतर से जीत गया, और उसी क्षण मैंने नेटा के साथ

पांच हजार डॉलर की जीत की रकम बांटने का फैसला किया: मैंने

इंग्लैंड के लिए उपलब्ध पहली फ्लाइट पकड़ी।

जब मैं नेटा के कमरे में घुसकर उसके सामने पांच सौ नए, कुरकुरे

एक-एक पाउंड के नोटों के सामने बैठ गया, तो उसकी प्रतिक्रिया की

कल्पना करके मुझे बहुत रोमांच हुआ। उसे हमेशा से पैसे पसंद थे,

वह हमेशा तंगहाली की शिकायत करती रहती थी, हालांकि एक-दूसरे को जानने के बाद उसने मुझे कभी भी उसकी मदद करने नहीं दी। यह उसके जीवन का एक यादगार पल होगा, और साथ ही मेरा कर्ज भी चुक जाएगा। मेरी पहली मुलाकात नेटा से 1942 में मेफेयर के ब्रूटन म्यूज़ स्थित एक आलीशान नाइट क्लब में हुई थी। वह वहाँ डांस होस्टेस के तौर पर काम करती थी, और किसी को यह मत कहने देना कि डांस होस्टेस का काम आसान होता है। थके-हारे व्यापारियों को संभालते-संभालते उनकी मांसपेशियां इतनी मजबूत हो जाती हैं कि स्ट्रैंगलर लुईस से भी ज्यादा मजबूत हो जाती हैं, जबकि असल में वे उतने थके हुए नहीं होते। उसका काम था मुझ जैसे भोले-भाले लोगों को पाँच पाउंड प्रति बोतल के हिसाब से घटिया शैम्पेन खरीदने के लिए मनाना, और साथ ही रुमाल जितने छोटे फर्श पर उसके साथ नाचने के लिए दस शिलिंग देना।
ब्लू क्लब, जैसा कि उस क्लब का नाम था, जैक ब्रैडली नाम के एक व्यक्ति द्वारा चलाया जाता था। मैंने उसे एक-दो बार देखा था और तब मुझे लगा था कि वह एक संदिग्ध व्यक्ति है। क्लब में काम करने वाली इकलौती लड़की जो उससे नहीं डरती थी, वह थी नेटा: लेकिन नेटा किसी भी पुरुष से नहीं डरती थी।
कहानी यह है कि होस्टेस की नौकरी के लिए योग्य होने से पहले सभी लड़कियों को ब्रैडली के साथ एक रात की शिफ्ट करनी पड़ती थी।

उन्होंने मुझे बताया कि जब नेटा योग्य हुई, तो ब्रैडली और नेटा

ने रात भर सचित्र अखबार पढ़े, लेकिन यह सब तब हुआ जब नेटा ने एक

कीमती तेल चित्र को ब्रैडली की मोटी गर्दन के चारों ओर लपेटकर

उसकी ग्रंथियों को सुन्न कर दिया था। मुझे नहीं पता कि यह कहानी

सच थी या नहीं: नेटा इसके बारे में बात नहीं करती थी, लेकिन उसे

जानने के बाद, मुझे लगता है कि यह सच ही थी।

ब्रैडली ने क्लब से खूब पैसा कमाया होगा। यहाँ लगभग पूरी तरह से

अमेरिकी अधिकारी और अखबार वाले आते थे जिनके पास खर्च करने के

लिए बहुत पैसा था। वे ब्लू क्लब में अपना सारा पैसा उड़ा देते

थे। बैंड शानदार था, लड़कियाँ खूबसूरत और आकर्षक थीं, और खाना

लाजवाब था; लेकिन बिल इतना ज़्यादा था कि बिल देखने से पहले

आपको ऑक्सीजन मास्क पहनना पड़ता था।

नेट्टा बारह लड़कियों में से एक थी, और मैंने उसे देखते ही चुन

लिया।

वह एक प्यारी सी लड़की थी: लाल बालों वाली, जिसकी त्वचा आड़ू और

मलाई जैसी मुलायम थी।

उसके सुडौल शरीर ने मेरा ध्यान खींचा: सुडौल शरीर हमेशा ही ऐसा

करता है। वे मानो पाप की पराकाष्ठा थे। मैंने अपने जीवन में कई

महिलाओं के सुडौल शरीर देखे हैं, लेकिन नेटा जैसी कोई नहीं।

मेरे साथी, हैरी बिक्स, जो एक अनुभवी बॉम्बर पायलट थे, ने कहा,

"स्की से लैस एक चूहा भी उस पर शानदार दौड़ लगा सकता है, और काश मैं वह चूहा होता!"
हाँ, नेटा एक आकर्षक और चालाक लड़की थी। वो सख्त और परिष्कृत तरीके से बेहद प्यारी थी। पहली नज़र में ही पता चल जाता था कि उसे सब पता है, और अगर आप उसके साथ कुछ हासिल करना चाहते थे तो आपको खुलकर और बेबाकी से काम लेना पड़ता था; यहाँ तक कि वो शायद आपको चाट भी लेती।
नेट्टा को मेरे साथ सहज होने में थोड़ा समय लगा। पहले तो उसने मुझे महज़ एक और ग्राहक समझा, फिर उसे शक की नज़र से देखने लगी, उसे लगा कि मैं उससे दोस्ती करने आया हूँ, लेकिन आखिरकार उसने यह बात मान ली कि मैं एक अनजान शहर में अकेला आदमी हूँ जो उससे दोस्ती करना चाहता है।
मैं लगभग हर शाम ब्लू क्लब जाया करता था। एक महीने बाद उसने मुझे शैम्पेन खरीदने से मना कर दिया, और मुझे एहसास हुआ कि मैं कुछ हद तक कामयाब हो रहा हूँ। एक रात उसने सुझाव दिया कि हम अगले रविवार को क्यू गार्डन्स में साथ चलें और ब्लूबेल्स देखें। तब मुझे समझ आया कि मैं उसके साथ कुछ हद तक सफल हो गया हूँ। आखिरकार ऐसा हुआ कि मुझे नेटा से काफी मिलने का मौका मिला। मैं क्रॉमवेल रोड के पास उसके छोटे से फ्लैट पर उसे फोन करता और उसे ब्लू क्लब तक गाड़ी से ले जाता।

कभी-कभी हम वैनिटी फेयर में साथ में रात का खाना खाते थे; कभी-

कभी वह सैवॉय होटल आती और हम ग्रिल रूम में खाना खाते थे। वह एक

अच्छी साथी थी, मेरे मूड के हिसाब से हंसने या समझदारी की बातें

करने के लिए तैयार रहती थी, और वह बिना नशे में धुत हुए काफी

शराब पी सकती थी।

नेट्टा मेरे लिए एक सहारा थी। जब कोई व्यक्ति पूरी क्षमता से

काम नहीं कर रहा होता है, तो उस समय जो नीरसता और उबाऊपन

अपरिहार्य हो जाता है, उसने उस बोझ को कम किया। उसने लंदन में

मेरे प्रवास को यादगार बना दिया। आखिरकार हम महीने में एक या दो

बार साथ सोने लगे, लेकिन जैसा कि हमारे हर रिश्ते में होता था,

यह भी बेजान था और हम दोनों के लिए इसका कोई खास महत्व नहीं था।

न तो वह और न ही मैं एक-दूसरे से प्यार करते थे। उसने कभी भी

हमारे रिश्ते को व्यक्तिगत नहीं होने दिया, हालांकि यह काफी

अंतरंग था।

यानी उसने मुझसे कभी मेरे घर के बारे में नहीं पूछा, न ही मेरी

शादी के बारे में, न ही युद्ध खत्म होने के बाद मैं क्या करने का

इरादा रखता हूँ; न ही उसने कभी इशारा किया कि वह मेरे साथ

अमेरिका लौटना चाहेगी। मैंने उसके बारे में जानने की कोशिश की,

लेकिन उसने कुछ नहीं बताया। उसका रवैया यह था कि हम वर्तमान में

जी रहे हैं, किसी भी क्षण हम पर बम या रॉकेट गिर सकता है, और जब तक

समय है, हमें जितना हो सके खुश रहना है। वह एक सेलोफेन के आवरण में लिपटी हुई थी। मैं उसे देख और छू सकता था, लेकिन उस तक पहुँच नहीं सकता था। अजीब बात है कि यह रवैया मुझे रास आया। मैं यह नहीं जानना चाहता था कि उसके पिता कौन थे, क्या उसका पति विदेश में सेवा कर रहा था, क्या उसकी कोई बहन या भाई थे। मैं बस एक खुशमिजाज साथी चाहता था: और मुझे वही मिला।
हमने दो साल तक यह संबंध बनाए रखा, फिर जब मुझे आक्रमणकारी सेनाओं के साथ रवाना होने का आदेश मिला तो हमने एक-दूसरे को अलविदा कह दिया।
हमने इस तरह अलविदा कहा जैसे हम अगली शाम फिर मिलेंगे, हालांकि मुझे पता था कि मैं उसे कम से कम एक साल तक नहीं देख पाऊंगा, शायद फिर कभी न देख पाऊं: वह भी यह जानती थी।
"अलविदा, स्टीव," उसने तब कहा जब मैंने उसे उसके फ्लैट के बाहर छोड़ा।
"और अंदर मत आना। यहीं पर अलविदा कह देते हैं, और जल्दी से कह देते हैं। शायद जल्द ही फिर मुलाकात हो जाए।"
"ज़रूर, आप मुझसे फिर मिलेंगे," मैंने कहा।
हमने चुंबन किया। कुछ खास नहीं: आंसू नहीं आए। वह सीढ़ियों से ऊपर गई और पीछे मुड़े बिना दरवाजा बंद कर लिया।

मैंने उसे पत्र लिखने की योजना बनाई थी, लेकिन कभी नहीं लिखा।

हम इतनी जल्दी फ्रांस चले गए और हालात इतने व्यस्त थे कि पहले

महीने मुझे लिखने का मौका ही नहीं मिला, और उसके बाद मैंने उसे

भूल जाना ही बेहतर समझा। मैं उसे तब तक भूलता रहा जब तक मैं

अमेरिका वापस नहीं आ गया। फिर मुझे उसकी याद आने लगी। मैंने उसे

लगभग दो साल से नहीं देखा था, लेकिन मुझे उसका चेहरा और शरीर का

हर एक पहलू इतनी स्पष्टता से याद था जैसे हम कुछ ही घंटे पहले

बिछड़े हों। मैंने उसे अपने दिमाग से निकालने की कोशिश की,

दूसरी लड़कियों के साथ समय बिताया, लेकिन नेटा मेरे दिमाग में

बसी रही: वह दूर नहीं जा रही थी।

इसलिए जब मैंने उस घोड़े को देखा, उस पर दांव लगाया और जीत हासिल

की, तो मुझे पता था कि मैं उसे फिर से देखूंगा, और मुझे खुशी हुई।

प्रेस्टविक से लंबी और थका देने वाली यात्रा के बाद, अगस्त की

एक गर्म शाम को मैं लंदन पहुँचा। मैं तुरंत सैवॉय होटल गया जहाँ

मैंने कमरा बुक कराया था। वहाँ रिसेप्शन क्लर्क से मेरी थोड़ी

बातचीत हुई, जो मुझे दोबारा देखकर खुश लग रहा था। फिर मैं अपने

कमरे में चला गया, जहाँ से टेम्स नदी का नज़ारा दिखता था। नहाने

और कुछ ड्रिंक्स लेने के बाद मैं ऑफिस गया और उनसे पाँच सौ एक

पाउंड के नोट माँगे। मुझे पता था कि मेरी यह माँग उन्हें थोड़ी

अजीब लगेगी, लेकिन वे मुझे इतना तो जानते ही थे कि अगर हो सके तो

मैं सुबह सात बजकर दस मिनट पर नेटा के फ्लैट के बाहर पहुंचा।

मैंने ड्राइवर को पैसे दिए, पीछे हटकर खड़ा हो गया और ऊपर की

मंजिल पर उसकी खिड़कियों की ओर देखने लगा।

यह घर क्रॉमवेल रोड से निकलने वाली गलियों में दिखने वाली उन

पुरानी और वीरान इमारतों में से एक था। यह लंबा, गंदा और

खिड़कियों पर लगे जालीदार पर्दे फटने की कगार पर थे। नेटा के

फ्लैट, जो तीन फ्लैटों में से एक था, की खिड़कियों पर अभी भी वही

चमकीले नारंगी पर्दे लगे हुए थे। मुझे लगा कि कहीं मुझे कोई नया

प्रेमी न मिल जाए, इसलिए मैंने सोचा कि चलो कोशिश करते हैं।

मैंने सामने का दरवाजा खोला और नारियल की चटाई से बनी तीन

सीढ़ियाँ चढ़ना शुरू किया।

उन सीढ़ियों ने कई सुखद यादें ताजा कर दीं। मुझे वे रातें याद

हैं जब हम चुपके से उन पर चढ़ते थे, अपने जूते हाथों में थामे

रहते थे ताकि तहखाने में छिपी रहने वाली मकान मालकिन श्रीमती

क्रॉकेट हमें सुन न लें। मुझे वह रात भी याद है जब मैं आर.ए.एफ.

के दल के साथ बर्लिन के ऊपर से उड़ान भर रहा था और सुबह पांच बजे

नेटा के फ्लैट पर पहुंचा था, नींद न आने के कारण मैं उसे अपने

अनुभव के बारे में बताना चाहता था, लेकिन पता चला कि वह उस रात

घर नहीं आई थी। मैं उन सीढ़ियों के ऊपर बैठकर उसका इंतजार कर

रहा था, और आखिरकार सो गया, तभी श्रीमती क्रॉकेट ने मुझे देखा और

पुलिस को बुलाने की धमकी दी।

मैं बाकी दो फ्लैटों के दरवाजों के पास से गुज़री। मुझे आज तक

पता नहीं चला कि उनमें कौन रहता था। नेटा से मिलने के दौरान

मैंने एक बार भी उनमें रहने वालों को नहीं देखा था। मैं थोड़ी

हाँफते हुए नेटा के घर के सामने पहुँची और घंटी बजाने से पहले

थोड़ी देर रुकी।

सब कुछ बिल्कुल वैसा ही था। दरवाजे के पैनल पर पीतल के छोटे से

फ्रेम में उसका कार्ड लगा हुआ था। पेंट पर वह लंबी खरोंच थी जो

मैंने थोड़ी सी शराब पीकर कुंडी से बनाई थी। दरवाजे के सामने ऊन

की मोटी चटाई बिछी हुई थी। मुझे लगा कि मेरा दिल थोड़ा तेज़

धड़क रहा है और मेरे हाथ थोड़े गीले थे। अचानक मुझे लगा कि नेटा

मेरे लिए महत्वपूर्ण हो गई है: मैं बहुत लंबे समय से उससे दूर

था।

मैंने घंटी बजाई, इंतजार किया, कुछ सुनाई नहीं दिया, फिर से घंटी

बजाई।

किसी ने दरवाजा नहीं खोला। मैं इंतजार करती रही, सोच रही थी कि

क्या नेटा नहा रही होगी। मैंने कुछ और सेकंड इंतजार किया और फिर

घंटी बजाई।

मेरे पीछे से एक आवाज आई, "वहाँ कोई नहीं है।"

मैंने मुड़कर सीढ़ियों की छोटी उड़ान से नीचे देखा। नीचे वाले फ्लैट के दरवाज़े पर एक आदमी खड़ा था, जो मेरी तरफ देख रहा था। वह लगभग तीस साल का एक हट्टा-कट्टा आदमी था, चौड़ा और सुगठित, लेकिन मांसपेशियों से रहित। हथौड़ा फेंकने वाले की तरह मजबूत शरीर वाला वह फिर भी कोमल था, बस थोड़ा सा मोटा। वह चेहरे पर हल्की मुस्कान लिए मेरी तरफ देख रहा था, और उसे देखकर मुझे ऐसा लगा जैसे कोई विशाल, नींद में डूबा हुआ, बेपरवाह, आत्मनिर्भर और खुद से संतुष्ट बिल्ली हो। धुंधली खिड़की से आती ढलती धूप उसके मुंह में लगे सुनहरे दांतों पर पड़ रही थी, जिससे उसके दांत चमक रहे थे।
"हेलो, बेबी," उसने कहा। "क्या तुम उसके बॉयफ्रेंड में से एक हो?" उसकी ज़बान में हल्की सी तुतलाहट थी और उसके भूरे बाल छोटे- छोटे कटे हुए थे। उसने पीले और काले रंग का रेशमी ड्रेसिंग गाउन पहना हुआ था, जो गले से बंधा हुआ था; उसके पायजामे के पैर चमकीले नीले रंग के थे और सैंडल गहरे लाल रंग के। वह देखने में बेहद आकर्षक था।
मैंने कहा, "जाओ किसी झील में कूद जाओ। अगर एक झील तुम्हें संभाल न पाए तो दो में कूद जाओ," और मैं नेटा के दरवाजे की ओर मुड़ गया। वह आदमी खिलखिलाकर हँसा। वह एक अप्रिय फुफकार जैसी आवाज़ थी और बिना किसी कारण के उसने मुझे बेचैन कर दिया।

"वहाँ कोई नहीं है, बेबी," उसने दोहराया, फिर दबी आवाज़ में कहा, "वह मर चुकी है।"
मैंने घंटी बजाना बंद कर दिया, मुड़ा और उसकी तरफ देखा। उसने अपनी भौहें ऊपर उठाईं और अपना सिर हल्के से अगल-बगल हिलाया। "क्या तुमने सुना?" उसने पूछा और मुस्कुराया, मानो वह मन ही मन किसी गुप्त मजाक का आनंद ले रहा हो।
"मर गया?" मैंने दरवाजे से दूर हटते हुए दोहराया।
“हाँ, जान,” उसने दरवाजे के चौखट पर झुकते हुए कहा और मुझे तिरछी नज़र से देखा। “वह कल मर गई। अगर तुम ध्यान से सूंघोगी तो अभी भी गैस की गंध आ सकती है।” उसने अपना गला छुआ और सिहर उठा। “कल मेरा दिन बहुत खराब था।”
मैं सीढ़ियों से नीचे उतरा और उसके सामने खड़ा हो गया। वह मुझसे एक इंच लंबा और काफी चौड़ा था, लेकिन मुझे पता था कि उसकी हड्डियों में लोहे का कोई अंश नहीं था।
"शांत हो जाओ, मोटे," मैंने कहा, "और मुझे साफ-साफ बताओ। कौन सी गैस? तुम किस बारे में बड़बड़ा रहे हो?"
"अंदर आओ, बेबी," उसने मुस्कुराते हुए कहा। "मैं तुम्हें इसके बारे में बताऊंगा।"

इससे पहले कि मैं मना कर पाता, वह एक बड़े कमरे में चला गया जो बासी गंध से भरा हुआ था और पुराने, धूल भरे फर्नीचर से लबालब भरा हुआ था।
वह एक बड़ी आरामदायक कुर्सी पर बैठ गया। उसके भारी शरीर के दबने से गद्दी पर धंस गई और धूल का एक महीन बादल उठ खड़ा हुआ।
"माफ़ करना, ये कमरा कितना गंदा है," उसने घृणा भरे चेहरे से कमरे में चारों ओर देखते हुए कहा। "श्रीमती क्रॉकेट एक चरित्रहीन औरत है। वो कभी सफाई नहीं करती और मुझसे ये उम्मीद कैसे की जा सकती है, है ना, जान? ज़िंदगी बहुत छोटी है, मेरे जैसे हुनरमंद इंसान के लिए सफाई में समय बर्बाद करना ठीक नहीं है।" मैंने अधीरता से कहा, "ऑस्कर वाइल्ड वाले नाटक को छोड़ो। क्या तुम मुझे बता रहे हो कि नेटा स्कॉट मर चुकी है?"
उन्होंने सिर हिलाया और मेरी तरफ देखकर मुस्कुराए। "दुख की बात है, है ना? कितनी प्यारी बच्ची थी; सुंदर, नन्हा सा शरीर; कितनी ऊर्जा से भरी हुई थी — अब तो बस कीड़ों का भोजन बनकर रह गई।" उन्होंने आह भरी। "मृत्यु सबको एक समान कर देती है, है ना?"
"यह कैसे हुआ?" मैंने पूछा, मेरा मन कर रहा था कि मैं उसका मोटा गला पकड़कर उसे बुरी तरह से हिला दूं।
"उसने खुद अपने हाथों से आत्महत्या की," उसने उदास स्वर में कहा। "भयानक घटना। पुलिस सीढ़ियों पर इधर-उधर भाग रही थी...

एम्बुलेंस... डॉक्टर... श्रीमती क्रॉकेट चीख रही थीं... नीचे वाले फ्लैट में वो मोटी औरत खुश हो रही थी... सड़क पर भीड़ जमा थी, लाश के अवशेष देखने की उम्मीद में। फिर गैस की बदबू - पूरे दिन घर से दूर नहीं हुई। भयानक घटना, जान, सचमुच बहुत भयानक।"
"तुम्हारा मतलब है कि उसने खुद को गैस से मार डाला?" मैंने ठंडे पड़ते हुए पूछा।
"हाँ, बिल्कुल सही, बेचारी। कमरा टेप से पूरी तरह सील था... टेप के रोल पर रोल, और गैस ओवन पूरी रफ्तार से चल रहा था। अब मैं कभी टेप खरीद भी नहीं पाऊँगी, बिना उसके बारे में सोचे।" शब्द एक कंपनहीन गुनगुनाहट की तरह थे, अंतरंग और रहस्यमय से लग रहे थे।
उसकी लगातार मुस्कान भी मुझे परेशान कर रही थी।
"मैं समझ गया," मैंने मुंह फेरते हुए कहा।
बस, बात यहीं खत्म हो गई। मुझे अचानक से बहुत निराशा हुई, थोड़ी तबीयत खराब लगी और बेहद दुख हुआ।
मैंने सोचा: अगर तुमने चौबीस घंटे और इंतजार किया होता, नेटा, तो हम मिलकर उस समस्या का सामना करते और उसे हरा देते।
मैंने दरवाजे पर खड़े होकर कहा, "धन्यवाद।"
"मुझे शुक्रिया मत अदा करो, जान," उसने कुर्सी से उठते हुए और मेरे पीछे-पीछे सीढ़ियों पर आते हुए कहा। "यह जानकर अच्छा लगा कि मैंने थोड़ी सी मदद की, भले ही दुख भरी हो। मैं समझ सकता हूँ

कि तुम सदमे में हो, लेकिन तुम इससे उबर जाओगी। कड़ी मेहनत सबसे अच्छा इलाज है। क्या बायरन ने ये नहीं कहा था, 'व्यस्त लोगों के पास आँसू बहाने का समय नहीं होता?' शायद तुम बायरन की प्रशंसक नहीं हो। कुछ लोग नहीं होते।"
मैं उसे घूरता रहा, न उसे देख पा रहा था, न उसकी बात सुन पा रहा था। अतीत से मुझे नेटा की आवाज़ सुनाई दी: "तो उस मूर्ख ने खुदकुशी कर ली। उसमें अपने अंजाम को भुगतने की हिम्मत नहीं थी। खैर, मैं जो भी करूं, उसकी कीमत चुकाने को तैयार हूं। मैं कभी भी यह रास्ता नहीं अपनाऊंगी।"
उसने कहा था कि एक रात जब हमने एक करोड़पति के बारे में पढ़ा था जिसने संयम बरतने के बजाय उग्रता दिखाई और खुद को गोली मार ली थी। मुझे याद आया कि जब नेट्टा ने यह कहा था तो उसका चेहरा कैसा था, और मुझे अपने गाल पर ठंडी हवा का झोंका महसूस हुआ।
यहां कुछ गड़बड़ थी। मुझे पता था कि नेटा कभी आत्महत्या नहीं करेगी।
मैंने अपनी टोपी को नाक पर और नीचे खींच लिया, अपनी जेब में सिगरेट ढूंढी और सिगरेट का डिब्बा पेश किया।
मैंने पूछा, "उसने ऐसा क्यों किया?"

"मैं जूलियस कोल हूँ," उस परी ने गंदी तर्जनी और अंगूठे के बीच सिगरेट के डिब्बे से एक सिगरेट निकालते हुए कहा। "क्या तुम उसके दोस्त हो?"
मैंने सिर हिलाया। "मैं उसे कुछ साल पहले से जानता था," मैंने कहा और उसकी सिगरेट जलाई, फिर अपनी।
वह मुस्कुराया। "उसे किसी अमेरिकी में दिलचस्पी होगी," उसने मानो मन ही मन कहा। "और, ज़ाहिर है, उसकी कद-काठी और खूबसूरती को देखते हुए, किसी अमेरिकी को उसमें दिलचस्पी होगी।" उसने ऊपर देखा, उसकी आँखें नींद से भरी थीं। "यह जानना दिलचस्प होगा कि इस देश में कितनी लड़कियाँ अमेरिकी सैनिकों द्वारा अपने प्रवास के दौरान बलात्कार का शिकार हुईं, है ना? मैं ऐसे आँकड़े इकट्ठा करने का प्रयास करता हूँ।" उसने अपने चौड़े, ढीले कंधों को उठाया। "शायद समय की बर्बादी है," उसने सिर हिलाते हुए कहा।
"यह कैसे हुआ?" मैंने तीखे स्वर में कहा।
"तुम्हारा मतलब है, उसने ऐसा क्यों किया?" उसने धीरे से मुझे टोका। फिर उसने अपने कंधे उचकाए। उसके ड्रेसिंग गाउन का रेशम सरसरा उठा। "यह एक रहस्य है, जान। कोई नोट नहीं... उसके बैग में पाँच पाउंड... फ्रिज में खाना... कोई प्रेम पत्र नहीं... किसी को कुछ नहीं पता।" उसने अपनी भौहें उठाईं, मुस्कुराया। "शायद वह गर्भवती थी।"

मैं इस बातचीत को जारी नहीं रख सका। उसके साथ नेट्टा के बारे में बात करना किसी शौचालय की दीवार पर लिखे लेख को पढ़ने जैसा था।
"ठीक है, धन्यवाद," मैंने कहा और सीढ़ियों से नीचे उतर गया। "कोई बात नहीं, जान," उसने कहा। "तुम्हारे लिए बहुत दुख हो रहा है: बहुत निराशाजनक है।" वह अपने कमरे में वापस गया और दरवाजा बंद कर लिया।

अध्याय दो

श्रीमती क्रॉकेट एक दुबली-पतली, छोटी महिला थीं जिनकी आंखें चमकीली और संदेहपूर्ण थीं और उनका मुंह पतला और नापसंदगी भरा था।
मुझे समझ आ गया कि वह मुझे पहचान नहीं पाई। उसे लगा कि मैं कोई अखबारवाला हूँ जो कोई खबर लेने आया है, और वह आधे खुले दरवाजे से मुझे घूर रही थी, मानो मेरे चेहरे पर दरवाजा पटकने को तैयार हो। "तुम क्या चाहते हो?" उसने पतली, चिड़चिड़ी आवाज में पूछा। "मेरे पास पहले से ही बहुत काम है, मुझे इन बेतुके सवालों के जवाब देने की जरूरत नहीं है, इसलिए आप लोग यहां से चले जाओ।" "क्या आपको मैं याद नहीं हूँ, श्रीमती क्रॉकेट?" मैंने पूछा। "मैं स्टीव हरमास हूँ, मिस स्कॉट के दोस्तों में से एक।"
"क्या तुम उसके दोस्तों में से एक हो?" उसने कहा। "मैं उन्हें बड़े रईस मर्द कहती हूँ।" उसने मेरी तरफ देखा, फिर सिर हिलाया। उसकी आँखों में नापसंदगी झलक रही थी। "हाँ, मुझे लगता है मैंने तुम्हें पहले भी देखा है। खैर, तुमने उसके साथ जो हुआ है, उसके बारे में सुना ही होगा, है ना?"

मैंने सिर हिलाया। "हाँ। मैं उसके बारे में आपसे बात करना चाहता था। क्या उसने कोई कर्ज छोड़ा है? उसका जो भी बकाया है, मैं चुका दूंगा।"
अस्वीकृति भरी नज़र की जगह लालच और चालाकी भरी सोच ने ले ली। "उस पर मेरा एक महीने का किराया बकाया था," उसने तुरंत कहा। "मुझे इसकी भी उम्मीद नहीं थी। फिर भी, अगर तुम उसका कर्ज़ चुका रहे हो, तो इसे ले ही लो। बेहतर होगा कि तुम अंदर आ जाओ।"
मैं उसके पीछे-पीछे एक अंधेरे गलियारे से गुज़रा, जिसमें बिल्लियों और उबली हुई पत्तागोभी की गंध आ रही थी, और फिर एक अंधेरे, गंदे कमरे में पहुँचा जो बांस के फर्नीचर से भरा हुआ था।
"तो क्या उस पर कर्ज था?" मैंने उस महिला को देखते हुए पूछा। "नहीं," उसने कुछ पल हिचकिचाने के बाद कहा। "वह हमेशा किराया चुकाती थी: मैं उसके लिए यह कहूँगी, लेकिन उसने फ्लैट इस सख्त शर्त पर लिया था कि या तो एक महीने का नोटिस देना होगा या एक महीने का किराया देना होगा।"
मैंने कहा, "ठीक है। क्या आपको कुछ अंदाजा है कि उसने ऐसा क्यों किया?"
श्रीमती क्रॉकेट ने मेरी तरफ देखा, फिर नज़रें हटा लीं। "मुझे कैसे पता चलेगा?" उन्होंने गुस्से भरी आवाज़ में पूछा। "मैंने

उसमें कोई दखल नहीं दिया। मैं उसके बारे में कुछ नहीं जानती थी।" उनके पतले होंठ एक सख्त रेखा में सिकुड़ गए। "वह अच्छी नहीं थी। मुझे उसे कभी यहाँ नहीं रखना चाहिए था। इस तरह मेरे घर को बदनाम करने के लिए।"
"जब यह हुआ?"
"परसों रात, श्रीमान कोल को गैस की गंध आई और उन्होंने मुझे बुलाया। जब मुझे कोई जवाब नहीं मिला, तो मैंने समझ लिया कि उसने क्या किया होगा - वह छोटी मूर्ख!" उसकी कठोर आँखें चमक उठीं। "मुझे बहुत गुस्सा आया। श्रीमान कोल ने पुलिस को बुलवाया।" "क्या तुमने उसे देखा?"
श्रीमती क्रॉकेट ने पलटकर कहा, "कौन? मैं? क्या मैं चाहूँगी कि वह मेरे सपनों में दखल दे? ऐसा तो हो ही नहीं सकता। श्री कोल ने पुलिस के लिए उसकी पहचान कर ली है। वह कितने विचारशील हैं! इसके अलावा, वह उसे मुझसे बेहतर नहीं तो कम से कम मेरे जितना ही जानते हैं... जब भी उन्हें कुछ पता चलता है, वह उनके कमरे में आते-जाते रहते हैं।"
"ठीक है," मैंने अपना बटुआ निकालते हुए कहा। "क्या आपके पास उसके फ्लैट की चाबी है?"
"मान लो मेरे पास है?" उसने संदेह भरी नज़रों से कहा। "इससे तुम्हें क्या लेना-देना है?"

"मैं इसे उधार लेना चाहता/चाहती हूँ," मैंने मेज पर पाउंड के नोट गिनते हुए कहा। उसकी निगाहें मेरी हर हरकत पर टिकी थीं। "पच्चीस पाउंड? चाबी के लिए दस पाउंड?"
"क्या योजना है?" वह तेजी से सांस ले रही थी, उसकी आंखें बहुत चमक रही थीं।
"बस मैं उसके कमरे में एक नज़र डालना चाहता हूँ। मुझे लगता है कि यह वैसा ही है जैसा पहले था... किसी चीज़ को छुआ नहीं गया है?" "अरे नहीं, पुलिस ने मुझे इसे छोड़ देने को कहा है। वे उसके रिश्तेदारों का पता लगाने की कोशिश कर रहे हैं। मुझे लगता है कि उसके मालिक को ढूंढने की कोई उम्मीद नहीं है। मैं सोच भी नहीं सकता कि उसके सामान का क्या होगा। खैर, मैं चाहता हूं कि वे लोग चले जाएं। मैं फ्लैट किराए पर देना चाहता हूं।"
क्या उसके कोई रिश्तेदार हैं?
"उसके बारे में किसी को कुछ नहीं पता," श्रीमती क्रॉकेट ने नाक सिकोड़ते हुए कहा। "हो सकता है पुलिस को कुछ पता चल जाए, और वो अच्छी खबर नहीं होगी, मेरी बात याद रखना।"
"क्या मुझे चाबी मिल सकती है, कृपया?" मैंने पैसों का छोटा सा ढेर उसकी ओर बढ़ाते हुए कहा।
उसने संशय से सिर हिलाया। "पुलिस को यह पसंद नहीं आएगा," उसने कहा और नज़रें फेर लीं।

मैंने उसे याद दिलाया, "मैं तुम्हारे अंतरात्मा को शांत करने के लिए तुम्हें दस पाउंड दे रहा हूँ। लेना है तो लो, नहीं तो छोड़ दो।"
उसने ड्रेसर का दराज खोला, एक चाबी निकाली और उसे मेज पर रख दिया।
उन्होंने कहा, "ज्यादा पैसे वाले लोग ही ईमानदार लोगों को मुसीबत में डालते हैं।"
"मैं इसे अपनी ऑटोग्राफ बुक में लिख दूंगी," मैंने उससे थोड़ा तंग आकर कहा, चाबी उठाई और नोटों को उसकी ओर धकेल दिया।
उसने झट से पैसे उठाए और उन्हें अपने एप्रन की जेब में ठूंस दिया।
"उस चाबी को ज्यादा देर तक अपने पास मत रखना," उसने कहा, "और फ्लैट से कुछ भी मत लेना।"
मैंने सिर हिलाया और बाहर चला गया।
मैं सीढ़ियों से ऊपर चढ़ी, पहली मंजिल पर रुककर दरवाजे के पैनल पर लगे कार्ड पर लिखा नाम पढ़ा: मैज केनिट। मुझे याद आया कि जूलियस कोल ने कहा था: "नीचे वाले फ्लैट में बैठी मोटी कुतिया, मजे ले रही है।" मैंने मन ही मन सिर हिलाया और नेटा के फ्लैट की ओर चल पड़ी। मैंने चाबी दरवाजे में लगाई, हैंडल घुमाया और धीरे से धक्का दिया। दरवाजा खुल गया। मैं नेटा के बैठक कक्ष में

दाखिल हुई। जैसे ही मैं दरवाजा बंद करने के लिए मुड़ी, मैंने देखा कि जूलियस कोल अपने फ्लैट के आधे खुले दरवाजे से मुझे देख रहा है। उसने अपनी भौंहें उठाईं, सिर हिलाया। मैंने ऐसा दिखाया जैसे मैंने उसे देखा ही नहीं, नेटा का दरवाजा बंद किया और कुंडी लगा दी।
खिड़कियाँ खुली होने के बावजूद फ्लैट में गैस की हल्की, लगातार गंध आ रही थी। मैं उदास और थोड़ा डरा हुआ महसूस करते हुए कमरे में चारों ओर देखने लगा।
जब मैं आखिरी बार इस कमरे में आया था, तब से इसमें ज़्यादा बदलाव नहीं हुआ था। कुछ फर्नीचर इधर-उधर कर दिए गए थे, लेकिन कोई नया सामान नहीं था। तस्वीरें भी वही थीं: सभी अमेरिकी और फ्रांसीसी पत्रिकाओं से ली गई कुछ हद तक बोल्ड प्रिंट वाली तस्वीरें। मैंने एक बार नेटा से पूछा था कि उसने अपनी दीवारों पर ऐसी तस्वीरें क्यों लगा रखी हैं।
"लड़कों को ये पसंद आते हैं," उसने समझाया था। "ये उनका ध्यान मुझसे हटा देते हैं। जो लोग मुझे बोर करते हैं, वे इन्हें देखकर चौंक जाते हैं और दोबारा नहीं आते, इसलिए इनका अपना फायदा है, आप समझ रहे हैं ना।"
शेल्फ पर चीनी मिट्टी के बने जानवरों की उनकी कलाकृतियों का संग्रह रखा था। उनके पास लगभग तीस खिलौने थे। मैंने उन्हें

और नेटा साथ-साथ घूमते थे, तब वे चिट्ठियों, बिलों और कागजों से भरे रहते थे। अब वहाँ कुछ भी नहीं था।
मैंने जले हुए कागज़ की राख देखने की उम्मीद से चिमनी की ओर देखा। लेकिन चिमनी खाली थी। मुझे यह अजीब लगा, मैंने अपनी टोपी को सिर के पीछे सरकाया और मेज की ओर देखते हुए भौंहें सिकोड़ीं।
हाँ, अजीब ही था।
सामने के दरवाजे पर हल्की सी खरोंच की आवाज सुनकर मैं चौंक गया। मैंने ध्यान से सुना। खरोंच की आवाज जारी रही।
"मुझे अंदर आने दो, जान," जूलियस कोल ने पैनलों के बीच से फुसफुसाते हुए कहा। "मैं भी देखना चाहता हूँ।"
मैंने मुंह बनाया, दबे पांव कमरे से होते हुए रसोई में गई। छोटे गैस ओवन का दरवाजा थोड़ा खुला हुआ था। कमरे के कोने में एक नारंगी रंग का तकिया पड़ा था। मुझे लगा कि उसने ओवन में सिर डालते समय शायद इसी तकिए का इस्तेमाल किया होगा। मुझे इसके बारे में सोचना अच्छा नहीं लग रहा था, इसलिए मैं रसोई से निकलकर उसके बेडरूम में चली गई।
यह एक छोटा, रोशनीदार कमरा था। बड़ा डबल सोफा कमरे का अधिकांश हिस्सा घेरे हुए था। बिस्तर के पास एक बिल्ट-इन अलमारी थी, और खिड़की के पास एक छोटी ड्रेसिंग टेबल थी। कमरा हरे और पीले रंग से सजा हुआ था। कमरे में कोई चित्र या सजावटी सामान नहीं था।

में से एक थे। जब से मैं उसे जानता था, मैंने उसे असली रेशमी मोज़ों के अलावा कभी कुछ और पहने नहीं देखा था। उसने युद्ध से ठीक पहले स्टॉक जमा किया था, और कई अमेरिकी सैनिकों ने, और मैंने भी, उसका स्टॉक बनाए रखा था। मैंने दराजों में कपड़ों को पलटा, लेकिन मुझे कोई रेशमी मोज़े नहीं मिले।
मैंने सिगरेट बुझाई, माथे पर शिकन डाली और सोचने लगा कि क्या मिसेज़ क्रॉकेट यहाँ आई थीं और उन्होंने मोज़े चुरा लिए थे, या पुलिस को लालच हुआ था। रेशमी मोज़े मिलना लगभग नामुमकिन था, और लालच होना स्वाभाविक था। कम से कम एक दर्जन जोड़े तो होने ही चाहिए थे। जब मैंने उन्हें आखिरी बार देखा था - दो साल पहले - उनके पास छत्तीस जोड़े थे। मुझे याद है, क्योंकि एक रात जब उन्होंने मुझसे कुछ मोज़े लाने को कहा था, तो मैंने उनकी दराज खाली करके उन्हें गिना था ताकि उन्हें यकीन दिला सकूँ कि उन्हें और मोज़ों की ज़रूरत नहीं है। हाँ, उनके पास कम से कम एक दर्जन जोड़े तो होने ही चाहिए थे, शायद इससे भी ज़्यादा। वे कहाँ गए?
मैंने उसके फ्लैट की तलाशी लेने का फैसला किया। अपराध पत्रकार के रूप में अपने वर्षों के दौरान मुझे यह प्रशिक्षण दिया गया था कि घर को इस तरह तहस-नहस कर दिया जाए कि उसका कोई सबूत न रहे। यह

एक लंबा और उबाऊ काम होगा, लेकिन मुझे कहीं न कहीं यह विश्वास था

कि इससे कुछ लाभ जरूर मिलेगा।

मैंने हर कमरे की सावधानीपूर्वक और व्यवस्थित रूप से जाँच की।

मैंने कोई कसर नहीं छोड़ी, यहाँ तक कि पर्दों को खोलकर, चौखटों

को टटोलकर, कालीनों को उठाकर और फर्श को दबाकर भी देखा।

बेडरूम में चिमनी के पास, एक ढीले तख्ते के नीचे फर्श में एक

छोटा सा गड्ढा मिला। यह स्पष्ट था कि वहाँ कुछ रखा गया था, लेकिन

अब वह वहाँ नहीं था। बाथरूम में, टॉयलेट रोल के चारों ओर लिपटे

हुए मुझे आठ पाँच-पाँच पाउंड के नोट मिले। बैठक में, वर्गा की एक

सुंदरी की तस्वीर और फ्रेम के पीछे आठ और पाँच-पाँच पाउंड के

नोट थे। कोल्ड क्रीम के जार के नीचे मुझे एक हीरे की अंगूठी

मिली। हीरा अच्छा लग रहा था, और उसकी सेटिंग प्लैटिनम की थी।

मैंने इसे पहले कभी नहीं देखा था। यह एक अजीब जगह थी, लेकिन

पाँच-पाँच पाउंड के नोटों को छिपाने की जगहें भी तो अजीब ही

थीं।

मैं रसोई में गई और बड़ी मेहनत से ढूंढने के बाद, आटे के डिब्बे

के नीचे, आटे के ढेर में दबा हुआ एक बड़ा लिफाफा मिला। मैंने उसे

बाहर निकाला, उस पर से आटा झाड़ा और लिफाफे पर लिखा पता पढ़ा, जो

नेटा की बड़ी, बेतरतीब लिखावट में था:

मिस ऐनी स्कॉट,

बेवर्ली,
क्या यह कोई बहन हो सकती है? मैंने सोचा, अपनी उंगलियों के बीच उस भारी लिफाफे को महसूस करते हुए। ऐसा लग रहा था जैसे वह कागजों से भरा हो और काफी भारी था।
मुझे यह सब कुछ अजीब लगा। मैं बेचैन और शंकालु था। मुझे समझ नहीं आ रहा था कि आखिर यह सब क्या हो रहा है।
मैंने यह सुनिश्चित कर लिया कि रसोई में और कुछ दिलचस्प नहीं है, और मैं वापस बैठक कक्ष में चला गया।
मैंने मेज पर वे सभी चीजें फैला दीं जो मुझे मिली थीं। उनमें लूगर पिस्तौल, हीरे की अंगूठी, सोलह पांच-पाउंड के नोट और ऐनी स्कॉट को संबोधित पत्र शामिल थे।
मैंने खुद से पूछा, "जब किसी लड़की के पास अस्सी पाउंड और हीरे की अंगूठी थी, तो वह आत्महत्या क्यों करेगी? पैसे के अलावा और कौन सी परेशानी हो सकती थी जिसने नेटा को आत्महत्या करने पर मजबूर किया? मुझे कुछ भी इतना बुरा नहीं सूझ रहा था। असल में, अब मुझे पूरा यकीन था कि उसने आत्महत्या नहीं की थी। हत्या? खैर, अगर आत्महत्या नहीं थी, तो हत्या ही होनी चाहिए। यह कोई हादसा नहीं हो सकता था। हादसे ऐसे नहीं होते।"
मैंने एक और सिगरेट जलाई और सोचने लगा। मुझे इस बारे में पुलिस से बात करनी होगी। मुझे पुलिस स्टेशन के इंस्पेक्टर कोरिडन याद

आए। पिछली बार जब मैं लंदन में था, तब हम दोनों के अच्छे संबंध थे। उन्होंने मुझे छोटे-मोटे अपराधियों के कई ठिकानों पर घुमाया था, और उनकी मदद से मैंने जो सामग्री इकट्ठा की थी, उससे सैटरडे इवनिंग पोस्ट के लिए एक अच्छा लेख तैयार हुआ था।
कोरिडन ही वह व्यक्ति थे जिनसे सलाह लेना उचित था और मैंने तुरंत फोन की ओर हाथ बढ़ाया।
कुछ देर बाद कोरिडन ने फोन उठाया।
मैंने उसे याद दिलाया कि मैं कौन हूं, और उसे मैं याद आ गया। "हरमास, आपसे दोबारा बात करके खुशी हुई," उसने कहा। "आपने मुझे पकड़ लिया, यह आपकी किस्मत है। मैं बस घर जा रहा था।"
मैंने अपनी कलाई घड़ी पर नज़र डालते हुए पूछा, "क्या आपको जल्दी है?"
लगभग नौ बज रहे थे।
"ठीक है, मुझे घर जाना है। क्या कोई जरूरी बात है?"
मैंने कहा, "यह मामला अत्यावश्यक नहीं बल्कि दिलचस्प है। मुझे आपकी सलाह और शायद मदद चाहिए। यह नेटा स्कॉट नाम की एक लड़की से संबंधित है जिसने परसों रात आत्महत्या कर ली।"
"तुमने किसका नाम लिया?" उसने तीखे स्वर में पूछा।

"उस लड़की का नाम नेटा स्कॉट है। वह मेरी पुरानी दोस्त हुआ करती थी। सच कहूं तो, कोरिडन, मुझे इस बात का यकीन नहीं है कि उसने आत्महत्या की है।"
कुछ देर रुकने के बाद उन्होंने कहा, "ठीक है, आज रात मेरे पास करने के लिए कुछ खास नहीं है। आपका क्या सुझाव है?"
मैंने कहा, "मान लीजिए आप आधे घंटे में सैवॉय होटल में मुझसे मिलें? अगर आप उस लड़की के बारे में थोड़ी जानकारी जुटा लें, तो शायद बात आसान हो जाएगी। कोई भी जानकारी काम आ सकती है।" मैंने उन्हें नेटा का पता दिया, और उन्होंने जानकारी जुटाने का वादा करके फोन रख दिया। कोरिडन की यही एक बात मुझे पसंद थी। वह कभी किसी बात पर हैरान नहीं होते थे, कभी बेवजह के सवाल नहीं पूछते थे, और चाहे कितने भी व्यस्त हों या कितना भी देर हो चुकी हो, हमेशा मदद करने के लिए तैयार रहते थे।
मैंने बंदूक, लिफाफा, अंगूठी और पैसे अपनी अलग-अलग जेबों में रख लिए।
मुझे इस बात की तसल्ली हो गई कि मैंने कुछ भी नहीं छोड़ा है, इसलिए मैंने लाइट बंद कर दी, सामने का दरवाजा खोला और सीढ़ियों पर कदम रखा।

जूलियस कोल अपने छोटे से हॉल में एक कुर्सी लेकर आया था और सामने का दरवाजा खुला छोड़कर वहां बैठकर सिगरेट पी रहा था, मेरा इंतजार कर रहा था।
"तुमने मुझे अंदर क्यों नहीं आने दिया, जान?" उसने अपनी रहस्यमयी मुस्कान के साथ पूछा। "तुम्हें भी अंदर रहने का कोई हक नहीं था।"
"जाओ, बास्केटबॉल खेलो," मैंने कहा और सीढ़ियों से नीचे चला गया।
"भागो मत, जान," उसने कुर्सी से उतरते हुए और सीढ़ियों के सिरे पर आते हुए कहा। "अंदर कैसा है?" वह हँस पड़ा। "क्या उसके पास सुंदर चीज़ें थीं? मुझे लगता है तुमने उसके सारे कपड़े देख लिए होंगे। काश मैं वहाँ होता।"
मैंने पीछे मुड़े बिना आगे बढ़ना जारी रखा।
श्रीमती क्रॉकेट ने मेरे दरवाजे पर दस्तक देने पर दरवाजा खोला। "तुम वहां काफी देर से हो," उसने झल्लाते हुए चाबी ले ली जो मैंने उसे दी थी। "तुमने कुछ चुराया तो नहीं है ना? पुलिस ने खास तौर पर सब कुछ वैसे ही छोड़ने को कहा था।"
मैंने सिर हिलाया। "कोई बात नहीं," मैंने कहा। "उसकी मौत के बाद से क्या कोई अंदर गया है... मतलब पुलिस के अलावा कोई और? जैसे मिस्टर कोल?"

उसने अपना सिर हिलाया। "तुम्हारे सिवा कोई नहीं, और मुझे यकीन है कि मुझे ऐसा नहीं करना चाहिए था..."
"वहाँ कुछ रेशमी मोज़े थे... अब वे वहाँ नहीं दिख रहे हैं," मैंने बीच में ही टोकते हुए कहा। "क्या आपको उनके बारे में कुछ पता है?"
"मुझे रेशमी मोजों से क्या लेना-देना है?" उसने झल्लाकर कहा। "बिल्कुल नहीं!"
मैंने उसे धन्यवाद दिया, कुछ अस्पष्ट से इशारे किए और संकरी सीढ़ियों से होते हुए सामने के दरवाजे तक चली गई।
सड़क पर मैं एक पल के लिए रुका और घर को देखा। जूलियस कोल के फ्लैट में एक बत्ती जल रही थी; बाकी घर में अंधेरा था। मैंने मैज केनिट के बारे में सोचा, और फैसला किया कि वह इस कहानी में फिट नहीं बैठती; खैर, फिलहाल के लिए छोड़िए, मैं क्रॉमवेल रोड की दिशा में चलने लगा, जो मुझसे लगभग पचास गज आगे थी।
सड़क पर केवल तीन लैंप जल रहे थे, एक सबसे ऊपर, दूसरा सबसे नीचे और तीसरा इन दोनों के बीचोंबीच। अंधेरा था और गहरी परछाइयाँ थीं, वरना मैं इतनी आसानी से चौंक नहीं जाता।
मुझे अपने पीछे कदमों की आहट सुनाई दी, अचानक खतरे का पूर्वाभास हुआ, मैं झुक गया और एक तरफ कूद गया।

मेरे कंधे पर किसी चीज़ से ज़ोरदार प्रहार हुआ, जिससे मैं घुटनों के बल गिर पड़ा। मैंने अपना हाथ ऊपर उठाया, लड़खड़ाते हुए सीधा खड़ा हुआ और फिर पीछे हट गया। मुझे एक धुंधली सी आकृति दिखाई दी, जिसके हाथ में मुझे टायर लीवर जैसा कुछ लगा हुआ दिखाई दिया। उसने बेतहाशा मेरी ओर वार किया। लीवर मेरे चेहरे के पास से सीटी की आवाज़ करते हुए गुज़रा, मैं उसके करीब गया और अपनी पूरी ताकत से उसकी पसलियों पर घूंसा मारा। उसने टायर लीवर गिरा दिया, पीछे की ओर लड़खड़ाया, उसकी सांसें ऐसे निकल रही थीं जैसे कोई गुब्बारा फट गया हो।
"आखिर तुम ये सब क्या करने की कोशिश कर रहे हो?" मैंने उसके पास जाकर पूछा।
अब मैं उसे देख सकता था। वह छोटा, दुबला-पतला और कमजोर था। उसका चेहरा ठीक से दिखाई नहीं दे रहा था, बस इतना पता था कि वह पीला-सा था। उसके कपड़े फटे-पुराने थे और उसकी टोपी चिकनाई से भरे स्पंज जैसी थी।
इससे पहले कि मैं उसे पकड़ पाता, वह मेरी पहुँच से बाहर निकल गया और बिजली की तरह तेज़ी से सड़क पर भाग गया।
मैं उसके पीछे-पीछे खड़ी रही, उसके हल्के कदमों की आहट सुनती रही। मेरे कंधे में दर्द हो रहा था और मुझे थोड़ा डर भी लग रहा था।

"हे भगवान!" मैंने मन ही मन बुदबुदाया, बेचैनी से गली में इधर-उधर देखा और क्रॉमवेल रोड की रोशनी की ओर तेजी से भागा।

अध्याय तीन

मैं अपने कमरे में केवल पांच मिनट ही रहा था कि पूछताछ डेस्क से फोन आया कि इंस्पेक्टर कोरिडन मुझे बुला रहे हैं।
"कृपया उसे ऊपर आने के लिए कहिए," मैंने कहा और फ्लोर वेटर के लिए घंटी दबा दी।
कोरिडन और फ्लोर वेटर एक साथ पहुंचे।
कोरिडन एक बड़ा, तगड़ा आदमी था, जिसकी उम्र पैंतीस साल थी, सांवला था और उसकी छोटी नीली आंखें थीं जिनमें आपको भेदने की एक बुरी आदत थी।
अपने दोस्तों के सामने भी वह कुछ हद तक गंभीर रहता था, शायद ही कभी मुस्कुराता था, कभी हंसता नहीं था।
उन्होंने काफी गर्मजोशी से हाथ मिलाया और कमरे में मौजूद सभी लोगों को सहमति भरी नजरों से देखा।
"मुझे कहना पड़ेगा कि यहाँ आपको बहुत आराम मिलता है," उसने टिप्पणी की, वेटर पर एक नज़र डाली और आगे बोला, "मुझे उम्मीद है कि आप मुझे एक ड्रिंक पिलाएँगे?"
"ज़रूर, और मैंने सोचा कि हम यहीं ऊपर रात का खाना खा सकते हैं," मैंने कहा।
"लंदन पुलिस के लिए कुछ भी बहुत अच्छा नहीं है।"

वेटर ने मेन्यू लाकर दिया और हमने कोल्ड कॉन्सॉमे, चिकन वोल औ वेंट और आइसक्रीम ऑर्डर की। मैंने दो डबल व्हिस्की और एक कैराफ़ अल्जीरियाई वाइन मंगवाई।
"आप अख़बार वाले तो ज़िंदगी जीना जानते हैं," कोरिडन ने आह भरते हुए इकलौती कुर्सी पर बैठते हुए कहा। "अक्सर सोचता हूँ कि पुलिस की नौकरी से कम मेहनत वाली और ज़्यादा फ़ायदेमंद नौकरी करना मेरे लिए बेहतर होता।"
मैंने धीमी सी आवाज़ निकाली। "तुम्हें शिकायत करनी चाहिए," मैंने बिस्तर पर बैठते हुए कहा। "मुझे यकीन है कि तुम रिश्वतखोरी में पूरी तरह डूबे हुए हो, लंदन के आधे अपराधी तुम्हें चुप रहने के लिए पैसे देते हैं।"
उसके होंठ कस गए। "तुम्हारा हास्यबोध तुम्हारे नैतिक मूल्यों की तरह ही विकृत है," उसने जवाब दिया, और मैं समझ गया कि उसे यह बात अच्छी नहीं लगी।
"ठीक है, चलो नैतिकता की बातें छोड़ते हैं," मैंने मुस्कुराते हुए कहा। "मुझे बहुत खुशी है कि तुम आ सके।"
"क्या यह नेटा स्कॉट आपकी दोस्त थी?" उसने खिड़की की ओर बढ़ते हुए पूछा। मेरे जवाब देने से पहले ही वह आगे बोला, "मैं यार्ड से टेम्स नदी को काफी देख लेता हूँ, लेकिन इस कोण से और इस रोशनी में यह सचमुच बहुत आकर्षक लग रही है, है ना?"

मैंने संक्षिप्त में कहा, "थेम्स नदी की चिंता मत करो। मैं लंदन के दर्शनीय स्थलों के बारे में सुनना चाहता हूँ, इसलिए तुम्हें दावतें नहीं दी जा रही हैं।"
उसने मुझे तीखी नजरों से देखा। "तुम चिंतित लग रहे हो। कहीं कुछ गड़बड़ तो नहीं है?"
मैंने सिर हिलाया। "हो सकता है..." मैंने कहना शुरू ही किया था कि तभी वेटर हमारे ड्रिंक्स लेकर वापस आ गया।
जब वह चला गया, तो मैंने आगे कहा, "नेटा स्कॉट के बारे में। वह मेरी दोस्त थी। मैं उससे 1942 में मिला था, और हम कुछ साल साथ-साथ रहे। यह जानकर मुझे गहरा सदमा लगा कि उसने आत्महत्या कर ली है।"
उन्होंने थोड़ी व्हिस्की पी और सिर झुकाकर सहमति जताते हुए कहा, "यह व्हिस्की बढ़िया है।" "लेकिन ज़ाहिर है आप व्हिस्की के बारे में बात नहीं करना चाहते। मैंने डॉक्टर की रिपोर्ट पढ़ ली है। लड़की कोई गलती नहीं करना चाहती थी। उसने खुद को गैस से मारने से पहले लाउडैनम की भारी खुराक ली थी। लेकिन यह एक सीधा- सा मामला है... स्पष्ट रूप से आत्महत्या। केंसिंग्टन डिवीजन ने इसे संभाला। कल सुबह सात बजे उन्हें जूलियस कोल नाम के एक व्यक्ति का फोन आया, जो उसी घर में रहता है। उन्होंने लड़की को गैस ओवन में सिर डाले हुए और रसोई में गैस भरी हुई पाई।

खिड़कियों को चिपकने वाली टेप से सील कर दिया गया था, लेकिन दरवाज़ा ठीक से बंद था, फिर भी वह सील नहीं हुआ था। उसकी मौत को लगभग छह घंटे हो चुके थे। मोटे तौर पर अनुमान है कि उसने सुबह करीब एक बजे आत्महत्या की थी। शरीर पर हिंसा के कोई निशान नहीं थे, और ऐसा कोई सबूत नहीं था जिससे यह आत्महत्या के अलावा कुछ और साबित हो। उसे स्थानीय मुर्दाघर ले जाया गया, जहां कोल नाम के उस व्यक्ति ने उसकी पहचान की, जिसने उसे अच्छी तरह से पहचानने का दावा किया था। हम फिलहाल उसके रिश्तेदारों से संपर्क करने की कोशिश कर रहे हैं, लेकिन अभी तक कोई सफलता नहीं मिली है।" मैंने अपनी व्हिस्की खत्म कर ली, और मुझे अच्छा महसूस हुआ। "क्या इसमें किसी तरह की गड़बड़ी का कोई सवाल ही नहीं है?" मैंने पूछा।
उसकी निगाहें मुझे पर टिकी रहीं। "नहीं। ऐसा क्यों होना चाहिए?"
"क्या आपके लोग इससे काफी खुश हैं?"
"वे कभी किसी बात से खुश नहीं होते, लेकिन इस बात से पूरी तरह संतुष्ट हैं कि इसमें किसी तरह की गड़बड़ी की कोई आशंका नहीं है। आत्महत्याएं तो हर दिन होती हैं। आपको शायद यह जानकर हैरानी होगी कि किसी व्यक्ति का पेशा आत्महत्या की संभावना को प्रभावित करता है," कोरिडन ने आंखें बंद करते हुए और कुर्सी पर

और आराम से बैठते हुए आगे कहा। "तनाव, जिम्मेदारी या देर रात तक काम करने वाले पेशों में आत्महत्याओं की संख्या सबसे अधिक होती है। केमिस्ट, डॉक्टर, वकील, पब मालिक, नाइट क्लब कर्मचारी, कसाई और सैनिक इस सूची में काफी ऊपर हैं, जबकि माली, मछुआरे, पादरी, स्कूल शिक्षक और सरकारी कर्मचारी इस सूची में सबसे नीचे हैं।" मैंने आह भरी। "लगता है मैंने उस समय बहुत बड़ा जोखिम उठाया था," मैंने कहा। "ठीक है, ठीक है, अब इस बारे में और बात मत करो। तो फिर, नाइट क्लब में काम करने वाले लोग आत्महत्या करने वालों की सूची में सबसे ऊपर होते हैं, इसलिए नेटा ने आत्महत्या कर ली, क्या यही कारण है?"
उसने सिर हिलाया। "कुछ ऐसा ही। खैर, इससे हमें फैसला लेने में मदद मिलती है। उदाहरण के लिए, अगर वह स्कूल टीचर होती, तो हम इस मामले को और करीब से देखते। समझे ना?"
"और आपको लगता है कि नेटा जैसी लड़की गैस ओवन चुनेगी? आपको नहीं लगता कि वह खिड़की से कूद जाएगी या जहर का इस्तेमाल करेगी?" "औरतें तो मरने के बाद भी खुद को गंदा करने से हिचकिचाती हैं," कोरिडन ने कंधे उचकाते हुए जवाब दिया। "खासकर नेटा जैसी खूबसूरत लड़कियाँ। खिड़कियों से कूदना बहुत गंदा हो सकता है... मैंने कुछ देखे हैं। खतरनाक ड्रग्स अधिनियम नामक एक कानून की वजह से जहर से आत्महत्याओं में कमी आई है। मेरा मानना है कि

पिछले साल छह सौ से ज़्यादा महिलाओं ने कोयला-गैस से आत्महत्या की। अगर आप जानना चाहें तो मैं आपको सटीक आंकड़े दे सकता हूँ।" मैंने कहा, "यह मेरे लिए काफी है। और आपको क्या लगता है कि उसने आत्महत्या क्यों की?"
कोरिडन ने अपनी व्हिस्की खत्म की, गिलास को मेज पर रखा और कंधे उचका दिए।
"व्यक्तिगत व्यवहार को प्रेरित करने वाले कारणों पर विचार करना दिलचस्प है," उन्होंने पैर मोड़ते हुए और कुर्सी पर थोड़ा और नीचे बैठते हुए कहा। "आत्महत्या के कारणों का ज्ञान दुर्घटना, आत्महत्या या हत्या के प्रश्न को निर्धारित करने में भी सहायक होता है। आत्महत्या के चार मुख्य कारण, महत्व के क्रम में, मानसिक स्थिति, शराब, आर्थिक चिंताएँ और प्रेम हैं। बेशक, अन्य कारण भी हैं, लेकिन ये चार महत्वपूर्ण हैं। जहाँ तक हमें पता है, लड़की पर कोई कर्ज़ नहीं था, वह अत्यधिक शराब नहीं पीती थी, और कोल और मकान मालकिन के अनुसार वह मानसिक रूप से सामान्य प्रतीत होती थी। इसलिए यह मानना उचित है कि उसका प्रेम संबंध नाखुशहाल रहा होगा।"
"तुम पुलिसवालों का हर बात को अंदाजे से तय करने का तरीका मुझे बहुत परेशान करता है," मैंने कहा, तभी वेटर खाने-पीने की स्वादिष्ट चीजों से भरी मेज लेकर आया। "चलो, शुरू करते हैं।"

"उन बेहतरीन व्हिस्की में से एक और लेना बुरा विचार नहीं होगा," कोरिडन ने कहा, और उठकर मेज के पास एक सीधी पीठ वाली कुर्सी खींच ली।
मैंने वेटर से कहा, "दो बना दो, और फिर हमें अपना ख्याल रखने के लिए छोड़ दो।"
हम बैठ गए और ठंडे कंसोमे का आनंद लेने लगे।
मैंने अनायास ही पूछा, "आपको ऐसा क्यों लगता है कि उसकी हत्या नहीं हुई थी?"
उसने सिर हिलाया। "तुम तो बड़े ही समझदार हो," उसने कहा। "मैंने अभी तुम्हें बताया है..." उसने अचानक ऊपर देखा और भौंहें चढ़ा लीं। "लेकिन शायद तुम इस बारे में मुझसे ज़्यादा जानते हो। शायद मुझे ज़्यादा कुछ कहने से पहले तुम्हारी बात सुन लेनी चाहिए।" उसके होंठों के कोने हल्के से मुड़े, जो उसकी मुस्कान का एक रूप था। "क्या तुम्हें लगता है कि उसकी हत्या हुई थी?"
मैंने कहा, "मैं इस बात की पांच सौ पाउंड की शर्त लगाने को तैयार हूं कि वह वही थी।"
उसकी भौंहें तन गईं। "और तुम्हारे पास पाँच सौ पाउंड हैं?" "मेरे पास है। क्या तुम मुझसे मुकाबला करना चाहोगे?"
उसने सिर हिलाया। "मैं अमेरिकियों के साथ कभी शर्त नहीं लगाता; वे बहुत चालाक होते हैं।"

उसने अपनी प्लेट एक तरफ धकेल दी, और नैपकिन से अपने पतले होंठों को पोंछा। "हम्म, अब मुझे आश्चर्य हो रहा है कि तुम्हें इतना यकीन कैसे है?"
मैंने कहा, "मैं उसके फ्लैट पर गया था और चारों ओर देखा। मुझे कुछ दिलचस्प चीजें मिलीं जो मैं अभी आपको दिखाऊंगा। पहले मुझे यह बताओ, क्या तुम्हारे किसी आदमी ने फ्लैट से कुछ चुराया है?" "नहीं। क्या कुछ गायब है?"
"रेशमी मोजों के कई जोड़े, उसके अधिकांश कपड़े, एक हीरे का कंगन और एक स्कार्फ-पिन।"
"कीमती?"
"तीन साल पहले इस ब्रेसलेट की कीमत दो सौ पाउंड थी। अब इसकी कीमत दुगुनी होगी। पिन के बारे में मुझे पता नहीं है।"
"तुम्हें कैसे पता कि वे गायब हैं? क्या वह उन्हें बेच नहीं सकती थी?"
मैंने इस बारे में सोचा ही नहीं था, और मैंने यही कहा। "फिर भी मुझे नहीं लगता कि उसने ऐसा किया होगा। उसे वे मोज़े बहुत पसंद थे और कोई भी उसे अपने मोज़े फेंकने के लिए मना नहीं सकता था। नहीं, मुझे विश्वास नहीं है कि उसने वे सामान बेचे होंगे।" कोरिडन ने मेरी ओर देखा। "अब तुम हठधर्मी बन रहे हो," उसने धीमी आवाज़ में कहा।

"मुझे कहना चाहिए कि इसकी सबसे अधिक संभावना थी। हो सकता है कि एक समय वह पैसों की तंगी से जूझ रही हो।"
वेटर ने व्हिस्की लेकर हमारी बात बीच में ही रोक दी। हमने वोल औ वेंट शुरू करने से पहले थोड़ी देर के लिए रुककर बातें करते हुए व्हिस्की खत्म की।
"लेकिन वो आत्महत्या करने वाली किस्म की नहीं थी," मैंने कहा। "मुझे याद है एक बार उसने कहा था कि वो मुसीबत से निकलने का ये रास्ता कभी नहीं अपनाएगी। अगर तुमने उसकी बात सुनी होती तो तुम्हें पता चल जाता कि वो ऐसी नहीं थी।"
"ऐसा कितने समय पहले था?"
"दो साल। ओह, मुझे पता है आप कहेंगे कि लोग बदल जाते हैं, लेकिन मुझे अब भी यकीन है कि वह उस तरह की नहीं थी।"
"और क्या?" नीली आँखों ने उत्सुकता से पूछा, पतले होंठों पर फिर से मुस्कान आ गई। "गहने, मोज़े और उसके टाइप को छोड़ दें तो, आपके पास और क्या है?"
मैंने कहा, "मैंने अभी तक शुरू नहीं किया है, लेकिन यह तब तक चलेगा जब तक हम खाना नहीं खा लेते। आप उस लड़की के बारे में कुछ नहीं जानते?"
"अगर आपका मतलब यही है तो उसका कोई आपराधिक रिकॉर्ड नहीं है," उसने संतुष्टि से अपना खाना चबाते हुए जवाब दिया। "वह ब्लू क्लब

में डांस होस्टेस के रूप में काम करती थी और उसे एक-दो बार कार संबंधी अपराधों के लिए जुर्माना देना पड़ा है, इसके अलावा हम उसके बारे में कुछ नहीं जानते।"
"और ब्लू क्लब का क्या? मैंने सुना है कि जब से मैं इसे जानता हूं तब से इसकी हालत खराब होती जा रही है।"
"अमेरिकियों के लिए बने इनमें से ज़्यादातर क्लब अमेरिकियों के घर लौटने के बाद से बदहाल हो गए हैं। ब्लू क्लब हमारी संदिग्ध सूची में है, लेकिन ब्रैडली फिलहाल हमसे ज़्यादा चालाक है। हमारा मानना है कि वह जगह जुए का अड्डा है, और वहाँ देर रात तक शराब पी जाती है। मुझे यकीन है कि खाना कालाबाज़ार का है, लेकिन हम कभी भी अपने किसी आदमी को वहाँ अंदर नहीं भेज पाए हैं, और हर बार छापा नाकाम रहा है। चीफ को लगता है कि जब भी छापा पड़ने वाला होता है, हमारा कोई आदमी ब्रैडली को खबर दे देता है। खैर, वह हमेशा हमसे एक कदम आगे रहता है, हालाँकि वह ज़्यादा दिन नहीं टिक पाएगा।"
तब तक हमारा खाना खत्म हो चुका था और कोरिडन वापस अपनी कुर्सी पर बैठ गया। मैंने ब्रांडी और सिगार मंगवाए और देखा कि वह आराम से बैठ गया है।
"अच्छा, अब शायद मैं आपको मना लूँ," मैंने कहा, लूगर पिस्तौल निकाली और उसे सौंप दी।

वह कुछ देर तक उसे घूरता रहा, उसके चेहरे पर कोई भाव नहीं था, फिर उसने ऊपर देखा, उसकी आंखें ठंडी थीं।
"यह कहाँ से आया?" उसने पूछा।
मैंने उससे कहा।
उसने लुगर बंदूक का ध्यानपूर्वक निरीक्षण किया, अपना सिर हिलाया और फिर से आराम महसूस किया।
"अगर आपको पता होता कि कितनी महिलाओं के पास ये चीज़ें हैं, तो आप इतना परेशान नहीं होते," उन्होंने कहा। "लगभग हर अमेरिकी सैनिक जर्मनी से एक चीज़ लेकर आया और अपनी प्रेमिका को दे दी। आपको इस बात पर इतना गुस्सा क्यों आ रहा है?"
मैंने कहा, "मैं इस बारे में परेशान नहीं हूँ, लेकिन यह अजीब है कि उसने इसे इस तरह की ड्रेस में छिपाकर रखा था, है ना?" मुझे अचानक लगा कि कहीं मैं खुद को मूर्ख तो नहीं बना रहा हूँ।
"खैर, ऐसी कोई चीज़ रखने से आप मुसीबत में पड़ सकते हैं; हो सकता है उसने इसी बात को ध्यान में रखते हुए इसे छिपाया हो," कोरिडन ने अपने लंबे पैर फैलाते हुए और अपनी ब्रांडी को सूंघते हुए जवाब दिया। "और कोई ठोस सबूत नहीं?"
मैंने उसे सोलह पाँच-पाँच पाउंड के नोटों के बारे में बताया और उन्हें तथा ऐनी स्कॉट को लिखे पत्र को उसे सौंप दिया। मैंने उसे हीरे की अंगूठी भी दे दी।

"तुमने उस जगह की बहुत अच्छी तरह से तलाशी ली," उसने मेरी तरफ देखते हुए कहा। "मुझे नहीं पता कि तुम्हें वहाँ जाने का कोई अधिकार था या नहीं... था क्या?"
"शायद नहीं," मैंने सिगार चबाते हुए जवाब दिया, "लेकिन यह मामला मुझे परेशान कर रहा है, कोरिडन। मुझे लगता है कि कहीं कुछ गड़बड़ है।" फिर मैंने उसे उस आदमी के बारे में बताया जिसने मुझ पर हमला किया था।
आखिरकार उन्होंने थोड़ी दिलचस्पी दिखाई।
"क्या तुमने उसे देखा?"
"घोर अंधेरा था, और मैं चौंक गया था। ठीक है," मैंने आगे कहा जब वह थोड़ा मुस्कुराया। "मैं बुरी तरह डर गया था। अगर तुम्हारे साथ ऐसा होता तो तुम भी डर जाते। वह आदमी टायर लीवर जैसी किसी चीज़ से मुझ पर झपटा, और वह मेरा सिर फोड़ सकता था। मैं उसे ठीक से देख नहीं पाया, लेकिन वह जवान, दुबला-पतला लग रहा था और बहुत तेज़ दौड़ सकता था। मुझे लगता है कि अगर मैं उसे फिर से देखूँ तो पहचान लूँगा।"
"आपको क्या लगता है कि वह क्या हासिल करना चाहता था?"
मैंने कहा, "शायद बंदूक में ही कुछ गड़बड़ है, इसीलिए मैंने आपको इसे जांच करवाने की सलाह दी है। देखिए, बैरल पर एक खरोंच है और

ऐसा लगता है जैसे कभी बट पर कोई नाम खुदा हुआ था। मुझे लगता है कि बंदूक से हमें कुछ पता चल सकता है।"
"तुम बहुत ज्यादा जासूसी कहानियां पढ़ रहे हो," उसने गुस्से में कहा।
"फिर भी, बंदूक की जाँच करने में कोई हर्ज नहीं है।" उसने उसे सूंघा। "लगभग एक महीने पहले इससे गोली चलाई गई थी। इसमें बकाइन की खुशबू भी आ रही है।"
मैंने उससे कहा, "उसका पसंदीदा परफ्यूम।" "खैर, यही मेरी कहानी है। मुझे उम्मीद थी कि तुम ज़्यादा प्रभावित होगे, लेकिन मुझे बेहतर पता होना चाहिए था। तुम्हारी समस्या यह है कि तुम्हारे पास कल्पना शक्ति नहीं है।"
उसने अपनी लंबी, मांसल नाक पर हाथ फेरा। "शायद मैंने नहीं किया, लेकिन मुझमें काफी समझदारी है, और मुझे अब भी लगता है कि उसने आत्महत्या की है।" उसने लिफाफा उठाया और उसे अपने नाखूनों पर थपथपाया। "चलिए देखें इसमें क्या है?"
"क्या हम कर सकते हैं?"
"पुलिस कुछ भी कर सकती है," उसने आँख मारते हुए कहा। उसने एक पेंसिल निकाली, उसे लिफाफे के फ्लैप के नीचे सरकाया और धीरे से आगे-पीछे घुमाया। थोड़ी कोशिश के बाद फ्लैप उठ गया।

"एक बार पता चल जाए तो आसान है," उसने अपनी अधूरी मुस्कान के साथ मेरी तरफ देखते हुए कहा। "बेशक, सही तरीका आना चाहिए।"
मैंने कहा, "मैं अपनी चिट्ठियाँ आपकी पहुँच से दूर रखूँगा। अच्छा, अंदर क्या है?"
उसने लिफाफे में झाँका और सीटी बजाई। उंगली और अंगूठे से उसने कागजों का एक ढेर जैसा दिखने वाला कागज निकाला, जिस पर बहुत सारे कागज छपे हुए थे।
उन्होंने कहा, "धारक बांड।"
मैं आगे झुकी। "लगता है ये तो बहुत सारे हैं," मैंने हैरानी से कहा।
उसकी उंगलियाँ लिफाफों पर सरसरी नज़र डालने लगीं। "पाँच हज़ार पाउंड के हैं," उसने कहा। "अब मुझे हैरानी हो रही है कि ये कहाँ से आए?" उसने लिफाफे के अंदर देखा। "कोई नोट नहीं। हम्म, ये थोड़ा अजीब है, मुझे कहना पड़ेगा।"
मैंने उस पर हंसते हुए कहा, "अब तुम शुरू कर रहे हो। मुझे तो यह सब अजीब लग रहा है। अच्छा, तुम इसके बारे में क्या करने वाले हो?"
"मुझे लगता है कि मैं लेकहैम जाकर मिस स्कॉट से मिलूंगा। मैं जानना चाहता हूं कि ये बॉन्ड कहां से आए हैं। अगर वो मुझे नहीं

बता सकतीं, तो मुझे इनकी जांच करनी पड़ेगी। इसमें थोड़ा समय लग सकता है; फिर भी, मैं जानना चाहता हूं।"
मैंने पूछा, "क्या मैं आपके साथ लेकहम चल सकता हूँ?" "मैं आपके लिए वाटसन की भूमिका निभाऊँगा, होम्स की तरह। इसके अलावा, मैं उसकी बहन से मिलना चाहता हूँ। शायद उसे पता न हो कि नेटा मर चुकी है। मुझे लगता है कि जब यह खबर सुनाई जाएगी, तब मुझे वहाँ होना चाहिए।"
"ज़रूर आइए," वह उठते हुए बोला। "क्या हम कल सुबह मिलें? हम कार से जा सकते हैं।"
"बहुत बढ़िया। लेकिन यह मत सोचो कि तुम्हारा काम अभी खत्म हो गया है," मैंने कहा। "एक और काम है जो मैं तुमसे करवाना चाहता हूँ। मैं नेटा से कहाँ मिल सकता हूँ? मैं उसे दफनाने से पहले देखना चाहता हूँ।"
"थोड़ा निराशावादी लग रहा है, है ना?" उसने मुझसे कहा। "इससे तुम्हें क्या फायदा होगा?"
"मैं थोड़ा मज़ाकिया हूँ," मैंने सिगार बुझाते हुए कहा। "अगर तुम भी साथ आ जाओ तो? मैं चाहता हूँ कि तुम उसे देखो, ताकि जब इस मामले का पर्दाफाश हो, जैसा कि मुझे पूरा यकीन है, तो तुम बेहतर ढंग से समझ सको। मुझे लगता है कि हम किसी बड़ी चीज़ के पीछे पड़े

हैं, और आगे चलकर तुम मुझे इस समझदारी भरी सलाह के लिए धन्यवाद दोगे।"
"मैंने ऐसा आदमी कभी नहीं देखा," कोरिडन ने बुदबुदाते हुए कहा, टेलीफोन की ओर गया और यार्ड को फोन किया।
मैं वहीं खड़ा रहा जबकि उसने सैवॉय के बाहर हमें लेने के लिए एक पुलिस कार को आदेश दिया।
"चलिए," उसने कहा, "अगर खाना इतना बढ़िया न होता तो मैं आपको यहाँ से चले जाने को कह देता, लेकिन लगता है मुझे अपने मनोरंजन का खर्चा तो चुकाना ही पड़ेगा। कौन जाने, शायद आप मुझे फिर से आमंत्रित करें।"
"शायद मैं ऐसा करूँगी," मैंने कहा और उसके पीछे-पीछे गलियारे से होते हुए लिफ्ट की ओर चल पड़ी।
हमें शवगृह तक पहुंचने में पंद्रह मिनट से भी कम समय लगा, और प्रभारी अधिकारी, कोरिडन के आगमन से चौंककर, हमारा स्वागत करने के लिए बाहर आए।
कोरिडन ने अचानक कहा, "नेटा स्कॉट।" वह अपने से निचले दर्जे के अधिकारियों से हमेशा संक्षिप्त में बात करता था। "वह यहाँ है। हम उससे मिलना चाहते हैं।"
कांस्टेबल, जो एक युवा, लाल चेहरे वाला देहाती सा दिखने वाला व्यक्ति था, ने अपना सिर हिलाया। "अभी नहीं, महोदय," उसने कहा।

"वह यहाँ थी, लेकिन उसे एक घंटे पहले हैमरस्मिथ मुर्दाघर ले जाया गया है।"
कोरिडन ने भौंहें चढ़ा लीं। "ओह? किसके आदेश पर?"
"मुझे नहीं पता, महोदय," कांस्टेबल ने खाली निगाहों से देखते हुए जवाब दिया।
"तुम्हें नहीं पता?" कोरिडन गरजते हुए बोला, "लेकिन शव को ले जाने देने से पहले तुम्हारे पास कोई आधिकारिक आदेश तो अवश्य रहा होगा?"
कांस्टेबल का चेहरा उतर गया। "जी नहीं, महोदय," उसने कहा। "मैं यहाँ नया हूँ। मुझे नहीं पता था कि इस मामले में आदेश की आवश्यकता है। एम्बुलेंस के चालक ने कहा कि गलती हो गई थी और शव को हैमरस्मिथ ले जाना चाहिए था। मैंने उसे शव ले जाने दिया।" कोरिडन, जिसका चेहरा गुस्से से लाल था, कांस्टेबल को धक्का देकर कार्यालय में घुस गया और दरवाजा जोर से बंद कर दिया। कांस्टेबल उसे घूरता रहा, फिर अपना सिर खुजाया। "अब मुझे समझ नहीं आ रहा कि क्या बात है," उसने मेरी तरफ देखते हुए कहा। "क्या आपको लगता है कि मैंने कुछ गलत किया है, महोदय?"
मैंने कंधे उचका दिए। "मुझे तलाशी लो," मैंने बेचैनी महसूस करते हुए कहा। "लेकिन तुम्हें जल्द ही पता चल जाएगा।"

कुछ मिनटों बाद, कोरिडन दफ्तर से बाहर आया, कांस्टेबल के पास से गुजरा और मेरी तरफ सिर हिलाया। दरवाजे पर रुका, फिर पीछे मुड़कर देखा।
"इसके बारे में तुम्हें बहुत जल्द और भी बहुत कुछ सुनने को मिलेगा, मेरे दोस्त," उसने कांस्टेबल पर झल्लाते हुए कहा और पुलिस कार की ओर चल दिया।
मैं उसके बगल में बैठ गया, और जैसे ही हम चलने लगे, मैंने कहा, "अच्छा, क्या हम हैमरस्मिथ जा रहे हैं?"
"हैमरस्मिथ ने शव को नहीं बुलवाया," कोरिडन गुर्राया।
"एक मूर्ख को छोड़कर कोई भी समझ जाता कि यह सब साजिश है। कुछ घंटे पहले एक एम्बुलेंस चोरी होने की सूचना मिली थी। यकीन मानिए या नहीं, किसी ने नेटा स्कॉट के शव का अपहरण कर लिया है। यह तो अविश्वसनीय है! आखिर क्यों?" यह कहते हुए उसने मुट्ठी बांधकर ड्राइवर की सीट के पिछले हिस्से पर ज़ोर से मारा।

चौथा अध्याय

अगली सुबह, मैं अचानक चौंककर जागा। टेलीफोन बज रहा था, और बिस्तर पर बैठते ही मैंने रिसीवर उठाया, और ऐसा करते हुए मैंने जम्हाई को दबाया। मैंने अपने बिस्तर के पास रखी घड़ी पर नज़र डाली और देखा कि आठ बजकर दस मिनट हो रहे थे, और मैंने बड़बड़ाते हुए पूछा, "कौन है?"
"इंस्पेक्टर कोरिदान आपको बुला रहे हैं," कुली ने कहा।
"ठीक है, उसे ऊपर भेज दो," मैंने जवाब दिया, अपना ड्रेसिंग गाउन उठाया और जल्दी से नहाने के लिए बाथरूम में घुस गया।
मेरी नींद ठीक से नहीं आई थी, और कोरिडन ने जिस अचानक तरीके से मुझे सैवॉय जहाज पर वापस भेजा था, उससे मैं थोड़ा नाराज़ था।
उसने कहा था, "माफ़ करना, हरमास, लेकिन अब यह पुलिस का काम है। मैं तुम्हें अपने साथ नहीं ले जा सकता," और बात वहीं खत्म हो गई। ज़ाहिर है, वह घबराया हुआ था, और मुझे समझ आ गया था कि उसके घबराने की वजह थी, लेकिन मुझे लगा कि इतनी सारी जानकारी देने के बाद भी मुझे बीच में ही छोड़ देने की उसकी हिम्मत कैसे हुई; पर कोरिडन ऐसा ही था। जब वह कोई काम शुरू करता था, तो अकेले ही करता था।

मैं अभी बाथरूम से बाहर ही आ रहा था कि मुझे अपने दरवाजे पर दस्तक सुनाई दी। मैंने दरवाजा खोला; कोरिडन अंदर आया। वह थका हुआ लग रहा था, और उसकी दाढ़ी बढ़ी हुई थी।
"क्या तुम अभी-अभी उठे हो?" उसने झल्लाते हुए अपनी टोपी कुर्सी पर फेंक दी। "मैं तो अभी सोया भी नहीं हूँ।"
"तुम मुझसे यह उम्मीद तो नहीं कर रहे हो कि मैं इस खबर पर रोऊँगी, है ना?" मैंने जवाब दिया। "कल रात तुमने जिस तरह से मुझे छोड़ा था, उसके बाद तो बिल्कुल नहीं?"
वह पहले से भी ज्यादा चिड़चिड़ा लग रहा था, फिर बैठ गया। "मेरे लिए थोड़ी कॉफी ला दो, भले आदमी, और शिकायत मत करो," उसने कहा, "मेरी रात बहुत खराब गुजरी है।"
मैंने टेलीफोन उठाया, वेटर को बुलाया और कॉफी का ऑर्डर दिया। मैंने कहा, "इसके लिए तुम खुद ही जिम्मेदार हो। अगर तुमने मुझे अपने साथ रखा होता, तो तुम्हारा काम आधा हो जाता।"
"मैं आधे घंटे में चीफ से मिलने जा रहा हूँ, और मैंने सोचा कि रास्ते में आपसे मिलकर आपको खबर बता दूँ," कोरिडन ने कहा। "पहले बंदूक की बात करते हैं। यह पीटर अटरली नाम के एक व्यक्ति की थी, जो अमेरिकी सेना में लेफ्टिनेंट थे। उन्हें वापस भेज दिया गया है, लेकिन हमने दूसरी तरफ के अधिकारियों को उनसे बयान लेने के लिए मना लिया। जाहिर है, वह नेटा स्कॉट को जानते थे और उन्होंने

उसे लूगर बंदूक एक यादगार के तौर पर दी थी। आपको याद होगा मैंने आपको बताया था कि बंदूक के बारे में यही संभावित स्पष्टीकरण है।"
मैंने थोड़ा निराश होते हुए कहा, "आपने बहुत जल्दी कर दी।" मुझे यह जानकर थोड़ी निराशा हुई कि स्पष्टीकरण इतना सामान्य था। "ओह, जरूरत पड़ने पर हम तेजी से काम करते हैं," कोरिडन ने गंभीर भाव से कहा।
"बंदूक का मामला तो यहीं खत्म हुआ। हमने एम्बुलेंस का पता लगा लिया। वह हैम्पस्टेड हीथ पर मिली, लेकिन शव अभी तक नहीं मिला है। हमारे पास ड्राइवर का हुलिया है, लेकिन वह किसी भी युवक से मेल खा सकता है। शव कहाँ है, यह मेरी समझ से परे है, और इसे क्यों चुराया गया, यह तो और भी ज्यादा समझ से परे है।"
"कोई न कोई वजह तो जरूर होगी," मैंने कॉफी टेबल पर रखने के लिए अभी-अभी अंदर आए वेटर को इशारा करते हुए कहा। "कहीं ये कोई मज़ाक तो नहीं था।"
कोरिडन ने कंधे उचकाते हुए कहा, "हम इसकी तह तक पहुँचेंगे।" उन्होंने अपनी घड़ी पर नज़र डाली और आगे कहा, "चलिए एक कप कॉफ़ी पी लेते हैं। मुझे अभी निकलना है।"
जब मैं कॉफी डाल रहा था, तभी उसने आगे कहा, "मैंने बॉन्ड की जाँच करवा ली है। ये जाली हैं। यह हमेशा चिंता की बात होती है। क्या

आप बता सकते हैं कि यह लड़की अपने फ्लैट में जाली बॉन्ड क्यों छिपा रही होगी?"
"ऐसा तभी हो सकता है जब किसी ने उसे ये दिए हों और उसे लगा हो कि ये असली हैं," मैंने उसे कॉफी का कप देते हुए कहा। "वैसे, मेरा नेटा से काफी समय से कोई संपर्क नहीं है। हो सकता है वो बुरी संगत में पड़ गई हो, लेकिन मुझे इस पर संदेह है।"
उसने कॉफी की एक घूंट ली और हल्की सी आवाज़ निकाली। "मुझे लगता है कि यही संभव है," उसने कहा। "जो हीरे की अंगूठी आपको मिली है, उसका एक इतिहास है। यह कुछ हफ़्ते पहले चोरी हुए गहनों के एक बड़े जखीरे का हिस्सा है। गहनों के मालिक, हर्वी एलनबी ने कल देर रात अंगूठी की पहचान की। हमारे लोग इस सामान के बाज़ार में आने का इंतज़ार कर रहे थे। यह अंगूठी इसका पहला संकेत है। आपको क्या लगता है कि उसे यह कैसे मिला?"
मैंने हैरानी से सिर हिलाया। "शायद किसी ने उसे दिया हो," मैंने कहा।
"तो फिर वो इसे कोल्ड क्रीम के जार के नीचे क्यों छिपाएगी?" कोरिडन ने अपनी कॉफी खत्म करते हुए जवाब दिया। "अंगूठी रखने की यह अजीब जगह है, जब तक कि आपका ज़मीर आपको कचोट न रहा हो, है ना?" मैंने कहा था कि ऐसा ही है।

"खैर, सब ठीक हो जाएगा," कोरिडन ने आगे कहा। "मुझे अब भी नहीं लगता कि हमारे पास यह मानने का कोई आधार है कि लड़की की हत्या हुई थी, हरमास। आखिर यही तो वह बात थी जिसकी आपको चिंता थी। बाकी का मामला आप मुझ पर छोड़ दीजिए।"
"तो तुम पुलिसवाला बनने वाले हो?" मैंने कहा। "दरअसल, मुझे लगता है किसी ने उसे मार डाला। अगर तुम ज़रा दिमाग़ इस्तेमाल करोगे, तो मैं दो मिनट में समझा दूँगा कि यह आत्महत्या क्यों नहीं थी।" उसने मुझे ठंडी निगाहों से देखा और दरवाजे की ओर बढ़ गया। "मुझे खेद है, हरमास, मेरे पास समय नहीं है," उन्होंने कहा। "मेरे पास बहुत काम है, और अखबार वालों के सिद्धांतों में मेरी कोई दिलचस्पी नहीं है। माफ कीजिए, लेकिन मेरा सुझाव है कि आप इसे उन लोगों पर छोड़ दें जो इसे संभालने में सक्षम हैं।" मैंने व्यंग्यपूर्वक कहा, "श्रीमती कोरिडन को आप पर गर्व करने के कई मौके जरूर आते होंगे। मुझे लगता है कि यह उन्हीं में से एक है।"
“मैं अविवाहित हूँ,” उसने कहा। “आपको निराश करने के लिए क्षमा करें। लगता है मैं ठीक-ठाक हूँ।” वह दरवाजे पर रुका। “मुझे खेद है कि अब आप मेरे साथ ऐनी स्कॉट से मिलने नहीं आ सकतीं। यह अब आधिकारिक मामला है। हम अमेरिकी अखबार वालों को अपने निजी मामलों में दखल देने नहीं दे सकते।”

मैंने सिर हिलाया। "ठीक है," मैंने कहा। "अगर आपको ऐसा ही लगता है, तो इसके बारे में और मत सोचो।"
"मैं नहीं करूंगा," उसने कड़वी मुस्कान के साथ कहा और चुपचाप कमरे से बाहर चला गया।
कुछ पल के लिए मैं इतना गुस्से में था कि ठीक से सोच भी नहीं पा रहा था, फिर शांत हुआ और मुस्कुरा दिया। अगर कोरिडन को लगता था कि वह मुझे इस धंधे से दूर रख सकता है तो वह पागल था।
मैंने जल्दी से कपड़े पहने, फ़ोन उठाया और पूछताछ विभाग से पूछा कि मैं कार कैसे किराए पर ले सकता हूँ। उन्होंने कहा कि मेरे प्रेस कार्ड से पेट्रोल भरवाने के बाद वे बीस मिनट में मेरे लिए एक कार तैयार रखेंगे। मैंने दो सिगरेट पीं, थोड़ा सोचा, फिर नीचे चला गया।
उन्होंने मेरे लिए एक ब्यूक कार ढूंढ ली थी। मैं उनसे कीमत पूछने से बहुत डर रहा था, इसलिए मैंने हॉल पोर्टर को एक तरफ ले जाकर लेकहम जाने का रास्ता पूछा। उसने बताया कि यह हॉर्शम से कुछ मील दूर है, और सुझाव दिया कि मुझे पुटनी ब्रिज और किंग्स्टन बाईपास होते हुए लंदन से निकलना चाहिए। उसने आगे बताया कि हॉर्शम के लिए अच्छे साइनबोर्ड लगे हुए हैं, इसलिए बाकी का रास्ता आसान होगा।

अपनी स्पष्ट उम्र के बावजूद, ब्यूक अच्छी तरह से चल रही थी, और मैं बिना किसी से रास्ता पूछे, पंद्रह मिनट से भी कम समय में फुलहम रोड पहुँच गया। सुबह के इस समय, लंदन की ओर यातायात बढ़ रहा था, और मेरे सामने लगभग खाली सड़क थी।
स्टैमफोर्ड ब्रिज फुटबॉल मैदान से गुजरते समय, जो हॉल पोर्टर द्वारा बताए गए प्रमुख स्थलों में से एक था, मैंने ड्राइविंग मिरर में एक जर्जर स्टैंडर्ड कार देखी, जिसे मैंने नाइट्सब्रिज पर अपने पीछे देखा था। मैंने इस पर ज्यादा ध्यान नहीं दिया, लेकिन पुटनी ब्रिज पहुँचते ही वह कार मुझे फिर से दिखाई दी। पिछली रात के हमले से थोड़ा घबराया हुआ होने के कारण, मुझे यह सोचने लगा कि कहीं कोई मेरा पीछा तो नहीं कर रहा है।
मैंने ड्राइवर को देखने की कोशिश की, लेकिन कार में नीले रंग की चकाचौंध रोधी विंडस्क्रीन लगी हुई थी, और मैं केवल एक आदमी के सिर की परछाई ही देख पाया।
मैं पुटनी हाई स्ट्रीट पर गाड़ी चला रहा था, तभी लाल बत्ती होने पर रुक गया। मेरे पीछे 'द स्टैंडर्ड' की गाड़ी खड़ी थी।
मैंने तय किया कि मुझे यह सुनिश्चित करना होगा कि जर्जर स्टैंडर्ड अखबार में बैठा वह आदमी मेरा पीछा कर रहा है या नहीं।
अगर वह कर रहा था, तो मुझे उसे चकमा देना होगा। मैंने सोचा कि

क्या कोरिडन ने अपने किसी पुलिसवाले को मेरा पीछा करने के लिए लगाया है, लेकिन मुझे लगा कि इसकी संभावना कम है।
मुझे खुशी थी कि मेरे पास ब्यूक थी, क्योंकि यह स्टैंडर्ड मॉडल से कहीं अधिक शक्तिशाली थी, जो मुझे मेरे 31 हॉर्सपावर के मुकाबले सिर्फ चौदह हॉर्सपावर कम लग रही थी। ट्रैफिक लाइट पीली होते ही मैंने एक्सीलरेटर पैडल को जोर से दबाया और ताबड़तोड़ रफ्तार पकड़ ली। पुटनी से निकलने वाली पहाड़ी पर मैं तेजी से चढ़ा, टॉप गियर लगाया, दूसरा गियर लगाना भूल गया, और स्पीडोमीटर लगभग 80 मील प्रति घंटे की रफ्तार से खतरनाक तरीके से ऊपर-नीचे हो रहा था।
मैंने लोगों को मुझे घूरते हुए देखा, लेकिन कोई पुलिसवाला नज़र नहीं आया, इसलिए मुझे कोई परवाह नहीं थी। मैंने बुइक को पूरी रफ्तार से चलाया जब तक मैं पहाड़ी की चोटी पर नहीं पहुँच गया। फिर मैंने एक्सीलरेटर से पैर हटाया, बड़े संतोष से शीशे में देखा, और तभी मुझे ज़बरदस्त झटका लगा।
स्टैंडर्ड विमान मेरी पूंछ से लगभग बीस फीट की दूरी पर था। मुझे अब भी यकीन नहीं था कि कोई मेरा पीछा कर रहा है। हो सकता है कि उस आदमी ने मुझे यह दिखाने का फैसला किया हो कि तेज़ कार रखने वाला मैं अकेला नहीं हूँ। अब मेरे मन में उस खस्ताहाल स्टैंडर्ड कार के लिए सम्मान की भावना जाग उठी थी, जिसका जर्जर

अब मुझे उसे सबक सिखाना ही था। मैंने ज़रा भी संकोच नहीं किया।
पिछली रात उसने मुझे जो डराया था, उसका बदला मुझे लेना ही था।
मैंने ब्यूक स्टार्ट की, स्टैंडर्ड के पास ले गया, ज़ोर से ब्रेक लगाया और उस बदमाश को कुछ पता चलने से पहले ही कार से बाहर निकल गया।
"हेलो दोस्त," मैंने मुस्कुराते हुए उससे कहा। "एक छोटी सी चिड़िया ने मुझे बताया है कि तुम मेरा पीछा कर रहे हो। मुझे यह पसंद नहीं है।" बोलते-बोलते मैंने अपना पेननाइफ निकाला और ब्लेड खोला। "माफ़ करना बेटे, तुम्हें थोड़ा काम देना पड़ रहा है, लेकिन इससे तुम्हें बहुत फ़ायदा होगा।"
वह बस मुझे घूरता रहा, उसके होंठ उसके पीले दांतों से चिपके हुए थे। वह किसी क्रोधित नेवले जैसा लग रहा था।
मैं नीचे झुका और अपनी छोटी सी चाकू उसकी गाड़ी के एक टायर में घुसा दी। हवा फुफकारते हुए बाहर निकली; टायर पंचर हो गया।
“ये टायर पहले जैसे नहीं रहे, है ना बेटा?” मैंने चाकू को मोड़कर जेब में रखते हुए पूछा। “मैं तुम्हें पहिया बदलने के लिए छोड़ देता हूँ। मुझे अभी एक अपॉइंटमेंट है।”
उसने मुझे एक ऐसा शब्द कहा जो सामान्य परिस्थितियों में मुझे परेशान कर देता, लेकिन मुझे लगा कि उसके पास ऐसा कहने का कुछ औचित्य था।

मैंने सौहार्दपूर्वक कहा, "अगर आप टायर लीवर लेना चाहें, तो हम एक और छोटी सी प्रतियोगिता करेंगे।"
उसने वही शब्द दोहराया, इसलिए मैं उसे छोड़कर चला गया।
जब मैं गाड़ी चलाकर वहां से गुजरा तो वह वहीं बैठा था, और जब मैं लगभग छह सौ गज आगे सड़क के मोड़ पर पहुंचा तो भी वह वहीं बैठा था। मुझे लगा कि वह वाकई बहुत दुखी था।
मैं आधे घंटे में होर्शम पहुँच गया और अब मुझे पूरा यकीन था कि कोई मेरा पीछा नहीं कर रहा है। ट्रैफिक न के बराबर था और मीलों तक मुझे कोई भी गाड़ी पीछे नज़र नहीं आई।
हॉर्शम से मैंने वर्थिंग रोड पकड़ी, कुछ मील बाद मुड़कर लेकहैम की ओर बढ़ा। इलाका बेहद खूबसूरत था और दिन गर्म और धूप वाला था। मैंने आखिरी कुछ मील का आनंद लिया और सोचा कि मुझे लंदन की घुटन भरी और गंदी गलियों में इतने दिन-रात बिताने के बजाय इंग्लैंड के इस हिस्से को पहले ही देख लेना चाहिए था।
एक साइनबोर्ड ने मुझे बताया कि मैं लेकहैम से तीन-चौथाई मील की दूरी पर हूँ, और मैंने अपनी गति धीमी कर दी, संकरी गली में तब तक गाड़ी चलाता रहा जब तक कि मैं कुछ कॉटेज, एक पब और एक डाकघर के पास नहीं पहुँच गया। मुझे लगा कि मैं पहुँच गया हूँ।
मैंने पब के बाहर गाड़ी रोकी और अंदर चला गया।

यह एक अनोखा, डिब्बे जैसा कमरा था, लगभग गुड़ियाघर जैसा। मुझे डबल व्हिस्की परोसने वाली महिला बात करने के लिए उत्सुक लग रही थी, खासकर जब उसने मेरा लहजा सुना।
हमने आसपास के इलाके और इधर-उधर की बातें कीं, फिर मैंने उससे पूछा कि क्या वह जानती है कि बेवर्ली नाम की एक कॉटेज कहाँ स्थित है।
"ओह, आपका मतलब मिस स्कॉट से है?" उसने कहा, और उसकी आँखों में तुरंत ही नापसंदगी का भाव आ गया। "उनका घर यहाँ से लगभग एक मील आगे है। आप बाईं ओर पहला मोड़ लें और वह कुटिया सड़क से थोड़ी दूर पर है। उसकी छत फूस की है और उसका गेट पीला है। आप उसे आसानी से पहचान लेंगे।"
मैंने कहा, "वाह! मैं उसकी एक दोस्त को जानता हूँ। शायद मैं उससे मिल लूँ। क्या आप उसे जानते हैं? मैं जानना चाहता था कि वह कैसी है। क्या आपको लगता है कि मेरा वहाँ स्वागत होगा?"
"मैंने जितना सुना है, वहाँ पुरुषों का हमेशा स्वागत होता है," उसने नाक सिकोड़ते हुए कहा। "मैंने उसे कभी नहीं देखा। गाँव में कोई उसे नहीं देखता। वह केवल सप्ताहांत में ही आती है।"
"शायद उसके पास कॉटेज की देखभाल करने के लिए कोई हो?" मैंने सुझाव दिया, यह सोचते हुए कि क्या मेरी यात्रा व्यर्थ ही हुई।

"श्रीमती ब्राम्बी ही उसके लिए ठीक हैं," उस महिला ने मुझसे कहा। "वह खुद भी कुछ खास नहीं हैं।"
मैंने अपने पेय का भुगतान किया, महिला को धन्यवाद दिया और ब्यूक कार में वापस लौट गया।
मुझे बेवर्ली को ढूंढने में बस कुछ ही मिनट लगे। संकरी गली में गाड़ी चलाते हुए मुझे वह पेड़ों के बीच से दिखाई दी। वह एक खूबसूरत बगीचे में खड़ी थी, दो मंजिला, फूस की छत वाली, खुरदरी प्लास्टर वाली इमारत, जो देखने में किसी भी इमारत से कम आकर्षक नहीं थी।
मैंने अपनी कार बाहर खड़ी की, गेट खोला और पगडंडी पर चल पड़ा। सूरज की तेज़ धूप मुझ पर पड़ रही थी और हवा में गुलाबी, गुलाब और वॉलफ्लावर की खुशबू फैली हुई थी। मुझे खुद भी वहाँ रहने में कोई आपत्ति नहीं होती।
मैं कीलों से जड़े ओक के सामने वाले दरवाजे तक गई, चमकदार पीतल की कुंडी से खटखटाया, और इंतज़ार करते हुए एक अजीब सी बेचैनी और उत्साह महसूस कर रही थी। बेचैनी इसलिए थी क्योंकि मुझे नहीं पता था कि नेटा की बहन ने नेटा के बारे में सुना है या नहीं, और मुझे यह भी नहीं पता था कि उसे यह खबर कैसे सुनाऊं। उत्साह इसलिए भी था क्योंकि मैं सोच रही थी कि क्या ऐनी भी उसकी बहन जैसी है, और हम दोनों का आपस में कैसा रिश्ता होगा।

फिर मुझे कोयले की गैस की गंध आई।
कंकड़ पर मेरे पैरों की चरमराहट सुनाई दी। मैं मुड़ा। कोरिडन और दो वर्दीधारी पुलिसकर्मी मेरी ओर बढ़ते हुए दिखाई दिए। कोरिडन का चेहरा गंभीर था, उसकी आँखों में झुंझलाहट और गुस्सा झलक रहा था।
इससे पहले कि वह कुछ बोल पाता, मैंने कहा, "तुम्हें जल्दी अंदर आना चाहिए। मुझे गैस की गंध आ रही है।"

अध्याय पाँच

मैं कॉटेज के बाहर ब्यूक कार में गुस्से से उबल रहा था और सामने के दरवाजे से अंदर-बाहर हो रही गतिविधियों को देख रहा था।
मुझे देखकर जो आश्चर्य हुआ था, उससे उबरने के बाद कोरिडन का रवैया बेहद संक्षिप्त और औपचारिक था।
"तुम यहाँ क्या कर रहे हो?" उसने पूछा। फिर उसे भी गैस की गंध आई। "यह तुम्हारे लिए जगह नहीं है। मुझे घूरना बेकार है। यह पुलिस का काम है, और यहाँ अखबार वालों की ज़रूरत नहीं है।" मैंने उससे बहस करना शुरू कर दिया, लेकिन वह मुझे नज़रअंदाज़ करते हुए एक पुलिसकर्मी से बोला, "कृपया श्री हरमास को परिसर से बाहर निकाल दें और ध्यान रखें कि वह अंदर न आ पाए।"
मुझे उस पुलिसवाले की नुकीली नाक पर एक घूंसा मारने का मन हुआ, लेकिन मुझे पता था कि इससे कुछ हासिल नहीं होगा, इसलिए मैं कार में वापस गया, उसमें बैठ गया, एक सिगरेट जलाई और देखता रहा। कोरिडन और दूसरे पुलिसकर्मी ने सामने का दरवाजा तोड़ दिया। वे झोपड़ी में घुस गए, जबकि दूसरा पुलिसकर्मी द्वार पर खड़ा होकर मुझे घूरता रहा। मैंने भी उसे उसी तरह घूरा।
कुछ क्षण बाद, मैंने कोरिडन को खिड़कियाँ खोलते हुए देखा, फिर वह नज़रों से ओझल हो गया। गैस की दुर्गंध पूरे लॉन में फैल गई।

मैंने पंद्रह मिनट तक इंतज़ार किया, फिर कुछ नहीं हुआ। तभी एक कार आई और एक लंबा, उदास दिखने वाला आदमी, जिसके हाथ में एक काला बैग था, बाहर निकला। उसने गेट पर खड़े पुलिसकर्मी से कुछ कहा और वे दोनों अंदर चले गए।
मुझे यह अनुमान लगाने के लिए भविष्यवक्ता होने की आवश्यकता नहीं थी कि वह व्यक्ति गांव का कर्कश गायक था।
दस मिनट बाद, वह उदास सा दिखने वाला आदमी बाहर आया। मैं उसकी कार के पास उसका इंतज़ार कर रहा था, और जैसे ही उसने कार का दरवाज़ा खोला, उसने मुझे तीखी, बेरुखी भरी नज़र से देखा।
मैंने कहा, "माफ़ कीजिए डॉक्टर साहब, मैं अख़बार का आदमी हूँ।
क्या आप मुझे बता सकते हैं कि अंदर क्या चल रहा है?"
"आपको इंस्पेक्टर कोरिडन से पूछना होगा," उसने झट से जवाब दिया, अपनी कार में बैठा और चला गया।
गेट पर खड़े पुलिसकर्मी ने अपने हाथ से मुंह ढककर मुस्कुराया। कुछ देर बाद दूसरा पुलिसकर्मी झोपड़ी से बाहर आया, अपने साथी से कुछ फुसफुसाया और जल्दी से गली से नीचे चला गया।
मैंने गेट पर खड़े पुलिसवाले से कहा, "मुझे लगता है वो कोरिडन के लिए टॉफी एप्पल खरीदने गया होगा। लेकिन मुझे मत बताना। बस मुझे रहस्य ही रहने दो।"

पुलिसकर्मी ने सहानुभूति भरी मुस्कान दी। मैं समझ गया कि वह गपशप करने वाला व्यक्ति था और किसी से बात करने के लिए बेताब था।
"वह श्रीमती ब्राम्बी को बुलाने जा रहा है जो इस झोपड़ी की देखभाल करती हैं," उसने यह सुनिश्चित करने के लिए चारों ओर जल्दी से नज़र घुमाई कि कोई उसे सुन तो नहीं रहा है, और फिर कहा। "क्या अंदर कोई मरा हुआ है?" मैंने झोपड़ी की ओर अंगूठा हिलाते हुए पूछा।
उसने सिर हिलाया। "एक युवती," उसने बुइक के पास आते हुए कहा। "बहुत प्यारी थी। आत्महत्या कर ली, ज़ाहिर है। उसका सिर गैस ओवन में डाल दिया था। तीन-चार दिन पहले उसकी मौत हो गई होगी।" मैंने जवाब दिया, "आप जो भी कहें, मुझे कोई फर्क नहीं पड़ता। डॉक्टर ने क्या कहा?"
पुलिसकर्मी थोड़ा शरमाते हुए मुस्कुराया। "दरअसल उसने यही कहा था।"
मैंने धीमी आवाज़ में कहा, "क्या यह ऐनी स्कॉट है?"
"मुझे नहीं पता। डॉक्टर उसकी पहचान नहीं कर पाए। इसीलिए बर्ट ने मिसेज ब्राम्बी को चुना है।"
मैंने पूछा, "कॉमरेड कोरिडन वहां क्या कर रहे हैं?"

"पता लगाने की कोशिश कर रहा है," पुलिसवाले ने कंधे उचकाते हुए जवाब दिया। उसके चेहरे के हाव-भाव से मैंने अंदाज़ा लगाया कि कोरिडन उसका पसंदीदा आदमी नहीं था। "मुझे लगता है कि वो यह साबित करने की कोशिश कर रहा है कि मामला जितना दिख रहा है उससे कहीं ज़्यादा पेचीदा है। पुलिस वाले हमेशा ऐसा ही करते हैं। इससे उनकी तरक्की में मदद मिलती है।"
मुझे यह थोड़ा अन्यायपूर्ण लगा, लेकिन मैंने कुछ कहा नहीं और मुड़कर गली से आते हुए दो लोगों को देखने लगा। उनमें से एक बर्ट था, जो पुलिसवाला था, और दूसरी एक लंबी, भारी-भरकम महिला थी जिसने गुलाबी रंग की बोरी जैसी पोशाक पहन रखी थी।
मैंने उनकी ओर इशारा करते हुए सिर हिलाकर कहा, "ये आ रहे हैं।" वह महिला तेज़ी से चल रही थी। उसके कदम लंबे थे और पुलिसकर्मी को उसके साथ चलने में मुश्किल हो रही थी। जैसे-जैसे वे करीब आते गए, मुझे उसका चेहरा दिखाई देने लगा। वह सांवली, धूप में तपी हुई, लगभग चालीस साल की थी, उसके काले, चिकने बाल थे जो सिर के पीछे बेतरतीब ढंग से जूड़े में बंधे थे। बालों की कुछ लटें उसके चेहरे पर गिर रही थीं, जिन्हें वह अपने बड़े से हाथ से बार-बार हटा रही थी।

वह पक्के रास्ते पर दौड़ पड़ी। उसकी आँखें बेकाबू थीं, मुँह लगातार चल रहा था। ऐसा लग रहा था मानो वह गहरे दुख और सदमे से पीड़ित हो।
बर्ट ने दूसरे पुलिसकर्मी को आँख मारी और महिला के पीछे-पीछे झोपड़ी में चला गया।
मैंने एक और सिगरेट जलाई, कार में आराम से बैठ गया और थोड़ी बेचैनी से इंतजार करने लगा।
खुली खिड़कियों से अचानक एक जानवर जैसी चीख सुनाई दी, जिसके बाद बेतहाशा रोने की आवाज आई।
मैंने व्याकुल होकर कहा, "यह निश्चित रूप से ऐनी स्कॉट ही होगी।"
"ऐसा ही लगता है," पुलिसकर्मी ने झोपड़ी की दिशा में देखते हुए जवाब दिया।
काफी देर बाद सिसकियाँ थम गईं। हम लगभग आधे घंटे तक इंतज़ार करते रहे, फिर वह महिला दोबारा दिखाई दी। वह धीरे-धीरे चल रही थी, उसका चेहरा एक गंदे रुमाल से ढका हुआ था, उसके कंधे झुके हुए थे।
पुलिसकर्मी ने उसके लिए गेट खोला और उसकी कोहनी पकड़कर उसे अंदर जाने में मदद की। उसका इरादा सहानुभूति दिखाना था, लेकिन उसने तुरंत उसे झटक कर अलग कर दिया।

"अपने गंदे हाथ मुझसे दूर रखो," उसने दबी हुई आवाज में कहा और गली में आगे बढ़ गई।
"एक सभ्य महिला," पुलिसकर्मी ने अपनी ठुड्डी की पट्टी चबाते हुए और चेहरा लाल करते हुए कहा।
मैंने सुझाव दिया, "शायद वह मैकबेथ पढ़ रही हो," लेकिन इससे उसे कोई तसल्ली नहीं मिली।
कोरिडन को देखे हुए लगभग डेढ़ घंटा हो चुका था। मुझे भूख लगी थी। डेढ़ बज चुके थे; लेकिन मैंने इंतज़ार करने का फैसला किया, इस उम्मीद में कि शायद मुझे कुछ और देखने को मिले या कोरिडन को अपने विचार बताने का मौका मिल जाए।
दस मिनट बाद वह दरवाजे पर आया और मुझे हाथ हिलाकर इशारा किया। मैं पलक झपकते ही कार से बाहर निकला और पुलिसवाले को पीछे छोड़ते हुए आगे बढ़ गया।
"ठीक है," उसने मुझे उसके पास दौड़ते हुए देखकर संक्षिप्त लहजे में कहा। "मुझे लगता है कि तुम आस-पास देखना चाहते हो। लेकिन भगवान के लिए किसी को मत बताना कि मैंने तुम्हें अंदर आने दिया है।"
मैंने आखिरकार फैसला किया कि इस निकम्मे को खिलाने में मैंने अपना पैसा व्यर्थ नहीं किया।
मैंने कहा, "धन्यवाद। मैं किसी को नहीं बताऊंगा।"

कॉटेज में अभी भी गैस की तेज गंध आ रही थी, जो रसोई में प्रवेश करते ही और भी तेज हो गई।
"यह निश्चित रूप से ऐनी स्कॉट ही है," कोरिडन ने उदास स्वर में कहा, और फर्श पर लेटी हुई एक दुबली-पतली आकृति की ओर इशारा किया। मैं उसके ऊपर खड़ा था, खुद को अपर्याप्त महसूस कर रहा था, मुझे समझ नहीं आ रहा था कि क्या कहूँ।
उसने गुलाबी रंग का ड्रेसिंग गाउन और सफेद पजामा पहना हुआ था, उसके पैर नंगे थे और हाथ मुट्ठी में कसकर बंद थे। उसका सिर गैस ओवन में छिपा हुआ था। उसके पैरों के ऊपर से सावधानी से कदम रखते हुए, मैं ओवन के अंदर देख सका। वह सुनहरे बालों वाली थी, लगभग पच्चीस साल की; मृत्यु के बाद भी वह आकर्षक लग रही थी, हालांकि उसके शांत और सुंदर चेहरे में मुझे नेट्टा की कोई झलक नहीं दिखी।
मैं पीछे हट गया और कोरिडन की तरफ देखा। मैंने पूछा, "क्या सच में वह ऐनी स्कॉट ही है?"
उसने अधीरता से हिलते हुए कहा, "बेशक। उस महिला ने उसकी पहचान कर ली है। आप इसमें कोई रहस्य पैदा करने की कोशिश तो नहीं कर रहे हैं, है ना?"
"यह अजीब बात है कि दोनों ने आत्महत्या कर ली, है ना?" मैंने कहा, मुझे अंदर तक महसूस हो रहा था कि कुछ बहुत गलत हुआ है।

उसने अपना सिर झटका और बैठक कक्ष में चला गया।
"इसे पढ़ो," उसने कहा और मुझे एक नोटपैड का पन्ना पकड़ा दिया।
"यह उसके पास ही मिला था।"
मैंने नोट लिया और पढ़ा:
नेट्टा के बिना मेरी जिंदगी का कोई मतलब नहीं है। कृपया मुझे माफ कर दीजिए।
ऐनी।
मैंने उसे वापस कर दिया। मैंने कहा, "पुलिस बल में पचास साल बिताने के बाद, मुझे यह कहने में कोई हिचक नहीं है कि यह एक प्लांट है।"
उसने कागज़ ले लिया। "मज़ाक करने की कोशिश मत करो," उसने ठंडे लहजे में कहा।
मैंने मुस्कुराते हुए कहा, "तुम्हें क्या लगता है कि यह किसे संबोधित था?"
उसने सिर हिलाया। "मुझे नहीं पता। श्रीमती ब्राम्बी बताती हैं कि यहाँ बहुत सारे पुरुष आते थे। एक आदमी था - पीटर - जिसके बारे में ऐनी बहुत बातें करती थी। शायद यह उसी के लिए था।"
मैंने पूछा, "क्या वो पीटर अटरली है? वही आदमी जिसने नेटा को बंदूक दी थी?"

कोरिडन ने अपनी ठुड्डी पर हाथ फेरा। "संदेहजनक," उन्होंने कहा। "लगभग एक महीने पहले ही वह अमेरिका वापस चला गया था।"
“हाँ, मैं भूल ही गया था,” मैंने खिड़की के कोने में रखी लेखन मेज की ओर बढ़ते हुए कहा। “अच्छा, मुझे लगता है कि आप उस आदमी को ढूँढेंगे?” मैंने मेज का ढक्कन खोला और अंदर देखा। वहाँ न कोई कागज़ थे, न कोई चिट्ठी। सभी खाने पूरी तरह से खाली कर दिए गए थे। “उसने हाथ डालने से पहले सब कुछ समेट दिया था,” मैंने कहा। “कहीं कोई चिट्ठी या कागज़ है?”
उसने उसके सिर को हिलाकर रख दिया।
"क्या यह जांचने का कोई तरीका नहीं है कि नोट की लिखावट वास्तव में ऐनी की है?"
"मेरे प्यारे साथी..." उसने थोड़ी तीखेपन से कहना शुरू किया। मैंने कहा, "इसे छोड़ो। मेरा स्वभाव शंकालु है। क्या तुम्हें कुछ दिलचस्प मिला?"
"कुछ नहीं," उसने जवाब दिया और मुझे गौर से देखा। "मैंने पूरे इलाके की तलाशी ली है; मुझे जाली दस्तावेजों, हीरे की अंगूठियों या ऐसी किसी भी चीज़ से उसका कोई संबंध नहीं मिला। आपको निराश करने के लिए क्षमा करें।"
मैंने मुस्कुराते हुए कहा, "मैं इससे उबर जाऊंगी। बस मुझे थोड़ा समय दो। क्या तुम्हें यहाँ रेशमी मोज़े मिले?"

"□□□□□ □□□□□ □□□□ □□□□ □□□□□," □□□□ □□ □□ □□□□ □□□□□ "□□□□ □□□ □□□□ □□ □□□□□□□ □□□□□□ □□□ □□□□"

□□□□□ □□□, "□□□ □□□□□ □□□□ □□□□ □□□□□ □□□□ □□□□ □□□□ □□□□ □□□□□□□ □□□□ □□?"

"□□ □□□□, □□□□□, □□ □□ □□□ □□□□□ □□□□□□□ □□□□ □□□ □□□□□ □□□□□□□□ □□□□□□ □□ □□□□□, □□□ □□□□ □□□□□ □□□□, □□ □□□□ □□ □□□," □□□□□ □□□□ □□□□ □□ □□□□□□□ □□□ □□□□ "□□□□□ □□□ □□□□ □□□□ □□? □□□□ □□ □□□ □□□□□ □□□□□ □□ □□ □□ □□□□ □□ □□□ □□□ □□ □□□ □□ □□□□□ □□□□□ □□ □□□□ □□ □□ □□ □□□ □□ □□□□ □□ □□□□ □□□□ □□□ □□□□□ □□□□"

□□□□ □□□□ □□□□□□ □□□ □□□□□□□ □□ □□□□ □□ □□□□□□ □□ □□ □□□□ □□□□ "□□□□ □□□□," □□□□ □□□ □□ □□□□□□□□ □□□□□ □□□□

□□□ □□□□ □□□□-□□□□ □□□□ □□□□ "□□□□ □□□□ □□□□ □□□□□□ □□□ □□□□ □□□□ □□ □□□□ □□□□□ □□□□□ □□□□ □□□"

□□ □□□-□□□ □□□□ □□□ □□ □□□□ □□□□□ □□□□□□ □□□ □□ □□□□ □□ □□□□□□ □□□ □□□, □□□□□ □□□□□□ □□□□ □□ □□□□□□ □□ □□□ □□□ □□ □□□□□ □□□□□□□□, □□□□□□ □□ □□□□□□□ □□ □□□ □□ □□□□□□ □□□□

“□□□ □□ □□ □□□□□ □□ □□ □□□□□□□□ □□□□ □□ □□□ □□□□□□□ □□,” □□□□□ □□□, □□□□□□ □□□□ □□ □□□□ □□□□□□ □□□□ □□□□□ □□ □□□□□ □□ □□ □□-□□□ □□□□□□□□ □□□□ □□□ □□□ “□□□□□□ □□□□□ □□ □□□ □□□□□□ □□□□□

नहीं थे,” मैंने आगे कहा। “शायद उसे कूपन नहीं मिलते थे, या तुम्हें लगता है कि वो नग्नतावादी थी?”
उसने मुझे घूरकर देखा। "यहाँ मोज़े नहीं हैं," उसने कहा।
"किसी भी तरह की मोजे बिल्कुल नहीं?"
"नहीं।"
"लगता है इससे मेरी नग्नतावादी थ्योरी सही साबित हो रही है, है ना?" मैंने कहा। "आप भी इस मोज़े वाले पहलू पर अपने तेज़ दिमाग से सोच-विचार कर लीजिए। मैं भी यही करने जा रहा हूँ, और तब तक करता रहूँगा जब तक मुझे पता न चल जाए कि इन दोनों लड़कियों ने मोज़े क्यों नहीं पहने थे।"
"तुम आखिर कहना क्या चाहते हो?" कोरिडन भड़क उठा। "तुम्हारा दिमाग बिल्कुल खाली है। तुम खुद को क्या समझते हो - पेरी मेसन?" मैंने हैरानी से कहा, "कहीं तुम जासूसी कहानियां तो नहीं पढ़ते? अब आगे क्या होगा?"
"मैं एम्बुलेंस का इंतज़ार कर रहा हूँ," कोरिडन ने मेरे पीछे- पीछे सीढ़ियों से नीचे आते हुए कहा। "शव को हॉर्शम मुर्दाघर ले जाया जाएगा और वहीं पर पूछताछ भी होगी। मुझे नहीं लगता कि पूछताछ में कुछ खास सामने आएगा। मामला काफी सीधा-सादा है।" लेकिन उनकी आवाज़ में चिंता झलक रही थी।

मैंने पूछा, "क्या आपको सच में लगता है कि उसे नेटा की आत्महत्या के बारे में पता चला और उसने भी वैसा ही किया?"
"क्यों नहीं?" उसने जवाब दिया। "आपको यह जानकर हैरानी होगी कि आत्महत्याएं परिवारों में पीढ़ी दर पीढ़ी चलती रहती हैं। हमारे पास इसके बारे में ढेरों आंकड़े हैं।"
मैंने जवाब दिया, "मैं भूल गया था कि आप अंदाजे से काम करते हैं। जब तक आप छानबीन न कर लें, तब तक मुझे बाहर रखने का क्या मतलब था?"
"अब सुनो, हरमास, तुम्हारा यहाँ कोई काम नहीं है। तुम यहाँ मजबूरी में हो," कोरिडन ने पलटवार किया। "यह एक गंभीर काम है, और मैं नहीं चाहता कि कोई मुझे काम करते हुए देखे।"
मैंने उदास होकर कहा, "मुझे तमाशबीन कहना उतना ही बड़ा झूठ है जितना कि आपके काम को नौकरी कहना।" "लेकिन कोई बात नहीं। मैं ठीक से बर्ताव करूँगा, और वैसे भी इस ब्रेक के लिए धन्यवाद।" उसने मेरी ओर तीखी नजरों से देखा कि क्या मैं मजाक कर रहा हूँ, फिर उसने तय किया कि मैं मजाक कर रहा हूँ और अपने होंठ सिकोड़ लिए।
"बस इतना ही देखने को मिला। एम्बुलेंस आने से पहले आपको यहाँ से निकल जाना चाहिए।"

"हाँ, मैं चलता हूँ," मैंने कहा और सामने के दरवाजे की ओर चल पड़ा। "मुझे लगता है कि आप इस दूसरी मौत के बारे में मेरे सिद्धांत में दिलचस्पी नहीं लेंगे?"
"बिल्कुल भी नहीं," उन्होंने दृढ़ता से कहा।
"मुझे भी यही लगा था। ये बहुत दुख की बात है, क्योंकि मुझे लगता है मैं तुम्हें सही राह दिखा सकता था। लगता है इस बार तुम लाश की सुरक्षा के लिए किसी को रखोगे? तुम नहीं चाहते कि ये भी पिछली लाश की तरह चोरी हो जाए, है ना?"
"अरे, बकवास है," उसने चिढ़कर कहा। "ऐसा कुछ नहीं होगा। लेकिन अगर आपका मतलब यही है तो मैं एहतियात बरत रहा हूँ।"
"अजीब बात है, मेरा मतलब बिल्कुल यही था," मैंने कहा, उसे देखकर मुस्कुराया और दरवाजा खोला। "फिर मिलेंगे, दोस्त," मैंने आगे कहा और वहां से चला गया।
मैंने गेट पर खड़े पुलिसवाले को आँख मारी, ब्यूक में बैठा और धीरे-धीरे गली में आगे बढ़ा। मुझे बहुत कुछ सोचना था और समझ नहीं आ रहा था कि शुरुआत कहाँ से करूँ। मैंने सोचा कि श्रीमती ब्राम्बी से बात करना शायद बुरा विचार नहीं होगा। यही सबसे सही शुरुआती बिंदु लगा।
मुझे पता था कि उसकी कुटिया ज़्यादा दूर नहीं होगी, क्योंकि पुलिसवाला बर्ट उसे लेने कुछ ही मिनटों पहले गया था। मैं नहीं

चाहता था कि कोरिडन को पता चले कि मैं क्या कर रहा हूँ, इसलिए मैं गली के आखिर तक गाड़ी चलाकर गया, एक झाड़ी के पीछे ब्यूक खड़ी की और पैदल वापस आ गया। मेरी किस्मत अच्छी थी कि मुझे एक खेत मजदूर मिल गया जिसने मुझे श्रीमती ब्राम्बी का घर दिखाया। वह छोटा और जर्जर था, और उसके चारों ओर एक जंगली, झाड़ियों से भरा बगीचा था।
मैं घास-फूस से ढके रास्ते पर चलकर दरवाजे पर दस्तक दी। तीन बार खटखटाने के बाद मुझे कदमों की आहट सुनाई दी। थोड़ी देर बाद दरवाजा झटके से खुला और श्रीमती ब्राम्बी मेरे सामने खड़ी हो गईं। पास से देखने पर वह आधी बंजारा लग रही थीं। उनका रंग गहरा था और उनकी काली आँखें छोटी-छोटी गीली पत्थरों जैसी थीं। "तुम्हें क्या चाहिए?" उसने कठोर स्वर में पूछा, जो मुझे किसी कौवे की कांव-कांव की याद दिलाता था।
"मैं अखबार वाला हूँ, श्रीमती ब्राम्बी," मैंने अपनी टोपी उठाते हुए कहा; मुझे उम्मीद थी कि वह मेरे अच्छे व्यवहार की सराहना करेंगी। "मैं आपसे मिस स्कॉट के बारे में कुछ सवाल पूछना चाहता हूँ। आपने अभी-अभी शव देखा है। क्या आप बिल्कुल निश्चित हैं कि यह मिस स्कॉट ही थीं?"
उसकी आँखें गुस्से से फटी रह गईं। "हाँ, यह मिस स्कॉट ही थीं," उसने दरवाज़ा बंद करते हुए कहा। "मुझे नहीं पता आप किस बारे में

बात कर रही हैं। वैसे भी, मेरा सवालों के जवाब देने का कोई इरादा नहीं है। आप यहाँ से चले जाइए।"
मैंने अपने खुले पैसे खनकाते हुए इशारे से कहा, "मैं आपको इसका अच्छा इनाम दे सकता हूँ। मुझे इस आत्महत्या की अंदरूनी कहानी जाननी है, और मेरा अखबार इसके लिए अच्छी खासी रकम देगा।"
"तुम और तुम्हारा अखबार नरक में जाओ," वह हिंसक रूप से चिल्लाई, दरवाजा पटक दिया, लेकिन मैंने ठीक उसी तरह की कार्रवाई के लिए अपना पैर तैयार रखा था।
"अब ज़रा नरमी से पेश आओ," मैंने दरवाजे के चौखट और दरवाजे के बीच तीन इंच की जगह से मुस्कुराते हुए उससे कहा। "यह पीटर कौन है जिसके बारे में तुम इंस्पेक्टर को बता रही थी? मैं उसे कहाँ ढूंढ सकता हूँ?"
उसने दरवाजा झटके से खोला, अपना हाथ मेरी छाती पर रखा और धक्का दिया।
मुझे ऐसे हमले की उम्मीद नहीं थी, और मैं लड़खड़ाकर पीछे हट गई, अपना संतुलन खो बैठी और पूरी तरह गिर पड़ी। उसका धक्का घोड़े की लात जैसा था।
दरवाजा जोर से बंद हुआ और मुझे कुंडी के लगने की आवाज सुनाई दी।
मैं धीरे-धीरे उठा, अपने कपड़े झाड़े और हल्की सी सीटी बजाई।
फिर मैंने ऊपर की खिड़कियों की तरफ देखा और एकदम सख्त हो गया।

मुझे एक पल के लिए एक लड़की की झलक दिखी जो मुझे नीचे देख रही

थी। जैसे ही मैंने ऊपर देखा, वह खिड़की से झटके से पीछे हट गई और

मेरी नज़रों से ओझल हो गई। मैं पक्का कह भी नहीं सकता कि वह

लड़की ही थी: हो सकता है वह कोई आदमी हो—या फिर आँखों का भ्रम।

लेकिन अगर मेरी आँखों ने मुझे धोखा नहीं दिया है, तो नेटा स्कॉट

ऊपर थी और मुझे देख रही थी।

अध्याय छह

मैं अखबार पर नज़र डाल रहा था, मेरे बिस्तर के पास वाली मेज पर

सुबह की कॉफी रखी थी, तभी एक छोटी सी खबर पर मेरी नज़र पड़ी। मैं

उठ बैठा और ट्रे लगभग गिर ही गई।

होर्शम मुर्दाघर में रहस्यमयी आग - यह शीर्षक था। शीर्षक के

नीचे कुछ पंक्तियों में बताया गया कि पिछली रात बारह बजे

होर्शम मुर्दाघर में आग लग गई थी और स्थानीय दमकलकर्मियों के

प्रयास विफल रहे। इमारत पूरी तरह से नष्ट हो गई थी और परिसर में

मौजूद तीन पुलिसकर्मी बाल-बाल बच गए।

मैंने अखबार नीचे फेंक दिया, टेलीफोन उठाया और कोरिडन को फोन

किया। मुझे बताया गया कि वह शहर से बाहर हैं।

मैं बिस्तर से उछलकर उठा, बाथरूम में गया और ठंडे पानी से

नहाया। मैंने शेव की, वापस बेडरूम में आया और कपड़े पहनने लगा।

इस पूरे समय मैं सोचता रहा।

इस पूरे मामले को कोई पर्दे के पीछे से नियंत्रित कर रहा था,

मानो कोई कठपुतली नचाने वाला डोर खींच रहा हो। जो भी हो, उसे

रोकना जरूरी था।

अगर कोरिडन उसे रोकने के लिए काफी समझदार नहीं था, तो मैं कोशिश करने वाला था। अब तक मैं एक दर्शक बनकर पीछे-पीछे चलता रहा था। अब मैं इस मामले में सक्रिय रूप से हिस्सा लेने वाला था।
मैंने पहले कोरिडन को एक और मौका देने का फैसला किया। मैंने स्विचबोर्ड पर मौजूद लड़की से हॉर्शम पुलिस से संपर्क कराने के लिए कहा। कुछ देर की अपरिहार्य देरी के बाद आखिरकार मेरा संपर्क हो गया।
मैंने पूछा, "क्या इंस्पेक्टर कोरिडन आपके साथ हैं?"
"थोड़ा रुकिए, महोदय," एक आवाज ने मुझे कहा।
कोरिडन ने फोन उठाया। "जी?" उसने झल्लाकर कहा। "क्या बात है?" उसकी आवाज़ में एक शेर की तरह भाव थे, जिसने अपना खाना चुरा लिया हो।
"हेलो," मैंने कहा। "यह तुम्हारी अंतरात्मा है जो तुम्हें सैवॉय होटल से बुला रही है। आज सुबह तुम्हारे मन में क्या चल रहा है?" "भगवान के लिए, अभी मुझे परेशान मत करो, हरमास," कोरिडन ने जवाब दिया। "मैं व्यस्त हूँ।"
"तुम कब नहीं होती हो?" मैंने कहा। "आज सुबह अखबार में एक छोटी सी प्यारी खबर छपी है। ऐनी स्कॉट अब कैसी दिखती होगी? एकदम जलकर राख हो गई होगी या पूरी तरह से झुलस गई होगी?"

"मुझे पता है आप क्या सोच रहे हैं," उसने गुस्से से कहा। "ऐसा बिल्कुल नहीं था। ये बेवकूफ लोग अपना पेट्रोल मुर्दाघर में रखते हैं, और एक खराब बिजली के तार की वजह से आग लग गई। हमने जांच कर ली है कि आगजनी का कोई सबूत नहीं है, हालांकि यह एक बहुत ही अजीब संयोग है। शव लगभग राख हो गया था। सौभाग्य से, शव की आधिकारिक तौर पर पहचान हो चुकी है, इसलिए जांच में कोई दिक्कत नहीं होगी। अब जब आपने सारी जानकारी सुन ली है, तो कृपया फोन काट दें और मुझे अपना काम करने दें।"
मैंने जल्दी से कहा, "जल्दी मत जाओ। मैं इस मामले से संतुष्ट नहीं हूँ, कोरिडन। संयोग की कहानी को धिक्कार है। देखो, मुझे लगता है..."
"अलविदा, हरमास," उसने बीच में ही कहा। "कोई मुझसे बात करने का इंतजार कर रहा है," और उसने फोन काट दिया।
मैंने रिसीवर पटक दिया, अपनी गालियों की शब्दावली में से चार सबसे खराब गालियां चुनीं, उन्हें बोला और फिर राहत महसूस हुई। मैंने सोचा, बस अब सब तय हो गया। मैं इस धंधे में पूरी तरह से उतरने वाला था और कॉरिडन भाड़ में जाए।
मैं नीचे गया और हॉल पोर्टर से बात करने के लिए रुक गया।
मैंने उससे कहा, "भाई, क्या आप मुझे बता सकते हैं कि मैं एक भरोसेमंद निजी जासूस को कहाँ से किराए पर ले सकता हूँ?"

एक पल के लिए उसकी आँखों में हल्की सी हैरानी झलकती रही, फिर वह एक बार फिर एक आदर्श सेवक बन गया।
"जी हां, महोदय," उन्होंने अपनी मेज की ओर जाते हुए कहा। "मेरे पास यहां पता है। जे. बी. मेरीवेदर, थेम्स हाउस, मिलबैंक। श्री मेरीवेदर एक समय स्कॉटलैंड यार्ड में मुख्य निरीक्षक थे।" "बहुत बढ़िया," मैंने कहा और दो हाफ क्राउन देते हुए उससे टैक्सी बुलाने को कहा।
मुझे जे. बी. मेरीवेदर का कार्यालय एक विशाल कंक्रीट और स्टील की इमारत की सबसे ऊपरी मंजिल पर मिला, जहाँ से टेम्स नदी का एक नीरस हिस्सा दिखाई देता था।
मेरीवेदर कद में छोटा और मोटा था; उसका चेहरा शहतूत के रंग का था और उस पर नीली नसों का जाल छाया हुआ था। उसकी छोटी-छोटी आँखें नम थीं और आँखों का सफेद भाग पीलापन लिए हुए था। उसकी लंबी नाक उसे बाज़ जैसा रूप देती थी, जो मेरे ख्याल से उसके धंधे के लिए अच्छा था। मैं उससे बहुत प्रभावित नहीं हुआ, लेकिन मैंने अपने देश में निजी जासूसों को जितना देखा था, उससे यही लगता था कि वे जितने कम प्रभावशाली होते हैं, उतने ही अच्छे नतीजे हासिल करते हैं। मेरीवेदर ने मुझे तब तक घूरकर देखा जब तक मैं उसके छोटे, कुछ धूल भरे दफ्तर में नहीं घुस गया। उसने अपना ढीला हाथ बढ़ाया और मुझे एक सीधी पीठ वाली कुर्सी की ओर इशारा किया। वह अपनी घूमने वाली

कुर्सी पर बैठ गया, जो उसके वजन से खतरनाक तरीके से चरमरा रही थी, और अपनी उभरी हुई ठुड्डी को एक गंदे से कड़े कॉलर में धंसा लिया। उसकी आँखें झुकी हुई थीं, और वह शायद शराब के नशे में चूर शर्लक होम्स की नकल करने की कोशिश कर रहा था, जिसे वह शायद ठीक-ठाक समझ रहा था।
"मुझे आपका नाम चाहिए," उसने अपनी डेस्क की दराज से एक पैड और पेंसिल निकालते हुए कहा, "मेरे रिकॉर्ड के लिए, और कृपया पता भी।"
मैंने उन्हें अपना परिचय दिया और बताया कि मैं सेवॉय होटल में ठहरी हुई हूँ। उन्होंने सिर हिलाया, पैड पर जानकारी लिखी और कहा कि सेवॉय रहने के लिए एक अच्छी जगह है।
मैं सहमत हो गया और इंतजार करने लगा।
"शायद यह आपकी पत्नी है?" उसने गहरी, थकी हुई आवाज में पूछा, जो मानो उसके पैरों से शुरू हुई हो।
मैंने सिगरेट का एक डिब्बा निकालते हुए कहा, "मैं शादीशुदा नहीं हूँ," और एक सिगरेट जलाई। वह उम्मीद से आगे झुका, तो मैंने डिब्बा डेस्क पर सरका दिया। उसने एक सिगरेट निकाली, माचिस को डेस्क पर रगड़ा और जला ली।
"आजकल ये चीजें मिलना मुश्किल है," उसने आह भरते हुए कहा। "आज सुबह तो मेरे पास ये चीजें खत्म हो गई हैं। धिक्कार है।"

मैंने हाँ कहा, अपने बालों में उंगलियाँ फिराईं और सोचने लगी कि जब उसे पता चलेगा कि मैं किस लिए आई हूँ तो वह क्या कहेगा। मुझे ऐसा लग रहा था कि उसे दिल का दौरा पड़ सकता है।
"शायद ब्लैकमेल?" उसने अपनी नसों से भरी नाक पर धुएं का एक बादल उड़ाते हुए पूछा।
"यह उससे कहीं अधिक जटिल है," मैंने कुर्सी पर आराम से बैठने की कोशिश करते हुए कहा। "मान लीजिए कि मैं शुरुआत से शुरू करूं?" उसने थोड़ा मुंह बनाया, मानो वह लंबी कहानी सुनने के लिए उत्सुक न हो, और कुछ बुदबुदाते हुए कहा कि वह आज सुबह काफी व्यस्त था। मैंने उस जर्जर से दफ्तर का जायजा लिया, यह निष्कर्ष निकाला कि वह कभी व्यस्त नहीं हो सकता, लेकिन वह हीन भावना से ग्रस्त था, और कहा कि मुझे सैवॉय होटल के हॉल पोर्टर ने उसके पास भेजा था। वह तुरंत खुश हो गया। "वाह, कितना बढ़िया आदमी है," उसने अपने हाथ मलते हुए कहा। "पुराने दिनों में हमने कई बार साथ काम किया है।"
"अच्छा, शायद मुझे अब शुरू कर देना चाहिए," मैंने उससे थोड़ी ऊबते हुए कहा। मैंने उसे नेटा के बारे में बताया, हम कैसे मिले थे, हम क्या-क्या करते थे, और कैसे जब मैं उसके फ्लैट पर पहुँचा तो पता चला कि उसने आत्महत्या कर ली थी।

जब मैं बात कर रहा था तो वह अपनी कुर्सी पर और नीचे धंस गया, उसके चेहरे पर हैरानी और निराशा के भाव थे।
मैंने उसे बताया कि शव को मुर्दाघर से कैसे चुराया गया था, और यह सुनकर वह चौंक गया। फिर मैंने उसे ऐनी के बारे में बताया, कि मैं उसकी कुटिया में गया था और वहाँ क्या हुआ था।
"पुलिस ने कल रात उसके शव को होर्शम मुर्दाघर में स्थानांतरित कर दिया।"
मैंने यह कहते हुए अपनी बात समाप्त की कि मुझे आनंद आने लगा है। मैंने उसे अपनी सबसे महत्वपूर्ण कृति, सुबह के अखबार की कतरन भेंट की।
उसे इसे पढ़ने से पहले अपने चश्मे ढूंढने पड़े, और जब उसे मिल गए, तो मैं देख सकती थी कि वह चाहता था कि काश उसने ऐसा न किया होता; और यह भी कि काश मैं उसे परेशान करने न आई होती।
मैंने आगे कहा, "मुझे बताया गया है कि शव जलकर राख हो गया था। अब आपको पूरी घटना पता चल गई है, आपका क्या विचार है?"
"महोदय," उसने हाथ हिलाते हुए कहा, "यह मेरे काम का हिस्सा बिल्कुल नहीं है। तलाक, ब्लैकमेल, वादा तोड़ना, ये सब ठीक है। लेकिन इस तरह के छोटे नाटक नहीं।"
मैंने सहमति में सिर हिलाया। "मुझे लगा था कि आप ऐसा ही महसूस करेंगे," मैंने कहा। "अफसोस की बात है। कोई बात नहीं, मैं शायद

किसी और को काम पर लगा लूँगा।" बोलते-बोलते मैंने अपना बटुआ निकाला और उसमें ऐसे देखा जैसे कुछ ढूंढ रहा हो। मैंने उसे मेरे पास मौजूद पाँच सौ एक-पाउंड के नोट देखने का पूरा समय दे दिया। उसकी जो भी समस्या हो, पैसों को पहचानने के मामले में उसकी नज़र बहुत तेज़ थी।
उसने कुर्सी पर उठकर खुद को ऊपर उठाया और अपनी टाई ठीक की।
"आपकी मदद करने के लिए मैं क्या कर सकता हूँ?" उसने सावधानी से पूछा।
मैंने बटुआ एक तरफ रख दिया। उसके लिए, यह सूरज के सामने से गुजरते हुए काले बादल के समान था।
मैंने कहा, "मैं लेकहैम में किसी से जांच करवाना चाहता था। मैं श्रीमती ब्राम्बी नाम की इस महिला के बारे में हर संभव जानकारी जुटाना चाहता हूं, और मुझे ऐनी स्कॉट की पृष्ठभूमि की भी जानकारी चाहिए।"
उसका चेहरा खिल उठा। "अच्छा, यह कुछ ऐसा है जो हम कर सकते हैं," उसने कहा और अपनी मेज पर रखे सिगरेट के डिब्बे की ओर आशा भरी नजरों से देखा। "मुझे आश्चर्य है कि क्या आपको कोई आपत्ति होगी...?"
मैंने कहा, "आगे बढ़ो।"
उसने एक और सिगरेट ली और काफी खुशमिजाज हो गया।

"हाँ, मुझे लगता है हम इसमें आपकी मदद कर सकते हैं," उसने धुएँ का एक लंबा कश लेते हुए कहा। "मेरे पास एक बेहतरीन आदमी है, बहुत ही समझदार। मैं उसे इस काम पर लगा सकता हूँ।" उसकी आँखें एक पल के लिए बंद हुईं, फिर झट से खुल गईं। "यह हमारी जाँच का सामान्य तरीका नहीं है, आप जानते हैं। इसमें थोड़ा ज़्यादा खर्च आ सकता है।"
मैंने जवाब दिया, "मैं अच्छे नतीजे के लिए अच्छी कीमत दूंगा। आपकी शर्तें क्या हैं?"
"अच्छा, अब मुझे देखने दीजिए। क्या हम दस पाउंड प्रति सप्ताह और तीन पाउंड प्रति दिन खर्च मान लें?" उसने आशा भरी नजरों से मेरी ओर देखा, फिर नज़रें हटा लीं।
"उसके लिए तो मुझे खुद शर्लक होम्स को काम पर रखने की उम्मीद होगी," मैंने कहा, और मेरा यही मतलब था।
मिस्टर मेरीवेदर हल्के से हँसे, अपना हाथ अपने मुँह पर रख लिया और शर्मिंदा दिखे।
"हम एक महंगे युग में जी रहे हैं," उसने सिर हिलाते हुए आह भरी।
मुझे खुशी थी कि मैंने उसे मुझ पर हुए हमले के बारे में या स्टैंडर्ड कार में मेरा पीछा कर रहे व्यक्ति के बारे में नहीं बताया था। वरना वह शायद बिल में खतरे का हर्जाना जोड़ देता।

“ठीक है,” मैंने कंधे उचकाते हुए कहा। “मुझे बस नतीजे चाहिए।” मैंने उसके डेस्क पर इकत्तीस पाउंड गिनकर रख दिए। “इससे तुम्हारा एक हफ़्ते का काम चल जाएगा। ऐनी स्कॉट के बारे में जितनी भी जानकारी मिल सके, मुझे लाओ, और किसी को श्रीमती ब्राम्बी की कुटिया पर नज़र रखने के लिए कहो। मैं जानना चाहती हूँ कि कौन अंदर जाता है और कौन बाहर आता है, वह क्या करती है और क्यों करती है।”
"यह तो असल में पुलिस का काम है," उसने पैसे को दराज में रखते हुए और चाबी घुमाते हुए कहा। "इस मामले का प्रभारी कौन है?"
मैंने उनसे कहा, "इंस्पेक्टर कोरिडन।"
उसका चेहरा उतर आया। "ओह, वो लड़का," उसने तेवर चढ़ाते हुए कहा। "एक होशियार लड़का। मेरे ज़माने में एक दिन भी नहीं टिकता। मैं उसे जानता हूँ - चीफ का चहेता।" वह जैसे अपने आप में सिमट गया, उदास और कड़वाहट से भरा हुआ। "खैर, मुझे हैरानी नहीं होगी अगर हमें उससे कहीं ज़्यादा पता चल जाए। मैं पुराने तरीकों में विश्वास करता हूँ। पुलिस का काम नब्बे प्रतिशत धैर्य और दस प्रतिशत किस्मत पर निर्भर करता है। ये नए वैज्ञानिक तरीके इंसान को आलसी बना देते हैं।"

मैंने कराहते हुए कहा और खड़ा हो गया। "ठीक है, लगता है अब आपसे बात करनी पड़ेगी। याद रखना: अगर नतीजे नहीं मिले तो पैसे भी नहीं मिलेंगे।"
उन्होंने सिर हिलाया और झिझकते हुए मुस्कुराए। "बिल्कुल सही, श्रीमान हरमास। मुझे व्यापारियों से बातचीत करना अच्छा लगता है। एक तरह से कहें तो, इससे पता चलता है कि आप कहाँ हैं।"
ठीक उसी क्षण दरवाजा खुला और एक छोटा सा आदमी कमरे में दाखिल हुआ। वह मैला-कुचैला, अधेड़ उम्र का और बेहद उदास दिख रहा था। उसकी बिखरी हुई मूंछें निकोटीन से सनी हुई थीं, और उसकी पानी से भरी आंखें किसी चौंके हुए खरगोश की तरह मुझे घूर रही थीं।
“अरे वाह, आप बिल्कुल सही समय पर आए हैं,” श्री मेरीवेदर ने अपने हाथ मलते हुए कहा। वे मेरी ओर मुड़े। “ये हैं हेनरी लिटिलजॉन्स, जो आपके मामले पर व्यक्तिगत रूप से काम करेंगे।” उन्होंने इस बात को इस तरह से कहा मानो ये अजीब से दिखने वाले छोटे आदमी में फिलो वैंस, निक चार्ल्स और पेरी मेसन तीनों का मिलाजुला रूप हो। “ये हैं श्री हरमास, जिन्होंने अभी-अभी हमें एक बेहद दिलचस्प मामला सौंपा है।”
श्री लिटिलजॉन की मुरझाई आँखों में उत्साह की कोई चमक नहीं थी। मुझे लगा कि वे और भी ठंडी गलियों में घूमने, गंदे दरवाज़ों से झाँकने और बारिश में घरों के बाहर खड़े होने के सपने देख रहे

थे। उन्होंने अपनी मूंछों के बीच से कुछ बुदबुदाया और अपनी जूतों की ओर देखते रहे।
मैंने मैरीवेदर से कहा, "मैं मिस्टर लिटिलजॉन्स से बात करना चाहता हूँ। क्या मैं उन्हें अपने साथ ले जा सकता हूँ?"
श्री मेरीवेदर ने मुस्कुराते हुए कहा, "बिल्कुल, आप उसे अपने साथ जरूर ले जाइए।"
मैंने लिटिलजॉन्स से कहा, "हम मेरे होटल वापस चलते हैं। मैं चाहता हूं कि आपको इस मामले की पूरी जानकारी हो।"
उसने सिर हिलाया, फिर धीमी आवाज़ में कुछ बुदबुदाया और मेरे लिए दरवाजा खोल दिया।
हम लिफ्ट तक गए और चुपचाप नीचे भूतल तक आ गए।
मैंने एक टैक्सी को इशारा किया, मिस्टर लिटिलजॉन्स को अंदर बुलाया और जैसे ही मैं उनके पीछे जाने वाला था, कुछ - अंतर्ज्ञान, सहज ज्ञान, कुछ ऐसा - जिसने मुझे तेजी से पीछे मुड़ने और देखने के लिए मजबूर किया।
वह छोटा-सा बदमाश जिसने मेरी खोपड़ी पर चोट पहुंचाने की कोशिश की थी और जो स्टैंडर्ड अखबार में मेरा पीछा कर रहा था, एक दरवाजे पर खड़ा होकर मुझे देख रहा था।
एक पल के लिए हमारी निगाहें मिलीं, फिर उसने फुटपाथ पर थूका और विपरीत दिशा में चला गया।

अध्याय सात

हेनरी लिटिलजॉन्स सैवॉय होटल में उतने ही बेमेल लग रहे थे, जैसे अगस्त के बीच में कोई बर्फ का पुतला। वे कुर्सी के किनारे पर बैठे थे, उनकी टोपी उनके घुटनों पर टिकी थी और उनके चेहरे पर उदासी छाई हुई थी।
मैंने उसे नेट्टा के बारे में बताया, कहानी के हर पहलू को विस्तार से समझाया और अंत में ऐनी के शव को जलाने की घटना के साथ कहानी समाप्त की।
पूरे कार्यक्रम के दौरान वह बिना हिले-डुले बैठे रहे। उनके चेहरे पर उदासी छाई रही, लेकिन उनकी आंखों में दिख रही गहन दृष्टि से मैं समझ गया कि उन्हें किसी बात की कमी महसूस नहीं हो रही थी।
जब मैंने अपनी बात समाप्त कर ली, तो उन्होंने कहा, "यह एक बहुत ही दिलचस्प कहानी है। इस पर गहन जांच की आवश्यकता है।"
मैंने कहा कि मुझे लगता है कि वह सही था, और अब जब मैंने उसे सारे तथ्य बता दिए हैं, तो वह इस व्यवस्था के बारे में क्या सोचता है? वह कुछ देर तक अपनी मूंछें चबाता रहा, फिर ऊपर देखा।
“मुझे लगता है मिस स्कॉट ज़िंदा हैं,” उन्होंने कहा। “उनके कपड़े गायब हैं, पहचान छिपाने के लिए शव चुराया गया है और आपका

उन्हें कल देखना मेरे लिए काफ़ी सबूत है। अगर वह ज़िंदा हैं, तो हमें पता लगाना होगा कि मिस स्कॉट के फ्लैट में मृत महिला कौन थी। हमें यह भी पता लगाना होगा कि क्या मिस स्कॉट का उसकी मौत से कोई संबंध था; क्या यह हत्या थी या आत्महत्या, क्या इसमें कोई और भी शामिल था। मुझे लगता है कि अगर मिस स्कॉट ने मृत महिला को अपने जैसा दिखाने की साजिश रची थी, तो उनके छिपने का कोई ज़रूरी कारण रहा होगा। यह भी एक ऐसी बात है जिसका हमें पता लगाना होगा। यह तथ्य कि उन्होंने न तो पैसे लिए और न ही हीरे की अंगूठी, जबकि उनके पास अपने कपड़े पैक करने का समय था, यह संकेत देता है कि कोई तीसरा व्यक्ति मौजूद था जिस पर उन्हें भरोसा नहीं था और जिससे वह फ्लैट में इतनी कीमती चीज़ें होने की बात छिपाना चाहती थीं। हमें पता लगाना होगा कि वह तीसरा व्यक्ति कौन था।” मैंने उसे ध्यान से देखते हुए कहा, "तुमने तो ये सब कुछ मिनटों में ही पता लगा लिया।" "मैंने भी पता लगा लिया, बस मुझे थोड़ा ज़्यादा समय लगा, पर कोरिडन ने अभी तक इस पर ध्यान नहीं दिया है। अब क्यों? कोरिडन अब भी इस बात पर क्यों अड़ा है कि नेटा ने आत्महत्या की थी?"
लिटिलजॉन्स ने हल्की सी मुस्कान के साथ कहा, "इंस्पेक्टर कोरिडन के बारे में मुझे कुछ जानकारी है। वह बहुत ही भ्रामक व्यक्ति हैं। उनके तौर-तरीकों की मेरी जानकारी के आधार पर मेरा

अनुमान है कि वह इस निष्कर्ष पर पहुंचे हैं, लेकिन आपको यह बात पता नहीं चलने दे रहे हैं। हो सकता है, महोदय, कि वह आपको इस मामले में फंसा हुआ मानते हों और आपको यह सोचने दे रहे हों कि वह गलत चाल चल रहे हैं, ताकि आप अति आत्मविश्वास में आकर उन पर भरोसा कर लें। इंस्पेक्टर एक गहन विचारक हैं और मैं उनकी क्षमताओं को जरा भी कम नहीं आंकूंगा।"
मैं उसे हैरानी से देखता रह गया। "अरे बाप रे," मैंने कहा। "यह विचार तो मेरे दिमाग में कभी आया ही नहीं।"
एक पल के लिए लिटिलजॉन्स इतना शांत हो गया कि लगभग इंसान जैसा दिखने लगा। "इंस्पेक्टर, मिस्टर मैरीवेदर जो भी कहें, एक शानदार जांचकर्ता है। उसने पूरी सच्चाई जानने के बावजूद अनजान होने का नाटक करके यार्ड के किसी भी अन्य कर्मचारी से ज़्यादा अपराधियों को पकड़ा है। जहाँ तक उसकी बात है, आपको अपने कहे या किए पर बहुत सावधान रहना चाहिए।"
"ठीक है, मैं याद रखूंगा," मैंने कहा। "अब अगला कदम है खुदाई करना और तब तक खुदाई करते रहना जब तक हमें कुछ महत्वपूर्ण न मिल जाए जिस पर काम किया जा सके। मुझे यकीन है कि नेटा के बारे में आप सही कह रहे हैं। वह ज़िंदा है और उसने कोल के साथ मिलकर इस मृत महिला की पहचान खुद के रूप में करने की योजना बनाई है। इसी से पता चलता है कि शव का अपहरण क्यों किया गया था। वे शव को

मुझसे दूर रख रहे हैं। क्या आप तुरंत लेकहैम जाकर श्रीमती ब्राम्बी की कुटिया पर नज़र रखेंगे? नेटा पर नज़र रखना। मुझे लगता है कि वह वहीं छिपी है। मैं यहाँ अपनी तरफ से जो कर सकता हूँ वह करूँगा और कुछ दिनों में हम मिलेंगे और देखेंगे कि हम कितनी दूर तक पहुँचे हैं।"
लिटिलजॉन्स ने कहा कि वह तुरंत लेकहैम जाएगा, और वह पहले की तुलना में कहीं अधिक फुर्तीले कदमों से वहां से चला गया।
दिन के बाकी समय मैंने यूनाइटेड न्यूज़ एजेंसी के लिए युद्धोत्तर ब्रिटेन पर अपने पहले लेख पर काम किया। लेख के लिए मेरे पास पहले से ही काफी सामग्री थी, इसलिए मैं अपने कमरे में आराम से बैठकर पहला मसौदा तैयार कर सका। मैं अपने काम में इतना मग्न हो गया कि नेटा और उसकी बहन की समस्या मुझे परेशान करना ही बंद कर दिया। साढ़े छह बजे तक मैंने मसौदा पूरा कर लिया था और तथ्यों की जाँच और परिष्करण करने के लिए इसे अगले दिन तक के लिए छोड़ देने का फैसला किया।
मैंने वेटर को बुलाया, सिगरेट जलाई और एम्बैंकमेंट की ओर खुलती खिड़की के सामने बैठ गया। टाइपराइटर का ढक्कन बंद करने के बाद, मेरे सारे विचार नेटा के इर्द-गिर्द घूमने लगे। मैं सोचने लगा कि कोरिडन क्या कर रहा होगा। लिटिलजॉन की थ्योरी के बारे में जितना ज़्यादा सोचता गया, उतना ही मुझे यकीन होता गया कि कोरिडन

जानता है कि नेटा ने आत्महत्या नहीं की है, और हो सकता है कि मैं किसी न किसी तरह इस मामले से जुड़ा हुआ हूँ।
फ्लोर वेटर, जो मेरी आदतों को जल्दी ही समझने लगा था, ठीक उसी समय डबल व्हिस्की, पानी और बर्फ की बाल्टी लेकर आया। मैंने ढेर सारी व्हिस्की में थोड़ा पानी और बर्फ मिलाया और आराम से कुर्सी पर लेट गया। अब, मैंने खुद से पूछा, लापता लाश की पहेली सुलझाने में मदद के लिए मैं क्या करूँ? जहाँ तक मैं देख सकता था, तीन चीजें थीं जो शायद किसी नतीजे पर पहुँच सकती थीं: पहली, मैं जूलियस कोल के बारे में जितना हो सके पता लगा सकता था। अगर नेटा के फ्लैट में मरने वाली लड़की नेटा नहीं थी, तो जूलियस कोल इस धंधे में बुरी तरह फंसा हुआ था। उस पर नज़र रखना ज़ाहिर तौर पर फ़ायदेमंद होगा। फिर पहली मंज़िल के फ्लैट में रहने वाली मैज केनिट थी। हो सकता है उसने कुछ देखा हो। मुझे पता लगाना था कि जिस रात लड़की की मौत हुई, उस रात किसी ने फ़ोन किया था या नहीं। मुझे शक था कि नेटा इस धंधे में शामिल नहीं थी, लेकिन किसी न किसी तरह उसकी मर्ज़ी के खिलाफ़ उसे इसमें फंसाया गया था। अगर ऐसा था, तो उस रात फ्लैट में कोई तीसरा व्यक्ति ज़रूर मौजूद था। मैज केनिट ने शायद उसे देखा हो। अंत में, मैं ब्लू क्लब जा सकता हूँ और यह पता लगाने की कोशिश कर सकता हूँ कि क्या नेटा की मेजबानों में कोई खास दोस्त थीं, और अगर थीं, तो क्या मैं उन्हें

ढूंढ सकता हूँ, ताकि उनसे नेटा के बारे में कुछ ऐसी जानकारी मिल

सके जिससे मुझे कोई सुराग मिल सके।

जब तक मैंने अपनी व्हिस्की खत्म की, तब तक मैंने ब्लू क्लब जाने

का फैसला कर लिया था। मैंने नहाया, गहरे रंग का सूट पहना और लगभग

खाली पड़े ग्रिलरूम में जल्दी डिनर करने के लिए नीचे चला गया।

मैं ठीक नौ बजे से कुछ मिनट पहले ब्लू क्लब पहुंचा, जो मुख्य

भीड़ के लिए बहुत जल्दी था, लेकिन कॉकटेल बार को भरा हुआ पाने के

लिए काफी देर हो चुकी थी।

ब्लू क्लब, ब्रूटन प्लेस के पीछे ब्रूटन म्यूज़ के बीचोंबीच

स्थित एक तीन मंजिला इमारत थी। यह एक जर्जर और फीकी सी दिखने

वाली जगह थी, और आप इसके पास से बिना देखे ही गुजर सकते थे।

लेकिन अंदर कदम रखते ही आप पथरीली, नीरस गलियों से निकलकर एक

भव्य और आलीशान महल में पहुँच जाते थे।

कॉकटेल बार डांस रूम वाले फ्लोर पर ही था। मैं अंदर गया, चारों

ओर नज़र डाली, कोई खाली सीट नहीं दिखी, इसलिए मैं बार की तरफ गया

और बैठ गया।

बार में काम करने वाले सैम ने मुझे पहचान लिया और मुस्कुराते

हुए मेरा स्वागत किया।

"हाय सैम," मैंने कहा। "कैसे हो?"

“मैं ठीक हूँ, श्रीमान हरमास,” उन्होंने एक गिलास चमकाते हुए और मेरे सामने रखते हुए कहा। “आपको फिर से देखकर अच्छा लगा। आप ठीक हैं?”
मैंने कहा, "काफी अच्छी है, और तुम्हारी गर्लफ्रेंड कैसी है?" सैम हमेशा मुझसे अपने प्रेम जीवन के उतार-चढ़ाव के बारे में खुलकर बात करता था, और मुझे पता था कि वह मुझसे यह जानने की उम्मीद करता था कि उसकी वर्तमान स्थिति क्या है।
“कभी-कभी मैं निराश हो जाता हूँ, श्रीमान हरमास,” उन्होंने सिर हिलाते हुए कहा। “मेरी उस लड़की का दिमाग दो हिस्सों में बँटा हुआ है। एक हिस्सा हाँ कहता है, दूसरा ना। क्योंकि दोनों एक साथ काम करते हैं, मैं हमेशा इस उलझन में रहता हूँ कि पीछे हटूँ या आगे बढ़ूँ। इससे मेरी मानसिक स्थिति खराब हो रही है। आप क्या पिएँगे, महोदय?”
"ओह, एक स्कॉच," मैंने कहा और कमरे में चारों ओर नजर घुमाई। मुझे समझ आ गया था कि ये लोग मुझे आकर्षित नहीं करेंगे। लड़कियाँ सख्त मिजाज की थीं, दिखावटी कपड़े पहने थीं और मौज-मस्ती में लगी थीं। मर्द चालाक थे, मानो सेना से भागकर आए हों, और उनके पास बेवजह ही इतना पैसा था जिसे वे खर्च कर रहे थे।

"हालात काफी बदल गए हैं, है ना, सैम?" मैंने कहा, और साथ ही साथ मैंने अपनी ड्रिंक के लिए अन्य जगहों की तुलना में दोगुनी कीमत चुकाई।
"हाँ, महोदय," उन्होंने सहमति जताते हुए कहा, "और यह बहुत दुख की बात है। मुझे पुराने दोस्तों की याद आती है। ये लोग तो बिलकुल बेकार हैं। इन पर शराब बर्बाद करना मुझे बहुत बुरा लगता है।" "हाँ," मैंने सिगरेट जलाते हुए कहा। "मुझे भी पुराने चेहरों की याद आती है।"
हमने कुछ मिनटों तक अतीत के बारे में बातचीत की, और मैंने उसे बताया कि मैं यहाँ क्या कर रहा हूँ, फिर मैंने कहा, "नेटा के बारे में सुनकर दुख हुआ। मुझे लगता है कि आपने इसके बारे में पढ़ा होगा?"
सैम का चेहरा उदास हो गया। "मैंने इसके बारे में पढ़ा। मुझे समझ नहीं आ रहा कि उसने ऐसा क्यों किया। वह काफी खुश लग रही थी, और यहाँ उसका सब कुछ ठीक चल रहा था। ब्रैडली उसके इशारों पर चलता था। क्या आपको कोई अंदाज़ा है कि उसने ऐसा क्यों किया?"
मैंने सिर हिलाया। "मैं अभी-अभी आई हूँ, सैम," मैंने उसे याद दिलाया। "मैंने अखबारों में वो खबर पढ़ी थी, लेकिन मुझे उम्मीद थी कि तुम मुझे बता सकते हो कि उसके पीछे क्या सच्चाई है।

बेचारी बच्ची। मुझे उसकी बहुत याद आएगी। यहाँ बाकी लड़कियाँ कैसी हैं?"
सैम ने मुंह बनाया। उसने उदास स्वर में कहा, "अगर उन्हें लगे कि वे तुम्हारी पीठ की खाल से दस्ताने बना सकते हैं, तो वे उसे भी उतार लेंगे।"
"उनका दिमाग बिल्कुल एक ही दिशा में चलता है—अगर आप उनके पास जो है उसे दिमाग कह सकते हैं तो। अगर मैं आपकी जगह होता तो उनसे दूर ही रहता, सिवाय क्रिस्टल के। आपको क्रिस्टल से मिलना चाहिए। वह वाकई एक अनोखा अनुभव है। अगर आप थोड़ी-बहुत महिलाओं की संगति चाहते हैं तो मैं इसका इंतजाम कर दूंगा।"
“ये यहाँ नई हैं, है ना?” मैंने नाम याद न होने के कारण पूछा। वह मुस्कुराया। “नई और तरोताज़ा,” उसने कहा। “करीब एक साल पहले आई थीं। क्या मैं आपके लिए एक और ड्रिंक बना दूँ?”
मैंने अपना गिलास उसकी ओर बढ़ाते हुए कहा, "ठीक है, अपने लिए भी एक खरीद लो। वह नेटा की दोस्त तो नहीं थी ना?"
"खैर, मुझे नहीं पता कि वे दोस्त थीं या नहीं, लेकिन वे आपस में ठीक-ठाक घुलमिल जाती थीं। बाकी औरतें नेटा को पसंद नहीं आती थीं। वह हमेशा उनसे झगड़ती रहती थी, लेकिन क्रिस्टल... खैर, मुझे नहीं लगता कि कोई क्रिस्टल से झगड़ा करेगा। वह सचमुच एक चुलबुली गोरी लड़की है।"

"वह बिल्कुल वैसी ही लग रही है जैसी मैं ढूंढ रहा था। मुझे चुलबुली गोरी लड़कियां बहुत पसंद हैं। क्या वह दिखने में खूबसूरत है?"
सैम ने अपनी उंगलियों को चूमा और सिर हिलाया। "उसका रूप किसी दर्शनीय रेलवे ट्रैक जैसा है, और जब भी वह बार में आती है तो बर्फ के टुकड़े उबलने लगते हैं।"
मैं हँस पड़ा। "अच्छा, अगर वह खाली है और उसे सीने पर बाल वाले किसी हट्टे-कट्टे आदमी का साथ चाहिए, तो उसे भेज दो।"
"उसे तुम पसंद आओगे," सैम ने कहा। "उसे बड़े-बड़े, ताकतवर मर्द बहुत पसंद हैं; उसने मुझे बताया कि उसकी माँ एक पहलवान से डरती थी। मैं उसे पटा लूँगा।"
जब वह लौटा तब तक मैं अपना पेय समाप्त कर चुका था। उसने सिर हिलाया और आँख मारी।
"दो मिनट," उसने कहा और कई मार्टिनी एक साथ मिलाने लगा।
वह पूरे दस मिनट बाद आई। मैंने उसे उससे पहले ही देख लिया था, जब उसने मुझे देखा। उसमें कुछ ऐसा था जिसने मुझे आकर्षित किया। शायद उसकी बड़ी-बड़ी नीली आँखें या उसकी चपटी नाक। मुझे नहीं पता, लेकिन उसे एक नज़र देखने भर से ही आप समझ जाते कि वही वह लड़की है जिसने "बेवकूफ गोरी" मुहावरा गढ़ा था। वह बिलकुल वैसी

ही थी जैसा सैम ने कहा था। उसकी कद-काठी देखकर मेरी आँखें चौंधिया गईं: कमरे में मौजूद सभी पुरुषों की भी।
सैम ने हाथ हिलाया, और वह मेरे पास आई, मेरी तरफ देखा, और उसकी पलकें फड़फड़ाने लगीं।
"ओह!" उसने कहा। फिर बोली: "ओह, लड़का!"
"क्रिस्टल, ये हैं मिस्टर स्टीव हरमास," सैम ने मेरी तरफ आँख मारते हुए कहा। "ये अपनी छाती के बाल लॉनमूवर से काटते हैं।" उसने अपना हाथ मेरे हाथ में डाला और उसे दबाया।
"मेरी चाय की प्याली के तले में एक चाय की पत्ती थी जो बिल्कुल तुम्हारे जैसी दिखती थी," उसने बताया। "मुझे पता था कि आज रात मुझे खूब मज़ा आने वाला है।" उसने सैम की तरफ चिंता से देखा। "क्या किसी लड़की ने उसे देखा है?"
"तुम पहले हो," उसने जवाब दिया और फिर से मेरी तरफ आँख मारी। "वाह, क्या किस्मत है!" उसने मेरी ओर मुड़ते हुए कहा। "जब से मुझे इस तरह के सपने आने लगे हैं, तब से मैं तुम्हारे जैसे आदमी का सपना देख रही थी।"
"अरे, एक मिनट रुको," मैंने उससे मजाक करते हुए कहा। "शायद मुझे दूसरी लड़कियों को भी देख लेना चाहिए। मैं थोड़ा चुनिंदा हूँ।" "आपको उन्हें देखने की ज़रूरत नहीं है। उन्हें सिर्फ़ पुरुष ग्राहकों से अलग दिखाने के लिए 'लड़कियाँ' कहा जाता है। वे इतने

लंबे समय से लड़कियाँ हैं कि उन्हें लगता है कि ब्रा पहनने की जगह भी खाने की जगह होती है। चलो, मज़े करते हैं।"
मैंने पूछा, "इस जगह पर हम किस तरह का मज़ा ले सकते हैं?" "यह जगह मेरे तरह के मजे के लिए बहुत भीड़भाड़ वाली है।"
उसकी नीली आँखें फटी रह गईं। "ओह, मुझे बहुत सारे लोग पसंद हैं। मेरे पिताजी कहते हैं कि जब तक कोई लड़की भीड़ के साथ रहती है, उसे कोई नुकसान नहीं हो सकता।"
मैंने मुस्कुराते हुए कहा, "तुम्हारा पिता पागल है। मान लो तुम नाविकों की भीड़ में शामिल हो जाओ तो क्या होगा?"
वह इस बारे में सोचते हुए भौंहें सिकोड़ने लगी। "मुझे नहीं लगता कि मेरे पिता नाविकों के बारे में कुछ जानते हैं," उसने गंभीरता से कहा। "वह पक्षियों और ऐसी ही चीजों की भरमार करते हैं।" "तुम्हारा मतलब है कि वह एक स्टफ्डर्मिस्ट है?"
"ओह, नहीं," उसने अपने सुनहरे बालों को झटकते हुए कहा, "वह गाड़ी नहीं चला सकता।"
मैंने जल्दी से कहा, "चलो तुम्हारे पिता की बात छोड़ देते हैं। चलो तुम्हारे बारे में बात करते हैं। एक ड्रिंक लें?"
"अगर जिन की मात्रा काफी हो तो मैं एक बड़ा गिलास जिन और उसमें थोड़ा सा नींबू का रस मिलाना चाहूंगी," उसने मुस्कुराते हुए कहा। "क्या आपको लगता है कि मैं वह ले सकती हूँ?"

मैंने सैम को सिर हिलाकर इशारा किया, एक स्टूल खींचा और उसे थपथपाया। "अपनी जगह बैठो," मैंने कहा। "यहाँ कैसा लग रहा है?" वह स्टूल पर चढ़ी, बैठ गई और अपने छोटे-छोटे हाथ बार पर टिका दिए। "मुझे यह बहुत पसंद है," उसने मुझसे कहा। "यह कितना मज़ेदार और कितना आनंददायक है। आपको अंदाज़ा भी नहीं है कि घर कितना नीरस है। वहाँ बस पिताजी और मैं हैं और ढेर सारे जानवर हैं जिन्हें भरकर रखना है। आपको यह जानकर हैरानी होगी कि लोग पिताजी के पास किस-किस तरह के जानवर लाते हैं। पिताजी एक हिरण पर काम कर रहे हैं जिसे कोई सनकी अपने हॉल में रखना चाहता है। ज़रा सोचिए, अपने हॉल में एक भरा हुआ हिरण रखना कैसा होगा?" मैंने इस बारे में सोचने के बाद कहा, "तुम हमेशा अपनी टोपी और छाता इसके सींगों पर टांग सकते हो।"
उसने थोड़ी सी जिन पी ली। "तुम तो हर चीज़ में कुछ न कुछ अच्छा ढूंढ लेते हो," उसने कहा। "मैं पिताजी को इस विचार के बारे में बताऊंगी। शायद उन्हें इससे कुछ फ़ायदा हो जाए।" उसने और जिन पी और आह भरी। "मुझे ये बहुत पसंद है। अब जब मुझे कोई और नहीं मिल पा रहा है, तो यही एक चीज़ है जो मुझे संभाले रखती है।" तभी उसके दिमाग में एक विचार आया और उसने मेरा हाथ पकड़ लिया।
"क्या आप अपने साथ रेशमी मोजे लाए हैं?"

"ज़रूर," मैंने कहा। "मेरे होटल में नायलॉन की आधी दर्जन जोड़ी हैं।"
उसने अपनी मुट्ठियाँ भींच लीं और अपनी आँखें बंद कर लीं।
"छह जोड़ी?" उसने कर्कश फुसफुसाहट में दोहराया।
"यह सही है।"
"ओह, प्यारे," उसने कांपते हुए कहा। "आप इन्हें किसी को देने की सोच तो नहीं रहे थे ना? ये आपके पुराने कमरे में यूं ही पड़े तो नहीं रह सकते?"
मैंने धीमी आवाज़ में कहा, "मैं इन्हें किसी के लिए लाया था।" उसने मन ही मन सिर हिलाया। "शायद मैंने यही अनुमान लगाया था," उसने आह भरते हुए कहा।
"खैर, कोई बात नहीं। कुछ लड़कियों की किस्मत बहुत अच्छी होती है। कुछ को वो मिल जाते हैं, बाकी सिर्फ उनके सपने देखती हैं। तुमने सच में एक पल के लिए मेरे दिल की धड़कन बढ़ा दी थी। लेकिन मैं इससे उबर जाऊंगी।"
मैंने समझाया, "मैं इन्हें नेटा स्कॉट के लिए लाया था। वह मेरी दोस्त थी।"
क्रिस्टल तेज़ी से मुड़ी, उसकी आँखों में हैरानी झलक रही थी। "नेटा? तुम नेटा को जानती थी?"
"ज़रूर।"

"और तुम मोज़े भी लाए थे... लेकिन वो तो मर चुकी है। क्या तुम्हें पता नहीं था?"
"हाँ मुझे पता है।"
"तो फिर तुम्हारे पास देने के लिए कोई नहीं है..." उसने खुद को संभाला और शरमा गई। "ओह, मैं कितनी बुरी हूँ! बेचारी नेटा! जब भी मैं उसके बारे में सोचती हूँ, उदास हो जाती हूँ। मुझे अभी रोने का मन कर रहा है।"
मैंने कहा, "अगर तुम्हें वो मोज़े चाहिए तो तुम ले सकती हो। नेटा उन्हें पहन नहीं सकती, इसलिए जैसा तुमने कहा, वे तुम्हारे पास नहीं हैं।"
उसकी आँखें चमक उठीं। "मुझे नहीं पता क्या कहूँ। मैं उन्हें बहुत प्यार करती—वे मेरी जान बचा सकते थे, लेकिन यह जानकर कि वे नेट्टा के लिए थे... खैर, इससे फर्क तो पड़ता है, है ना?"
"क्या यह?"
उसने भौंहें चढ़ाते हुए सोचा। मैं समझ सकती थी कि उसे सोचना हमेशा मुश्किल लगता था: वह सोचने-समझने वाली किस्म की इंसान ही नहीं थी।
मुझे नहीं पता। शायद नहीं। मेरा मतलब है... खैर, वे कहाँ हैं? "मेरे होटल में। क्या हम जाकर उन्हें ले आएं?"

वह अपनी कुर्सी से नीचे उतर गई। "तुम्हारा मतलब अभी इसी वक्त? इसी क्षण?"
"क्यों नहीं? क्या तुम भाग सकते हो?"
"ओह, हाँ। हम सभी लड़कियाँ फ्रीलांसर हैं। हम जो काम मिलता है, उससे कमाते हैं—क्या यह घिनौना नहीं लगता?" वह खिलखिलाकर हँसी। "मुझे लगता है कि मुझे आपके कमरे तक आना पड़ेगा और वहाँ कोई भीड़ नहीं होगी?"
मैंने सिर हिलाया। "कोई भीड़ नहीं। बस तुम और मैं।"
वह संशय में दिखीं। "मुझे नहीं पता कि मुझे ऐसा करना चाहिए या नहीं। मेरे पिता ने कहा था कि अगर मैं कभी 'न्यूज़ ऑफ़ द वर्ल्ड' में छपी तो उन्हें बहुत गुस्सा आएगा।"
मैंने धैर्यपूर्वक पूछा, "न्यूज़ ऑफ़ द वर्ल्ड को कौन बताएगा?" उसका चेहरा फिर से खिल उठा। "काश मैं होशियार होती। तुम्हें पता है, मैंने इस बारे में कभी सोचा ही नहीं। चलो, चलते हैं।"
मैंने अपना ड्रिंक खत्म किया। "क्या इस जगह के पीछे कोई गैरेज है?"
उसने सिर हिलाया। "हाँ, एक बड़ा वाला। क्यों?"
मैंने उसका हाथ थपथपाया। मुस्कुराते हुए मैंने कहा, "कुछ अमेरिकियों को पुराने चर्च देखना पसंद होता है। मुझे तो गैराज बहुत पसंद हैं। आपको जानकर हैरानी होगी कि यहाँ कितने सारे

गैराज देखने को मिलते हैं। वे तेल और दिलचस्प चीजों से भरे होते हैं।"
"लेकिन गैराज ही क्यों?" उसने भावहीन होकर पूछा।
मैंने जवाब दिया, "पुराने चर्च क्यों?"
उसने सिर हिलाया। "मुझे लगता है आप सही कह रहे हैं। मेरे एक चाचा थे जिन्हें पब में जाना पसंद था। मुझे लगता है यह भी कुछ वैसा ही विचार है।"
"कुछ इसी तरह," मैंने कहा और उसके साथ दरवाजे तक चल दिया।
जैसे ही हम सीढ़ियों के शीर्ष पर पहुँचे, मैंने एक लंबी महिला को ऊपर आते देखा। उसने काले रंग की शाम की पोशाक पहनी हुई थी और उसके मोटे गले पर एक भारी सोने का हार था। उसके काले बाल पीछे की ओर बंधे हुए थे और उसका चौड़ा, कुछ उदास सा चेहरा मेकअप से ढका हुआ था। मैंने उसे रास्ता देने के लिए एक तरफ हट गई। वह आगे बढ़ी, क्रिस्टल को एक ठंडी, कठोर नज़र से देखा, मेरी ओर ध्यान नहीं दिया और आगे चली गई।
मैं उसे देखती रही, मेरी रीढ़ की हड्डी में एक झुनझुनी सी दौड़ गई।
वह महिला श्रीमती ब्राम्बी थीं।

अध्याय आठ

"क्या तुम जानते हो कि किसी लड़की के बर्बाद हो जाने का क्या मतलब होता है?" क्रिस्टल ने बिस्तर पर बैठते हुए और मेरे कमरे को सहमति भरी निगाहों से देखते हुए पूछा।
मैंने अपनी टोपी अलमारी में रखी और आरामकुर्सी पर बैठ गया। "मुझे थोड़ा-बहुत अंदाज़ा है," मैंने मुस्कुराते हुए उससे कहा। "लेकिन हमारे रिश्ते के इस स्तर पर इस बारे में विस्तार से बात करना थोड़ा तकनीकी होगा। आप ऐसा क्यों पूछ रही हैं?"
उसने अपने सुनहरे बालों को संवारा। "मेरे पिता कहते हैं कि अगर कोई लड़की किसी पुरुष को अपने शयनकक्ष में ले जाने की अनुमति देती है, तो समझो उसकी जिंदगी बर्बाद हो गई।"
मैंने गंभीरता से सिर हिलाया। "कई बार तुम्हारे पिता समझदारी की बातें करते हैं," मैंने कहा, "लेकिन मेरे लिए उनका कोई महत्व नहीं है। तुम बर्बाद करने वाले किस्म के इंसान नहीं हो।"
"मुझे लगा इसमें कोई चाल है," उसने आह भरते हुए कहा। "मेरे साथ कभी कुछ नहीं होता। सच कहूँ तो, मेरी सबसे बड़ी ख्वाहिश है कि कोई तेज निगाहों वाला आदमी मेरा पीछा करते हुए किसी अंधेरी गली में आ जाए। मैं अंधेरी गलियों में इतना घूम चुकी हूँ कि तंग आ

चुकी हूँ, लेकिन तेज निगाहों वाला या बिना तेज निगाहों वाला कोई भी आदमी कभी नज़र नहीं आता।"
मैंने कहा, "ब्रूस और मकड़ी वाली घटना को याद रखना और कोशिश करते रहना। देर-सवेर कुछ न कुछ तो जरूर होगा।"
उसने सिर हिलाया और आह भरी। "अच्छा, मैंने बहुत इंतज़ार कर लिया है, अब थोड़ा और इंतज़ार कर सकती हूँ। क्या मैं वो मोज़े देख सकती हूँ या मुझे उनके लिए भी इंतज़ार करना पड़ेगा?"
"तुम इन्हें न सिर्फ देख सकती हो, बल्कि ले भी सकती हो," मैंने कहा और उन्हें अपनी अलमारी से निकाला। "पकड़ो।" मैंने उन्हें उसकी गोद में उछाल दिया।
जब वह मोजों को देखकर लार टपका रही थी, तभी मैंने वेटर को बुलाया और फिर एक सिगरेट जला ली।
ब्लू क्लब की मेरी यात्रा व्यर्थ नहीं गई। श्रीमती ब्राम्बी से मिलना सौभाग्य की बात थी, खासकर इसलिए क्योंकि उन्होंने मुझे देखा नहीं था। क्रिस्टल ने मुझे बताया था कि वह श्रीमती ब्राम्बी को हर गुरुवार रात क्लब में नियमित रूप से देखती थीं। ऐसा लगता था कि उन्हें जैक ब्रैडली से कुछ काम होता था, और उसके बाद वह खाना खाकर चली जाती थीं। कोई नहीं जानता था कि वह कौन थीं; वह हमेशा अकेले खाना खाती थीं, और खाना खत्म होते ही तुरंत क्लब से चली जाती थीं।

इस जानकारी ने मुझे उत्सुक कर दिया। जब मैंने पहली बार श्रीमती ब्राम्बी को देखा था, तो वे स्पष्ट रूप से गाँव की सफाईकर्मी लग रही थीं, इसलिए उन्हें इतने सजे-धजे देखना मेरे लिए पूरी तरह से आश्चर्य की बात थी। मैंने यह जानकारी लिटिलजॉन्स को देने का फैसला किया। इससे शायद उन्हें यह पता लगाने में मदद मिले कि श्रीमती ब्राम्बी किस तरह का खेल खेल रही थीं।
फिर क्लब के गैराज का दौरा भी सार्थक साबित हुआ। क्लब के नीचे बने विशाल तहखाने में मैंने जो पहली कार देखी, वह जर्जर हालत वाली स्टैंडर्ड फोर्टीन थी, जिसने लेकहम तक की मेरी यात्रा में मेरा पीछा किया था।
धीरे-धीरे, पहेली के टुकड़े एक साथ जुड़ने लगे।
पता नहीं क्यों जैक ब्रैडली मेरी हरकतों में दिलचस्पी ले रहा था। मुझे पूरा यकीन था कि जो युवक मेरा पीछा कर रहा था, वह ब्रैडली के इशारों पर काम कर रहा था। मैंने सोचा क्रिस्टल मुझे कुछ बता सकती है, इसलिए मैंने खिड़की से मुड़कर उससे पूछा। मैंने उसे मोज़े बदलते हुए पाया।
"अभी मत देखो," उसने हंसते हुए कहा और अपनी सुडौल टांगों पर नायलॉन स्टॉकिंग्स चढ़ा लीं। "मैं एक अंतरंग स्थिति में हूँ।" "अरे! उस अंग को नज़र से हटाओ," मैंने कहा, जब मैंने दरवाजे पर हल्की सी दस्तक सुनी और हैंडल को घूमते हुए देखा।

जब क्रिस्टल जल्दी से अपनी ड्रेस ठीक कर रही थी, तभी एक वेटर अंदर आया।
उसकी आंखें एक पल के लिए झपकीं, फिर उसने ठंडे लहजे में मुझसे सवालिया निगाहों से देखा।
मैंने क्रिस्टल को अपनी बहन दिखाने की कोशिश करते हुए कहा, "डबल व्हिस्की और एक बड़ा जिन और लाइम का गिलास।"
उसने अपना सिर झुकाया और फिर से खो गया। उसकी पीठ असहमति से अकड़ी हुई थी।
"लगता है अब तो मेरी ही बैंड बजने वाली है," मैंने आह भरते हुए फिर से आर्मचेयर पर बैठ गया। "क्या तुम जल्दी से अपना यह तमाशा खत्म कर लोगे, इससे पहले कि वह वापस आ जाए?"
"क्या तुम्हें ये पसंद नहीं आया?" क्रिस्टल ने दुखी होकर पूछा। "मुझे लगा था कि तुम एकदम नखरे दिखाओगे और शर्माओगे।" उसने अपने जूते पहने और अपनी टांगों को निहारते हुए खुशी से देखा। "ये कितनी प्यारी हैं, है ना?" उसने कहा। "मैं तुम्हारा जितना शुक्रिया अदा करूं उतना कम है।" वह दौड़कर मेरे पास आई, मेरी गोद में बैठ गई और अपनी बाहें मेरी गर्दन के चारों ओर लपेट लीं। "तुम बहुत अच्छे और प्यारे हो और मैं तुम्हें बहुत प्यार करती हूं," उसने आगे कहा और अपने छोटे-छोटे नुकीले दांतों से मेरे कान के निचले हिस्से को कुतरने लगी।

मैंने उसे धक्का देकर हटाया, खुद उठी और उसे कुर्सी पर बिठा दिया।
मैंने कहा, "शांत रहो और अच्छा व्यवहार करो। मैं तुमसे बात करना चाहता हूँ।"
"बोलते रहो। मैं सुनूंगी," उसने अपने घुटनों को गले लगाते हुए और अपनी बड़ी, चक्कर खा रही नीली आंखों से मेरी तरफ देखते हुए कहा।
मैंने पूछा, "क्या आपने कभी क्लब में एक दुबले-पतले, सांवले, पीले रंग के चेहरे वाले, भूरे रंग की चिकनी दिखने वाली टोपी पहने, दाढ़ी साफ किए हुए, लगभग बीस साल के उस युवक को देखा है, जो वही स्टैंडर्ड कार चलाता है जिसकी ओर मैंने आपको इशारा किया था?"
"ओह, तुम्हारा मतलब फ्रेंकी से है," क्रिस्टल ने तुरंत कहा। "वह बहुत ही बुरा लड़का है। कोई भी लड़की उसे पसंद नहीं करती।" "इसमें मुझे कोई हैरानी नहीं हुई," मैंने कहा, और वेटर के दस्तक देने पर "अंदर आइए" कहकर पुकारा, और जितना हो सके बेपरवाही से ड्रिंक्स ले लीं। उसके जाने के बाद, मैंने आगे पूछा, "वह क्या काम करता है?"
"फ्रैंकी?" क्रिस्टल ने अपने सुडौल कंधे उचकाए। "वह इधर-उधर घूमता रहता है। मुझे लगता है कि वह ब्रैडली के सारे गंदे काम

करता है। वह गाड़ी चलाता है, छोटे-मोटे काम करता है - इस तरह के काम। तुम्हें उसमें दिलचस्पी क्यों है?"
मैंने उसे टालते हुए कहा, "बताने में बहुत समय लग जाएगा। तुम्हें नेटा स्कॉट पसंद थी, है ना?"
क्रिस्टल ने तुरंत कहा, "मुझे औरतें पसंद नहीं हैं। मैं मर्दों को पसंद करने की कोशिश में इतनी व्यस्त हूँ कि मर्दों के लिए दीवानी हूँ। क्या आपको पता है कि मेरे जन्म से ठीक पहले मेरी माँ एक पहलवान से बहुत डर गई थी?"
"मुझे पता है। सैम ने मुझे बताया था।"
"इसका मुझ पर बहुत ही अजीब असर हुआ है..." क्रिस्टल ने कहना शुरू किया, लेकिन मैंने उसे बीच में ही रोक दिया।
मैंने जल्दी से कहा, "उस बात को छोड़ो। चलो नेटा के बारे में बात करते हैं। सैम ने मुझे बताया कि तुम दोनों की आपस में अच्छी बनती है।"
"मुझे लगता है कि ऐसा हुआ था," क्रिस्टल ने उदासीनता से कहा। "वह थोड़ी अजीब थी, लेकिन उसने मेरे आदमियों को चुराने की कोशिश नहीं की, और मुझे जैक ब्रैडली या उसके दूसरे लड़कों की ज़रूरत नहीं थी, इसलिए हमारे बीच कभी हाथापाई नहीं हुई।"
"क्या आपको उसके साथ हुई घटना के बारे में सुनकर आश्चर्य हुआ?"

"मैं सदमे से चूर हो गई थी। मुझे पूरा यकीन था कि वह कभी ऐसा घिनौना काम नहीं करेगी। इससे यही पता चलता है, है ना? मेरे पिताजी हमेशा कहते हैं..."
मैंने कहा, "और हम तुम्हारे पिता को भी इस बातचीत से बाहर रखेंगे। क्या तुम यह याद रखोगे? पहलवान और तुम्हारे पिता - बात यहीं खत्म! मुझे नेटा के बारे में कुछ बताओ। क्या तुम कभी उसकी बहन से मिले हो?"
क्रिस्टल ने भौंहें चढ़ा लीं। "मुझे नहीं पता था कि उसकी एक बहन भी है।"
"उसने कभी इसका जिक्र नहीं किया?"
"ओह, नहीं, लेकिन फिर शायद उसने कहा होता और मैंने उसकी बात नहीं सुनी होती। देखो, अगर उसने कहा होता कि उसका एक भाई है..."
"जी हां, मैं समझ सकता हूं, लेकिन हम उसकी बहन के बारे में बात कर रहे हैं। ठीक है। आपको नहीं पता था कि उसकी एक बहन है। क्या उसने कभी ससेक्स के लेकहम नाम के गांव में जाने के बारे में बात की थी?"
"नहीं। लेकहम? मैं उस जगह को नहीं जानता।"
"चिंता मत करो," मैंने विनम्रता से कहा। "ऐसी और भी बहुत सी जगहें होंगी जिनके बारे में तुम्हें पता नहीं होगा। मुझे कुछ

और बताओ। तुम इसका जवाब दे पाओगे। क्या जब तुम उसे जानते थे तब उसका कोई नियमित प्रेमी था?"
"ओह, हाँ," क्रिस्टल ने उत्साहित होकर कहा। "उसका कोई तो था, लेकिन उसने कभी उसके बारे में बात नहीं की। असल में, वह उसके बारे में बहुत गुप्त रहती थी। मैंने उसे दो बार देखा था, हालाँकि नेटा को पता नहीं था। मैं उस पर नज़र रख रही थी। पहली बार जब मैंने उसे देखा, तो वह एक शानदार काले-पीले रंग की बेंटले चला रहा था। उसने नेटा को क्लब के बाहर से उठाया था।" उसने आह भरी। "काश मेरे किसी बेटे के पास बेंटले होती।"
मैंने उत्सुकता से पूछा, "यह आदमी कैसा है?"
उसने सिर हिलाया। "मैंने उसका चेहरा कभी नहीं देखा। वह लंबा, मोटा और तगड़ा था। दोनों बार जब मैंने उसे देखा तो अंधेरा था और वह कार में था।"
"क्या आपको लगता है कि यह क्लब का कोई भी सदस्य हो सकता है?" उसने अपना सिर हिलाया। "ओह, नहीं, मुझे पता है कि ऐसा नहीं था।" मुझे अचानक जूलियस कोल की याद आ गई। वह लंबा-चौड़ा और तगड़ा था। उसी ने मृत लड़की की पहचान नेटा के रूप में की थी। उसका फ्लैट नेटा के फ्लैट के ठीक नीचे था। वह आसानी से इस पद के लिए योग्य हो सकता था।

मैंने पूछा, "क्या आपने जूलियस कोल नाम के किसी व्यक्ति के बारे में सुना है?"
उसने अपना सिर हिलाया। "मुझे इसकी उम्मीद नहीं थी," उसने थोड़ी चिड़चिड़ाहट से कहा। "मुझे लगा था कि हम खूब मस्ती करेंगे। मुझे लगने लगा है कि तुम्हें मुझे बर्बाद करने से ज़्यादा अपने बेवकूफी भरे सवालों में दिलचस्पी है।"
"समझदार लड़की," मैंने मुस्कुराते हुए उससे कहा। "हाँ, मैं हूँ। तुम सब कुछ बर्बाद करने वाली नहीं हो। वैसे भी, मैं ये सवाल एक मकसद से पूछ रही हूँ। मुझे नहीं लगता कि नेटा मर गई है। अगर वो मर गई है, तो उसने आत्महत्या नहीं की, उसकी हत्या की गई है।" क्रिस्टल ने मेरी तरफ देखा। "मुझे पता है मैं थोड़ी नासमझ हूँ," उसने एक पल की झिझक के बाद कहा, "लेकिन मुझसे यह उम्मीद नहीं की जा सकती कि मैं आपकी कही हुई बात समझ जाऊँ, है ना; या नहीं समझ पाऊँगी?"
"नहीं, आप नहीं कर सकते," मैंने सहमति जताई। "क्या आप इसके बारे में और जानना चाहेंगे? क्या आप एक महिला जासूस बनने का नाटक भी करना चाहेंगे?"
"मेरे पिताजी कहते हैं कि जासूस आम बात हैं," क्रिस्टल ने आँखें चौड़ी करते हुए जवाब दिया। "वे ताले के छेदों से झाँकते हैं, और

मेरे पिताजी कहते हैं कि यह आम बात है। मैं भी बचपन में ताले के छेदों से झाँकती थी; शायद इसीलिए उन्होंने ऐसा कहा।"
"क्या इस बातचीत में आपके पिता का जिक्र न करना संभव नहीं है?" मैंने विनती की। "ऐसा लगता है कि वह हमेशा ही बीच में आ जाते हैं।"
"वह हमेशा ऐसा ही करता है। मुझे आश्चर्य नहीं होगा अगर वह यहाँ आकर तुम्हें भरवां नेवले से सिर पर मार दे।"
मैंने आह भरी। "मैं जोखिम उठाऊंगा। क्या हम मूल प्रश्न पर वापस आएं? क्या हम इस पहेली को सुलझाने का प्रयास करें या न करें?" "काश मुझे पता होता कि तुम किस बारे में बात कर रहे हो," उसने उदास स्वर में कहा।
मैंने फैसला किया कि अगर मैं उसे समझा सकूँ, तो उसे क्लब में तैनात करना उपयोगी हो सकता है ताकि वह मुझे वहाँ की गतिविधियों की जानकारी देती रहे। हो सकता है उसे कुछ उपयोगी जानकारी मिल जाए जिससे मुझे वह सुराग मिल जाए जिसकी मुझे तलाश थी। अब मुझे पूरा यकीन था कि ब्लू क्लब किसी न किसी तरह लापता शवों की गुत्थी से जुड़ा हुआ है।
इसलिए मैंने असीम धैर्य के साथ उसे पूरी कहानी सुनाई। वह मुझे घूरती रही, उसका मुंह थोड़ा खुला हुआ था, उसकी आंखें आश्चर्य से चौड़ी हो गई थीं।

“अच्छा, अब,” मैंने बात खत्म करते हुए कहा, “इस मामले में तुम भी उतना ही जानते हो जितना मैं। ब्रैडली किसी न किसी तरह इसमें शामिल है। ये फ्रैंकी भी इसमें है। जूलियस कोल शायद बेंटले कार वाले नेटा का बॉयफ्रेंड हो। मिसेज़ ब्राम्बी जैसी दिखती हैं वैसी नहीं हैं। क्या तुम्हें नहीं दिख रहा, इसमें कई पेचीदगियां हैं। अगर तुम ध्यान से सुनो और सुनो तो इनमें से कुछ पेचीदगियां साफ हो सकती हैं। तुम्हें बस सुनना और देखना है। पता लगाने की कोशिश करो कि मिसेज़ ब्राम्बी हर हफ्ते ब्रैडली से क्यों मिलती हैं। अगर मुझे ये पता चल जाए तो शायद मेरी एक समस्या का हल मिल जाए। क्या तुम ये करोगे?”
उसने आह भरी। "अच्छा, ठीक है, शायद ऐसा ही हो। अगर मैं मना भी कर दूं, तो भी तुम मुझे मना ही लोगे। ठीक है, मैं कर दूंगी, लेकिन ज़्यादा उम्मीद मत रखना, ठीक है?"
मैंने उसके हाथ पर थपथपाते हुए कहा, "अपना सर्वश्रेष्ठ प्रदर्शन करो, मैं इससे ज्यादा कुछ नहीं मांगूंगी।"
टेलीफोन की घंटी ज़ोर से बजी। मैंने फोन उठाया। पूछताछ डेस्क ने बताया कि इंस्पेक्टर कोरिडन मुझसे मिलना चाहते हैं।
मैंने फोन रखते हुए कहा, "उसे बता देना कि मैं अभी नीचे आ रही हूँ।"

"वाह!" क्रिस्टल ने हैरानी से कहा। "लगता है अब तुम मुझसे छुटकारा पाने वाले हो। और मैंने सोचा था कि तुम मुझे अपनी नक्काशी दिखाओगे।"
मैंने कहा, "निराश होने वाली तुम पहली लड़की नहीं हो। अब चुपचाप यहाँ से निकल जाओ, जैसे कोई डरा हुआ चूहा। स्कॉटलैंड यार्ड नीचे है और मैं नहीं चाहता कि वो तुम्हें देखे।"
"हे भगवान!" वह उछलते हुए बोली। "मैं भी उसे नहीं देखना चाहती।" उसने अपने कीमती नायलॉन स्टॉकिंग्स उठाए, अपना शॉल ओढ़ा और दरवाज़े की तरफ भागी। फिर रुकी, वापस आई, मेरी गर्दन में बाहें डालकर मुझे चूमा। "इन प्यारे स्टॉकिंग्स के लिए फिर से धन्यवाद। मुझे तुम अच्छे लगते हो। अगली बार जब हम मिलें तो इतना औपचारिक मत होना।"
मैंने कहा कि मैं उससे एक-दो दिन में मिलूंगा, उसे दरवाजे तक ले गया और दरवाजा खोल दिया।
कोरिडन बाहर खड़ा था, उसका हाथ दस्तक देने के लिए उठा हुआ था। उसने क्रिस्टल को हैरानी भरी, बल्कि चौंकी हुई नज़र से देखा और एक तरफ हट गया।
क्रिस्टल उसके पास से सरकती हुई गुजरी और बिना पीछे मुड़े गलियारे में तेजी से आगे बढ़ गई।

"हैलो," मैंने कहा। "मुझे लगा मैंने डेस्क को आपसे यह कहने के लिए कहा था कि मैं आ रहा हूँ।"
वह अंदर आया और दरवाजा बंद कर दिया। "ओह, मैं आपको परेशान नहीं करना चाहता था," उसने कहा। "मुझे उम्मीद है कि मैं दखल नहीं दे रहा हूँ।" उसने घूरते हुए मुझसे पूछा, "आपका दोस्त?"
"बिल्कुल नहीं," मैंने कहा। "वह फ्लोर वेटर की बेटी है। वह बाथरूम साफ कर रही थी।"
उसने सिर हिलाया और कमरे में इधर-उधर घूमने लगा। "मुझे लगता है कि मैंने उसे अपनी इकलौती आधिकारिक यात्रा के दौरान ब्लू क्लब में देखा था, या मैं गलत हूँ?"
मैंने तीखे लहजे में कहा, "कभी-कभी तुम काफी चौकस रहते हो।"
"ओह, मुझे गोरी लड़कियाँ नज़र आती हैं," उसने एक गंभीर मुस्कान के साथ जवाब दिया। "क्या इसका मतलब है कि तुम आज रात क्लब में थीं?"
"सौभाग्य से मुझे अभी तक अपने कार्यों, इरादों या गतिविधियों के लिए आपको जवाब नहीं देना है," मैंने उसे देखते हुए जवाब दिया। "लेकिन अगर आप उत्सुक हैं तो मुझे यह स्वीकार करने में कोई आपत्ति नहीं है कि मैं वहाँ था। इसके अलावा, मैं उस गोरी लड़की को अपने साथ वापस लाया था। मेरे पास कुछ रेशमी मोज़े थे, और चूंकि मेरे पास उन्हें देने के लिए कोई नहीं था, इसलिए मैंने

सोचा कि शायद वह उन्हें ले लेगी। इस लेन-देन में कुछ भी अनैतिक नहीं था, हालांकि, भविष्य में, मुझे उम्मीद है कि कुछ इसी तरह का इंतजाम हो सकता है। संतुष्ट हैं?"
ऐसा लग रहा था कि वह सुन नहीं रहा है।
"मैं यहाँ से गुज़रते हुए रुक गया क्योंकि मुझे लगा कि आप ऐनी स्कॉट के मामले में कोरोनर का फैसला सुनने में दिलचस्पी लेंगे," उसने बिना पर्दे वाली खिड़की से बाहर देखने के लिए रुकते हुए कहा।
मैंने जवाब दिया, "मैं समझ सकता हूँ कि क्या हुआ होगा। मानसिक संतुलन बिगड़ने पर आत्महत्या। बताइए, क्या आपने यह सुनिश्चित कर लिया है कि नेटा की कोई बहन थी?"
उसने मेरी तरफ देखा, उसकी पलकें झुकी हुई थीं। "तुम तो बड़े अजीब आदमी हो," उसने कहा। "मैंने तो यह पक्का कर लिया था कि ऐनी स्कॉट नाम की कोई महिला है और वह नेटा की बहन थी। तुम मुझे किस तरह का पुलिसवाला समझते हो? अगर तुम चाहो तो समरसेट हाउस में रिकॉर्ड देख सकते हो।"
"ठीक है," मैंने कंधे उचकाते हुए कहा। "मैं देखना चाहता था कि आपने कितनी बारीकी से जांच की है। नेटा का क्या फैसला है?" उसने कंधे उचकाते हुए कहा, "पहले शव को ढूंढना होगा। हम उसकी तलाश कर रहे हैं।"

"मुझे लगता है कि प्रेस को यह खबर नहीं मिली है।"
कोरिडन ने तेवर चढ़ाए। "और वे इसे बर्दाश्त नहीं कर रहे हैं," उन्होंने गंभीर स्वर में कहा। "वैसे भी, चीफ खुलेआम हंगामा खड़ा कर रहे हैं। इस स्तर पर जितनी कम चर्चा हो उतना अच्छा है। उम्मीद है कि आप इस बारे में कुछ नहीं कहेंगे?"
मैं मुस्कुराया। "ज़रूर," मैंने कहा, "मैं तुम्हारा गुनाह का राज़ छुपा कर रखूँगा। मुझे और कुछ बताना बाकी नहीं है?"
उसने सिर हिलाया। "अभी नहीं," उसने जवाब दिया, "लेकिन मैं आपको जानकारी देता रहूंगा।" वह दरवाजे की ओर बढ़ा। "नीचे आकर एक ड्रिंक लें?"
मैं नीचे आ रहा हूँ, लेकिन मैं रुककर कुछ पी नहीं सकता। मुझे कुछ ज़रूरी काम करना है।
"लगभग ग्यारह बज रहे हैं," कोरिडन ने अपनी भौहें उठाते हुए कहा। "चलो, असामाजिक मत बनो।"
"माफ़ कीजिए, मेरा काम बहुत ज़रूरी है," मैंने कहा और उसके साथ लिफ्ट की ओर चलने लगी।
"वैसे," उसने लापरवाही से कहा, जब हम भूतल से लिफ्ट के आने का इंतजार कर रहे थे। "तुम और नेटा एक समय प्रेमी थे, है ना?"
मुझे लिटिलजॉन्स की कही बात याद आ गई और मैं मन ही मन मुस्कुराया।

"नहीं, ऐसा नहीं है," मैंने जवाब दिया। "बस एक लड़के और एक लड़की की प्रेम कहानी है।"
उसने सिर हिलाया, लिफ्ट में कदम रखा और हम चुपचाप नीचे उतर गए। जब हम लॉबी में पहुंचे तो उन्होंने कहा, "अपना इरादा बदल लो।" मैंने हाथ मिलाते हुए कहा, "माफ़ करना। लेकिन मुझे जाना होगा। अलविदा। मेरी तरफ से एक ड्रिंक ले लो।"
उसने सिर हिलाया। "अलविदा, हरमास," उसने कहा और पीछे मुड़ गया। "ओह, बस एक छोटी सी बात है, तुम इस मामले से दूर रहोगे, ठीक है? मुझे लगता है मैंने पहले भी इसका ज़िक्र किया था। अगर उत्साही अख़बारवालों ने पहले ही सुरागों में दखल दे दिया हो तो मेरे आदमियों के लिए उनका पीछा करना आसान नहीं होता। तुम्हारे देश में तो ये सब ठीक है, लेकिन यहाँ नहीं। तुम इस बात को ध्यान में रखोगे।"
हमने एक-दूसरे को कुछ तीखी निगाहों से देखा।
"किसने सुना है कि कोई अखबार वाला इतना उत्साही हो सकता है?" मैंने कहा और जूलियस कोल से बात करने के लिए जल्दी से निकल गया।

अध्याय नौ

मैंने श्रीमती क्रॉकेट के घर के बाहर टैक्सी का किराया चुकाया

और इमारत की ओर देखा। पहली और दूसरी मंजिल के फ्लैटों में रोशनी

थी; सबसे ऊपर वाला फ्लैट अंधेरा था।

मैंने जूलियस कोल के बारे में कुछ और जानने की कोशिश करने का

इरादा किया था, लेकिन जब मैंने पहली मंजिल के फ्लैट की रोशन

खिड़कियाँ देखीं, तो मैंने अपना इरादा बदल दिया और मैज केनिट से

मिलने का फैसला किया। मुझे आश्चर्य हुआ कि क्या पुलिस ने उससे

पूछताछ की थी। अगर उन्होंने पूछताछ की थी और उन्हें कुछ पता

नहीं चला, तो मैं अपना समय बर्बाद कर रही थी। मैंने खुद को

तसल्ली दी कि अगर मैज केनिट के पास मुझे बताने के लिए कुछ नहीं

है, तो मैं ऊपर जाकर जूलियस कोल से मिल सकती हूँ।

मैं सीढ़ियाँ चढ़ी, सामने का दरवाजा खोला और हॉल में प्रवेश

किया।

पहली मंजिल पर, मेरे सामने मैज केनिट का दरवाजा था। जैसे ही

मैंने दरवाज़े की कुंडी दबाने के लिए हाथ बढ़ाया, मुझे ऊपर से

एक हल्की सी आवाज़ सुनाई दी, मैंने झट से ऊपर देखा। मैंने

जूलियस कोल को नज़रों से ओझल होते हुए देखा। मैं मन ही मन

मुस्कुराया।

उस आदमी ने कुछ भी नहीं छोड़ा। मैंने दरवाजे पर खटखटाया और इंतजार किया।
कुछ देर तक सन्नाटा छाया रहा, फिर मुझे भारी कदमों की आहट सुनाई दी और दरवाजा झटके से खुल गया।
एक छोटी, मोटी महिला दरवाजे पर सीधी खड़ी थी। उसकी उम्र लगभग पैंतालीस वर्ष थी और उसका चेहरा और ठुड्डी उभरी हुई थी। लगातार ब्लीचिंग के कारण उसके भूरे बाल रूखे हो चुके थे और उन्हें एक कठोर परमानेंट हेयर कलर से सेट किया गया था।
उसकी नम आँखें तालाब की तलहटी में पड़े कंचों की तरह सहानुभूतिहीन थीं, और उसका चेहरा रूज और पाउडर से सना हुआ था जो व्हिस्की में भीगने के कारण बने बैंगनी धब्बे को छिपाने में विफल रहा था।
"शुभ संध्या," मैंने कहा। "मिस केनिट?"
उसने मेरी तरफ गौर से देखा और धीरे से डकार ली। व्हिस्की की महक से भरी सांस का एक झोंका मेरे चेहरे पर लगा। मैंने खुद को याद दिलाया कि अगली बार ऐसा होने पर मुझे झुक जाना है।
"कौन है?" उसने पूछा। "अंदर आओ। मैं तुम्हें बाहर नहीं देख पा रही हूँ।"
वह बैठक कक्ष की तेज़ रोशनी में वापस आ गई। मैं उसके पीछे गया। कमरा काफ़ी बड़ा था। कमरे का मुख्य आकर्षण खिड़की के पास रखा

"मैं तुम्हें जानती हूँ," उसने कहा। "मैंने तुम्हें वहाँ आते- जाते देखा है। तुम्हें आए हुए लगभग दो साल हो गए होंगे। तुम उस स्कॉट नाम की लड़की की दोस्त हो, है ना?"
"हां," मैंने कहा। "मैं उसके बारे में आपसे बात करना चाहता था।" "ओह, क्या सच में?" वह सोफे की ओर बढ़ी और उस पर ऐसे बैठ गई जैसे कोई हाथी धूल में लोटने वाला हो। "अब मुझे समझ नहीं आ रहा कि तुम मुझसे उसके बारे में बात क्यों करना चाहते हो।" उसका मोटा, गद्दी सा दिखने वाला हाथ सोफे के दूसरी तरफ गया और उसने स्कॉच की एक बोतल उठा ली। "मेरा दिल कमजोर है," उसने लालच भरी निगाहों से बोतल को देखते हुए समझाया। "यही एक चीज है जो मुझे जिंदा रखती है।" उसने ध्यान से धातु का ढक्कन खोला, एक गंदा गिलास उठाया और उसमें तीन इंच व्हिस्की डाल दी। उसने बोतल को ऊपर उठाया, रोशनी में देखा और मुंह बनाया। "मैं तुम्हें नहीं दे सकती," उसने आगे कहा। "मेरे पास व्हिस्की कम है। वैसे भी, मेरा मानना है कि नौजवानों को मजे के लिए शराब नहीं पीनी चाहिए।" उसने फिर से डकार ली, लेकिन मैं काफी दूर था। "यह शर्म की बात है कि मुझ जैसे बीमार लोगों को इसे पाने के लिए इतनी चिंता और परेशानी उठानी पड़ती है। डॉक्टरों को जरूरतमंदों को यह उपलब्ध करानी चाहिए।" उसने तिरछी नज़रों से मेरी तरफ देखा। "और यह मत सोचो कि मुझे यह पसंद है। मुझे इस गंदगी से नफ़रत है। इसे पीना मेरे लिए बहुत

मुश्किल है, लेकिन यही एक चीज़ है जो मुझे ज़िंदा रखती है— मैंने बाकी सब कुछ आज़मा लिया है।" उसने दो इंच कच्ची शराब अपने मोटे गले से नीचे उतारी, आँखें बंद कीं और आह भरी। जिस किसी को इस चीज़ से इतनी नफ़रत थी, उसने इसे बड़ी आसानी से पी लिया।
मैं सीधी पीठ वाली कुर्सी पर बैठ गया, सोचने लगा कि क्या मैं कभी कमरे की गंध का आदी हो पाऊंगा, और फिर मैंने एक सिगरेट निकाली। "एक सिगरेट पियोगी?" मैंने सिगरेट का डिब्बा उसकी ओर लहराते हुए पूछा।
उसने सिर हिलाया। "मैं सिर्फ अपने ब्रांड की सिगरेट पीती हूँ," उसने कहा और सोफे के पीछे से वुडबाइन्स सिगरेट का एक बड़ा डिब्बा उठाया, एक सिगरेट चुनी और डिब्बे को नज़र से ओझल कर दिया।
हमने सिगरेट जलाई।
"मिस केनिट," मैंने अपनी सिगरेट को घूरते हुए कहा और सोच रही थी कि उन्हें कितना बताऊं। "नेटा स्कॉट मेरी दोस्त थी। उसकी मौत मेरे लिए बहुत बड़ा सदमा थी। मुझे आश्चर्य है कि क्या आपको इसके बारे में कुछ पता है। मैं यह पता लगाने की कोशिश कर रही हूं कि उसने ऐसा क्यों किया।"
मोटी महिला और अधिक आराम से बैठ गई, अपने ढीले स्तनों को थपथपाया और धीरे से डकार ली।

"तुम दोनों प्रेमी थे, है ना?" उसने पूछा, उसके बैंगनी चेहरे पर एक शरारती मुस्कान फैल गई।
"क्या इससे कोई फर्क पड़ता है?" मैंने पूछा।
"हाँ, मुझे तो ऐसा ही लगता है," उसने व्हिस्की की एक घूंट लेते हुए कहा: "दो युवाओं को प्यार करते देखना मुझे अपनी जवानी की याद दिलाता है।"
मैं कल्पना भी नहीं कर सकता था कि वह कभी जवान होगी या प्यार में पड़ेगी।
"नेटा प्यार करने वाली किस्म की नहीं थी," मैंने कुछ पल हिचकिचाने के बाद कहा कि उसे इस विषय से कैसे दूर ले जाऊं।
"वो एक बेहद सेक्सी औरत थी," मैज केनिट ने छत की ओर आँख मारते हुए कहा। "तुम मुझे कुछ भी ऐसा नहीं बता सकते जो मुझे पहले से पता न हो।"
मैंने राख को कालीन पर झाड़ दिया, काश मैं उस बुढ़िया से कभी मिली ही न होती।
"ठीक है," मैंने कंधे उचकाते हुए कहा। "इससे क्या फर्क पड़ता है? वह मर चुकी है। नाम लेने से उसे कोई नुकसान नहीं होगा।"
"मैं उसके लायक नहीं थी," महिला ने बुदबुदाते हुए अपना गिलास खाली किया और बोतल को फिर से ऊपर उठाया। "मुझे लगा उसका अंत बुरा हुआ। शायद वह गर्भवती थी?"

मैंने कहा, "तुम इसके बारे में उतना ही जानते हो जितना मैं जानता हूँ।"
"शायद मुझे ज़्यादा पता है," उसने शरारती अंदाज़ में जवाब दिया। "तुम अभी-अभी लौटे हो, है ना? तुम्हें नहीं पता कि पिछले दो सालों में यहाँ क्या-क्या हुआ है। मिस्टर कोल और मुझे ज़्यादातर बातें पता हैं।"
"हाँ, उसे ज़्यादा कुछ याद नहीं आता," मैंने उसे आकर्षित करने की उम्मीद में कहा। उसने अपना सफ़ेद बालों वाला सिर हिलाया और गिलास में और व्हिस्की डाली।
"वह एक घिनौना चूहा है," उसने आंखें बंद करते हुए कहा। "दिनभर ताक-झांक करता रहता है। मुझे यकीन है कि उसे पता है कि तुम अभी मेरे साथ हो।"
मैंने सिर हिलाया। "हाँ, बिल्कुल। उसने मुझे यहाँ आते हुए देख लिया था।"
"इससे उसे कोई फायदा नहीं होगा। एक दिन मैं उसे बता दूंगा कि मैं उसके बारे में क्या सोचता हूं। मुझे इसमें मजा आएगा।"
मैंने अनायास ही पूछा, "क्या पुलिस ने आपसे नेटा के बारे में कुछ पूछा?"
वह मुस्कुराई। "ओह, हाँ, उन्होंने सवाल पूछे। मैंने उन्हें कुछ नहीं बताया। मैं पुलिस की मदद करने में विश्वास नहीं करती।

मुझे वे पसंद नहीं हैं। वे यहाँ आए, सूंघते और पूछताछ करते हुए; मैं समझ गई कि वे मुझे एक शराबी बूढ़ी औरत समझ रहे थे। उन्हें विश्वास नहीं है कि मेरा दिल खराब है। एक जासूस, एक ठंडा, घमंडी दिखने वाला क्रूर आदमी, मेरी तरफ देखकर मुस्कुराया। मुझे पुरुषों का मुझ पर मुस्कुराना पसंद नहीं है, इसलिए मैंने उसे कुछ नहीं बताया।" उसने और व्हिस्की पी और कराहते हुए कहा, "आप एक अमेरिकी हैं, है ना?"
मैंने कहा कि मैं था।
"मुझे ऐसा ही लगा। मुझे अमेरिकी लोग पसंद हैं। श्री चर्चिल को अमेरिकी लोग पसंद हैं। मुझे श्री चर्चिल पसंद हैं। उन्हें जो पसंद है, मुझे भी वही पसंद आता है। मैंने यह बार-बार देखा है।" उसने उत्साह से अपना गिलास लहराया, जिससे व्हिस्की उसकी छाती पर गिर गई। "आप क्या काम करते हैं?"
"ओह, मैं लिखता हूँ," मैंने कहा। "मैं अखबार वाला हूँ।"
उसने सिर हिलाया। "मुझे पूरा यकीन था। मैं पेशे पहचानने में माहिर हूँ। जब मैंने तुम्हें उस बदचलन लड़की के साथ आते देखा, तो मैंने मन ही मन सोचा कि तुम लेखक होगे। क्या उसे प्यार करना आता है? आजकल की कुछ लड़कियाँ—खासकर जो खूबसूरत होती हैं— सिर्फ अपनी खूबसूरती पर टिकी रहती हैं। उन्हें पता नहीं होता

कि मर्द को कैसे खुश किया जाता है। मुझे पता था। मर्द मुझे पसंद करते थे। वे हमेशा मेरे पास लौटते थे।"
"क्या आपको लगता है कि नेटा ने आत्महत्या की?" मैंने अचानक पूछा, क्योंकि मैं उससे काफी तंग आ चुका था।
वह चुपचाप लेटी रही, छत को घूरती रही। "उन्होंने कहा कि उसने ऐसा किया," उसने सावधानी से जवाब दिया। "यह पूछना एक अजीब सवाल है, है ना?"
मैंने एक और सिगरेट जलाते हुए कहा, "मुझे नहीं लगता उसने ऐसा किया होगा। इसीलिए मैंने सोचा कि मैं आपसे बात कर लूँ।"
उसने अपना गिलास खाली किया और उसे अपने बगल में फर्श पर रख दिया। वह लुढ़क कर सोफे के नीचे चला गया। मुझे लगा कि वह थोड़ी कंजूस होने लगी है।
"मुझे इसके बारे में कुछ नहीं पता," उसने मुस्कुराते हुए कहा। "अफसोस," मैंने कहा। "मुझे लगा था कि आप ऐसा ही सोचेंगे। शायद मुझे मिस्टर कोल से बात करनी चाहिए।"
उसने भौंहें चढ़ा लीं। "वह तुम्हें कुछ नहीं बताएगा। उसे बहुत कुछ पता है। उसने पुलिस को क्यों बताया कि नेटा अकेले घर आई थी? मैंने उसे सुना था। उसने इस बारे में झूठ क्यों बोला?"
मैंने ज्यादा दिलचस्पी न दिखाने की कोशिश की। "क्या वह अकेले घर नहीं आई थी?"

"ज़ाहिर है उसने नहीं किया होगा। कोल भी यह बात मुझसे बेहतर जानता है।" उसने अपनी बोतल टटोली, उसे ऊपर उठाया और जांच की। मैं देख सकता था कि वह एक चौथाई भरी थी। "यह घटिया चीज़ तो उड़ जाती है," उसने झुंझलाहट से कहा। "एक घंटे पहले पूरी भरी थी, और अब देखो इसे। अगर यह ऐसे ही उड़ती रही तो मैं आगे इसे कैसे ढूंढ पाऊंगी?"
मैंने पूछा, "उसके साथ और कौन था?"
ऐसा प्रतीत हुआ कि उसने सुना नहीं, लेकिन वह झुककर गिलास ढूंढने की कोशिश करने लगी।
"मैं ले आता हूँ," मैंने झुककर कहा, गिलास निकाला और उसे दे दिया। उसकी बदबूदार साँस मेरे गालों पर पड़ी।
मुझे सोफे के नीचे धकेले गए कूड़े के एक अवर्णनीय ढेर की झलक मिली: गंदे कपड़े, जूते, सिगरेट के डिब्बे, बर्तन, पुराने अखबार।
उसने गिलास उठाया और उसे कसकर अपने पास पकड़ लिया।
"नेटा के साथ और कौन था?" मैंने उसके बगल में घुटने टेकते हुए, उसे ध्यान से देखते हुए दोहराया। "क्या कोई और लड़की थी?"
उसके चेहरे पर हैरानी के भाव थे।
"तुम्हें कैसे पता?" उसने सिर उठाकर मुझसे पूछा। "तुम वहाँ नहीं थे, है ना?"

"तो वह कोई और लड़की थी," मैंने कहा, अचानक मेरी रीढ़ की हड्डी में झुनझुनी सी दौड़ गई।
उसने सिर हिलाया और कहा, "और एक आदमी।"
अब मुझे कुछ सफलता मिलने लगी थी।
"वे कौन थे?"
उसकी बेजान आँखों में धूर्तता की झलक दिखाई दी।
"मैं तुम्हें क्यों बताऊं? अगर तुम्हें इतनी ही दिलचस्पी है तो कोल से पूछ लो। उसने उन्हें देखा है। वह सब कुछ देखता है।"
मैं अपनी कुर्सी पर वापस लौटा और बैठ गया।
"मैं आपसे पूछ रहा हूँ। सुनिए, मुझे नहीं लगता कि यह आत्महत्या थी। मुझे लगता है कि यह हत्या थी।"
उसने व्हिस्की की बोतल का ढक्कन खोला और गिलास में व्हिस्की डाल रही थी। बोतल और गिलास उसके हाथों से गिरकर कालीन पर लुढ़क गए। उसने एक पतली सी चीख मारी, उसका चेहरा पीला पड़ गया। "हत्या?" वह हांफते हुए बोली। "हत्या!"
मैंने बोतल की तरफ छलांग लगाई, लेकिन बहुत देर हो चुकी थी। व्हिस्की कालीन पर गिर पड़ी।
मैं उसके ऊपर खड़ा हो गया। "हाँ," मैंने कहा। "हत्या।"

"मैं डरने वाली नहीं हूँ," उसने उठने की कोशिश करते हुए कहा। "यह मेरे दिल के लिए अच्छा नहीं है। लो, मुझे वह व्हिस्की दो। मुझे एक घूंट चाहिए।"
मैंने उसे ध्यान से देखते हुए कहा, "तो बेहतर होगा कि तुम दूसरी बोतल खोल लो। इसमें तो कुछ बचा ही नहीं है।"
“मेरे पास दूसरी बोतल नहीं है,” वह विलाप करते हुए पीछे झुक गई। “हे भगवान! अब मैं क्या करूँगी?”
"अरे छोड़ो भी," मैंने उसे झकझोरते हुए कहा। "नेटा के साथ वापस आने वाले वो आदमी और औरत कौन थे? वे किस समय निकले थे? चलो, ये ज़रूरी है। शायद उन्हें कुछ पता हो।"
वह एक पल के लिए स्थिर पड़ी रही, मांस के एक बड़े, निष्क्रिय ढेर की तरह, फिर उसने मेरी ओर देखा, उसकी छोटी आँखें धूर्तता से भरी थीं।
"यह तुम्हारे लिए कितना ज़रूरी है?" उसने पूछा। "मैं तुम्हें बता सकती हूँ कि वह आदमी कौन है, और वह औरत भी। मैं उन्हें जानती हूँ। मैं तुम्हें बता सकती हूँ कि वह आदमी किस समय निकला। मैंने उसे देखा था। अगर तुम मुझे व्हिस्की की एक बोतल ला दो, तो मैं तुम्हें बता दूँगी।"
मैंने कहा, "मैं तुम्हारे लिए एक ला दूंगा। मैं कल लाऊंगा। अब बताओ! वे कौन थे?"

"मुझे आज रात ही एक चाहिए - अभी।" उसने अपने मोटे हाथों को मुट्ठी में कस लिया। "तुम्हें मिल जाएगा। अमेरिकियों को कुछ भी मिल सकता है।"
मैंने चिढ़कर कहा, "मूर्खों जैसी बातें मत करो। ग्यारह बज चुके हैं। ज़ाहिर है, आज रात मुझे व्हिस्की नहीं मिल सकती।"
"तो मैं तुम्हें नहीं बताऊंगा।"
मैंने गुस्से से भड़कते हुए उसे धमकी दी, "मैं पुलिस को बुला सकती हूँ।"
वह मुस्कुराई। "तुम ऐसा नहीं करोगे," उसने आँख मारते हुए कहा। "मैं तुम्हें जानती हूँ। तुम उस छोटी सी बदचलन लड़की को मुसीबत में नहीं डालना चाहोगे।"
"अब देखो," मैंने बड़ी मुश्किल से अपना गुस्सा काबू करते हुए कहा, "ज़्यादा ज़िद मत करो। मैं तुम्हें कल सुबह व्हिस्की ला दूँगा। मैं तुम्हें दो बोतलें ला दूँगा, और अगर तुम बात करोगे तो मैं तुम्हें अभी पाँच पाउंड दे दूँगा। इससे ज़्यादा उचित सौदा और क्या हो सकता है?"
वह अपनी कोहनियों के बल आधी उठी। उसका चेहरा अब हताशा और गुस्से से काला पड़ गया था।
"अभी के अभी वो व्हिस्की लाओ वरना निकल जाओ!" वह मुझ पर चिल्लाई।

मैं उठा, कमरे के उस पार गया, फिर वापस आ गया। तभी मुझे ब्लू क्लब के बारमैन सैम की याद आई। अगर मैं उसे कुछ अच्छा ऑफर दूं तो वह मुझे व्हिस्की की एक बोतल बेच देगा।
"ठीक है," मैंने दरवाजे की ओर मुड़ते हुए कहा। "मैं देखता हूँ कि मैं क्या कर सकता हूँ। लेकिन कोई मज़ाक नहीं, वरना मैं खुद ही वह घटिया चीज़ पी जाऊँगा।"
उसने सिर हिलाया और मुझे जाने का इशारा किया।
"जल्दी करो!" उसने कहा। "अगर तुम्हें समझ आ गया तो मैं तुम्हें सब कुछ बता दूंगी। चलो... जल्दी करो!"
मैं सीढ़ियों से उतरकर सड़क पर भागा और टैक्सी के लिए दाएं-बाएं देखने लगा। टैक्सी का कोई नामोनिशान नहीं था। मैंने सोचा कि इंतज़ार करना ही बेहतर होगा, इसलिए मैं फुटपाथ के किनारे खड़ा होकर देखता रहा।
ऐसा लग रहा था कि अब मैं सही रास्ते पर हूँ। नेटा अपने साथ एक लड़की को लेकर आई थी और मैं अपनी सारी संपत्ति दांव पर लगाने को तैयार था कि यही लड़की नेटा के फ्लैट में मरी थी। वह आदमी कौन हो सकता है?
नेटा का बॉयफ्रेंड? कोई और? क्या वह जूलियस कोल हो सकता था?
और वह लड़की कौन थी?

अचानक मुझे लगा कि कोई मुझे देख रहा है। मैंने तुरंत इधर-उधर

नहीं देखा, बल्कि एक सिगरेट जलाई, माचिस की तीली नाली में फेंक

दी, फिर पीछे मुड़कर देखा। वहाँ कोई नहीं दिख रहा था, लेकिन फिर

भी मुझे पूरा यकीन था कि कोई मेरा पीछा कर रहा है। मुझे फ्रैंकी

की याद आई, और मैं सोचने लगा कि क्या वह फिर से मेरी पिटाई करने

की कोशिश करेगा।

मैं वहाँ लगभग दस मिनट तक खड़ा रहा, तभी वेस्ट एंड की ओर लौट रही

एक टैक्सी आकर रुकी। मैंने ड्राइवर से मुझे ब्लू क्लब ले जाने

को कहा, और जैसे ही गाड़ी चलने लगी, मैंने पीछे की खिड़की से

झाँका। मुझे अचानक कुछ हलचल दिखाई दी।

इंस्पेक्टर कोरिडन एक अंधेरे दरवाजे से बाहर निकले, फुटपाथ के

बीच में खड़े हो गए और मेरी तरफ देखने लगे। उन्होंने सड़क पर

इधर-उधर नज़र डाली, मानो उन्हें कोई दूसरी टैक्सी मिल जाए जो

मेरा पीछा कर सके, लेकिन उनकी किस्मत अच्छी नहीं थी।

मैं मन ही मन मुस्कुराया। तो कोरिडन मेरे पीछे-पीछे मैज तक आ

गया था।

केनिट के घर। उसे पता नहीं होगा कि मैं उससे मिलने गया था। उसने

शायद सोचा होगा कि मैं जूलियस कोल से मिलने गया था। ऐसा लग रहा

था जैसे कोरिडन मुझ पर नज़र रख रहा था; मुझे लगा कि शायद मैं इस

मामले में शामिल हो सकता हूँ।

[illegible]

अध्याय दस

मैं पूरे एक मिनट तक मैडगे केनिट को घूरता रहा, इतना सदमे में था

कि हिल भी नहीं पा रहा था, फिर मैं कमरे में दाखिल हुआ और उसके

ऊपर खड़ा हो गया।

उसकी दृष्टिहीन आँखें मुझे घूर रही थीं, खून लगातार फर्श पर टपक

रहा था। मैं डर के मारे मुँह फेर लिया।

मुझे समझ नहीं आ रहा था कि क्या करूं, इसलिए मैं कमरे में इधर-

उधर भटकता रहा, उस हथियार को ढूंढता रहा जिससे उसकी हत्या हुई

थी। मुझे वह नहीं मिला।

मैं सोफे पर बैठा और दूसरी तरफ झाँका।

मेरी नज़र व्हिस्की की तीन खाली बोतलों और वुडबाइन्स सिगरेट के

एक डिब्बे पर पड़ी। उस तरफ फर्श पर मोटी धूल जमी हुई थी; मैज का

हाथ फर्श पर बेजान पड़ा था, और उसके हाथ की पहुँच में ही धूल में

एक शब्द लिखा हुआ था। मैं पास गया और उसे ध्यान से देखा। लिखावट

बहुत खराब थी, और मुझे लगा कि मैज ने इसे या तो मरते समय लिखा

होगा या फिर कातिल के हमले से ठीक पहले। उस लिखावट को समझने में

मुझे कुछ सेकंड लगे। उसने फर्श पर धूल में जैकोबी नाम लिखा था।

मेरे लिए इसका कोई मतलब नहीं था, लेकिन मैंने इसे भविष्य के लिए

याद रख लिया।

मुझे अचानक कोरिडन की याद आ गई। अगर वह अभी भी बाहर ही घूम रहा होता और अंदर आकर मुझे देखने का फैसला करता, तो मैं बहुत बड़ी मुसीबत में पड़ जाता। मैं तेजी से दरवाजे की ओर भागा, सीढ़ियों से नीचे उतरा और सामने का दरवाजा खोला। मैंने गली में ऊपर-नीचे देखा, लेकिन कोई नज़र नहीं आया।
सड़क के उस पार एक टेलीफोन बूथ था, और मैं जल्दी से वहाँ गया, व्हाइटहॉल 1212 डायल किया, और कोरिडन के बारे में पूछा। इंतजार करते हुए मैंने यूं ही सड़क पर नजर डाली। एक गली से एक कार की हेडलाइट्स निकलीं, जो सड़क के उस पार थी जहां मैं फोन कर रहा था। कुछ ही देर बाद एक कार तेजी से मेरी तरफ आई और वेस्ट एंड की ओर चल पड़ी। जब वह एक स्ट्रीट लाइट के नीचे से गुजरी, तो मैंने उसे पहचान लिया। वह खस्ताहाल स्टैंडर्ड फोर्टीन थी और फ्रैंकी गाड़ी चला रहा था।
इससे पहले कि मैं कुछ सोच पाता, फोन पर किसी ने बताया कि कोरिडन पुलिस की गाड़ी में गश्त पर है। मैंने उनसे तुरंत उससे संपर्क करने और उसे श्रीमती क्रॉकेट के पास तुरंत आने के लिए कहने का अनुरोध किया।
मैंने फोन काटते हुए कहा, "उसे बता दो कि यह हत्या है।"

"ये क्या है, हरमास?" उसने गुस्से से कहा, उसकी ठंडी निगाहें मेरे चेहरे को घूर रही थीं। "क्या हुआ है?"
मैंने संक्षेप में कहा, "मैडगे केनिट की हत्या कर दी गई है।" "तुम यहाँ क्या कर रहे हो?" उसने कहा।
"मैं उससे मिलने आया था," मैंने जवाब दिया और उसे संक्षेप में बताया कि क्या हुआ था। "तुमने मुझे जाते हुए देखा था, कोरिडन," मैंने आगे कहा। "जब मैं गाड़ी चलाकर जा रहा था, तब मैंने तुम्हें देखा। तुम मेरा पीछा क्यों कर रहे थे?"
"अच्छा ही हुआ कि मैं वहाँ था, है ना?" उसने रूखेपन से जवाब दिया। "मुझे तुम्हारे बारे में चिंता होने लगी है, हरमास। तुम अपने लिए चीजें आसान तो नहीं बना रहे हो?"
"क्या आपको नहीं लगता कि उसकी मौत में मेरा कोई हाथ था?"
"तुम उसे मार सकते थे, है ना?" उसने कुछ देर बाद जवाब दिया।
"जब भी इस मामले से जुड़े किसी की मौत होती है, तुम मौके पर पहुंच जाते हो। मुझे यह पसंद नहीं है। मैंने तुम्हें पहले भी कहा है कि इस मामले से दूर रहो, और मैं आखिरी बार फिर कह रहा हूं। यह तुम्हारा काम नहीं है। अब, क्या तुम इस बात को हमेशा के लिए समझ जाओगे?"
मैंने कहा, "क्या आपको मैज को एक बार देख लेना चाहिए?"

उसने अधीरता से उंगलियां चटकाईं और मेरे पास से गुजरते हुए घर के अंदर चला गया।
दो सादे कपड़ों वाले आदमी उसके पीछे-पीछे चल रहे थे। मैं सबसे पीछे था।
"कृपया हॉल में ही रुकिए," उसने मुझसे कहा और मैज के फ्लैट में प्रवेश कर गया।
मैंने तय कर लिया, बस यही बात थी। कोरिडन को अपने किए का फल भुगतना पड़ेगा।
अब से मैं इस मामले पर काम करूंगा और अपने सभी निष्कर्ष अपने पास रखूंगा। फिर जब मैं इसे सुलझा लूंगा तो उस बेवकूफ को चौंका दूंगा।
मैं सीढ़ियों पर बैठ गया, सिगरेट जलाई और इंतजार करने लगा। मैंने तीनों आदमियों को कमरे में इधर-उधर घूमते सुना, और थोड़ी देर बाद सादे कपड़ों में मौजूद आदमियों में से एक बाहर आया और फोन करने के लिए सड़क पार करके चला गया।
जब वह लौटा, तो उसने मेरी तरफ देखा और मैंने कहा, "मुझे यहाँ और कितनी देर इंतजार करना पड़ेगा? मैं सोने जाना चाहती हूँ।" "इंस्पेक्टर आपसे बात करना चाहेंगे," उसने जवाब दिया और फिर कमरे में चला गया।
मैंने एक और सिगरेट जलाई और इंतजार करता रहा।

सीढ़ियों से चरमराहट की आवाज़ आई और मैंने चारों ओर देखा। जूलियस कोल चुपके से नीचे आ रहा था, उसने अपने पीले और काले रंग के ड्रेसिंग गाउन का किनारा एक हाथ में पकड़ रखा था और दूसरा हाथ रेलिंग पर था।
ड्रेसिंग गाउन को देखकर मुझे पीले और काले रंग की बेंटले कार की याद आई, और मैंने सोचा कि क्या दोनों के बीच कोई संबंध है। "हेलो, बेबी," उसने फुसफुसाते हुए कहा, उसकी निगाहें मैज केनिट के दरवाजे पर टिकी हुई थीं।
"क्या चल रहा है?"
मैंने उसे घूरते हुए कहा, "मुझे लगा था कि तुम अब तक यहाँ आ चुके होगे। बेहतर होगा कि तुम यहाँ से चले जाओ। तुम रास्ते में खड़े हो, मोटे।"
वह आया, मेरे बगल में बैठ गया और अपनी रहस्यमयी मुस्कान बिखेरी। मुझे इत्र की खुशबू आई और मैं उससे दूर हट गई।
"क्या उस बुढ़िया के साथ कुछ हुआ है?" उसने अपने बड़े-बड़े सफेद हाथों को आपस में रगड़ते हुए पूछा। "क्या उसने कुछ खो दिया है? क्या यह पुलिस का मामला है?"
मैंने निर्मम स्वर में कहा, "किसी ने उसका गला काट दिया।" "अजीब बात है कि तुमने उसे आते हुए नहीं देखा, या देखा था?"

"उसका गला काट दिया?" वह कांपते हुए बोला, उसका चेहरा पीला पड़ गया। "तुम्हारा मतलब है कि वह मर गई है?"
मैंने सिर हिलाया। "हाँ," मैंने उसकी ओर देखते हुए कहा। "उसे बहुत कुछ पता था।"
अब वह अपने पैरों पर खड़ा था, उसका मुंह चल रहा था, और उसकी आंखों में दहशत भरी हुई थी।
मैंने उससे मज़ाक करते हुए कहा, "अगली बारी तुम्हारी है। तुम्हें भी बहुत कुछ पता है।" मैं उसे थोड़ा उत्तेजित करना चाहता था, और फिर उस पर टूट पड़ना चाहता था, लेकिन शायद मैंने उसे कुछ ज़्यादा ही ज़ोर से मार दिया। मेरे पकड़ने से पहले ही वह सीढ़ियों से ऊपर भाग गया। मैंने उसे अपने कमरे में भागते हुए, दरवाज़ा ज़ोर से बंद करते हुए और कुंडी लगाते हुए सुना। मुझे इतनी प्रतिक्रिया की उम्मीद नहीं थी, लेकिन विचार करने पर मुझे एहसास हुआ कि उसने भी उस आदमी और लड़की को नेट्टा के साथ लौटते देखा था। उसकी भी गर्दन काटे जाने की पूरी संभावना थी; और वह यह जानता था।
मैं असमंजस में था कि उसके पीछे जाऊं या नहीं, तभी कोरिडन कमरे से बाहर आया। उसका चेहरा गंभीर था।
"अब, मुझे आपसे कुछ और सुनने दीजिए," उसने मेरे सामने बैठते हुए कहा। "आप इस महिला को कब से जानते हैं?"

मैंने उसे घूरकर देखा। "अरे, मैं तो उससे अभी-अभी मिली हूँ। मैंने तुमसे कहा था कि मुझे लगता है कि नेट्टा की मौत वाली रात उसने कुछ देखा होगा। मैं यहाँ आई, उससे बात की, और उसने मान लिया कि उसे कुछ पता है। फिर उसने अपनी स्कॉच की बोतल उलट दी, और जब तक मैंने उसे दूसरी बोतल नहीं दी, तब तक उसने बात नहीं की। मैंने ब्लू क्लब में सैम से दूसरी बोतल ली, लेकिन जब मैं वापस आई तो मैंने उसे मृत पाया। किसी ने उसकी बात हमेशा के लिए बंद कर दी थी।"
कोरिडन ने ठंडे लहजे में कहा, "तुम्हारे लिए यह सौभाग्य की बात है कि मैंने तुम्हें बाहर आते हुए देख लिया। फिर भी, इसका यह मतलब नहीं है कि तुम उसे मार नहीं सकते थे।"
"भगवान के लिए, कोरिडन!" मैं गुस्से से भड़क उठा।
"तुमने खुद ही यह मुसीबत मोल ली है," उसने जवाब दिया। "तुम निश्चित रूप से मेरी संदिग्धों की सूची में हो।"
मैंने कड़वाहट से कहा, "कोई बात नहीं। आखिर मैंने भी तुम्हारे लिए इतने सारे खाने खरीदे हैं।"
"मुझे ठीक-ठीक बताओ कि उसने क्या कहा," उसने आदेश दिया, और असहज एकाग्रता के साथ मुझे देखता रहा।

सच बताने से मुझे चिढ़ तो हुई, लेकिन मैं उसे सच बताने से बच नहीं सका। यह पता लगाना उसका काम था कि नेटा दो अन्य लोगों के साथ वापस आई है, न कि इसे मुझसे उपहार के रूप में स्वीकार करना। वह चुपचाप सुनता रहा, और जब मैंने अपनी बात खत्म की तब तक वह काफी सोच-विचार में डूबा हुआ लग रहा था।
मैंने उसे घूरते हुए कहा, "तुम्हारी आत्महत्या की थ्योरी तो गलत साबित हो गई। मैंने तुम्हें शुरू से ही बताया था कि नेटा ने आत्महत्या नहीं की।"
"मुझे पता है," उसने ऊपर देखते हुए कहा। "अगर उसने आत्महत्या नहीं की, तो शायद आपके पास मैज केनिट को बोलने से रोकने का कोई कारण हो सकता है। क्या आपने इस बारे में सोचा है?"
मैं बस उसे देखता रह गया।
"दूसरी ओर, यह आत्महत्या भी हो सकती है," उन्होंने आगे कहा। "ये दोनों आगंतुक अपना काम पूरा करने के बाद उसे छोड़कर चले गए होंगे, और फिर उसने आत्महत्या कर ली होगी। यह इस बात पर निर्भर करता है कि वे किस समय गए थे।"
"खैर, जूलियस कोल आपको बता सकते हैं। उन्होंने भी उन्हें देखा था।"

"मैं उससे बात करूँगा," कोरिडन ने गंभीर स्वर में कहा। "क्या तुम मेरे साथ कोने तक चलोगे?" मैंने फ्रैंकी को याद करते हुए पूछा। "मुझे कुछ जाँच करनी है।"
उसने बिना कुछ कहे सामने का दरवाज़ा खोल दिया, और हम दोनों साथ-साथ उस गली के प्रवेश द्वार तक गए जहाँ से स्टैंडर्ड कार आई थी। मैंने एक माचिस जलाई और पत्थरों पर फैले मोटर ऑयल के छोटे से धब्बे को देखा। इससे ऐसा लगता था कि स्टैंडर्ड कार वहाँ कुछ समय से खड़ी थी।
"इसे देखो," मैंने कहा। "जब मैं तुमसे फोन पर बात करने की कोशिश कर रहा था, तो मैंने इस गली से एक स्टैंडर्ड कार निकलते हुए देखी। इसमें से थोड़ा तेल रिस रहा है। मुझे लगता है कि यह कार जैक ब्रैडली की है। क्या इससे तुम्हें कोई फर्क पड़ता है?" "लेकिन ऐसा लगता है कि आप इस मामले के बारे में मेरी सोच से कहीं ज्यादा जानते हैं।"
कोरिडन वापस आया। "तुम्हें कैसे पता कि यह कार ब्रैडली की है?" मैंने जवाब दिया, "मैंने अपने ओइजा बोर्ड से सलाह ली।"
"तुम मज़ाक करने की स्थिति में नहीं हो," उसने तीखे स्वर में कहा।
"आप कैसे जानते हो?"

"फ्रैंकी गाड़ी चला रहा था। मुझे पता था कि वह ब्रैडली का चमचा था।"
कोरिडन ने धीमी आवाज़ में कहा, "तुम्हें तो बहुत कुछ पता है, है ना?"
मैंने पूछा, "क्या आप फ्रेंकी के बारे में कुछ जानते हैं?"
"हम उसे काफी समय से पकड़ने की कोशिश कर रहे हैं, लेकिन वह एक शातिर और शातिर अपराधी है। कई डकैतियों के सिलसिले में वह हमारी संदिग्धों की सूची में है, लेकिन ब्रैडली हमेशा उसके लिए पुख्ता सबूत पेश कर देता है।"
"क्या तुम्हें लगता है कि वह हत्या करने के लिए भागेगा?" कोरिडन ने कंधे उचकाते हुए कहा, "अगर उससे अच्छी कमाई होती तो वह कुछ भी करने को तैयार हो जाता।"
जब हम वापस घर की ओर लौट रहे थे, तो मैंने उससे पूछा कि क्या उसे मैज के फ्लैट में कोई सुराग मिला था।
"कोई नहीं," उन्होंने कहा।
"क्या मतलब, तुम्हें एक भी सुराग नहीं मिला?" मैंने चौंककर पूछा, धूल में लिखे जैकोबी नाम के बारे में सोचते हुए। "नहीं," उसने दोहराया।
मुझे एक विचार आया, मैं उससे दूर भागा और दौड़कर मैज के फ्लैट में घुस गया।

कमरे के दूसरे छोर पर सादे कपड़ों में दो जासूस उंगलियों के निशान ढूंढ रहे थे। मैं इतनी जल्दी अंदर आया कि जब तक मैं सोफे तक नहीं पहुंचा, उन्हें मेरा पता ही नहीं चला। मैंने दूसरी तरफ झाँका। धूल पूरी तरह साफ कर दी गई थी। जैकोबी नाम का वह घसीटकर लिखा हुआ नाम गायब हो गया था। मुझे तुरंत जूलियस कोल की याद आई। क्या वह मेरे कोरिडन का इंतजार करते समय यहाँ घुस आया था? लेकिन मेरे पास सोचने का ज़्यादा समय नहीं था क्योंकि कोरिडन गुस्से से लाल चेहरे के साथ कमरे में आ गया। मैं सोफे से हटकर कमरे में चारों ओर देखने लगा।
"ये सब क्या नाटक कर रहे हो?" उसने गुस्से से पूछा। "तुम्हारा यहाँ कोई काम नहीं है। मैं तुम्हारे इस बर्ताव से तंग आ गया हूँ, हरमास। इसे बंद करो। तुम यहाँ क्यों हो?"
मैंने तय किया कि मैं उसे धूल में लिखे नाम के बारे में नहीं बताऊँगी। खैर, जब तक मैं खुद उस सुराग की जाँच न कर लूँ, तब तक तो नहीं। मैंने शर्मिंदा होने का नाटक किया, लेकिन इसमें ज़्यादा सफल नहीं हुई।
मैंने अस्पष्ट रूप से कहा, "यहाँ एक बिल्ली थी। मुझे आश्चर्य है कि क्या वह अभी भी कमरे में है।"
"इसमें बिल्ली का क्या लेना-देना है?" उसने मेरी तरफ घूरते हुए पूछा।

मैंने अपने कंधे उचकाए। "शायद कातिल इसे ले गया हो," मैंने कहा। "यह एक सुराग है, है ना?"
"उसने बिल्ली को नहीं ले गया," कोरिडन गुस्से से बोला। "वह दूसरे कमरे में बंद है। कोई और उपाय है क्या?"
मैंने कहा, "ठीक है, मैं तो बस मदद करने की कोशिश कर रहा हूँ। क्या हम दोनों जूलियस कोल से संपर्क करें?"
कोरिडन ने कहा, "मैं उसे बुला रहा हूँ। यहाँ से दफ़ा हो जाओ। अब सुनो, हरमास, मैं तुम्हें आखिरी बार चेतावनी दे रहा हूँ। इस मामले से दूर रहो। शुक्र है कि तुम पर हत्या का आरोप नहीं लगा है। मैं तुम्हारी कहानी की जाँच करूँगा और अगर वह सच नहीं निकली, तो मैं तुम्हें गिरफ़्तार कर लूँगा। तुम एक नंबर के उपद्रवी हो। अब निकल जाओ।"
"अगर आप ध्यान से सुनें," मैंने दरवाजे की ओर बढ़ते हुए कहा, "तो आपको मेरे घुटनों के कांपने की आवाज सुनाई देगी।"

अध्याय ग्यारह

जब मैं अपने कमरे में जाने के लिए लिफ्ट लेने के लिए सैवॉय लॉबी पार कर रहा था, तभी मेरी मुलाकात मॉर्निंग मेल के क्राइम रिपोर्टर फ्रेड उलमैन से हो गई। हमारी मुलाकात तब हुई थी जब मैं युद्ध के दौरान लंदन में था, और उन्होंने लंदन में होने वाले अपराधों पर मेरे लेखों के लिए सही दृष्टिकोण सुझाने में मेरी मदद की थी।
मुझे देखकर वह उतना ही प्रसन्न प्रतीत हुआ जितना मैं उसे देखकर प्रसन्न थी।
"हमारे पास बस एक ड्रिंक के लिए समय है," उसने कहा, जब हम एक-दूसरे की पीठ थपथपा रहे थे और यह बता रहे थे कि हम रात के इस समय सैवॉय में क्या कर रहे हैं। "मैं ज्यादा देर नहीं करना चाहता क्योंकि मेरा पूरा दिन व्यस्त रहने वाला है, इसलिए अपनी कोई ड्रिंकिंग प्रतियोगिता शुरू मत करो।"
मैंने कहा कि मैं ऐसा नहीं करूंगा, उसे रेजिडेंट्स लाउंज में ले गया, व्हिस्की मंगवाई और बैठ गया।
उल्मन पिछली बार हमारी मुलाकात के बाद से ज्यादा नहीं बदला था। वह लंबा और दुबला-पतला था, और उसकी सबसे खास पहचान उसकी आंखों के

नीचे के काले घेरे थे। उसे फ्लीट स्ट्रीट का फ्रेड एलन कहा जाता था।
बीते दिनों के बारे में बातचीत करने और आपसी दोस्तों की गतिविधियों के बारे में जानकारी लेने के बाद, मैंने उनसे यूं ही पूछा कि क्या जैकोबी नाम का उनके लिए कोई महत्व है।
मैंने उसके चेहरे पर हैरानी देखी और उसकी भौहें ऊपर उठ गईं। "तुम ऐसा क्यों पूछ रहे हो?" उसने पूछा। "कुछ महीने पहले वह नाम हर अंग्रेजी अखबार में था। क्या तुम्हें अभी-अभी पता चला है?" मैंने कहा, "मैंने सुना था। मैंने किसी आदमी को बात करते सुना, और उसने उस नाम का जिक्र किया। मुझे लगा कि कहीं मुझसे कुछ छूट तो नहीं गया।"
उन्होंने कहा, "मुझे नहीं कहना चाहिए कि आप कुछ खास खो रहे हैं। अब वह मामला पूरी तरह खत्म हो चुका है।"
"अच्छा, बताओ," मैंने कहा। "भले ही यह पुरानी खबर हो, मुझे पता होना चाहिए कि क्या चल रहा है।"
"ठीक है," वह अपनी कुर्सी पर वापस बैठते हुए बोला। "यह सब तब शुरू हुआ जब एक धनी थिएटर व्यवसायी, हर्वी एलनबी ने वही करने का फैसला किया जो कई धनी लोग कर रहे थे: आक्रमण या मुद्रास्फीति या दोनों से बचाव के लिए हीरे और अन्य कीमती पत्थर खरीदना। उसने भारी मात्रा में खरीदारी की: अंगूठियां, कंगन, हार, खुले पत्थर;

ऐसी चीजें जो आसानी से ले जाई जा सकें और अच्छी कीमत की हों। उसने पचास हजार पाउंड का संग्रह जमा कर लिया। चूंकि वह इन चीजों को जल्दी से प्राप्त करना चाहता था, इसलिए उसने सारा सामान अपने ग्रामीण घर में रखा।"
इन अनमोल वस्तुओं की खरीद को गुप्त रखा गया था, लेकिन चार साल बाद, तीन महीने पहले, किसी न किसी तरह यह खबर लीक हो गई, और इससे पहले कि आप कुछ कह पाते, संग्रह चोरी हो गया।
मैंने कहा, "काफी बढ़िया चीज़ें मिलीं।" हर्वी एलनबी नाम सुनकर मेरे कान खड़े हो गए। "यह कंट्री हाउस कहाँ था?"
"लेकहम, ससेक्स, हॉर्शम के ठीक बाहर," उलमैन ने जवाब दिया। "मैं वहाँ डकैती की खबर कवर करने गया था। गाँव छोटा है, लेकिन आकर्षक है, और एलनबी का घर उससे बस आधा मील दूर है। डकैती बहुत ही चालाकी से की गई थी। घर में हर जगह चोर अलार्म और पुलिस के कुत्ते लगे हुए थे, और तिजोरी भी बहुत मजबूत थी। चोर ज़रूर माहिर रहा होगा। पुलिस ने कहा कि यह काम सिर्फ़ एक ही आदमी कर सकता था: जॉर्ज जैकोबी नाम का एक आदमी।"
"क्या जैकोबी उस समय पुलिस के लिए जाना-पहचाना व्यक्ति था?" "ओह, हाँ। वह इस धंधे के सबसे शातिर चोरों में से एक था, और गहनों की चोरी के लिए कई बार लंबी सजा काट चुका था। आपको कोरिडन याद है? वही उस चोरी का मास्टरमाइंड था। हमने प्रेस में उसकी खूब

खिंचाई की थी। हममें से कोई भी कोरिडन को पसंद नहीं करता। वह हद से ज्यादा घमंडी था, और हमने सोचा कि उसे सबक सिखाने का यही सही मौका है। उसे शुरू से ही जैकोबी पर शक था, लेकिन जैकोबी के पास इतना पुख्ता सबूत था कि कोरिडन उसे पकड़ ही नहीं सकता था।" "उसका अलबी क्या था?"
"उसने कहा कि जिस रात डकैती हुई, उस रात वह ब्लू क्लब में पूरी रात पोकर खेल रहा था। वेटर और क्लोकरूम अटेंडेंट ने कसम खाकर कहा कि उन्होंने उसे आते देखा था। जैक ब्रैडली और कुछ अन्य लोगों ने कसम खाकर कहा कि जैकोबी पूरी रात उनके साथ पोकर खेलता रहा। ध्यान रहे, इनमें से कोई भी भरोसेमंद गवाह नहीं था, लेकिन गवाहों की संख्या इतनी ज़्यादा थी कि पुलिस जानती थी कि वे अदालत में अपना मामला साबित नहीं कर पाएंगे, इसलिए उन्होंने जैकोबी को छोड़ दिया और दूसरे लोगों की तलाश शुरू कर दी।" "बिना सफलता के?"
"बिल्कुल नहीं। ये जैकोबी ही था। कोरिडन ने कहा कि उसे कोई चिंता नहीं है। चोर देर-सवेर लूट का माल ठिकाने लगाने की कोशिश करेंगे और उसके पास गायब हुई हर चीज़ का विस्तृत विवरण था। जैसे ही सामान बाज़ार में आएगा, वो झपट पड़ेगा।"
मैंने धीमी आवाज़ में कहा, "हाँ, मैं उसे ऐसा कहते हुए सुन सकता हूँ। क्या उसने झपट्टा मारा?"

उल्मन मुस्कुराया। "नहीं। यह सामान अभी तक बाज़ार में नहीं आया है। अभी समय है, बेशक; जब तक कि इसे देश से बाहर तस्करी करके न ले जाया गया हो। किसी दिन यह मामला फिर से खुल सकता है, और तब यह अखबारों के पहले पन्ने की खबर बन जाएगा। मुझे लगता है कि दिक्कत यह थी कि कोरिडन कुछ ज़्यादा ही आत्मविश्वासी था और चोर कुछ ज़्यादा ही चालाक थे।"
"जैकोबी का क्या हुआ?"
"उसकी हत्या कर दी गई थी। डकैती के एक महीने बाद वह एक सुनसान गली में मृत पाया गया, उसके दिल में गोली लगी थी। किसी ने गोली चलने की आवाज़ नहीं सुनी, और पुलिस का मानना है कि उसकी हत्या किसी घर में की गई और फिर कार से फेंक दी गई। उनके पास हत्यारे का कोई सुराग नहीं है, और मुझे संदेह है कि वे उसे कभी ढूंढ पाएंगे। इस मामले में इतनी सनसनी नहीं मचती अगर जैकोबी के जूते की एड़ी में एलनबी की एक अंगूठी छिपी हुई न मिली होती। उन्होंने ब्रैडली को फिर से पकड़ा, लेकिन उसे हिला नहीं सके। मामला यहीं आकर रुक जाता है, और पुलिस की जांच यहीं तक सीमित है।"
"बिल्कुल भी कोई सुराग नहीं?" मैंने सिगरेट जलाते हुए और उसे डिब्बा देते हुए पूछा।
उसने एक सिगरेट निकाली और जलाई। "एक अहम सुराग मिला था, हालांकि उससे कोई खास नतीजा नहीं निकला। जैकोबी को मारने वाली गोली में

एक खास तरह की राइफलिंग थी। पुलिस का मानना था कि अगर उन्हें बंदूक मिल जाए तो उसकी पहचान करना आसान होगा। बैलिस्टिक विशेषज्ञों ने बताया कि गोली जर्मन लूगर पिस्तौल से चलाई गई थी, और कुछ समय तक उन्हें शक रहा कि हत्या में अमेरिकी सैनिकों में से किसी एक का हाथ था।"
मुझे तुरंत नेटा के फ्लैट में मिली लूगर बंदूक याद आ गई। हो सकता है वो उसे किसी अमेरिकी सैनिक ने दी हो। क्या वही हथियार था जिससे जैकोबी की हत्या हुई थी? "उन्हें बंदूक कभी मिली ही नहीं?" मैंने पूछा।
"नहीं। मुझे यकीन है कि वे कभी नहीं जान पाएंगे। मेरा अनुमान है कि इस डकैती में दो लोग शामिल थे। शायद जैकोबी ने ही मुख्य काम किया होगा, और दूसरा आदमी पर्दे के पीछे रहकर पूरे ऑपरेशन को निर्देशित कर रहा था। संभवतः लूटे गए माल को ठिकाने लगाने का काम भी उसी ने किया होगा। मुझे लगता है कि दोनों के बीच बंटवारे को लेकर झगड़ा हुआ और दूसरे आदमी ने जैकोबी को मार डाला, और अब वह लूटे गए माल को तब तक अपने पास रखे हुए है जब तक कि उसे बाज़ार में बेचना सुरक्षित न हो जाए। कोरिडन भी इसी विचार से सहमत है।" उलमैन ने अपना पेय समाप्त किया, अपनी घड़ी पर नज़र डाली। "ठीक है, मुझे अब चलना चाहिए," उसने कहा। "मेरे सोने का समय बहुत पहले ही बीत चुका है।" वह खड़ा हो गया। "हालांकि मुझे कोरिडन से एक

आदमी के तौर पर कोई खास मतलब नहीं है, लेकिन मुझे मानना पड़ेगा कि वो बेहद कुशल है, और अगर आखिर में वो अपना काम न कर पाए तो मुझे हैरानी नहीं होगी। वो थोड़ा चिड़चिड़ा है, पर काम पूरा करता है। उसकी दिक्कत ये है कि उसे अखबार वाले बिल्कुल पसंद नहीं हैं। उसका मानना है कि प्रचार से अपराधी को हर बात की जानकारी मिल जाती है। उसका तरीका है कि कुछ न कहा जाए, अपराधी को अंदाज़ा लगाने दिया जाए, यहां तक कि अपराध की रिपोर्ट भी न की जाए, और आखिर में अपराधी खुद ही बेनकाब हो जाएगा क्योंकि वो ये जानने के लिए बेताब रहेगा कि पुलिस क्या कर रही है। ये शायद अच्छा तरीका हो, लेकिन प्रेस को ये रास नहीं आता। काश वो मेरी भावनाओं को ठेस न पहुंचाता। अगर उसका व्यवहार थोड़ा बेहतर होता तो मैं उसे पसंद कर सकता था।"
मैं मुस्कुराया। "हाँ," मैंने कहा, "मैं भी ऐसा कर सकता हूँ। मैं किसी दिन उससे आगे निकलना चाहूँगा। उसे एक बड़ा झटका लगने वाला है, और शायद मैं उसे वह झटका दे सकूँ।"
"ठीक है, जब ऐसा होगा तो मुझे सबसे आगे बैठने का मौका मिलेगा," उलमैन ने कहा, हाथ मिलाया और टैक्सियों की कतार में शामिल होने के लिए चले गए।
मैं अपने कमरे में वापस आया, कपड़े उतारे, ड्रेसिंग गाउन पहना और अपनी कुर्सी पर बैठ गया।

महज़ संयोग से मुझे वह चीज़ मिल गई जो इस पहेली की कुंजी प्रतीत होती थी।
कोरिडन को ज़रा भी अंदाज़ा नहीं था कि जैकोबी डकैती का संबंध नेटा के फ्लैट में लड़की की मौत, ऐनी की आत्महत्या या मैज केनिट की हत्या से है। अगर उसने मैज के कमरे की धूल में खुदा हुआ जैकोबी नाम देखा होता, तो वह मुझसे पहले ही सुराग ढूंढ लेता। लेकिन अब मेरे पास इस समस्या की हल थी, और वह अभी भी यह पता लगाने की कोशिश में उलझा हुआ था कि मैज की हत्या का बाकी दो अजीब घटनाओं से क्या संबंध है।
सोच-विचार करने पर अब यह निश्चित लग रहा था कि नेटा किसी न किसी रूप में एलनबी डकैती में शामिल थी। एलनबी संग्रह की एक अंगूठी का उसकी कोल्ड क्रीम के जार में छिपा होना संदेह पैदा कर रहा था, लेकिन इसके साथ ही उसकी बहन का एक कॉटेज डकैती स्थल के पास होना और जैक ब्रैडली का मुझ पर पैनी नजर रखना, ये सभी बातें उसे डकैती से निर्विवाद रूप से जोड़ रही थीं।
मैंने उसकी पोशाक में जो लूजर बंदूक छिपी हुई पाई थी, उसका क्या हुआ? क्या कोरिडन ने उसकी अच्छी तरह से जाँच की थी? क्या उसे पता चल गया था कि उसी लूजर से जैकोबी की हत्या हुई थी और वही बंदूक मुझसे छिपाई गई थी? या फिर उस लूजर का इस मामले से कोई लेना-देना ही नहीं था? यह सब मुझे पता लगाना ही था, और जल्दी पता लगाना था।

पांच हजार पाउंड मूल्य के जाली बॉन्ड का क्या संबंध था? क्या फ्रैंकी ने मुझ पर हमला करते समय लूगर और बॉन्ड हासिल करने की कोशिश की थी? यदि उसका उद्देश्य लूगर हासिल करना था और उसी बंदूक से जैकोबी की हत्या हुई थी, तो क्या इसका यह अर्थ नहीं हो सकता कि जैक ब्रैडली उस बंदूक का मालिक था और उसी ने जैकोबी की हत्या की थी?
मैंने सिगरेट जलाई और अपने कमरे में इधर-उधर घूमने लगा। मुझे पूरा यकीन था कि मैं इस मामले के हल के करीब पहुँच रहा हूँ, लेकिन मुझे अभी भी थोड़ी और जानकारी चाहिए थी।
क्या मुझे कोरिडन को अपनी खोज के बारे में बताना चाहिए? यही बात मुझे परेशान कर रही थी। मेरे बताए तथ्यों से वह कुछ ही दिनों में सारा मामला सुलझा सकता था, जबकि मैं हफ्तों तक उलझा रहूँ और कुछ भी हासिल न कर पाऊँ। मुझे पता था कि मुझे उसे तुरंत फोन करके बताना चाहिए कि मुझे धूल में जैकोबी का नाम लिखा मिला है। यही वह अहम सुराग था जिससे उसके लिए मामला सुलझ सकता था। मैं कमरे में जाकर फोन तक गया, लेकिन मैंने फोन नहीं किया।
उसने मेरे साथ जैसा बर्ताव किया था, उसके बाद मैं उससे बदला लेना चाहता था।
इसे करने का सबसे अच्छा तरीका यह था कि मैं इस मामले को सुलझा लूं, उसके कार्यालय में जाऊं और उसे बताऊं कि यह कैसे किया गया।

[illegible], [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible], [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible]

अध्याय बारह

अगली सुबह ग्यारह बजे के कुछ ही समय बाद, मैं जे. बी. मेरीवेदर से मिलने गया। मैंने उन्हें अपनी डेस्क पर बैठे हुए पाया, वे बिल्कुल निष्क्रिय थे, हालांकि जब उन्होंने मुझे अंदर आते देखा तो उन्होंने अपने विचारों में डूबे रहने का एक कमजोर प्रयास जरूर किया।
मैंने कुर्सी खींचकर बैठते हुए कहा, "हैलो। लिटिलजॉन से कोई खबर मिली?"
"जी हां," उन्होंने अपनी टाई ठीक करते हुए और सीधे बैठते हुए कहा; "मैंने आज सुबह उनसे बात की। वह एक अच्छा आदमी है; तुरंत काम पर लग जाता है।"
"इसी के लिए तो उसे वेतन मिलता है, है ना?" मैंने पूछा और सिगरेट का अपना डिब्बा निकाला। मैंने उसकी मेज पर एक सिगरेट बनाई। उसने झट से उसे उठाया और जला लिया। "उसे क्या रिपोर्ट करना है?" “एक बात है,” मेरीवेदर ने अपनी लंबी लाल नाक रगड़ते हुए कहा। "यह कुछ अजीब और दिलचस्प लग रहा है। मुझे उम्मीद है कि आपको भी ऐसा ही लगेगा। ऐसा लगता है कि यह महिला, श्रीमती ब्राम्बी, जॉर्ज जैकोबी की बहन थीं, जो गहनों का चोर था और जिसकी लगभग एक महीने पहले रहस्यमय तरीके से हत्या कर दी गई थी। आपने शायद इस

मामले के बारे में सुना होगा। क्या आपको इसमें दिलचस्पी होगी?" उन्होंने उम्मीद भरी नजरों से मेरी ओर देखा।
मैंने उसे यह नहीं दिखाया कि मेरी दिलचस्पी कुछ ज़्यादा ही थी। "हो सकता है," मैंने सावधानी से कहा। "वैसे भी, इस मामले में इस स्तर पर कोई भी जानकारी उपयोगी हो सकती है। और कुछ?"
"लिटिलजॉन परिवार ने पूरी रात झोपड़ी की रखवाली की। आधी रात के बाद एक कार आई और एक आदमी ने श्रीमती ब्राम्बी के साथ दो घंटे बिताए।"
मेरीवेदर ने कागज का एक टुकड़ा उठाया और उसे पढ़ा। "कार पीले और काले रंग की बेंटले थी। वह आदमी लंबा, हट्टा-कट्टा और ताकतवर था, लेकिन लिटिलजॉन्स उसका चेहरा नहीं देख पाया। रात अंधेरी थी," उसने माफी मांगते हुए कहा।
मैंने सिर हिलाया। "क्या उसे कार का रजिस्ट्रेशन नंबर मिल गया?"
"बिल्कुल, लेकिन मैंने नंबर की जाँच करवाई है और इसका कोई रिकॉर्ड नहीं है। ऐसा लगता है कि यह एक फर्जी नंबर प्लेट है जिसका इस्तेमाल किया जा रहा है।"
“अच्छा, शुरुआत के लिए बुरा नहीं है,” मैंने प्रसन्न होकर कहा। “लिटिलजॉन्स का वहाँ रुकना समय और पैसे की बर्बादी नहीं होगी।” मैंने मैरीवेदर को ब्लू क्लब में श्रीमती ब्राम्बी से मिलने के

बारे में बताया। “तुम्हें यह जानकारी लिटिलजॉन्स को दे देनी चाहिए। इससे उसे मदद मिल सकती है। और उसे बेंटले के ड्राइवर का पता लगाने के लिए कहो। मैं उसे ढूंढना चाहता हूँ। क्या कॉटेज में किसी लड़की के रुकने का कोई सुराग नहीं है?”
नहीं। लिटिलजॉन्स एक-दो दिन में किसी बहाने से वहाँ आने वाला है। उसने गाँव में श्रीमती ब्राम्बी को कई बार देखा है, और वह चाहता है कि आने से पहले श्रीमती ब्राम्बी उसे देखने की आदी हो जाएँ। वह अपना काम बखूबी जानता है, मैं आपको इस बात का भरोसा दिला सकता हूँ।
मैं उठ खड़ा हुआ। मैंने कहा, "ठीक है, संपर्क में रहना। अगर कुछ खराब हो जाए तो मुझे फोन कर देना।"
मेरीवेदर ने वादा किया कि वह ऐसा करेगा, और मैं लिफ्ट में गया और नीचे भूतल पर आ गया।
तो, इससे श्रीमती ब्राम्बी के बारे में और कुछ हद तक ब्लू क्लब से उनके संबंध के बारे में स्पष्ट हो गया। पहेली के टुकड़े मेरी उम्मीद से कहीं ज़्यादा तेज़ी से अपनी जगह पर बैठते चले गए। पिछले चौबीस घंटे निश्चित रूप से कई महत्वपूर्ण खुलासे करने वाले रहे हैं।
मैं फुटपाथ के किनारे खड़ा होकर टैक्सी की तलाश में इधर-उधर देखने लगा। तभी एक कार कोने से तेज़ी से मुड़ी, मेरे पास आकर

रुकी और ब्रेक की तेज़ आवाज़ के साथ ज़ोर से आवाज़ करते हुए रुक गई। एक पल के लिए मैं चौंक गया: यह खस्ताहाल स्टैंडर्ड फोर्टीन स्कूल था।
फ्रेंकी गाड़ी चला रहा था। उसके होठों से एक सिगरेट लटक रही थी, उसकी मैली टोपी उसकी पतली नाक पर टिकी हुई थी। उसने तिरछी नज़रों से मेरी तरफ देखा, उसकी आँखों में एक ठंडा, क्रूर भाव था जो मुझे बिल्कुल पसंद नहीं आया।
"ब्रैडली तुम्हें बुला रहा है," उसने नाक से निकलने वाली आवाज़ में कहा। "पीछे जाओ और जल्दी करो।"
मैं अपने आश्चर्य से उबर गया। मैंने कहा, "बेटा, तुम बहुत ज़्यादा गैंगस्टर फ़िल्में देख रहे हो। ब्रैडली से कह देना कि अगर वो मुझसे मिलना चाहे तो किसी शाम सैवॉय होटल में आ सकता है, मैं वहाँ रहने की कोशिश करूँगा।"
फ्रेंकी ने धीरे से दोहराया, "पीछे बैठो, और ज्यादा बात मत करो। अगर तुम बिना किसी झंझट के आओगे तो तुम्हारा ही भला होगा।" मैंने इस प्रस्ताव पर कुछ दिलचस्पी और काफी सोच-विचार के साथ विचार किया। ब्रैडली की बात सुनना शायद फायदेमंद हो। फिलहाल मेरे पास करने को कुछ नहीं था, और मैं ब्रैडली से दोबारा मिलने के लिए उत्सुक था।

"ठीक है, मैं आ रहा हूँ," मैंने कार का दरवाजा खोलते हुए कहा। "वह मुझसे किसलिए मिलना चाहता है?"
फ्रेंकी ने क्लच दबाया और गाड़ी को फुटपाथ से इतनी तेज़ी से भगाया कि मैं उछलकर पिछली सीट पर जा गिरा। मैंने खुद को संभाला, मौका मिलते ही उसे सबक सिखाने का वादा किया और अपना सवाल दोहराया।
"तुम्हें पता चल जाएगा," फ्रेंकी ने सिगरेट का कश लेते हुए कहा। मैंने सोचा कि वह खुद को बहुत बहादुर समझता है, और मुझे उसकी ड्राइविंग कुशलता की बहुत प्रशंसा हुई। भारी ट्रैफिक में भी वह लगातार तीस मील प्रति घंटे की रफ्तार से गाड़ी चलाता रहा, कारों के बीच से रास्ता बनाते हुए, हर कार के फेंडर से बाल-बाल बचता रहा।
"तो क्या आपको वो तरीका पसंद आया जिससे मैंने आपको उस दिन झटक दिया था?" मैंने विनम्रता से पूछा। "तब आप इतने समझदार नहीं थे, है ना?"
उसने अपने मुंह से सिगरेट निकाली, खिड़की से बाहर थूका और कुछ नहीं कहा।
"और अगली बार जब तुम मेरे सिर पर टायर लीवर उछालने की कोशिश करोगे, तो मैं उसे तुम्हारी पतली गर्दन के चारों ओर लपेटकर उसमें गांठ बांध दूंगा," मैंने और भी अप्रिय लहजे में कहा।

"अगली बार जब मैं तुम्हारे पीछे आऊंगा, कमीने," उसने जवाब दिया, "तो मैं तुम्हें और भी बुरी तरह से मारूंगा।" उसकी आवाज़ में ऐसा लग रहा था मानो वह सच में ऐसा कह रहा हो।
उस बात ने मुझे तब तक रोके रखा जब तक हम ब्रूटन म्यूज़ नहीं पहुँच गए, फिर मैंने कहा, "ठीक है, सवारी के लिए धन्यवाद, बेटा। यह दुख की बात है कि तुम्हारे मान्यता प्राप्त स्कूल में तुम्हें कार चलाने से बेहतर कुछ नहीं सिखाया गया।"
उसने मुझे ऊपर से नीचे तक देखा और मेरा उपहास उड़ाया। "उन्होंने मुझे बहुत कुछ सिखाया है," उसने क्लब की ओर बढ़ते हुए कहा। "चलो। मेरे पास तुम्हारे जैसे आदमी के साथ फालतू समय बिताने का समय नहीं है।"
मैंने हाथ बढ़ाकर उसकी गर्दन पकड़ ली। वह छटपटाया, झटक कर मुझसे दूर हो गया और मुझ पर हमला कर दिया। उसकी हरकतों में जरा भी सुस्ती नहीं थी। उसकी मुट्ठी सीधे मेरी ठोड़ी पर लगी। मैं गिरने से बचने के लिए तेजी से पीछे हट गया, लेकिन मुझे काफी चोट लगी। मेरा इरादा उसे ज़ोरदार थप्पड़ मारने का था, लेकिन देर रात तक जागने, शारीरिक थकान और कम खाने से हड्डियां मजबूत नहीं होतीं। मुझे उससे उतना ही डर लगा जितना किसी कागज़ की थैली से पड़ने वाले हल्के से थप्पड़ से।

मैंने उसे असली मुक्के का एहसास दिलाने के लिए उसकी गर्दन पर मुक्का मारा। वह एक तरफ लुढ़क गया, हाथों और घुटनों के बल नीचे बैठ गया, खांसा और अपना सिर हिलाया।
"बड़ा बहादुर आदमी है," मैंने ताना मारा।
वह मुझ पर गुलेल से छोड़े गए विमान की तरह झपटा, और गोता लगाकर मेरे घुटनों को पकड़ने की कोशिश की। मैं एक तरफ हट गया और उसकी गर्दन पकड़ ली, उसे ज़ोर से धक्का दिया। उसने मुझे चोट पहुँचाने की कोशिश की, लेकिन मैंने स्कूल में ये सब झेला था। मैंने उसे घुमाकर थोड़ा ऊपर उठाया, फिर अपने दाहिने हाथ की कलाई को बाएं हाथ से पकड़कर अपनी दाहिनी कूल्हे की हड्डी उसकी ओर घुमा दी। मैंने अपनी दाहिनी बांह उसकी श्वास नली पर कसकर दबा रखी थी और दोनों बांहों की पूरी ताकत लगा दी थी। वह अपने पैरों से पत्थरों को खरोंचता रहा और उसका चेहरा नीला पड़ गया।
मैंने हाथ छुड़ाया; उसके चेहरे पर तीन-चार बार आगे-पीछे थप्पड़ मारे, फिर हथेली का पिछला हिस्सा उसकी नाक पर रखकर दबाया। उसके बाद मैंने उसे छोड़ दिया।
वह पत्थरों पर बैठ गया, उसकी नाक से खून बह रहा था, उसका चेहरा कच्चे मांस जैसा लाल था, और उसके मुंह से सांस सीटी की तरह निकल रही थी। ये उसके जीवन के सबसे कठिन दो मिनट रहे होंगे।

उसकी आँखों में आंसू आ गए। उसने अपनी आस्तीन से अपना चेहरा ढक लिया और सिसकियाँ लीं: एक सीधा-सादा, मासूम बच्चा जो खुद को बहुत बहादुर समझता था।
मैंने हाथ बढ़ाकर उसका कॉलर पकड़ा और उसे उठाकर खड़ा कर दिया। "चलो, डिलिंगर," मैंने कहा, "ब्रैडली को देखते हैं, और मुझे वो गैंगस्टर वाली बातें मत सुनाओ; तुम उस स्तर तक नहीं पहुँच सकते।"
वह लड़खड़ाते हुए आगे बढ़ा, अपनी नाक पर एक गंदा रुमाल रखे हुए। उसने पीछे मुड़कर नहीं देखा, लेकिन उसके कंधों की मुद्रा देखकर मैं समझ गया कि वह गुस्से और नफरत से पागल हो रहा था। मैंने फैसला किया कि मैं भविष्य में इस लड़के पर नज़र रखूंगा। अगली बार जब हम मिले तो हो सकता है कि वह मेरी पसलियों में चाकू घोंपने की कोशिश करे।
उसने गलियारे के अंत में स्थित एक दरवाजे पर दस्तक दी, उसे खोला और अंदर चला गया।
मैंने उसका पीछा किया और खुद को एक बड़े, आलीशान ढंग से सजे हुए कमरे में पाया।
खिड़की के पास गद्देदार कोने वाली एक सीट थी, दीवार में काले और क्रोमियम रंग की एक तिजोरी लगी थी। कुछ फाइलिंग कैबिनेट, एक

छोटा बार और हमेशा की तरह एक चौड़ी, भारी कार्यकारी डेस्क थी, जिसके पीछे हमेशा की तरह गद्देदार चमड़े की कुर्सी रखी थी।
खिड़की से बाहर एक आदमी गहरे रंग के लाउंज सूट में देख रहा था। उसके बाल घने और सफ़ेद थे। वह मुड़ा। उसकी उम्र लगभग पचास के आसपास थी और उसका चेहरा गंभीर और आकर्षक था। उसकी आँखें स्लेटी रंग की, भावहीन थीं।
मुझे अब उसकी याद आ गई। वो जैक ब्रैडली था। मैंने उसे पहले सिर्फ़ दो बार देखा था, और वो भी दो साल पहले। मुझे लगा कि पिछली बार जब मैंने उसे देखा था, तब से वो काफ़ी बूढ़ा हो गया था। "हेलो, हरमास," उसने कहा, फिर उसकी नज़र फ्रैंकी पर पड़ी। उसका चेहरा सख्त हो गया। "तुम ये सब क्या कर रहे हो?" उसने फ्रैंकी पर चिल्लाते हुए कहा।
"तुम मेरे कालीन पर खून बहा रहे हो।"
"मेरी गलती," मैंने सिगरेट निकालते हुए और एक सिगरेट चुनते हुए कहा। "तुम्हारे लड़के ने मुझे घबरा दिया था। मुझे लगा था कि वो बहुत ताकतवर है। हमने बस यह देखने के लिए मस्ती की कि हम कितने ताकतवर हैं। लेकिन पता चला कि वो बिलकुल भी ताकतवर नहीं था।" फ्रेंकी के होंठ फड़फड़ाए। उसने तीन शब्द कहे; उनमें से एक अश्लील था। उसकी आवाज़ तेज़ नहीं थी, लेकिन उसमें कड़वाहट थी।

ब्रैडली एक कदम आगे बढ़ा और फ्रैंकी से गुस्से में कहा, "यहाँ से दफ़ा हो जाओ," जिसके बाद फ्रैंकी चला गया।
मैंने अपनी सिगरेट जलाई, अपने पैर से एक कुर्सी को अपनी ओर खींचा और बैठ गया।
मैंने कहा, "तुम्हें उस लड़के पर नज़र रखनी चाहिए। उसे माँ के प्यार और देखभाल की ज़रूरत है।"
"उसे छोड़ो," ब्रैडली ने आँखों में उदासी लिए कहा। "मुझे तुम्हारे बारे में बात करनी है।"
"कोई बात नहीं," मैंने कहा। "मुझे अपने बारे में बात करना अच्छा लगता है। शुरुआत कहाँ से करें? क्या आप यह सुनना चाहेंगे कि मैंने बचपन में धर्मग्रंथ का पुरस्कार कैसे चुराया था?" ब्रैडली आगे की ओर झुका। उसने कहा, "फ्रैंकी शायद उतना ताकतवर न हो, लेकिन मैं हूं। इसे कभी मत भूलना।"
मैंने कहा, "यह सुनकर तो मैं बुरी तरह डर गया। क्या मैं कोने में जाकर रो सकता हूँ?"
"मैंने तुम्हें पहले ही चेतावनी दी थी," ब्रैडली ने अपनी डेस्क पर बैठे हुए कहा। "तुम कुछ ज़्यादा ही उत्सुक हो रहे हो, मेरे दोस्त। मैंने तुम्हें इसलिए बुलाया था क्योंकि मुझे लगा कि अनौपचारिक बातचीत से मामला सुलझ सकता है। मैं तुम्हें सलाह

देता हूँ कि यह बात अपने दोस्त कोरिडन को मत बताना। यह ठीक नहीं होगा।"
मैंने कहा, "आपको कोरिडन के बारे में चिंता करने की ज़रूरत नहीं है। हम दोनों अब दोस्त नहीं हैं। आपको क्या परेशानी है?"
उसने अपनी मेज पर रखी चांदी की डिब्बी से एक सिगार निकाली, उसमें छेद किया, उसे जलाया, माचिस फेंक दी, एक-दो बार कश लगाए और फिर दोबारा बोला।
उन्होंने अपना समय लिया। उन्होंने मुझे परेशान नहीं किया। मुझे भी कोई जल्दी नहीं थी।
उन्होंने कहा, "मुझे जिज्ञासु अमेरिकी पत्रकार पसंद नहीं हैं।
वे मुझे चिढ़ाते हैं।"
"क्या आप यह सुझाव दे रहे हैं कि मैं यह खबर अमेरिकी प्रेस एसोसिएशन को बता दूं?" मैंने उनसे मजाक में कहा। "मुझे नहीं लगता कि उन्हें ज्यादा परेशानी होगी, लेकिन हां, हो भी सकती है। कौन जाने।"
"तुम बेवजह ही मामलों में दखल दे रहे हो, जिसका तुमसे कोई लेना- देना नहीं है," ब्रैडली ने सहजता से कहा। "मेरा सुझाव है कि तुम ऐसा करना बंद करो।"
मैंने हल्के स्वर में जवाब दिया, "सुझाव देने में कोई हर्ज नहीं है। उस रहस्यमय 'कुछ' से आपका क्या तात्पर्य है?"

"हमें उस बारे में बात करने की ज़रूरत नहीं है," ब्रैडली ने ठंडी, गुस्से भरी नज़रों से कहा। "तुम समझ रहे हो ना मेरा मतलब। मैं इस बारे में गंभीर हूँ। मैं तुम्हें सलाह दूँगा कि तुम अपने देश लौट जाओ। कल एक विमान जा रहा है। अगर तुम उसमें सवार हो जाओ तो बुरा नहीं होगा।"
मैंने अपना सिर हिलाया। मैंने कहा, "मुझे इस देश में बहुत काम करना है।"
मुझे खेद है कि मैं आपकी मदद नहीं कर सकता। क्या आप मुझसे सिर्फ इसी बारे में मिलना चाहते थे?
उन्होंने एक पल के लिए अपनी सिगार को देखा और कहा, "मैं तुम्हें चेतावनी दे रहा हूँ, हरमास। अगर तुम इस मामले में दखल देना बंद नहीं करोगे, तो तुम्हें कड़ा सबक मिलेगा। मैं जानता हूँ कि तुम जैसे अख़बारवाले कैसे होते हो। किसी खबर पर ललक लग जाती है और उसे बताने के लिए बहुत मनाना पड़ता है। मेरे पास मनाने की सारी क्षमता है, लेकिन मैं उसे इस्तेमाल करने के लिए उत्सुक नहीं हूँ। मैंने सोचा था कि अगर मैं तुम्हें इशारा दे दूँ, तो तुम समझदार बनोगे और आगे से अपने काम से काम रखोगे।"
मैंने उसकी मेज पर रखी तांबे की ऐशट्रे में अपनी सिगरेट बुझाई और खड़ा हो गया।

"देखो, ब्रैडली," मैंने डेस्क के पार झुकते हुए कहा, "मैंने तुम्हारी बकवास इसलिए सुनी क्योंकि मैं देखना चाहता था कि तुम कितनी हद तक जा सकते हो। तुम और तुम्हारे जैसे सैकड़ों मोटे, चालाक चूहे, जिन्होंने इस युद्ध से पैसा कमाया है, सैनिकों को घटिया शराब बेची है और काला बाजारी खाने से अपना पेट भरा है, मेरे देश में एक पैसे के बराबर हैं। मैंने बहुत कुछ झेला है और असली ताकतवर लोगों से मिला हूँ, तुम्हारे जैसे बेवकूफों से नहीं जो सिर्फ बदबूदार हैं। मुझे पहले भी धमकियाँ मिली हैं, और जिन लोगों ने मुझ पर मुट्ठी तानी है, वे या तो ठंडी जेल में बंद हैं या अब मिट्टी में मिल रहे हैं। मैं तुमसे या तुम्हारे डरपोक फ्रैंकी से नहीं डरता। मैं तुम्हारे पीछे आ रहा हूँ, और तब तक तुम्हारा पीछा करता रहूँगा जब तक मुझे यह तसल्ली न हो जाए कि जल्लाद ने तुम्हारा वजन और कद देखकर तुम्हारे लिए एक मजबूत रस्सी चुन ली है। मुझे दिखाओ कि तुम कितने ताकतवर हो, और मैं तुम्हें दिखाऊँगा कि मैं कितना ताकतवर हूँ। फ्रैंकी को मेरे रास्ते से दूर रखो। वह बहुत ज्यादा है। इस तरह की पार्टी के लिए वह अभी जवान है। लेकिन अगर उसने मेरे साथ कुछ भी करने की कोशिश की, तो मैं उसके साथ एक दीवार को कागज़ से ढक दूंगी, और तुम्हारे साथ भी एक दीवार को कागज़ से ढक दूंगी।

ब्रैडली ने मुझे अपनी बात पूरी करने दी। उनके भारी चेहरे पर हल्की सी लाली थी और उनकी उंगलियां मेज पर थपथपा रही थीं, अन्यथा वे काफी शांत थे।
"ठीक है, हरमास," उसने कंधे उचकाते हुए कहा, "अगर तुम्हें ऐसा लगता है। यह मत भूलना कि मैंने तुम्हें चेतावनी दे दी है।" मैंने उसकी तरफ देखकर मुस्कुरा दिया। मैंने कहा, "मैं भूलूंगी नहीं, लेकिन मैडगे केनिट की तुलना में मुझसे निपटना थोड़ा मुश्किल होगा।"
उसका चेहरा सख्त हो गया। "मुझे नहीं पता तुम किस बारे में बात कर रहे हो," उसने कहा। "मैंने मैज केनिट का नाम तक नहीं सुना। तुम यहाँ से चले जाओ और बाहर ही रहो। यह क्लब अब से तुम्हारे लिए बंद है। और मेरी सलाह मानो - अपने काम से मतलब रखो, वरना तुम एक बीमार पिल्ले बन जाओगे।"
"छी!" मैंने कहा और उसे छोड़कर चला गया।

अध्याय तेरह

पुनर्निर्माण और योजना मंत्रालय से लौटते समय, जहां से मैं अपने तीसरे लेख के लिए सामग्री प्राप्त कर रहा था, मेरी मुलाकात कोरिदान से हुई।
मैंने उसे भीड़भाड़ वाले फुटपाथ पर जल्दी-जल्दी चलते हुए देखा, उसकी आँखों में एक कठोर, डरावना भाव था, और उसका मुंह एक गंभीर रेखा में बंद था।
"हेलो, चिड़चिड़े चेहरे वाले," मैंने उसके बगल में कदम रखते हुए कहा। "तुम तो राष्ट्रीय ऋण की तरह ही उदास दिखते हो।"
उसने चारों ओर गुस्से से देखा और अपने रास्ते पर आगे बढ़ गया। "मैंने तुम्हारे जैसा आदमी कभी नहीं देखा," उसने अपने लंबे पैर फैलाते हुए कहा, मानो मुझे झटकना चाहता हो। "तुम गिद्ध की तरह हो। जब भी कुछ होता है या गड़बड़ होती है, तुम ज़रूर वहाँ पहुँच जाते हो।"
मेरे पैर भी उतने ही लंबे थे जितने उसके, और मैं आसानी से उसके साथ कदम मिलाकर चल पाता था।
मैंने उत्साह से पूछा, "इस बार क्या हुआ? क्या किसी को जबरदस्ती भगाया गया है?"

"किसी की हत्या नहीं हुई है," उसने ठंडे स्वर में जवाब दिया। "अगर आपको जानना ही है तो बता दूं कि वो बदमाश जूलियस कोल भाग गया है। वो कल रात अपने बेडरूम की खिड़की से बाहर निकला और जब मैं अंदर जाने की कोशिश कर रहा था, तब उसने उसे पकड़ लिया।" मैंने जवाब दिया, "मैं उसे दोष नहीं देता। मैज केनिट के साथ जो हुआ उसके बाद तो बिलकुल नहीं। मुझे लगता है उसने सोचा होगा कि उसके साथ भी ऐसा ही हो सकता है। क्या आपको कोई अंदाज़ा है कि वह कहाँ गया है?"
"नहीं, लेकिन हम उसे ढूंढ निकालेंगे। मुझे उससे पूछताछ करनी है, और उसे पकड़ने के लिए पूरे देश में अलर्ट जारी कर दिया गया है। इसमें ज्यादा समय नहीं लगेगा, लेकिन यह जनता के पैसे की घोर बर्बादी है।"
मैंने कहा, "उस बारे में ज़्यादा मत सोचो। चिंता करने के लिए और भी बहुत सी चीज़ें हैं। सबसे ज़रूरी बात तो यह है कि वह ज़िंदा मिल जाए।"
"काश तुम इस मामले को बढ़ा-चढ़ाकर पेश करना बंद कर दो," कोरिडन ने झल्लाकर कहा।
"आप इसे असलियत से कहीं ज्यादा बुरा बता रहे हैं।"
मैंने कंधे उचकाते हुए कहा, "मुझे आश्चर्य है। वैसे, जैकोबी मामले में आपकी क्या प्रगति चल रही है?"

उसका पैर लड़खड़ाया और उसने मेरी तरफ तीखी नज़र से देखा। "तुम्हें इसके बारे में क्या पता है?" उसने अपनी चाल धीमी करते हुए पूछा।
"ओह, मैं आपकी प्रसिद्धि और दौलत में हुई इस असाधारण वृद्धि को देख रहा हूँ," मैंने हल्के-फुल्के अंदाज़ में जवाब दिया। "कुछ महीने पहले जैकोबी मामले के सिलसिले में आपका चेहरा और नाम हर अखबार में छाया हुआ था। क्या आपको लापता माल मिल गया है?"
उसने सिर हिलाया। "इसके सामने आने के लिए काफी समय है," उसने संक्षिप्त जवाब दिया। "तुम जैकोबी का जिक्र क्यों कर रहे हो?" "ओह, मैंने फिर से अपने ओइजा बोर्ड से सलाह ली। मुझे यह थोड़ा अजीब लगा कि जैकोबी के लूटे हुए माल का कुछ हिस्सा नेटा के कोल्ड क्रीम के जार में छिपा हुआ था। मुझे यह भी आश्चर्य हुआ कि आपने मुझे यह क्यों नहीं बताया कि अंगूठी इतने सनसनीखेज मामले से जुड़ी हुई थी।"
कोरिडन ने गंभीर मुस्कान के साथ कहा, "मैं तुम्हें सब कुछ नहीं बताता। तुम खुद ही ज्यादातर बातें पता लगाने में सक्षम प्रतीत होते हो।"
मैंने सिर हिलाया। "बिल्कुल सही। आपको जानकर हैरानी होगी कि मुझे कितनी सारी बातें पता चल जाती हैं।"
"जैसे कि यह?"

"मैं भी तुम्हें सब कुछ नहीं बताती। एक दिन मैं तुम्हें अपने विश्वास में लूंगी और हम साथ में जी भर कर रोएंगे।"
उसने अधीरता का भाव दिखाया और टैक्सी की तलाश में इधर-उधर देखने लगा।
"क्या आपने कभी सोचा है कि जैकोबी मामले का नेटा स्कॉट और मैज केनिट की हत्या से कोई संबंध है?" मैंने पूछा, जैसे ही कोरिडन के बुलावे पर टैक्सी आकर रुकी।
"मैं हमेशा अपने सभी मामलों से जुड़ी हर बात के बारे में सोचता रहता हूँ," उसने रूखे स्वर में जवाब दिया और टैक्सी में बैठ गया। "हमसे फिर मिलेंगे, हरमास। आप ये सब मेरे भरोसे छोड़ सकते हैं। शायद आपको ऐसा न लगे, लेकिन ये मामले बेहद काबिल हैं।"
मैंने कहा, "इसे हम दोनों के बीच ही रहने देते हैं।"
कुछ लोगों को इस पर विश्वास नहीं होगा।
मैंने उसे गाड़ी चलाते हुए जाते देखा, मुस्कुराया और सैवॉय होटल की ओर चल पड़ा। तो जूलियस कोल गायब हो गया था। मैंने सोचा, अगर मुझे पता चले कि वह किसी खाई में पैर फैलाए हुए मिला है, तो मुझे आश्चर्य नहीं होगा।
मैं सैवॉय होटल में दाखिल हुआ, पूछा कि क्या कोई संदेश है, क्रिस्टल से एक संदेश मिला जिसमें उसने सुझाव दिया कि हमें उस

रात साथ में थोड़ी और जिन पीनी चाहिए, उसने एक टेलीफोन नंबर दिया और मुझे उसे कॉल करने के लिए कहा।
जब मैं अपने कमरे में पहुंचा, तो मैंने एक कॉल लगाई।
उसने तुरंत जवाब दिया।
"हेलो, मैं, आपकी अमेरिकी प्रेमिका, सैवॉय होटल से आपसे बात कर रही हूँ," मैंने कहा। "मुझे आपका संदेश मिला और आपका सुझाव मुझे बहुत अच्छा लगा। हम कहाँ और कब मिलें?"
"आकर मुझे मेरे घर से ले जाओ," उसने कहा और मुझे हर्टफोर्ड स्ट्रीट का पता दिया।
"मुझे लगा था कि तुमने कहा था कि तुम अपने पिता के साथ रहती हो - वही आदमी जो पक्षियों में स्टफिंग करता है।"
"ओह, मैं भी लगभग तुम्हारी ही तरह मजाक करती हूँ," उसने खिलखिलाते हुए कहा और फोन काट दिया।
मैं सात बजकर कुछ मिनट बाद उसके फ्लैट पर पहुंचा। यह एक प्राचीन फर्नीचर की दुकान के ऊपर था, और लाल कालीन वाली सीढ़ियाँ चढ़ने के बाद मैं एक छोटे से चबूतरे पर पहुँचा जो रसोई के रूप में इस्तेमाल होता था।
क्रिस्टल ने पास के एक दरवाजे से अपना भूरे रंग का सिर बाहर निकाला और मुझे एक चुंबन दिया।

"अंदर जाओ," उसने दूसरे दरवाजे की ओर नंगी बांह से इशारा करते हुए कहा। "मैं दो-दो कदम में तुम्हारे पास आ जाऊंगी।"
मैंने तुरंत कहा, "इंतजार करना बहुत लंबा हो गया है। मैं अंदर आ रहा हूँ।"
उसने जल्दी से दरवाजा बंद कर दिया और पर्दे के पीछे से कहा कि उसने केवल अपनी बनियान पहनी हुई है, और वह इस तरह के कपड़े पहने हुए सज्जनों से नहीं मिलती।
मैंने दरवाज़ा पीटते हुए पूछा, "तुम्हें किसने कहा कि मैं एक सज्जन व्यक्ति हूँ? इसी तरह की गलतियाँ एक लड़की को मुसीबत में डाल देती हैं।"
उसने चाबी घुमा दी थी, लेकिन मुझे उसकी हंसी सुनाई दे रही थी। "बैठक कक्ष में जाओ और तमीज़ से पेश आओ," उसने आदेश दिया।
"ठीक है," मैंने कहा, कमरे में गई और बड़े सोफे पर बैठ गई। मुझे कमरा अच्छा लगा। आरामदायक, रोशनीदार और फूलों से भरा हुआ। ऐसा कमरा जिसमें एक आदमी और उसकी नौकरानी खूब दोस्ताना व्यवहार कर सकते हैं।
मेरी कोहनी के पास एक मेज थी जिस पर व्हिस्की की एक बोतल, जिन की एक बोतल, ड्राई वर्माउथ की एक बोतल, एक सोडा साइफन और एक कॉकटेल शेकर रखे थे।

मैंने दो मार्टिनी बनाईं, एक सिगरेट जलाई और धैर्यपूर्वक इंतजार किया।
कुछ देर बाद क्रिस्टल अंदर आई, उसने लाल रंग का हाउस-कोट, सफेद रंग की चप्पलें पहनी हुई थीं और उसके चेहरे पर उम्मीद भरी अभिव्यक्ति थी।
"मैं यहाँ हूँ," उसने मेरे बगल में बैठते हुए कहा। उसने मेरा हाथ थपथपाया और मुस्कुराई।
मुझे लगा कि वह एक प्यारी सी लड़की है, मैंने उसे एक मार्टिनी दी और अपनी भी उठा ली।
"तुम्हारे शरीर की ये टेढ़ी-मेढ़ी रेखाएँ कभी सीधी न हों," मैंने कहा, आधी मार्टिनी पी ली, मुझे अच्छी लगी। "तो तुम्हारे पिता के बारे में वो सब बातें सिर्फ़ एक मज़ाक थीं?"
"सच में नहीं। मेरे पिता हैं और वो कुछ न कुछ करते रहते हैं, लेकिन मैंने उनके साथ रहना छोड़ दिया है। मैं उनके साथ नहीं रह सकती थी, और वो भी मुझे बर्दाश्त नहीं कर सकते थे। मैं हमेशा अपने बॉयफ्रेंड्स को बताती हूँ कि मैं उनके साथ रहती हूँ; इससे उन्हें घर आने पर बहुत परेशानी नहीं होती।"
मैंने मुस्कुराते हुए पूछा, "मुझे आपके घर में क्यों बुलाया गया है?" उसने पलकें झपकाते हुए कहा, "खैर, अगर आपको जानना ही है, तो मैं आप पर फिदा हूँ।"

मेरी मां कहती हैं कि अच्छी लड़कियां लड़कों पर बुरी नजर नहीं रखतीं।
"लेकिन कौन कहता है कि मैं अच्छी हूँ?" उसने जवाब दिया, अपना गिलास नीचे रखा और अपनी बाहों को मेरी गर्दन के चारों ओर लपेट लिया।
अगले पांच मिनट तक हम काफी अंतरंग हो गए, फिर मैंने उसका हाथ छुड़ाया और उसे दूर धकेल दिया।
मैंने कहा, "न्यूज़ ऑफ़ द वर्ल्ड को याद रखना।"
"मैंने न्यूज़ ऑफ़ द वर्ल्ड से आगे का सफ़र तय कर लिया है। चलो कुछ ज़बरदस्त मौज-मस्ती करते हैं।" उसने अपना सिर मेरे कंधे पर रख दिया और मेरा हाथ अपने चारों ओर लपेट लिया।
मैंने वादा किया, "थोड़ी देर में, लेकिन जल्दी मत करो। मैं तुम्हें बताना भूल गया था: मैंने आज सुबह ब्रैडली को देखा। किसी न किसी वजह से वह मुझे नापसंद करने लगा है। वह अब मुझे क्लब में नहीं आने देता।"
वह उठ बैठी, उसकी आँखों में आक्रोश था। "क्यों?"
मैंने उसे नीचे खींचा और उसका सिर अपने कंधे पर टिका दिया। मैंने कहा, "उसे लगता है कि मैं बहुत जिज्ञासु हूँ। मुझे परवाह नहीं, तो तुम्हें क्यों होनी चाहिए?"

"मुझे नहीं पता कि मैं दोबारा क्लब जाना चाहूँगी या नहीं, अगर वो तुम्हारे साथ ऐसा बर्ताव करेगा," उसने गुस्से से कहा। "बस मुझे ये नहीं पता कि मैं और क्या कर सकती हूँ। तुम मुझे अपने पास रखने के बारे में सोचोगे भी नहीं, है ना? मैं हमेशा से किसी की आश्रित औरत बनना चाहती थी।"
"मैं महिलाओं को अपने पास रखने में विश्वास नहीं करता। मुझे लगता है कि उन्हें मुझे अपने पास रखना चाहिए।"
"अरे, तुम फिर से मजाक कर रहे हो," उसने मेरे घुटने पर थपथपाते हुए कहा। "लेकिन सच में, क्या तुम मुझे अपने पास नहीं रखना चाहोगे?"
मैंने गंभीरता से कहा, "मुझे यह बिल्कुल पसंद नहीं आएगा। खुद को संभाले रखने के लिए मैं इससे ज्यादा कुछ नहीं कर सकता।"
उसने आह भरी। "ठीक है। मेरी किस्मत कभी अच्छी नहीं होती। मुझे नहीं लगता कि मैं आज रात क्लब जाऊंगी। मेरे फ्रिज में चिकन रखा है। चलो वही खाते हैं और साथ में शाम बिताते हैं।"
"यह तो बहुत बढ़िया लग रहा है।"
वह उठ खड़ी हुई। "तुम वहीं बैठे रहो, दिखावटी लगो। मैं रात का खाना बना देती हूँ।"
मुझे यह ठीक लगा। मुझे सजावट में महारत हासिल थी। मैंने अपना गिलास भरा, सिगरेट जलाई और आराम किया। उसे कमरे में इधर-उधर

घूमते देखना अच्छा लग रहा था। अचानक मैंने सोचा कि उसे इसी तरह व्यस्त रखना शायद बुरा विचार नहीं होगा।
मैंने कहा, "मुझे बताओ, जान, क्या तुम क्लब में चौकस और सतर्क रही हो?"
"ओह, हाँ। दिक्कत ये है कि मुझे समझ नहीं आ रहा कि क्या सुनूँ। लेकिन मैं आपको एक बात बताती हूँ।" मेज लगाते-लगाते वो रुकी और मेरी तरफ मुड़ी। "आज दोपहर मैं क्लब में थी और एक अजीब सा आदमी अंदर आया और ब्रैडली के बारे में पूछने लगा। वो मुझे कुछ-कुछ उस आदमी की याद दिला रहा था जिसे मैंने नेटा के साथ देखा था - वही जिसके बारे में मैं आपको बेंटले वाली कार के बारे में बता रही थी।"
मैंने दिलचस्पी दिखाते हुए कहा, "आगे बोलो।"
"मुझे नहीं पता कि वह वही आदमी था या नहीं, लेकिन उसका कद-काठी वैसा ही था, और उसमें कुछ जानी-पहचानी सी बात थी। वह बड़ा, मोटा और गोरा था। मुझे लगा कि वह थोड़ा सा समलैंगिक सा दिखता है।" "क्या उसे अपना सिर हिलाने की आदत थी? क्या आपने इस बात पर ध्यान दिया? और क्या उसके बाल बहुत छोटे कटे हुए थे?"
उसने सिर हिलाया। "क्या आप उसे जानते हैं?"
मैंने कहा, "ये तो मेरे पुराने दोस्त जूलियस कोल की आवाज़ लग रही है। क्या हुआ?"

"खैर, ब्रैडली अपने दफ्तर से बाहर आया, उसे घूरकर देखा और बोला, 'तुम्हें आखिर चाहिए क्या?' उस आदमी ने कहा, 'मुझे तुमसे मिलना है, जैक, यह ज़रूरी है।' ब्रैडली थोड़ा नाराज़ सा लग रहा था, फिर वह कोल को अपने दफ्तर में ले गया। ज़ाहिर है, मैंने नहीं सुना कि आगे क्या हुआ।"
मैंने अपनी सिगरेट बुझाई और दूसरी जलाई। "ध्यान से सोचो। उसके बाद कुछ हुआ भी था क्या?"
"मैंने फ्रैंकी को ब्रैडली के दफ्तर में जाते देखा, और बाद में वह बाहर आया और गैराज में चला गया। उसने सैम से बात की और तुरंत गांव जाने के बारे में कुछ कहा। मैं देख सकता था कि वह गुस्से से बौखलाया हुआ था, लेकिन मुझे इसके अलावा कुछ याद नहीं है।" मैंने कहा, "तुम्हें काफी कुछ याद है," मैं टेलीफोन की ओर बढ़ा और किताब में मेरीवेदर का नाम ढूंढा। मुझे उसका निजी पता मिला और मैंने उसे फोन किया।
उसने स्वयं ही उत्तर दे दिया।
मैंने कहा, "मैं हरमास बोल रहा हूँ। क्या आप तुरंत लिटिलजॉन्स से संपर्क करके उन्हें चेतावनी दे सकते हैं कि वे लेकहम की ओर आ रहे एक व्यक्ति से सावधान रहें?"
मेरीवेदर ने कहा कि वह कर सकता है। उसकी आवाज़ में हैरानी थी। उसने मुझसे विवरण माँगा, और मैंने उसे जूलियस कोल का सटीक विवरण

दिया। मैंने कहा, "वह शायद स्टैंडर्ड फोर्टीन में आएगा," और लाइसेंस नंबर बताया। "लिटिलजॉन्स को बता देना कि वह उस पर नज़र रखे, चाहे इसके लिए उसे श्रीमती ब्राम्बी से नज़र हटानी ही क्यों न पड़े। कोल महत्वपूर्ण है। मुझे लगता है कि वह वैसे भी श्रीमती ब्राम्बी के साथ ही रहेगा। क्या तुम इस पर तुरंत काम शुरू करोगे?"
मेरीवेदर ने लिटिलजॉन्स को तुरंत फोन करने का वादा किया और फोन काट दिया।
क्रिस्टल यह सब सुन रही थी, उसकी आंखें जिज्ञासा से चौड़ी हो गई थीं।
"जब आप पेशेवर अंदाज़ में बात करते हैं तो आपकी आवाज़ सुनकर मुझे बहुत रोमांच होता है," उसने कहा। "ऐसा लगता है जैसे हम्फ्री बोगार्ट के साथ किसी फिल्म में हों।"
"तुम्हें याद है बोगार्ट ने बैकाल के साथ क्या किया था?" मैंने आगे बढ़ते हुए और उसकी ओर मुंह बनाते हुए पूछा।
"मुझे याद है कि यह बहुत विनम्रतापूर्ण नहीं था," उसने जल्दी से पीछे हटते हुए कहा।
मैंने उसे पकड़ा, वही किया जो बोगार्ट ने बैकाल के साथ किया था, उससे पूछा कि उसे यह कैसा लगा।

"मैं भूल गई थी," उसने आह भरते हुए मुझे गले लगा लिया। "और भी बहुत कुछ, कृपया।"
मुझे अचानक एक ख्याल आया। "बताओ, जान, क्या तुम क्लब में जैकोबी नाम के किसी लड़के से मिली हो?"
उसने सिर हिलाया। "तुम्हारा मतलब उस व्यक्ति से है जिसकी हत्या हुई थी? ओह, नहीं, मैं उसे नहीं जानती थी, लेकिन मैं उसकी पत्नी सेल्मा को जानती थी। उससे शादी करने से पहले वह क्लब में काम करती थी। वह बहुत प्यारी बच्ची थी और जॉर्ज से बहुत प्यार करती थी। उसकी हत्या के बाद से मैंने उसे नहीं देखा है। मुझे नहीं पता कि वह कहाँ रहती है। मैं उससे मिलना चाहती थी क्योंकि मुझे पता था कि जॉर्ज को खोने से वह बहुत दुखी होगी, हालाँकि जहाँ तक मुझे लगता है, जॉर्ज का जाना कोई बहुत बड़ी क्षति नहीं थी।" मैंने सोच-विचार करते हुए कहा, "सेल्मा जैकोबी, शायद वह भी इस पहेली में फिट बैठती हो।"
क्रिस्टल ने मेरी गर्दन पर अपनी पकड़ और कस ली। "क्या हम थोड़ी देर के लिए यह सब भूल सकते हैं?" उसने विनती की। "मुझे नहीं लगता कि तुम्हें मेरी ज़रा भी परवाह है। तुम्हें बस अपनी उन भयानक पुरानी पहेलियों में ही दिलचस्पी है।"
मैंने कहा, "ऐसा हमेशा नहीं होता।"

"क्या हम अभी इसी पल थोड़ा मज़ा कर सकते हैं?" उसने पूछा और अपने होंठ मेरे होंठों पर दबा दिए।
हमने मज़ा किया।

अध्याय चौदह

क्रिस्टल के फ्लैट से निकलते ही वे मेरा इंतज़ार कर रहे थे।

शायद मैंने खुद ही मुसीबत मोल ली थी। ब्रैडली की धमकी के बाद

मुझे सतर्क रहना चाहिए था, लेकिन क्रिस्टल के साथ बिताए कुछ

घंटों की भागदौड़ ने मुझे सुन्न कर दिया था, और मैं बिना किसी

आशंका के अंधेरी गली में कदम रख दिया कि मेरे साथ क्या होने

वाला है।

यह सब इतनी जल्दी हुआ कि मेरे सिर पर कुछ गिरने से पहले मैं बस

एक दबी हुई चीख ही निकाल पाया और मैं बेहोश हो गया।

जब मुझे होश आया तो मैंने खुद को एक तेज़ रफ़्तार कार के फर्श पर

पड़ा पाया, मेरे सिर और कंधों पर एक बदबूदार कालीन था, और किसी

के भारी पैर मेरी छाती पर थे। मेरा सिर दर्द कर रहा था, और कालीन

मुझे दम घोंटने की धमकी दे रहा था।

मैं चुपचाप लेटा रहा, समझने की कोशिश कर रहा था कि क्या हुआ है।

मुझे लगा कि ब्रैडली मुझे सबक सिखाने के लिए ऐसा कर रहा है। मैं

खुश नहीं था, सोच रहा था कि मुझे कहाँ ले जाया जा रहा है और कहीं

मेरा गला तो नहीं काट दिया जाएगा। सावधानी से मैंने अपने हाथ

हिलाए। मेरे हाथ और पैर दोनों ही आज़ाद थे। शायद जिसने भी मेरे

सिर पर वार किया था, उसने मेरी खोपड़ी की मोटाई का अंदाज़ा गलत लगाया था।
दोनों पैर उठे और फिर से मुझ पर ज़ोर से पड़े।
"चुप रहता है ना?" एक आवाज ने कहा।
"मुझे उम्मीद है कि तुमने उसे ज्यादा जोर से नहीं पीटा होगा, जो," दूसरी आवाज ने कहा।
"मैंने नहीं," जो ने कहा। "मैंने तो बस मुट्ठी से उसके सिर पर थपथपाया था। उसके कान थोड़ा खींचने के बाद वो ठीक हो जाएगा।" मैंने मुंह बनाया। कान खींचे जाना मुझे बिल्कुल पसंद नहीं था। "हमें अब तक वहाँ पहुँच जाना चाहिए था," दूसरी आवाज़ ने आगे कहा।
"अरे, बर्ट, कितनी दूर है?"
"बस यहीं," पहली आवाज़ ने कहा। "यह ठीक रहेगा, है ना?"
"हां, यह बिल्कुल सही है," जो ने कहा।
गाड़ी धीमी हुई, ऊबड़-खाबड़ ज़मीन पर हिचकोले खाते हुए रुक गई।
"बहुत शांत जगह है, यहाँ कोई दखल देने वाला नहीं है," बर्ट ने कहा।
मैंने सोचा, उनमें से तीन। खैर, चार से तीन बेहतर थे। मैं चुपचाप लेटा रहा और आगे की घटनाओं का इंतजार करने लगा।
बूटों ने मुझे कुचल दिया; कार के दरवाजे खुल गए; मेरे पैर बजरी पर घिस गए।

"इसे बाहर निकालो, और ध्यान रखना कि यह कोई शरारत न करे," बर्ट ने कहा। "जो, तुम इसे संभालो। टेड और मैं यहीं खड़े रहेंगे, कहीं यह कोई गड़बड़ न कर दे।"
"मुझे उम्मीद है कि वह ऐसा करेगा," जो नाम के व्यक्ति ने जवाब दिया। "मुझे किसी को बेरहमी से पीटना पसंद नहीं है।"
मुझे जो थोड़ा-थोड़ा पसंद आने लगा था।
बाकी दोनों हंस पड़े। "वाह, बढ़िया मज़ाक था," बर्ट ने ताना मारा। "मैं इतना नखरेबाज़ नहीं हूँ, न ही टेड। हो क्या, टेड?" "मैं उस बदमाश को सबक सिखाने के लिए बेताब हूँ," टेड ने खुशी से कहा। "मैंने पिछले दो हफ्तों से कोई कसरत नहीं की है।"
हाथों ने मेरे टखनों को पकड़ लिया। मुझे जबरदस्ती कार से बाहर घसीटा गया। मेरे कंधे रनिंग बोर्ड से टकराए, लेकिन ज़मीन पर गिरते समय मैंने अपना सिर बचाए रखा। मैं वहीं स्थिर पड़ा रहा और धैर्यपूर्वक किसी के कालीन हटाने का इंतज़ार करता रहा।
"क्या तुम्हें यकीन है कि तुमने उसे ज़्यादा ज़ोर से नहीं मारा?" टेड ने पूछा। "वह थोड़ा शांत है।"
"लेकिन ज्यादा देर तक नहीं, दोस्त," जो ने कहा। "चलो उसे देख लेते हैं।"
कालीन को खींचकर हटा दिया गया। मुझे अपने चेहरे पर ठंडी रात की हवा महसूस हुई।

मैंने सावधानी से आधी बंद पलकों के बीच से देखा। मुझे अपने ऊपर तीन विशालकाय आकृतियाँ खड़ी दिखाई दीं, ऊपर तारे और अंधेरा आकाश था, और आसपास पेड़-पौधे और झाड़ियाँ थीं। मुझे ऐसा लगा जैसे मैं किसी खुले मैदान में हूँ।
"एक माचिस जलाओ, टेड," जो ने मेरी ओर झुकते हुए गुर्राते हुए कहा, "और चलो उसे देखते हैं।"
मैंने अपनी मांसपेशियों को कस लिया और इंतजार किया।
माचिस की मंद टिमटिमाती रोशनी में जो का चौड़ा, टूटा-फूटा चेहरा जगमगा रहा था। वह किसी ताकतवर पहलवान जैसा लग रहा था। उसके चेहरे पर वैसी मुस्कान थी, जैसी लॉबस्टर खाने के बाद सपने में आती है। वह मेरे बगल में घुटनों के बल बैठ गया और लोहे जैसी मजबूत उंगलियों से मेरी ठोड़ी पकड़ ली। अब और इंतज़ार करने की हिम्मत नहीं थी। मैंने अपने घुटने पीछे की ओर झटकते हुए और बगल की ओर मुड़ते हुए, अपने पैरों से उस पर ज़ोरदार प्रहार किया और उसकी छाती के बीचोंबीच जा लगा। ऐसा लगा जैसे किसी ईंट की दीवार पर लात मार दी हो।
क्रोध और आश्चर्य की एक दहाड़ के साथ, वह पीछे की ओर गिर पड़ा। मैं छटपटाने लगा, अपने हाथों और घुटनों के बल खड़ा हो गया। उनमें से एक विशालकाय आकृति मेरी ओर बढ़ी। वह हवा में बहुत ऊँचा उछला और फिर पैरों के बल नीचे गिरा—वही पुराना, शानदार कुश्ती

वाला हमला जो देखने में तो आसान लगता है लेकिन होता नहीं। मेरे

पास रास्ते से हटने के लिए बस एक पल का समय था। मैं किसी तरह बच

निकला और जैसे ही वह आदमी मुझसे आधा फुट दूर नरम मिट्टी पर गिरा,

मैंने उसके सिर पर एक ज़ोरदार मुक्का मारा। उस आदमी की खोपड़ी

पत्थर की बनी थी, और जैसे ही मेरा मुक्का लगा, मेरी बांह में एक

झनझनाहट सी दौड़ गई।

अब मैं अपने पैरों पर खड़ा हो गया था। तीसरा आदमी झुककर मुझ पर

झपटा। उसने आधे हाथ से वार करते हुए मेरे कंधे पर वार किया

जिससे मैं पीछे की ओर घूम गया। मैंने संभला, उसके टखनों से शुरू

हुए जोरदार मुक्के से खुद को बचाया और अपनी पूरी ताकत से उसकी

बाईं आंख पर घूंसा मारा।

मैंने इसका असर देखने का इंतजार नहीं किया, बल्कि तुरंत मुड़कर

घनी घास पर सरपट दौड़ने लगा।

मैदान बिल्कुल सपाट थाली की तरह था, और ऐसा लग रहा था मानो मीलों

तक फैला हुआ हो।

झाड़ियों और इक्का-दुक्का पेड़ों के अलावा, वहाँ कोई आड़ नहीं

थी, छिपने की कोई जगह नहीं थी। ऐसा लग रहा था मानो बचने का मेरा

एकमात्र रास्ता दौड़ना और लगातार दौड़ते रहना था। मैंने अपनी

कोहनियों को अपनी कमर में गड़ाया, घास पर दौड़ पड़ा, उम्मीद कर

रहा था कि मैं बाकी तीनों से बेहतर स्थिति में हूँ।

मेरे पीछे चीख-पुकार और गालियों की आवाजें गूंज रही थीं, फिर

सन्नाटा छा गया। मैं तब तक दौड़ता रहा जब तक मुझे कार के

स्टार्ट होने की आवाज नहीं सुनाई दी, फिर मैंने पीछे मुड़कर

देखा।

वे मेरे पीछे नहीं भागने वाले थे। उन्हें आसान रास्ता पसंद था।

वे कार से मेरा पीछा कर रहे थे।

घास घनी होने के बावजूद, उस पर से कार चलाना संभव था। मुझे पता

था कि कुछ ही मिनटों में वे सब मुझ पर टूट पड़ेंगे।

मैंने अपनी गति धीमी कर दी, लेकिन चलता रहा। मैं नहीं चाहता था

कि जब वे मुझे पकड़ लें तो मेरी सांस फूल जाए, लेकिन मैं उनसे

जल्द से जल्द भिड़ना भी नहीं चाहता था। मेरा भविष्य अच्छा नहीं

दिख रहा था। शायद वे मुझे मारेंगे नहीं, लेकिन वे कुछ और ही

करेंगे।

मैंने ब्रैडली के बारे में सोचा, जो इन बदमाशों के यह बताने का

इंतजार कर रहा था कि उन्होंने मेरे साथ क्या किया है, और मैंने

उसे कोसना शुरू कर दिया।

कार अब बस कुछ ही गज की दूरी पर थी। जो और टेड गाड़ी के रनिंग

बोर्ड पर खड़े होकर लटके हुए थे। जैसे ही वे मेरे करीब पहुँचे,

वे कूदकर नीचे उतरे और मेरी ओर बढ़ने लगे।

तीनों आदमी व्यवस्थित होकर आगे आए और मेरे सामने रुक गए।
जब मैंने उन पर नजर डाली तो मुझे लगा कि मेरे बगल में खड़ा मरता हुआ योद्धा खुश था। मैंने अपनी मुट्ठियाँ उठाकर उन्हें दिखाया कि उनकी हर बात नहीं मानी जाएगी, और इंतजार किया।
बर्ट और टेड मेरे दाएं और बाएं खड़े थे। जो बीच में था।
"अब सुनो, दोस्त," जो पास आते हुए बोला, "हम तुम्हारी पिटाई करेंगे, और फिर तुम इस देश से निकल जाओगे, समझे? अगर नहीं गए, तो हम तुम्हें फिर से पकड़ेंगे और और भी पीटेंगे, समझे? और हम तब तक तुम्हारी पिटाई करते रहेंगे जब तक तुम चले नहीं जाते, समझे?" मैंने उन्हें ध्यान से देखते हुए कहा, "मैं समझ गया। लेकिन अगर तुम लोगों को चोट लग जाए तो मुझे दोष मत देना। मैं आमतौर पर अपने से कम वजन और ताकत वाले लोगों से नहीं लड़ता। यह मेरे सिद्धांतों के खिलाफ है।"
जो जोर से हँस पड़ा। "ये तो कमाल है," उसने कहा। "हम जानते हैं कि अपना ख्याल कैसे रखना है, दोस्त। चोट तो तुम्हें ही लगेगी।" मुझे एक अजीब सी बेचैनी महसूस हो रही थी कि वह शायद गलत नहीं होगा। "चलो, उसे सबक सिखाओ, जो," टेड ने आग्रह किया। "जब तुम उससे निपट लोगे तो मैं भी कोशिश करूंगा।"
"जब तक मैं अपना काम खत्म करूँगा, तब तक उसका कुछ भी बाकी नहीं बचेगा," जो ने अपनी मुट्ठियाँ भींचते हुए कहा।

"मुझे कोई खास बात नहीं है," टेड ने कहा। "बस इतना ध्यान रखना कि मेरे लिए कुछ काम करने को छोड़ दो।"
जो आगे की ओर झुक गया, उसका गोल सिर नीचे था, उसके मोटे होंठ दांतों से दूर खिंचे हुए थे। वह देखने में गोरिल्ला जितना ही आकर्षक था, लेकिन उससे दोगुना खतरनाक।
मैं पेड़ की छाया में उसका इंतजार कर रहा था, इस बात से खुश था कि चांद मेरे पीछे था।
वह लगातार आगे बढ़ता रहा, उसके बड़े-बड़े पैर घास पर घिसटते हुए हल्की सरसराहट की आवाज़ कर रहे थे। उसे मुझ पर पूरा भरोसा नहीं था, उसे नहीं पता था कि मैं उसे नुकसान पहुँचा सकता हूँ या नहीं। वह कोई जोखिम नहीं लेना चाहता था।
"पूरी रात मत लगाओ," टेड ने बेसब्री से कहा। "मैं घर जाना चाहता हूँ, भले ही तुम न जाओ।"
“उस पर जल्दी मत करो,” मैंने अचानक हाथ हिलाते हुए कहा और जो की ओर बढ़ा। जो ने गाली दी, पीछे हटा, फिर झपट्टा मारा और मेरी एड़ी की ओर बढ़ा। मैंने मुक्के से बचते हुए उसकी पसलियों पर वार किया और फिर उसके जबड़े पर दाहिना हाथ चला दिया। वह दर्द से कराहते हुए पीछे हटा और फिर मुझ पर हमला किया। एक जोरदार मुक्का मेरे सिर के पास से निकल गया और एक बायां मुक्का मेरे कान को छूकर निकल गया।

मैंने एक जोरदार दाहिना मुक्का मारा जो सीधे उसके गले पर लगा, उसे पैरों से ऊपर उठा दिया और पीठ के बल ज़मीन पर पटक दिया। मैंने अपनी उंगलियों पर फूँक मारी, पेड़ के सहारे पीछे हट गया और टेड की तरफ देखा।
मैंने कहा, "अब तुम्हारी बारी है, बेटे। मैं सबके साथ एक जैसा व्यवहार करता हूँ, कोई पक्षपात नहीं, कोई इंतज़ार नहीं।"
टेड और बर्ट ने जो को हैरानी से देखा, फिर एक साथ मेरी ओर दौड़े। मैंने सोचा कि कम से कम मैंने एक बदमाश को तो चोट पहुँचाई, बर्ट की नाक पर मारा, टेड ने सिर के किनारे पर एक ऐसा मुक्का मारा जिससे मेरे दाँत हिल गए। बर्ट गुर्राते हुए मुझ पर झपटा, उसके बड़े-बड़े मुक्के मेरे शरीर पर ज़ोर से लगे। वह वाकई बहुत ज़ोरदार था। मुझे ऐसा लगा जैसे टावर ब्रिज मुझ पर गिर पड़ा हो। मैंने उसे धक्का देकर दूर किया, उसे नापा, और उसके चपटे, बदसूरत चेहरे पर दो-तीन मुक्के मारे। टेड आया, उसने मुझे एक दायाँ मुक्का मारा, और मैंने पलटवार करते हुए एक बायाँ मुक्का मारा। फिर अचानक मेरे दिमाग में एक रोशनी सी कौंधी और मुझे लगा जैसे मैं गिर रहा हूँ।
कुछ देर बाद मुझे होश आया। मैं घास पर लेटा हुआ था, कोई मेरी पसलियों पर बहुत जोर से लात मार रहा था। मैं लुढ़क कर दूर हट

गया, उठने की कोशिश की, लेकिन एक और लात ने मुझे फिर से ज़मीन पर गिरा दिया।
मैंने जो को बुरी तरह चिल्लाते हुए सुना, "मुझे उस पर हमला करने दो।"
मुझे उसे अपनी ओर दौड़ते हुए और हवा में ऊंची छलांग लगाते हुए देखने का समय मिल गया। मैं किसी तरह बगल में मुड़ी और उसका पैर पकड़ लिया। उसने छूटने की कोशिश की, लेकिन मेरी पकड़ मजबूत थी। मैंने उसका पैर घुमाया, मरोड़ा और अपना पूरा वजन उस पर डाल दिया। मुझे हड्डी टूटने की आवाज और जो की दर्द भरी चीख सुनकर संतोष हुआ, फिर एक हाथ ने मेरे बाल पकड़े और लोहे के टुकड़े जैसी मुट्ठी मेरी ठोड़ी पर पड़ी।
मुझे ऐसा लगा जैसे मैं हवा में ऊपर उठ रहा हूँ, और मैं धड़ाम से घनी घास पर गिरा जिससे मेरी सांस फूल गई।
मैं गुस्से से लगभग पागल हो चुका था और उठने की कोशिश कर रहा था, पर खुद को संभालने की ताकत नहीं थी। मैं हाथों और घुटनों के बल आगे की ओर गिर पड़ा। जैसे मुझ पर बहुत भारी वजन आ गिरा हो और मैं ज़मीन पर गिर पड़ा।
हालांकि मुझे पता था कि आगे क्या होगा, मैं उन्हें रोकने के लिए कुछ नहीं कर सका, मैं अपना बचाव नहीं कर सका।

उनमें से दो ने मिलकर मेरी जमकर पिटाई की। एक ने मुझे घसीटकर

खड़ा किया, मुझे सीधा पकड़े रखा, जबकि दूसरे ने मुक्कों से मेरे

चेहरे और सीने पर वार किए। उन्होंने मुझे मुक्केबाजी के बोरे

की तरह बना दिया था। जब एक थक जाता, तो दूसरा शुरू कर देता। ऐसा

लग रहा था कि यह सिलसिला काफी देर तक चलता रहेगा। मेरे पास सहने

के अलावा कोई चारा नहीं था। इसलिए मैंने सह लिया।

आखिरकार, वे अपना काम पूरा कर चुके थे। वे मुझे पीठ के बल पड़ा

छोड़कर चले गए, मेरी आँखों में खून बह रहा था, मेरा शरीर चूर-चूर

हो चुका था। मुझे थोड़ा दर्द महसूस हो रहा था। वो तो बाद में

होगा। उस समय, मैं सूजी हुई आँखों से चाँद देख पा रहा था, और जो

कुछ हो रहा था उसे ऐसे सुन पा रहा था जैसे वो आवाज़ें धुंध से

निकलकर मुझ तक आ रही हों।

मैं अब भी गुस्से से आधा पागल था, और कुछ मिनटों बाद, मैं किसी

तरह खुद को संभालकर खड़ा हो पाया। मैं नशे में धुत व्यक्ति की

तरह लड़खड़ाया, फिर गिर गया। मेरा हाथ एक बड़े गोल चकमक पत्थर

पर पड़ा। इससे मुझे थोड़ी प्रेरणा मिली।

अपने हाथों और घुटनों के बल रेंगते हुए, चकमक पत्थर को कसकर

पकड़े हुए, उसकी नुकीली धारें मेरी उंगलियों में चुभ रही थीं,

मैंने चारों ओर तब तक देखा जब तक कि मुझे मुझसे कुछ गज की दूरी

पर तीन आदमी दिखाई नहीं दिए।

टेड और बर्ट जो के टखने पर प्राथमिक उपचार कर रहे थे। जब वे अपनी मोटी, बेजान उंगलियों से सूजे हुए अंग को टटोल रहे थे, तो जो की गालियां सुनना अच्छा लग रहा था।
मैंने किसी तरह खुद को संभाला, पीछे की ओर लड़खड़ाया, संभला और घास पर चलते हुए उनकी ओर बढ़ गया। मुझे थोड़ा समय लगा और ऐसा लग रहा था जैसे मैं तेज़ हवा के विपरीत चल रहा हूँ। जब मैं उनसे कुछ ही कदम दूर था, तब टेड ने मेरी आवाज़ सुनी और मुड़कर देखा।
"अरे बाप रे!" वह चिल्लाया, "इस बार मैं उसके बदसूरत तंग जगह पर अपना दस्ताना फोड़ दूंगा, अगर मैंने ऐसा नहीं किया तो मुझे धिक्कार है।"
मुझे लगा कि मैं और आगे नहीं जा सकता, इसलिए मैंने धैर्यपूर्वक उसके आने का इंतजार किया। वह धीरे-धीरे चलकर आया और अपनी दाहिनी बांह हिलाने लगा। बर्ट और जो ने उसे देखने के लिए अपना सिर घुमाया। बर्ट मुस्कुरा रहा था; जो मुझ पर गुर्रा रहा था।
टेड मेरे सामने आकर खड़ा हो गया, खुद को तैयार कर लिया।
"अब देखो, दोस्त," उसने कहा, "मैं तुम्हें दिखाने जा रहा हूँ कि मैंने लिटिल एर्नी को पहले ही राउंड में कैसे नॉकआउट किया था। अगर इस जोरदार थप्पड़ से तुम्हारा सिर नहीं धड़ से अलग हो गया, तो फिर मैं चला जाऊँ।"

मैंने अपनी बची हुई सारी ताकत इकट्ठा की और जैसे ही उसका दाहिना

हाथ हिलने लगा, मैंने चकमक पत्थर उसके चेहरे पर फेंक दिया।

पत्थर उसकी दाहिनी आंख से लगभग एक इंच नीचे लगा, जिससे उसका गाल

हड्डी तक फट गया।

वह चौंक कर चीखा, पीछे हटा, लड़खड़ाया और गिर गया। उसका खून घास

में बहने लगा।

मैं बस इतना ही कर सकता था। मैंने जो का टखना तोड़ दिया था और

टेड को ज़िंदगी भर के लिए ज़ख्मी कर दिया था। यह अफ़सोस की बात

थी कि मैं बर्ट के लिए और कुछ नहीं कर सका, लेकिन मुझमें अब और

खड़े रहने की हिम्मत नहीं थी। मैं लड़खड़ाते हुए आगे बढ़ा, बर्ट

के मुँह से एक ज़ोरदार गाली सुनी, और उसे अपनी ओर दौड़ते हुए

देखा।

उसने मेरे जबड़े पर मुक्का मारा और मैं बुझी हुई मोमबत्ती की

तरह बेहोश हो गया।

अध्याय पंद्रह

क्रिस्टल कह रही थी, "आपको शायद यह अजीब लगे कि मैंने ऐसे बदहाल इंसान से शादी क्यों की, लेकिन वह हमेशा से ऐसा नहीं दिखता था। जब हम पहली बार मिले थे, तब वह लगभग सुंदर था।"
मैंने आंखें खोलीं, देखा तो मुश्किल से कुछ दिखाई दे रहा था, छत की तरफ घूर रहा था। कमरे में एंटीसेप्टिक और फूलों की खुशबू फैली हुई थी। मुझे ऐसा लग रहा था जैसे मुझ पर स्टीमरोलर चल गया हो, लेकिन बिस्तर ठीक लग रहा था।
एक महिला की आवाज सुनाई दी, "श्रीमती हरमास, आप थोड़ी देर उनके साथ बैठ सकती हैं। उन्हें किसी भी क्षण होश आ जाना चाहिए, लेकिन कृपया उन्हें उत्तेजित न करें।"
क्रिस्टल ने बेपरवाही से कहा, "ओह, अब हम बूढ़े विवाहित लोग हैं। मुझे देखकर वह उत्साहित नहीं होता, बदकिस्मती है।"
एक दरवाजा बंद हुआ और क्रिस्टल, नीले और सफेद चेक वाली फ्रॉक और सफेद पगड़ी में बेहद प्यारी लग रही थी, मेरी नजरों के सामने आ गई। उसने एक कुर्सी खींची और अपना बैग बेडसाइड टेबल पर रखने लगी।
मैंने हाथ बढ़ाकर उसे चुटकी काटी। वह जोर से चीखी, उछली और मुड़ गई।

मैंने घोषणा की, "मुझे होश आ गया है।"
"ओह, प्यारे, तुमने मुझे बहुत डरा दिया," उसने कहा और चुपके से उस जगह को सहलाया जहाँ मैंने उसे चुटकी काटी थी, "और तुम्हें ऐसा नहीं करना चाहिए था। यह बहुत ही असभ्य है।" उसने मेरा हाथ पकड़ा, उसे प्यार से सहलाया और स्नेह भरी निगाहों से मेरी ओर देखा। "मैं तुम्हारे बारे में बहुत चिंतित थी, मेरे प्यारे। तुम्हें अंदाज़ा भी नहीं है। मैं सचमुच बहुत परेशान थी।"
मैंने उसका हाथ दबाते हुए कहा, "हम दोनों की यही हालत है। मैं भी बहुत घबराई हुई थी।"
"ओह, स्टीव, मुझे सच में तुमसे प्यार हो गया है," उसने मेरे बगल में घुटने टेकते हुए कहा और अपना गाल मेरे हाथ से रगड़ा। "तुम्हारे बेचारे चेहरे को क्या हो गया है?" उसने आंसू रोकने की कोशिश की।
मैं दर्द से कराहते हुए बिस्तर से उठ बैठा, कमरे में चारों ओर देखा। यह स्पष्ट रूप से अस्पताल का एक निजी वार्ड था। घृणा से भरी एक घुरघुराहट के साथ मैं वापस बिस्तर पर लेट गया।
मैंने पूछा, "मैं यहाँ कैसे आया? और आपने मुझे कैसे ढूँढा?" "अब, ज़्यादा परेशान मत हो, प्यारे," उसने मेरे तकिये पर थपथपाते हुए कहा। "एक बहुत ही दयालु और नेक इंसान ने मुझे फ़ोन किया। उसने तुम्हें विंबलडन कॉमन पर पाया, तुम्हारे बटुए में मेरा

फ़ोन नंबर देखा, मुझे और एम्बुलेंस को बुलाया, और तुम यहाँ हो। लेकिन, स्टीव, बताओ क्या हुआ? तुम्हारे साथ ये किसने किया?" मैंने कोमलता से अपनी उंगलियों को अपने चेहरे पर फेरा और मुंह बनाया।
मैंने कहा, "मेरी लड़ाई हुई थी। कुछ गुंडों ने मुझे परेशान किया और यह उसका नतीजा है।"
"लेकिन वे तुम्हें ही क्यों निशाना बना रहे हैं?" क्रिस्टल ने आंखें खोलते हुए पूछा। "तुम तो बहुत अच्छे लड़के हो। क्या तुमने कुछ ऐसा कहा जिससे वे नाराज़ हो गए?"
"मुझे लगता है मैंने ही किया होगा," मैंने कहा, यह सोचते हुए कि अगर उसे पता चल जाए कि ब्रैडली का इसमें हाथ है तो इससे उसकी मानसिक शांति भंग होगी। "तुम मिसेज़ हरमास होने के बारे में क्या कह रही थीं?"
वह शर्मिंदा लग रही थी। "ओह, प्रिय, क्या तुमने मुझे सुना?" उसने जवाब दिया। "खैर, यही एक तरीका था जिससे मैं तुमसे मिल सकती थी। तुम नाराज़ तो नहीं हो, है ना? जब तुम ठीक हो जाओगी, तब हम तलाक ले सकते हैं, है ना?"
मैंने उसके हाथ पर थपथपाया, मुस्कुराने की कोशिश की, लेकिन मेरी मांसपेशियां बहुत अकड़ी हुई थीं।

मैंने कहा, "मुझे कोई आपत्ति नहीं है। अगर मैं शादी करने वाला होता, तो तुमसे बेहतर शादी करने के लिए मैं किसी और के बारे में सोच भी नहीं सकता था।"
उसने सिर हिलाया, और उसके चेहरे पर कड़वाहट झलक रही थी। "यह बात मुझे बहुत बुरी लगती है - अगर तुम शादी करने वाले टाइप के हो! शायद तुम्हें मुझसे ही शादी करनी पड़ेगी।"
मैंने जल्दी से कहा, "गंदी बातें मत करो। मुझे बताओ, मैं यहाँ कब से हूँ?"
"दो दिन।"
मैंने अपने पैर और हाथ हिलाए। पहले हल्के दर्द के बाद, वे आसानी से हिलने लगे।
"ठीक है, मैं अब यहाँ और नहीं रुकूँगा। मुझे यहाँ से निकलना ही होगा।"
"तुम ऐसा कुछ नहीं करोगे," क्रिस्टल ने दृढ़ता से कहा। "जब तक तुम पूरी तरह ठीक नहीं हो जाते, तब तक तुम्हारे उठने का कोई सवाल ही नहीं उठता।"
"अच्छा, ठीक है। जब हमारी बातचीत खत्म हो जाएगी, तब हम इस बारे में बात कर लेंगे," मैंने कहा। "क्या पुलिस को पता है कि मेरे साथ क्या हुआ है?"

उसने सिर हिलाया। "मुझे डर है कि वे जानते हैं। दरअसल, अस्पताल ने आपके आने की सूचना दे दी है। आपके आने के बाद से ही एक विशालकाय पुलिसवाला आपके बिस्तर के पास बैठा है। इस बार मैं उसे बाहर इंतजार करने के लिए मनाने में कामयाब रही। वह अभी भी बाहर ही है।"
मैंने कहा, "शायद उन्हें बयान चाहिए।" "अच्छा, शायद बेहतर होगा कि आप उन्हें अंदर भेज दें। हम कानून को इंतज़ार तो नहीं करा सकते, है ना?"
वह असहज लग रही थी। "वह मुझे चिंतित करता है। मुझे नहीं लगता कि वह मानता है कि हमारी शादी हो चुकी है।"
"इससे पता चलता है कि वह एक अच्छा पुलिसवाला है, लेकिन मैं उसे मना लूंगी। उससे कहो कि अंदर आए और यहीं रुके। तुम मेरा भला करोगी।"
"क्या सच में?" उसका चेहरा खिल उठा। "मुझे बहुत खुशी है। मुझे तो लगने लगा था कि मैं तुम्हारे लिए अच्छी नहीं हूँ।" वह झुकी और मुझे प्यार से चूमा।
मैंने उसे थपथपाया।
"पुलिस वाले को बुलाओ, जान, वरना मैं तुम्हें घसीटकर बिस्तर पर ले जाऊँगा।"

"आपको मुझे घसीटकर लाने की जरूरत नहीं पड़ेगी," उसने जवाब दिया और दरवाजे की ओर चली गई।
मैंने पुरुषों की आवाजें सुनीं, फिर कोरिडन अंदर आया, उसके पीछे क्रिस्टल आई जो डरी हुई लग रही थी।
"मैंने उसे अंदर आने के लिए नहीं कहा था," उसने जल्दी से कहा। "वह दूसरे आदमी के साथ बाहर था।"
कोरिडन मेरे पास आया और मुझे नीचे देखते हुए खड़ा हो गया। उसके गंभीर चेहरे पर एक बनावटी मुस्कान खिल उठी। मैंने उसे पहली बार सचमुच खुश देखा था।
"वाह वाह," उसने अपने हाथ मलते हुए कहा। "उन्होंने तुम्हारा तो बुरा हाल कर दिया, है ना?"
मैंने उसे घूरकर देखा।
मैंने चिड़चिड़ाते हुए पूछा, "तुम क्या चाहते हो?" "तुम वो आखिरी व्यक्ति हो जिसे मैं देखना चाहता था।"
उसने एक कुर्सी खींची, बैठ गया और मेरी तरफ देखकर मुस्कुरा उठा। “मैंने खबर सुनी,” उसने कहा, “और खुशी मनाने से खुद को रोक नहीं पाया। जब भी मैं मुसीबत में फंसा हूँ, तुम गिद्ध की तरह कई बार आ चुके हो, अब मेरी बारी है।” वह खुशी और मिलनसारिता से भरा हुआ था। “ये युवती कौन है?”

क्रिस्टल ने उसकी पीठ पीछे मुझे इशारे किए, लेकिन मैंने उन्हें नजरअंदाज करने का नाटक किया।
मैंने कहा, "वो मेरी परदादा-परदादी की चचेरी बहन है। शायद तीन पीढ़ी दूर की बात हो। मैंने कभी इस पर गौर नहीं किया। क्रिस्टल, मेरी प्यारी, ये सुंदर दिखने वाला आदमी इंस्पेक्टर कोरिडन है। वो स्कॉटलैंड यार्ड में काम करता है, और तुम जानती हो कि 'काम करता है' से मेरा क्या मतलब है।"
कोरिडन की हंसमुख मुस्कान थोड़ी फीकी पड़ गई।
"आखिरी बार जब मैंने उसे देखा था," उसने तीखे लहजे में कहा, "वह सैवॉय होटल में आपके कमरे में थी। तब आपने मुझे बताया था कि वह फ्लोर वेटर की बेटी है।"
"इससे वो मेरी दूसरी या तीसरी चचेरी बहन हो सकती है," मैंने क्रिस्टल की ओर मुस्कुराते हुए कहा, जो हैरान दिख रही थी। "इंस्पेक्टर को देखकर घबराओ मत। बिना विग और नकली दांतों के, वो सच में काफी दयालु बूढ़ा आदमी है।"
कोरिडन की मुस्कान गायब हो गई, उसने मुझे ठंडी निगाहों से घूरना शुरू कर दिया।
"तुम मजाक को कुछ ज्यादा ही हद तक ले जाते हो, हरमास," उसने तीखेपन से कहा।

"गुस्सा मत हो, दोस्त," मैंने कहा। "मैं अभी ऐसी हालत में नहीं हूँ कि किसी की धमकियों को सह सकूँ।"
क्रिस्टल हमसे दूर एक कोने में बैठी थी, उसने अपने हाथ गोद में जोड़ रखे थे और शर्मीली दिखने की कोशिश कर रही थी।
कोरिडन आगे की ओर झुका। उसने कहा, "चलो यह सब मजाक बंद करते हैं।"
"तुम्हें कौन पीट रहा था?"
मैंने आह भरी और सिर झुका लिया। "मैं एक बौने को चिढ़ा रहा था, और उसे गुस्सा आ गया," मैंने कहा और आंखें बंद कर लीं।
क्रिस्टल ने हल्की हंसी हंसी, खांसी और गला साफ किया। कोरिडन नाराज नजर आया।
"देखो, हरमास, इस तरह की हरकतें नहीं चलेंगी। तुमने बहुत परेशानी खड़ी की है, और हम जानना चाहते हैं कि इसके पीछे क्या कारण है।"
मैंने धैर्यपूर्वक कहा, "मैंने आपको बता दिया है। कम से कम, यही मेरी कहानी है, और मैं इस पर कायम हूँ। मुझे कोई शिकायत नहीं है। मैं अस्पताल का खर्च खुद उठाऊँगा। मुझे समझ नहीं आता कि कुछ बेजान लोग यहाँ आकर यह क्यों और कैसे जानना चाहते हैं।"
कोरिडन ने गहरी सांस ली और अपनी कुर्सी पर थोड़ा हिल गया।

उन्होंने समझाया, "आप पर हमला हुआ है। यह पुलिस का मामला है। शिकायत दर्ज कराना आपका कर्तव्य है।"
मैंने गुस्से से कहा, "मैं पुलिस को काम देने वाला बिल्कुल नहीं हूँ। मैंने जोखिम उठाया और मुझे उसका नतीजा भुगतना पड़ा। यह निजी मामला है और मैं नहीं चाहता कि तुम या तुम्हारे दोस्त इसमें दखल दें। इसलिए भूल जाओ।"
कोरिडन ने एक पल के लिए मुझे देखा, फिर कंधे उचका दिए। "ठीक है," उसने कहा, "अगर तुम अब भी अपनी मनमानी कर रहे हो, तो और कुछ कहने की ज़रूरत नहीं है। अगर तुम शिकायत दर्ज नहीं कराओगे, तो मैं जा सकता हूँ।" उसने अपनी कुर्सी पीछे धकेली और खड़ा हो गया। "मुझे लगता है मैंने तुम्हें इस मामले से दूर रहने की चेतावनी दी थी, है ना? लगता है कोई और भी तुम्हें मनाने की कोशिश कर रहा है। अगर इसका केनिट हत्याकांड से कोई संबंध है, तो तुम्हें मुझे बताना होगा कि यह किसने किया, वरना अंजाम भुगतना पड़ेगा।"
मैंने लापरवाही से कहा, "परिणाम भुगतने के लिए मैं तैयार हूं।" कोरिडन ने नाक सिकोड़ते हुए कहा, "क्या इसका केनिट हत्याकांड से कोई संबंध है या नहीं?"
"मुझे नहीं पता। मुझे पीटने वाले बदमाशों ने अपने नाम और पते नहीं बताए।"
"तो अब ये गुंडे हैं?"

"हाँ, सही कहा। मैं बौने के बारे में मज़ाक कर रहा था। तुम मुझे जानते हो: मैं कितना ताकतवर हूँ। मुझे हराने के लिए बौने से ज़्यादा ताकत चाहिए। वे लोग जो लुई से दुगने बड़े थे। बारह लोग मुझ पर टूट पड़े और मैंने उनसे दो-तीन घंटे तक लड़ाई की। और मैंने उन्हें खूब सबक सिखाया! मैंने उनमें से आठ को ढेर कर दिया, वे दया की भीख माँग रहे थे। बाकी चार आते रहे और मैं उन्हें मारता रहा। स्टालिनग्राद की घेराबंदी भी इसके सामने कुछ नहीं थी।" अंत में, कोरिडन मुझे घूरते हुए गुस्से में कमरे से बाहर निकल गया।
क्रिस्टल दौड़कर मेरे पास आई।
"अरे, तुम्हें उसे इस तरह परेशान नहीं करना चाहिए था," उसने हैरानी से कहा। "वह तुम्हें मुसीबत में डाल सकता है।"
मैंने हाथ बढ़ाया और उसे खींचकर अपने बगल में बिठा लिया।
"मुझे इससे कोई चिंता नहीं है, प्रिये," मैंने कहा। "वह आदमी वैसे तो हानिरहित है, लेकिन बेवकूफ है।"
क्रिस्टल ने अपना सिर मेरे कंधे पर रखते हुए कहा, "मुझे वो पसंद नहीं है।" उसने मुझे दुख पहुँचाया, लेकिन ये सहना ठीक था। "मुझे उसका मुझे देखने का तरीका पसंद नहीं है।"
और वो आपको किस नजर से देखता है?

"यह बात तो एक लड़की सिर्फ अपनी मां को ही बता सकती है," उसने शालीनता से जवाब दिया।
कुछ मिनट बाद एक नर्स अंदर आई। क्रिस्टल ने उसके आने की आहट सुन ली थी और खिड़की के पास खड़ी थी, शांत दिखने की कोशिश कर रही थी, लेकिन इसमें वह पूरी तरह सफल नहीं हो पा रही थी। नर्स ने उसे वहाँ से जाने का इशारा किया, फिर मेरी नब्ज़ जाँची, मेरे ज़ख्मों पर कुछ लगाया और मुझे सोने के लिए कहा।
अजीब बात है, मुझे ज्यादा प्रोत्साहन की जरूरत नहीं पड़ी और मैं शाम ढलने तक जागता ही रहा। मुझे बेहतर महसूस हुआ, मैं बिस्तर से उठा, अकड़कर दीवार पर लगे दर्पण के पास गया और मिली-जुली भावनाओं के साथ अपने चेहरे को निहारा।
मेरी हालत देखने में जितनी खराब लग रही थी, असल में उतनी खराब नहीं थी। मेरी दोनों आँखों पर काले निशान थे, नाक का अगला हिस्सा लाल और सूजा हुआ था, गालों पर दो गहरे नीले निशान थे, दाहिना कान फूला हुआ था। सीने और बांहों पर भी चोट के निशान थे। उन तीनों बदमाशों ने मुझे बुरी तरह पीटा था।
मैं वापस अपने बिस्तर पर लेट गया, अंगड़ाई ली और सोचा कि फिलहाल मैं किसी तरह की बवाल करने के लिए पूरी तरह से तैयार नहीं हूँ।
एक-दो दिन में मैं ब्रैडली के लिए तैयार हो जाऊँगा। मैं उस कमीने को चौंका देने वाला था।

मुझे कदमों की आहट सुनाई दी, फिर दरवाजे पर दस्तक हुई। मैंने उम्मीद से आधा उठते हुए कहा, "अंदर आ जाओ।"
दरवाजा खुला और एक उदास सा दिखने वाला छोटा आदमी अंदर आया। मैं उसे देखकर दंग रह गया, अपनी आँखों पर विश्वास करना मुश्किल हो रहा था। वह हेनरी लिटिलजॉन्स था।
"माइक की कसम!" मैंने सीधे खड़े होने की कोशिश करते हुए कहा। "आप यहाँ क्यों आए हैं?"
“शुभ संध्या, श्रीमान हरमास,” उन्होंने उदास स्वर में कहा। उन्होंने अपनी टोपी रखने के लिए इधर-उधर देखा, उसे दराजों वाली अलमारी पर रख दिया और कमरे में थोड़ा और अंदर आ गए। “मुझे आपको इस दयनीय हालत में देखकर बहुत दुख हुआ, महोदय,” मेरी हालत देखकर वे स्पष्ट रूप से स्तब्ध थे। “आशा है आप शीघ्र स्वस्थ हो रहे होंगे?”
मैंने अधीरता से कहा, "इन सब बातों को छोड़ो। मैं ठीक हूँ। बैठ जाओ। आराम से रहो। मुझे लगा तुम लेकहैम में हो।"
“जी हां, महोदय,” उसने कुर्सी खींचकर बैठते हुए कहा। उसने अपनी पतलून को घुटनों तक ऊपर खींच लिया ताकि वह ढीली न हो जाए, और अपने पैरों को हिलाने लगा। “कम से कम, आज दोपहर तक तो ऐसा ही था।” मैंने देखा कि वह सहज महसूस नहीं कर रहा था, इसलिए मैंने उसे सिगरेट का अपना कार्टन दे दिया।

"नहीं, धन्यवाद महोदय," उसने सिर हिलाते हुए कहा। "मैं धूम्रपान नहीं करता।" उसने उदास आँखों से मेरी ओर देखा और अपनी मूंछों के सिरे को चबाने लगा।
"कुछ खबर देनी है?" मैंने उत्सुकतावश पूछा कि आगे क्या होने वाला है।
“बिल्कुल नहीं, महोदय,” उसने अपने घुटनों पर थपथपाते हुए कहा। “मुझे नहीं लगता कि आपने अभी तक श्री मेरीवेदर से कोई खबर सुनी होगी?”
मैंने हैरानी से कहा, "मुझे मेरीवेदर से कोई खबर नहीं मिली है।" "कुछ ग़लत है?"
लिटिलजॉन्स ने अपने सफ़ेद होते बालों पर हाथ फेरा और थोड़ा असहज सा लग रहा था। "असल बात यह है कि महोदय, श्री मेरीवेदर ने आपका केस छोड़ दिया है।"
"बिल्कुल नहीं," मैंने कहा और एकदम सीधा बैठ गया, और काश मैंने ऐसा न कहा होता।
"क्या विचार है?"
"देखिए महोदय, श्री मेरीवेदर ने कभी भी इस जांच को हमारे सामान्य कार्यक्षेत्र के दायरे में नहीं माना," लिटिलजॉन्स ने समझाया। "मामले का आर्थिक पहलू उन्हें रुचिकर लगा - आप कह सकते

हैं कि उन्हें लुभाया, लेकिन अब उन्हें धमकी मिली है - खैर, उनका मानना है कि जांच जारी रखने से कोई लाभ नहीं होगा।"
मैंने कान खड़े कर लिए। "धमकी मिली?"
लिटिलजॉन्स ने गंभीरता से सिर हिलाया। "जाहिर है, कल सुबह दो लोग उससे मिलने आए थे। वे बदमाश किस्म के लोग थे, और उन्होंने साफ कह दिया कि अगर उसने तुरंत आपके लिए काम करना बंद नहीं किया, तो वे उसका हिसाब चुकता कर देंगे, मुझे लगता है कि उन्होंने यही कहा था।"
मैंने सिगरेट जलाई और मुंह बनाया। ऐसा लग रहा था जैसे ब्रैडली जरूरत से ज्यादा काम कर रहा हो।
"क्या आपका मतलब है कि मेरीवेदर ने इन दोनों लोगों को उसे डराने की इजाजत दी?"
"वे बेहद बदमाश लोग थे," लिटिलजॉन्स ने जल्दी से कहा, मानो मेरीवेदर की कायरता को सही ठहराने की कोशिश कर रहे हों। "उन्होंने उसकी मेज तोड़ दी, कहा कि उन्होंने तुम्हें पीटा है और मेरीवेदर को भी पीटेंगे। वह जवान नहीं है, और उसे अपनी पत्नी का भी ख्याल रखना है। मैं उसके पीछे हटने को दोष नहीं दे सकता, और मुझे उम्मीद है, महोदय, आप भी यही सोचेंगे।"
वह इतना गंभीर दिख रहा था कि मुझे हंसी आ गई।

“कोई बात नहीं,” मैंने कहा, तकिए पर लेट गई और उसकी तरफ देखकर मुस्कुराई। “मुझे यकीन है कि उन्होंने बेचारे बूढ़े गीज़र को बुरी तरह डरा दिया होगा। मैं उसे ज़रा भी दोष नहीं देती। उन्होंने मुझे भी लगभग डरा ही दिया था, पर पूरी तरह नहीं।” मैंने अचानक हैरानी से उसकी तरफ देखा। “लेकिन तुम मुझे ये सब बताने यहाँ क्यों आए? इससे तुम्हारा क्या लेना-देना है?” लिटिलजॉन्स ने अपनी मूंछें खींचीं। "मुझे इस मामले से हटाए जाने का बहुत खेद है, महोदय," उन्होंने कहा। "बहुत खेद है। देखिए, महोदय, मुझे रोमांच पसंद था। शायद आपको विश्वास न हो, लेकिन मैं बचपन से ही जासूस बनना चाहता था। अब तक के काम से मैं निराश रहा हूँ। श्री मैरीवेदर को ज़्यादा काम नहीं मिलता। जो मामले हमारे पास आते हैं, वे आम तौर पर तलाक के मामले होते हैं। जैसा कि आप समझ सकते हैं, यह कोई सुखद काम नहीं है: बल्कि बहुत नीरस है, अगर मैं कहूँ तो। मुझे विवाहित जोड़ों की जासूसी करना पसंद नहीं है। लेकिन मुझे यह काम करना ही होगा। मैं अब जवान नहीं हो रहा; नौकरी मिलना मुश्किल है। मैंने सोचा कि मैं अपनी स्थिति स्पष्ट कर दूँ, महोदय। आशा है कि आप मेरा समय लेने के लिए मुझे क्षमा करेंगे। मैं जो सुझाव देने वाला था..." वह रुका, शर्मिंदा सा लग रहा था। "अगर आप मेरी इस बात को माफ करें तो मैं यह सुझाव देना चाहता था कि मैं इस मामले को जारी रखूं। मुझे कम

फीस लेने में कोई आपत्ति नहीं होगी, और श्री मेरीवेदर के पास फिलहाल मेरे लिए कुछ भी नहीं है। वह मुझे तभी भुगतान करते हैं जब मैं उनके लिए काम कर रहा होता हूं। इसलिए मैंने सोचा कि मैं अपनी सेवाएं देने की पेशकश कर दूं, ऐसा नहीं है कि आप इस व्यवस्था को जारी रखना चाहेंगे, लेकिन मुझे लगा कि इसका जिक्र करने में कोई हर्ज नहीं है।"
मैंने उसे हैरानी से देखा। "लेकिन, देखो, अगर वे मेरीवेदर को धमकी दे रहे हैं, तो उसमें तुम भी शामिल होगे।"
उन्होंने शांत स्वर में कहा, "मैं धमकियों से डरने में विश्वास नहीं करता। मैं आपको विश्वास दिलाता हूं कि मैं इस तरह की बातों से विचलित नहीं होऊंगा। यदि आपको अभी भी मेरी आवश्यकता है, तो मैं आपकी सेवा में तत्पर हूं।"
मैंने उसे देखकर मुस्कुरा दिया, अचानक मुझे वह बहुत पसंद आने लगा। "ज़रूर, आप आगे बढ़िए। क्या आपको भी यही शर्तें ठीक लगती हैं?"
वह चौंक गया, हकलाया। "ओह, लेकिन निश्चित रूप से, श्री हरमास, वे कुछ ज़्यादा ही थे। मैं तैयार रहता..."
"नहीं, तुम्हें भी वही मिलेगा जो मेरीवेदर को मिला था, इसलिए चुप रहो," मैंने दृढ़ता से कहा।

"कोई गलती मत करना: तुम्हें पैसे मिल जाएंगे। इस मामले से जुड़ी कई बातें हैं जो मैंने तुम्हारे बॉस को नहीं बताई हैं। मैं तुम्हें बताने जा रहा हूँ, और फिर तुम तय कर सकते हो कि तुम्हें नौकरी चाहिए या नहीं।"
"धन्यवाद, महोदय," लिटिलजॉन्स ने कहा, उनका चेहरा खुशी से चमक उठा। "मुझे पहले एक बात बतानी है। मैंने लाल बालों वाली युवती को देखा है। वह कल रात देर से झोपड़ी से निकली थी। एक काली-पीली बेंटले कार ने उसे बुलाया था। मैंने उसे साफ-साफ देखा। वह कार में बैठी और कार लंदन रोड पर चली गई; दुर्भाग्य से मैं उसका पीछा करने में बहुत देर हो गया था।"
"ठीक है," मैंने कहा। "शायद उसने लंदन आने का फैसला कर लिया है। अच्छा, कुछ समय के लिए कॉटेज पर नज़र रखना। अब, मेरी बात सुनो।" मैंने उसे पूरी कहानी बताई, बिना किसी लाग-लपेट के, मैज केनिट की हत्या और मुझ पर हुए हमले के बारे में। मैंने उसे जैकोबी, सेल्मा, उसकी पत्नी, ब्रैडली और जूलियस कोल के क्लब जाने के बारे में बताया।
मैंने कहा, "बस इतना ही। ये लोग काफी सख्त मिजाज के हैं। आपको संभलकर चलना होगा।"
ऐसा प्रतीत हुआ मानो वह मेरी बात सुन ही नहीं रहा हो।

“मुझे खुशी है कि आपने मुझ पर भरोसा किया है, महोदय,” उसने उठते हुए कहा। “मुझे लगता है कि एक-दो दिन में मेरे पास आपके लिए कुछ होगा। मैं अभी इस पर चर्चा नहीं करना चाहता, लेकिन अभी आपने जो कहा उससे मुझे वह सुराग मिल गया है जिसकी मुझे तलाश थी। मैं आपसे बहुत जल्द संपर्क करूंगा।”
"अरे!" मैंने उसे पुकारा जब उसने अपनी टोपी उठाई और दरवाजे की ओर बढ़ा।
"जूलियस कोल का क्या हुआ? क्या वह लेकहैम पहुंच गया है?"
"वह तीन रात पहले आया था और श्रीमती ब्राम्बी के साथ ठहरा हुआ है," लिटिलजॉन्स ने दरवाजा खोलते हुए कहा। "एक-दो दिन में आपके लिए कुछ होगा।"
उसने मुझे दोबारा सावधान रहने के लिए कहने का इंतजार भी नहीं किया।

अध्याय सोलह

दो दिन बाद, काफी चोटिल और थका हुआ होने के बावजूद, लेकिन अपनी पुरानी ऊर्जा वापस पाकर और अपने स्वभाव में तीक्ष्णता लाकर, मैं सैवॉय लौट आया।
क्रिस्टल मेरा स्वागत करने के लिए वहाँ मौजूद थी। कमरा ढेर सारे फूलों से भरा हुआ था और उसमें किसी फूलवाले की खुशबू आ रही थी। एक बाल्टी में शैंपेन की बोतल रखी थी, और घर वापसी के माहौल को पूरा करने के लिए बस एक ब्रास बैंड और लॉर्ड मेयर की कमी थी। "डार्लिंग!" क्रिस्टल ने चिल्लाते हुए मेरी गर्दन में बाहें डाल दीं और मुझे गला घोंटने की पूरी कोशिश की। "घर में स्वागत है!"
मैंने उसके हाथ हटाते हुए पूछा, "शैम्पेन का बिल कौन देगा?" "तुम तो बहुत प्यारे हो," उसने उत्साह से कहा। "चलो इसे खोलते हैं और तुम्हारी सेहत के लिए पीते हैं। मेरे बेचारे छोटे टॉन्सिल्स को पानी की सख्त ज़रूरत है।"
मैंने दृढ़ता से कहा, "सात पाउंड प्रति बोतल के हिसाब से तो हम नहीं लेंगे। यह सब उसी के कारण है। लगता है मुझे इन सारे फूलों का भी भुगतान करना पड़ रहा है?"

"मुझे पता था कि तुम्हें बुरा नहीं लगेगा," क्रिस्टल ने जवाब दिया और अपना हाथ मेरे हाथ में डालकर अपना चेहरा मेरे कंधे से सटा लिया। "अगर तुम्हें ये पसंद नहीं आए तो मैं इन्हें घर ले जाऊंगी, लेकिन तुम्हें इनका भुगतान करना होगा क्योंकि अभी मेरे पास थोड़े पैसे कम हैं। ये कमरे को बहुत सुंदर बनाते हैं, है ना?"
"ज़रूर, लेकिन इससे मेरे बैंक बैलेंस का क्या होगा? ये तो शादीशुदा होने जितना ही बुरा है। अब, मान लीजिए आप बैठ जाइए और मुझे अपनी चिट्ठियाँ देखने दीजिए। मैं पिछले चार दिनों से संपर्क में नहीं था। मुझे बहुत सारी चिट्ठियाँ पढ़नी पड़ेंगी।" "अरे, इसके लिए तो बहुत समय है," उसने कहा। "क्या तुम्हें मुझे देखकर खुशी नहीं हुई? तुमने तो अभी तक मुझे चूमा भी नहीं है।" मैंने उसे चूमा। "अब बैठ जाओ और थोड़ी देर चुप रहो।"
"स्टीव, तुम्हारे इस चोटिल चेहरे के बावजूद मैं तुमसे प्यार करती हूँ," वह बैठते हुए बोली। "लेकिन काश तुम थोड़े और रोमांटिक होते।"
मैंने आईने में देखते हुए और मुंह बनाते हुए कहा, "इसे चेहरा कहना तो अच्छा है। मुझे खेद है कि मैं तुम्हारे टाइप का नहीं हूँ। अगर तुम्हें ऐसा ही लगता है तो फ्रैंक सिनात्रा से संपर्क कर लो।"

उसने निराशा से अपने कंधे उचका दिए। "कम से कम मेरा कोई मुकाबला तो नहीं है," उसने कहा। "तुम्हारे जैसे मछली जैसे आदमी के साथ घूमने से लड़की को बस यही एक फायदा मिलता है।"
“एक दिन, जब मुझे समय मिलेगा, मैं तुम्हें साबित कर दूँगा कि मेरी नसों में खून है, गर्म पानी नहीं,” मैंने मुस्कुराते हुए जवाब दिया। मैंने अपना मेल उठाया और उसे छाँटा। मैंने मैरीवेदर का पत्र पढ़ा, जो माफी से भरा था, लेकिन उसने बड़ी दृढ़ता से इस मामले से अपना नाम वापस ले लिया था। कोरिडन का एक नोट था, जिसमें उसने मुझे ठीक होने पर बधाई दी थी, उम्मीद जताई थी कि मैं जल्द ही घर लौट जाऊँगा, और फिर से सलाह दी थी कि अब जब मैं भाग्यशाली हूँ कि अभी भी जीवित हूँ, तो मुझे उस मामले में दखल नहीं देना चाहिए जो स्पष्ट रूप से मेरा काम नहीं है। मैंने पत्र को कूड़ेदान में फेंक दिया। बाकी का मेल अमेरिका से था और उस पर तुरंत ध्यान देने की जरूरत थी।
मैंने क्रिस्टल को यह कहकर बाहर भेज दिया कि मैं उससे उसी शाम मिलूंगी, फिर मैं बैठ गई और दोपहर के भोजन तक लगातार काम करती रही।
दोपहर के भोजन के बाद, युद्ध-पूर्व ब्रिटेन पर अपने चौथे लेख को लिखने से पहले, मैंने टेलीफोन बुक में जैक ब्रैडली का पता ढूंढा और पाया कि उनका हेज़ म्यूज़ में एक फ्लैट है। मैंने पता नोट कर

लिया और ज़ोर से टेलीफोन बुक बंद कर दी। रात में किसी समय, मैंने मिस्टर ब्रैडली से मिलने का इरादा किया और उन्हें मेरी मुलाक़ात याद रहेगी।
शाम को मेरी मुलाकात क्रिस्टल से हुई और हमने वैनिटी फेयर में साथ में डिनर किया।
वह बर्फीले नीले रंग के शाम के गाउन में बेहद आकर्षक लग रही थी, जिसके बारे में उसने बताया कि यह क्लब के एक संरक्षक के साथ एकतरफा कुश्ती मुकाबले के इनाम के तौर पर मिला था। मैंने चतुराई से उससे यह नहीं पूछा कि कौन जीता था।
"आज दोपहर आपके उस भयानक पुलिसवाले दोस्त क्लब में थे," उसने कहा जब हम एक बेहतरीन वील एस्केलोप का आनंद ले चुके थे।
"आपका मतलब कोरिडन से है?" मैंने उत्सुकता से पूछा।
उसने सिर हिलाया। "उसने ब्रैडली के साथ आधा घंटा बिताया, और जाते समय वह मेरे पास से गुजरा और कहा कि मैं तुम्हें जरूर बताऊं कि मैंने उसे देखा था क्योंकि तुम्हें यह जानना अच्छा लगता है कि क्या हो रहा है, और यह कहना कि जिज्ञासा ने बिल्ली को मार डाला।"
मैं हँस पड़ा। "ये आदमी तो बड़े मज़ाकिया बन गए हैं। अब मुझे हैरानी हो रही है कि ब्रैडली से उसका क्या इरादा था? क्या तुमने उसे पहले कभी क्लब में देखा है?"

उसने सिर हिलाया। "अरे नहीं। पुलिसवाले आम तौर पर क्लब में नहीं आते। ब्रैडली गुस्से से आग बबूला होकर कोरिडन को बाहर का रास्ता दिखा रहा था। कोरिडन ने ज़रूर कुछ बहुत ही अभद्र बात कही होगी क्योंकि ब्रैडली कभी अपनी भावनाएँ ज़ाहिर नहीं करता।" मैंने गंभीर स्वर में कहा, "एक दिन मैं भी मिस्टर ब्रैडली से कुछ बेहद असभ्य बात कहूँगा।"
उसने अपना हाथ मेरे हाथ पर रखा। "तुम कोई बेवकूफी भरी हरकत तो नहीं करोगे, प्यारे?"
"मैं तुम्हारे साथ प्रेम करने के अलावा कभी कोई मूर्खतापूर्ण काम नहीं करता।"
उसने मुझे घूरकर देखा। "इसे तो तुम प्रेम करना नहीं कहते, है ना?"
"मुझे नहीं पता इसे और क्या कहते हैं। मुझे तो यही लगा था कि हमारे बीच घनिष्ठ संबंध थे।"
"एक दिन मैं भूल जाऊंगी कि मैं एक महिला हूं," उसने गंभीर स्वर में कहा, "तब तुम्हें पता चलेगा कि अंतरंग संबंध का असली मतलब क्या होता है। यह एक ऐसा अनुभव होगा जिसे तुम जल्दी नहीं भूल पाओगे।"
मैंने उसका हाथ थपथपाते हुए कहा, "बात बदलते हुए जल्दी से विषय बदलते हुए, क्या तुमने सेल्मा जैकोबी से कुछ सुना है?"

उसने आह भरी। "अब शुरू हो गया," उसने सिर हिलाते हुए कहा। "और सवाल। मुझे नहीं पता कि मैं अपनी ज़िंदगी के सबसे अच्छे पल तुम्हारे साथ क्यों बर्बाद कर रही हूँ। सेल्मा से मेरी कोई खबर नहीं है। शायद कभी मिलेगी भी नहीं। मुझे लगता है उसने एक नई ज़िंदगी शुरू कर दी होगी। कभी-कभी मुझे लगता है कि अगर मैं भी ऐसा ही करूँ तो अच्छा होगा।"
मैंने जवाब दिया, "अपनी जिंदगी के बारे में थोड़ी देर के लिए भूल जाओ। चलो सेल्मा पर ध्यान देते हैं। क्या उसके कोई दोस्त हैं? मेरा मतलब है, करीबी दोस्त जो शायद जानते हों कि मैं उसे कहाँ ढूंढ सकता हूँ?"
"तुम उसके पीछे तो नहीं भागोगे ना?" क्रिस्टल ने भौंहें चढ़ाते हुए पूछा। "वो तुम्हारे टाइप की नहीं है। पाँच मिनट में ही तुम उससे ऊब जाओगे। मेरे साथ रहना ही तुम्हारे लिए सबसे अच्छा है। आखिर मैं ही तो तुम्हारा पहला और इकलौता प्यार हूँ।"
"यह पूरी तरह से व्यावसायिक मामला है, प्रिये," मैंने धैर्यपूर्वक कहा। "मैं एक हत्या के मामले को सुलझाने की कोशिश कर रहा हूँ। अगर मैं सेल्मा से बात कर सकूँ तो मुझे लगता है कि मैं कुछ सुराग पा सकता हूँ। क्या आप उसके किसी दोस्त को जानती हैं?"

"मुझे 'सख्ती से व्यावसायिक' वाली बात बहुत पसंद है। यह सबसे नाटकीय है। लेकिन मुझे लगता है कि आप बोलते-बोलते थक जाएंगे, इसलिए बेहतर है कि मैं आपको बता दूं। एक आदमी था जो एक समय में उस पर बुरी तरह फिदा था, और जॉर्ज जैकोबी के आने से पहले वे अक्सर साथ-साथ घूमते थे। उसका नाम पीटर फ्रेंच था।"
मैंने अपनी ठुड्डी पर हाथ फेरा और उसे घूर कर देखा। पीटर... क्या वह वही पीटर हो सकता है जिसका जिक्र श्रीमती ब्राम्बी ने किया था?
मैंने पूछा, "क्या तुम्हें पता है कि वह कहाँ घूमता है?" क्रिस्टल ने मुझे बताया, "वह शेफर्ड मार्केट में एक गैरेज चलाते हैं," और फिर मुझे पता भी बताया। "उन्होंने अक्सर मुझसे कहा है कि अगर मुझे पेट्रोल चाहिए तो मैं उनसे ले सकती हूँ। वे ऐसे ही इंसान हैं - उन्हें पता है कि मेरे पास कार नहीं है।"
मैंने कहा, "तुम अपने इस अजीबोगरीब अंदाज में भी काफी मददगार हो। जब हम अकेले हों तो मुझे तुम्हें इनाम देना याद दिला देना।" रात के खाने के बाद मैंने क्रिस्टल को टैक्सी में बिठा दिया क्योंकि उसने अनिच्छा से ही सही, ब्लू क्लब में आने का फैसला किया था, और फिर मैं शेफर्ड मार्केट की ओर चल पड़ा, जो वैनिटी फेयर से कुछ ही मिनटों की दूरी पर है।

फ्रेंच का गैराज मार्केट की एक तंग गली में था। यह महज़ एक बड़ा कंक्रीट का वीरान इलाका था, जिसमें एक बेंच और एक गड्ढा था, और देखने में ऐसा नहीं लगता था कि यहाँ पैसा कमाया जाता होगा।
मैं इधर-उधर भटकता हुआ आगे बढ़ा। खुले दरवाज़ों पर गंदे दुपट्टे पहने दो आदमी आराम से बैठे थे और मुझे बेरुखी से देख रहे थे। उनमें से एक, छोटा, मोटा और सिर पर बिल्कुल गंजा आदमी, अपने कान के पीछे से सिगरेट का टुकड़ा निकालकर जलाया और धुआँ अंदर खींच लिया। दूसरा, उससे छोटा, जिसका चेहरा और हाथ तेल से सने हुए थे, सिगरेट के टुकड़े को खाली निगाहों से देखता रहा और दीवार से अपने कंधे रगड़ता रहा।
"क्या मिस्टर फ्रेंच यहाँ आसपास हैं?" मैंने गंजे आदमी से पूछा।
उसने मुझे ऊपर से नीचे तक देखा। "मैं किसका नाम लूँ?" उसने पूछा। "मुझे नहीं पता कि वह अंदर है या बाहर।"
मैं मुस्कुराया। "उसे बता देना कि ब्लू क्लब ने मेरी सिफारिश की है, और अगर वह मुझे थोड़ा समय दे सके तो मुझे खुशी होगी।"
गंजे सिर वाला आदमी गैराज में चला गया और पीछे की सीढ़ियों से ऊपर जाकर गायब हो गया।
मैंने उस युवक से कहा, "तुम देर तक दुकान खुली रखते हो।"

उसने धीमी आवाज़ में कहा, "हम आमतौर पर इतनी देर नहीं करते, लेकिन हम एक काम आने का इंतज़ार कर रहे हैं।"
कुछ मिनट बाद, वह मोटा आदमी वापस आ गया।
"ऊपर, दाहिनी ओर पहला दरवाजा," उसने कहा।
मैंने उसे धन्यवाद दिया, तेल के एक गड्ढे से बचते हुए आगे बढ़ा और गंदे कंक्रीट के विशाल मैदान को पार किया। आधे रास्ते में आकर मैं रुक गया। गैराज के दूर कोने में एक शानदार पीले और काले रंग की बेंटले खड़ी थी। मैं झिझका, उसकी ओर बढ़ा और ऊपर देखा तो पाया कि एक गंजा आदमी मुझे घूर रहा था।
"शानदार कार है," मैंने कहा।
वह मुझे लगातार घूरता रहा, कुछ नहीं बोला।
मैंने नंबर प्लेट याद कर ली, और सोचने लगी कि क्या यह वही कार थी जिसे लिटिलजॉन्स ने लेकहैम में देखा था, और जिसके बारे में क्रिस्टल ने कहा था कि वह नेटा के रहस्यमय बॉयफ्रेंड की है। मुझे लगा कि यह संयोग न होने के लिए बहुत बड़ा था, और मैं सीढ़ियों से ऊपर चढ़ गई, मन ही मन नंबर दोहराती रही। मैंने अपने दाहिनी ओर के पहले दरवाजे पर दस्तक दी, और एक आदमी की आवाज़ सुनी, "अंदर आ जाओ।"
मैंने दरवाजा धक्का देकर खोला और एक बड़े कमरे में दाखिल हुआ जो इतनी शानदार ढंग से सजा हुआ था कि मैं एकदम रुक गया। फर्श के

बीचोंबीच एक बढ़िया चीनी कालीन बिछा था; सचमुच पॉलिश किए हुए तख्ते चारों ओर की सजावट को और भी आकर्षक बना रहे थे। खिड़की के पास एक बड़ी मेज रखी थी, और कमरे में आरामदेह और लुभावनी कुर्सियाँ जगह-जगह सजी थीं। पर्दे और रंग संयोजन चमकीले और आधुनिक थे। यह नीचे के गंदे गैरेज से बिलकुल अलग था।
एक आदमी विशाल ईंटों से बनी चिमनी की ओर पीठ करके खड़ा था, उसकी मोटी उंगलियों में एक सिगार था, और पास ही मेंटलपीस पर एक बड़ा ब्रांडी इनहेलर रखा था।
वह लगभग पैंतीस वर्ष का था, सांवला, गठीला और बड़ा। वह विदेशी जैसा दिखता था, शायद यहूदी था। उसके काले बाल बीच से बँटे हुए थे और उसकी संकरी माथे से पीछे की ओर दो सीधी, घनी लहरों की तरह बढ़े हुए थे। उसकी काली आँखें बेर जैसी थीं, और उसका रंग मछली के पेट जैसा था। वह प्रभावशाली दिखता था क्योंकि वह बहुत सलीके से तैयार था, शांत और स्पष्ट रूप से धनी था, और अपने आप पर और अपने धन पर पूरा भरोसा रखता था।
उन्होंने बिना किसी खास उत्साह के मुझे ऊपर से नीचे तक देखा और सिर हिलाया। "शुभ संध्या," उन्होंने कहा। "मैंने आपका नाम नहीं पूछा। यह ब्लू क्लब से संबंधित कुछ था, है ना?"
मैंने कहा, "मैं न्यूयॉर्क क्लैरियन से स्टीव हरमास हूं। आपसे मिलकर खुशी हुई, श्रीमान फ्रेंच।"

उनकी पलकें थोड़ी सिकुड़ गईं, लेकिन उन्होंने हाथ मिलाया और मुझे एक कुर्सी पर बैठने का इशारा किया।
"बैठ जाओ। एक सिगार पियो," उसने कहा, "और यह ब्रांडी कोई ज़हर तो नहीं है।" उसने तिरस्कार भरी मुस्कान के साथ कहा, "मैं इस घटिया चीज़ के लिए आठ पाउंड प्रति बोतल देता हूँ, इसलिए यह ज़्यादा खराब तो नहीं हो सकती।"
मैंने कहा था कि मैं ब्रांडी का स्वाद चखूंगा, लेकिन सिगार के बजाय सिगरेट पीना पसंद करूंगा।
जब वह ब्रांडी को इनहेलर में डाल रहा था, तब मैंने उसे गौर से देखा।
मुझे क्रिस्टल द्वारा पीले और काले रंग की बेंटले कार वाले आदमी के वर्णन की याद आ गई। यह फ्रांसीसी व्यक्ति से काफी मिलता-जुलता था। जूलियस कोल की तुलना में उसके पास ऐसी कार होने की संभावना अधिक थी। मैं कल्पना भी नहीं कर सकती थी कि नेटा कोल के साथ घूमेगी, लेकिन मुझे लगता है कि वह इस आदमी से मोहित हो सकती है।
मैंने इनहेलर लेते हुए कहा, "यह जगह बहुत अच्छी है।"
"गैरेज के बाद तो यह आश्चर्यजनक लगता है।"
वह मुस्कुराया और सिर हिलाया। "मुझे आराम में विश्वास है, श्री हरमास," उसने जवाब दिया। "मैं लंबे समय तक काम करता हूँ, अपना

अधिकांश जीवन इसी कमरे में बिताता हूँ। अच्छे परिवेश में न रहने का क्या फायदा?"
मैं उससे सहमत था, लेकिन सोच रहा था कि क्या मुझे सीधे तौर पर उससे संपर्क करना चाहिए या अधिक सावधानी से आगे बढ़ना चाहिए। "तुम्हारे चोट के निशान इतने साफ़ दिख रहे हैं कि उन्हें नज़रअंदाज़ नहीं किया जा सकता," उसने दोस्ताना जिज्ञासा से मेरी ओर देखते हुए कहा। "अगर किसी की आँख पर चोट लगी हो, तो मैं कोई टिप्पणी नहीं करता। शायद उसकी प्रेमिका ने उस पर गुस्सा निकाला हो; लेकिन जब किसी की दोनों आँखों पर चोट लगी हो और उसका पूरा चेहरा इंद्रधनुष जैसा दिख रहा हो, तो मुझे लगता है कि सहानुभूति न जताना अनुचित होगा।"
मैं हँसा और बोला, "आपकी यह बात तो बड़ी अच्छी है," और जैसा कि आप समझ सकते हैं, आप अकेले नहीं हैं। श्री फ्रेंच, एक अच्छे पत्रकार को जिज्ञासु होना ही पड़ता है। वह अपने काम से काम नहीं रख सकता। तीन हट्टे-कट्टे सज्जनों को मेरा तरीका पसंद नहीं आया। उन्होंने अपनी पूरी ताकत लगाकर मेरे चेहरे का आकार बदलने की कोशिश की, और जैसा कि आप देख सकते हैं, वे इसमें कुछ हद तक सफल भी हुए।

उसने अपनी भौहें उठाईं, होंठ सिकोड़े। "मैं समझ गया," उसने कहा। "मुझे कहना पड़ेगा कि अगर कोई मेरे साथ ऐसा करता तो मुझे बहुत गुस्सा आता।"
मैंने सिर हिलाया। "हाँ, मैं नाराज़ तो हूँ, लेकिन मैं यहाँ अपने चेहरे के बारे में बात करने नहीं आई थी। मैं इसलिए आई थी क्योंकि मुझे लगा कि शायद आप मेरी मदद कर सकें।"
उसने सिर हिलाया, थोड़ा सतर्क नजर आया और इंतजार करने लगा। मैंने सीधे-सीधे बात कहने का फैसला करते हुए कहा, "मुझे लगता है कि आप सेल्मा जैकोबी को जानते हैं।"
उसने इनहेलर को शेल्फ पर रखा और भौंहें चढ़ा लीं। "कुछ नहीं होगा, मेरे दोस्त," उसने संक्षिप्त में कहा। "माफ़ कीजिए, लेकिन मैं श्रीमती जैकोबी के बारे में किसी अख़बार वाले से बात नहीं कर रहा हूँ। अगर आप सिर्फ़ इसी काम के लिए आए हैं तो मैं आपको शुभ रात्रि कहता हूँ।"
मैंने कहा, "मैं आपसे अखबार वाले के तौर पर बात नहीं कर रहा हूँ। मेरे अखबार को श्रीमती जैकोबी में कोई दिलचस्पी नहीं होगी। मैं आपसे नेटा स्कॉट के दोस्त के तौर पर बात कर रहा हूँ।"
वह सोच-विचार करते हुए अपनी सिगार को घूरने लगा, फिर चिमनी से हटकर खिड़की की ओर चला गया।
"क्या आप नेटा स्कॉट को जानते थे?" उसने कहा। "मैं भी जानता था।"

मैंने कुछ नहीं कहा, सोचा कि क्या मुझे उससे पूछना चाहिए कि क्या वह बेंटले का मालिक है, फिर मैंने फैसला किया कि मैं नहीं पूछूंगा।
"लेकिन नेटा स्कॉट का श्रीमती जैकोबी से क्या लेना-देना है?" उन्होंने थोड़ी देर रुककर पूछा।
मैंने पैर फैलाते हुए कहा, "मुझे नहीं पता। लेकिन मुझे लगता है कि कोई न कोई संबंध ज़रूर है। मुझे लगता है कि नेटा जॉर्ज जैकोबी को जानती थी। मैं पक्का करना चाहती हूँ। शायद सेल्मा मुझे बता सके।"
"तुम यह क्यों जानना चाहते हो?" उसने खिड़की से बाहर देखते हुए पूछा।
मैंने कहा, "शायद इससे यह पता चल जाए कि उसने आत्महत्या क्यों की।" "क्या आपको इसके बारे में पता है?"
"हाँ," उसने अपने विशाल कंधों को झुकाते हुए कहा, मानो यह विषय उसकी रुचि का न हो। "आपको नेटा की आत्महत्या में दिलचस्पी क्यों होनी चाहिए?"
मैंने कहा, "मैं चुप रहने में विश्वास नहीं रखता। मैंने तुम्हें बताया है कि मैं जिज्ञासु हूँ। नेटा आत्महत्या करने वाली नहीं थी। मुझे आश्चर्य है कि इसके पीछे कुछ और भी रहस्य हो सकता है।" उसने पीछे मुड़कर देखा, कुछ कहना शुरू किया और फिर रुक गया।

कुछ देर की खामोशी के बाद उन्होंने कहा, "मैंने श्रीमती जैकोबी को दो-तीन महीने से नहीं देखा है, उनकी शादी के बाद से तो बिल्कुल नहीं।"
"क्या आप जानते हैं कि वह कहाँ रहती है?"
"वह अब वहां नहीं है," उसने जवाब दिया। "वह जगह बंद है।"
"कहाँ है?"
उसने मेरी ओर देखा। "इससे क्या फर्क पड़ता है कि वह कहाँ है? मैं तुम्हें बता रहा हूँ, वह वहाँ नहीं है।"
"शायद वो वापस आ जाए। देखो, मैं तुम्हें इस तरह समझाता हूँ। पुलिस तुम्हें ढूंढ रही है। कम से कम, वे एक लंबे-चौड़े आदमी को ढूंढ रहे हैं जिसका पहला नाम पीटर है और जो नेट्टा को जानता था। मुझे पुलिस की मदद करने में कोई दिलचस्पी नहीं है। लेकिन वे तुमसे बात करने का मौका पाकर खुश होंगे, और वे मुझसे कहीं ज़्यादा बेबाक होंगे। मुझे सेल्मा जैकोबी का पता चाहिए। या तो तुम मुझे दे दो या पुलिस को दे दो। मुझे कोई फर्क नहीं पड़ता, बस अपना फैसला कर लो।"
वह अपनी बुझ चुकी सिगार को चबा रहा था, जो हमेशा इस बात का संकेत होता है कि आदमी के मन में कुछ चल रहा है।
"आपको ऐसा क्यों लगता है कि पुलिस मुझसे बात करना चाहती है?" उसने ठंडी आवाज में पूछा।

मैंने उन्हें ऐनी स्कॉट के बारे में और श्रीमती ब्राम्बी ने जो कहा था, उसके बारे में बताया।
"मैंने ऐनी स्कॉट के बारे में कभी नहीं सुना," उसने झल्लाकर कहा। "मुझे तो यह भी नहीं पता था कि नेटा की कोई बहन भी है।" "मुझे मत बताओ; जज को बताओ। मुझे सिर्फ सेल्मा का पता जानने में दिलचस्पी है।"
"मैं नहीं चाहता कि पुलिस यहाँ दखल दे," उसने थोड़ी देर रुककर कहा। "अगर तुम चुप रहो तो मैं इसे एक एहसान समझूंगा। सेल्मा रसेल स्क्वायर के पास, हैम्पटन स्ट्रीट के 3B में रहती थी। अब तुम यहाँ से चली जाओ। घर जाने से पहले मुझे कुछ काम निपटाने हैं, और मैंने तुम्हें काफी समय दे दिया है।"
मैं खड़ा हो गया। "क्या आपके पास सेल्मा की कोई तस्वीर है?" उन्होंने एक पल के लिए मुझे देखा, फिर सिर हिलाया। "मैं शादीशुदा महिलाओं की तस्वीरें इकट्ठा नहीं करता," उन्होंने कहा। "शुभ रात्रि।"
“अच्छा, धन्यवाद,” मैंने कहा, “मेरी तरफ से दी गई किसी भी जानकारी से पुलिस आपको परेशान नहीं करेगी।” मैं दरवाजे की तरफ मुड़ा, रुका। “नीचे खड़ी गाड़ी बहुत बढ़िया है। क्या यह आपकी है?”
उसने मेरी ओर देखा। "हाँ। तो फिर क्या हुआ?"

"कुछ नहीं। आपके पास ऐसी कार होना वाकई सौभाग्य की बात है।" "शुभ रात्रि," उसने दोहराया। "मुझे अब समझ में आ रहा है कि तुम्हारा चेहरा कैसे क्षतिग्रस्त हुआ। मुझे इस बात का भी अफसोस हो रहा है कि उन लोगों ने इसे और बेहतर तरीके से क्यों नहीं संभाला।"
मैंने मुस्कुराते हुए कहा, शायद हम फिर मिलेंगे, और वहां से चली गई।

अध्याय सत्रह

क्रिस्टल के बकबक करते समय, उसने एक बार जिक्र किया था कि जैक ब्रैडली शाम के काम के लिए शायद ही कभी दस बजे से पहले क्लब में आता था।
शेफर्ड मार्केट से गुजरते हुए मैंने फैसला किया कि अगर मैं अभी उससे मिलने जाऊं, तो शायद मुझे उसके वहां मिलने की अच्छी संभावना हो सकती है।
हेज़ म्यूज़ बर्कले स्क्वायर के पास स्थित है; और मैं कुछ ही मिनटों में वहाँ पहुँच गया।
ब्रैडली का फ्लैट एक गैरेज के ऊपर था। क्रीम रंग के मलमल के पर्दों से रोशनी अंदर आ रही थी। मैं खिड़की से अंदर चढ़ना पसंद करता, लेकिन यह संभव नहीं था। मैंने दूसरा सबसे अच्छा तरीका अपनाया: मैंने घंटी बजा दी।
मैंने कुछ मिनट इंतजार किया, फिर कदमों की आहट सुनी। दरवाजा खुला। मुझे फ्रेंकी को देखने की उम्मीद नहीं थी, और न ही उसे मुझे देखने की उम्मीद थी।
"हेलो, बहादुर आदमी," मैंने कहा।
उसने एक नजर डाली, उसकी आंखों में दहशत झलक उठी और उसने चिल्लाने के लिए अपना मुंह खोल दिया।

मैं इसके लिए तैयार था, और मैंने उसकी ठोड़ी के नीचे एक जोरदार घूंसा मारा। गिरते ही मैंने उसे पकड़ लिया और सावधानी से ज़मीन पर लिटा दिया।
मैं उसके ऊपर से गुजरा, दरवाजा बंद किया और सुनने लगा।
मेरे सामने फ्लैट की ओर जाने वाली सीढ़ियाँ थीं। सीढ़ियों के नीचे एक चबूतरा था जिस पर ऑर्किड के फूलों से भरा एक कटोरा रखा था। मैंने उस पर तिरस्कार भरी नज़र डाली।
सीढ़ियों पर हरे रंग का मोटा कालीन बिछा था जो पैरों के नीचे आरामदेह एहसास देता था और कदमों की आवाज़ को दबा देता था। दीवारें खुबानी रंग की थीं और रेलिंग गहरे हरे रंग की थी।
एक आवाज आई, "फ्रैंकी... कौन है?"
एक लड़की की आवाज, अजीब तरह से जानी-पहचानी।
मैं एकदम जम गया, डर गया। मैं उस आवाज़ को जानता था। मैंने उसे पहले भी कई बार सुना था, लेकिन फिर भी यह मानना मुश्किल था कि वह नेटा बोल रही थी।
मैंने तेज़ी से एक कदम आगे बढ़ाया, सीढ़ियों के शीर्ष पर रेशम से ढकी टांगों और नीली पोशाक के किनारे की एक झलक देखी। फिर मैंने एक चौंकने वाली आह सुनी, पोशाक का किनारा और रेशम से ढकी टांगें गायब हो गईं।
पैरों की सरसराहट सुनाई दी।

मैं सीढ़ियों पर तेजी से चढ़ा, मुझे एहसास नहीं हुआ कि वे इतनी खड़ी हैं, और मैं लड़खड़ा गया।
मैंने गाली दी, अपना संतुलन वापस पाया, ऊपर चढ़ता गया, हर सीढ़ी को हाथों से छूता हुआ, आखिरकार एक छोटी सी लॉबी में पहुंचा जहां मेरे सामने तीन दरवाजे थे।
एक दरवाजा झटके से खुला: जैक ब्रैडली प्रकट हुआ। उसने हरे रंग का ड्रेसिंग गाउन, कड़ा सफेद कॉलर और काली टाई पहनी हुई थी। उसकी आँखें पत्थर की तरह जमी हुई थीं, और उसका मुँह गुस्से से लाल था।
जैसे ही मैं उसकी ओर बढ़ा, मैंने उसके हाथ में.38 कैलिबर की स्वचालित पिस्तौल देखी और रुक गया।
"मैं तुम्हें इसकी कीमत चुकाने पर मजबूर कर दूंगा," उसने गुस्से से कहा। "तुम्हारी हिम्मत कैसे हुई यहाँ घुसने की!"
मैंने उसकी तरफ देखे बिना ही सब कुछ सुना। तभी कहीं कोई दरवाजा बंद हो गया। "हेलो, ब्रैडली," मैंने कहा। "तुम्हारी गर्लफ्रेंड कौन थी?"
"अगर तुमने कोई चाल चलने की कोशिश की तो मैं गोली चला दूंगा," उसने कहा। "अपने हाथ ऊपर उठाओ। मैं पुलिस को बुला रहा हूं।" "अरे नहीं, तुम ऐसा नहीं करोगे," मैंने कहा, "और तुम गोली नहीं चलाओगे। तुम्हारे पास बंदूक का लाइसेंस नहीं है, और अगर तुम

बिना लाइसेंस के बंदूक लेकर घूमोगे तो पुलिस तुम्हारे जैसे बदमाश के लिए मुश्किलें खड़ी कर सकती है।" मैंने तेज़ी से बोलते हुए उम्मीद की कि मेरा झांसा काम कर जाएगा, और मैं उसकी तरफ बढ़ा।
मैंने उसके चेहरे के भाव बदलते देखे, उसकी आँखों में संदेह झलक रहा था। मेरे लिए इतना ही काफी था। मैंने उसके हाथ से बंदूक छीन ली और उसे सीढ़ियों से नीचे फेंक दिया। उसने मुझ पर हमला करने की कोशिश की, लेकिन मैंने उसे एक तरफ धकेल दिया और उस कमरे में घुस गया जहाँ से वह आया था।
कमरे में कीमती साज-सज्जा के अलावा कुछ भी नहीं था। हवा में बकाइन की खुशबू फैली हुई थी। मुझे फिर से डर लगने लगा, "तो यह नेट्टा ही थी।"
कमरे के आखिरी छोर पर एक दरवाज़ा था। मैं दौड़कर वहाँ गया, उसे खोलने की कोशिश की, लेकिन वह बंद था। मैं पीछे हटा, ताले पर लात मारी, और दरवाज़ा ज़ोर से खुल गया। मैंने बाहर लकड़ी की सीढ़ियों के सिरे से रात के अंधेरे में झाँका। जब मैं वहाँ खड़ा था, तभी मुझे एक कार के स्टार्ट होने और दूर चले जाने की आवाज़ सुनाई दी।
मैंने मुड़कर देखा तो ब्रैडली चुपके से मेरी तरफ आ रहा था, उसके हाथ में पोकर था। मैंने उसके बेकाबू वार से बचने के लिए झुककर

उसकी कलाई पकड़ ली और पोकर उसके हाथ से छीन लिया। मैंने उसकी तरफ देखा। उसका चेहरा पीला पड़ गया था और उसकी आँखें गुस्से से भरी हुई थीं।
मैंने कहा, "मुझे याद है तुमने एक बार कहा था कि तुम फ्रेंकी से ज्यादा ताकतवर हो। अब तुम्हारे पास मुझे यह दिखाने का मौका है।" मैंने पोकर को कमरे में उछाल दिया। इससे एक लैंप का डंडा गिर गया, और फिर वह डंडा एक छोटी मेज पर रखी बोतलों और गिलासों को गिरा गया। उस धमाके की आवाज़ मेरे कानों को बहुत अच्छी लगी। "तुम्हें इसका पछतावा होगा," ब्रैडली गुर्राते हुए पीछे हट गया।
"तो तुम इतने बहादुर नहीं हो," मैंने मुस्कुराते हुए उससे कहा। "तुम वही आदमी हो जो दूसरे बेवकूफों से अपना गंदा काम करवाते हो। ठीक है, ब्रैडली, अब तुम मुश्किल में हो। बेहतर होगा कि तुम अपनी अकड़ दिखाओ और इससे निकलने की कोशिश करो।"
मैंने उसका गाउन पकड़कर उसे झटक दिया और पोकर के पीछे फेंक दिया। उसका वज़न लगभग सोलह स्टोन था, लेकिन उसमें से ज़्यादातर चर्बी थी।
मैं चलकर उसके पास गया, कुर्सी की भुजा पर बैठ गया और उसे देखकर मुस्कुराया। उसने उठने की कोशिश भी नहीं की, बल्कि ऐसी आँखों से मुझे घूरा जैसे किसी साँप को भी ऐसी आँखें रखने पर गर्व होता।

"मुझे याद है ना, ब्रैडली?" मैंने कहा। "वो आदमी जो अपने काम से काम नहीं रखता? मुझे लगा था कि तुम्हारे गुंडों ने मेरे साथ जो किया उसके बाद शायद तुम मुझे पहचान न पाओ।"
"मुझे नहीं पता तुम क्या कह रहे हो," उसने गुस्से से कहा। "यहाँ से चले जाओ, नहीं तो मैं पुलिस को बुला लूँगा।"
"तुमने मुझे सबक सिखाने की चेतावनी दी थी, है ना?" मैंने सिगरेट निकालते हुए और उसे जलाते हुए कहा। "अच्छा, सबक तो नहीं लगा। पर मेरा सबक ज़रूर लगेगा। मैं तुम्हारी उस मोटी योनि को बर्बाद कर दूंगा, लेकिन इससे पहले कि मैं तुम पर हमला करूं, तुम्हें कुछ सवालों के जवाब देने होंगे। अभी तुम जिस लड़की से बात कर रहे थे, वो कौन थी?"
"तुम्हारे जानने वालों में से कोई नहीं," उसने धीरे-धीरे उठते हुए कहा। "अगर तुम यहाँ से नहीं निकले, हरमास, तो मैं तुम्हें सबक सिखाऊँगा। हे भगवान, मैं तुम्हें सबक सिखाऊँगा!"
मैंने उसकी मोटी छाती पर लात मारी, जिससे वह पीछे की ओर गिर गया। "मैंने तुमसे कहा था ना कि तुम्हारे जैसे चूहे एक ग्रॉस के एक पैसे के बराबर होते हैं?" मैंने उस पर राख झाड़ते हुए कहा। "तुम्हें पता ही नहीं कि सख्त होना क्या होता है। मुझे ठीक करोगे?" मैं हँस पड़ी। "जब तक मैं तुमसे निपटूँगी, तब तक तुम किसी को भी ठीक नहीं कर पाओगे।"

[illegible]

"[illegible]

"[illegible]

"[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

"[illegible]

[illegible]

मैं हँस पड़ा। "तुम्हारा मतलब है कि तुम्हारा दिल कमज़ोर हो जाएगा?" मैंने कहा, अपना पैर पीछे खींचा और उसकी मोटी पसलियों पर लात मारी। "उठो, बेवकूफ!"
मुझे उसे लात मारकर उठाना पड़ा, फिर मैंने ज़ोर से उसकी आँख पर मारा, जिससे वह लड़खड़ाकर कमरे में जा गिरा। लड़खड़ाते हुए पीछे हटते हुए उसने किताबों की अलमारी को पकड़ने की कोशिश की, संतुलन बनाने की कोशिश कर रहा था। अलमारी हिली और ज़मीन पर गिर पड़ी, किताबें बिखर गईं। मैंने सबसे भारी किताब उठाई और उस पर फेंक दी। वह उसके सीने पर लगी और वह गिर पड़ा, जिससे एक कुर्सी भी पलट गई।
थोड़ी दूरी पर खड़े होकर, मैंने उस पर किताबें फेंकीं जब तक कि वह सोफे के पीछे नहीं छिप गया। मैं उसके पीछे गया, उसकी बैल जैसी फुर्ती से मुझ पर झपटा, उसके कमजोर दाहिने पैर को रास्ते से हटाया, उसकी दूसरी आंख पर घूंसा मारा, पीछे हटते हुए उसे संभाला और उसके मुंह पर घूंसा मारा। मेरी उंगलियां उसके दांतों पर रगड़ गईं। मैंने महसूस किया कि वे टूट गए। वह खून थूकते हुए लड़खड़ाकर दूर चला गया, उसके होंठ फूल गए और उसकी आंखें बंद हो गईं।

उसने टेलीफोन की ओर बेतहाशा छलांग लगाई। मैंने उसे टेलीफोन पर

पंजा रखने दिया, फिर मैंने उस पर झपट्टा मारा, उसके घुटनों को

पकड़ा और उसे नीचे गिरा दिया।

जब हम अलग हुए तो उसने मुझे एक हल्की सी चोट पहुंचाई, लेकिन

उसमें उतनी ही ताकत थी जितनी एक मोटे, अधेड़ उम्र के चूहे से

उम्मीद की जा सकती है जो नाश्ते में व्हिस्की पीता हो।

मैंने टेलीफोन का तार जड़ से उखाड़ दिया, और रिसीवर से उसे तब तक

मारा जब तक वह मेरे हाथ में चूर-चूर नहीं हो गया।

मैं थोड़ा दूर खड़ा हो गया और कमरे में चारों ओर देखने लगा कि

क्या कोई चीज खड़ी है। कुछ भी खड़ा नहीं था, इसलिए मैंने दीवार

से एक मोटी औरत की नग्न तस्वीर उठाई और जैसे ही ब्रैडली सांस

लेने के लिए उठा, मैंने उसे उसके सिर पर तोड़ दिया।

मैंने लैंप का डंडा पकड़ा और उससे उसे मारा।

वह पीठ के बल लेटा हुआ था, हांफ रहा था और सांस लेने में तकलीफ हो

रही थी, उसका चेहरा मेरे चेहरे से कहीं ज्यादा बदसूरत था।

मैंने उम्मीद से उसके उठने का इंतज़ार किया, लेकिन वह नहीं उठा।

जब मैं यह तय करने की कोशिश कर रहा था कि काम बंद कर दूं या उसे

सबक सिखाऊं, तभी फ्रैंकी अंदर आया। वह बेहद गुस्से में था। उसके

दाहिने हाथ में एक तेज़ धार वाला चाकू था, और वह उसे ऐसे पकड़े

हुए था जैसे वह उसका इस्तेमाल करने ही वाला हो।

वह मेरी ओर झपटा नहीं, बल्कि धीरे-धीरे आया, चाकू उसके दुबले- पतले शरीर के सामने था, उसके होंठ उसके दांतों से अलग थे, उसकी आंखें चमक रही थीं।
"हेलो, मार्माड्यूक," मैंने कहा, "क्या तुम्हारी माँ ने तुम्हें नहीं बताया था कि चाकू से खेलना खतरनाक होता है? तुम खुद को चोट पहुँचा सकते हो।"
वह गुर्राते हुए मेरी ओर रेंगने लगा।
मैंने फैसला किया कि उसे इतना करीब आने देना ठीक नहीं होगा। मैंने पीछे मुड़कर एक किताब ढूंढी, एक किताब चुनी और उसे उसकी तरफ फेंक दिया। किताब उसके कंधे पर लगी, लेकिन वह रुका नहीं। वह आगे बढ़ता रहा, इसलिए मैंने पीछे हटना शुरू कर दिया। मुझे अचानक एहसास हुआ कि अगर मैंने संभलकर कदम नहीं उठाए तो वह मेरी जान ले लेगा।
हम कमरे में इधर-उधर घूम रहे थे, हर कोई मलबे पर कदम रखते हुए, ठोकर न लगने का ध्यान रखते हुए, एक-दूसरे से नज़रें हटाए बिना। मुझे लगा कि वह मुझे ब्रैडली के करीब ले जा रहा है, और ब्रैडली मेरे पैर पकड़ने की कोशिश करेगा। अगर ऐसा हुआ, तो फ्रैंकी को मेरी खूब पिटाई करने का मौका मिल जाएगा।
मैंने पीछे हटना बंद कर दिया और झुक गया।

इस हरकत से फ्रेंकी एक पल के लिए चौंक गया: वह भी रुक गया। मैं एक कदम आगे बढ़ा। उसने चाकू से मुझ पर हल्का सा वार किया, वह तय नहीं कर पा रहा था कि पीछे हटे या मुझ पर हमला करे। जब वह फैसला कर ही रहा था, मैंने उस पर हमला कर दिया।
मुझे महसूस हुआ कि चाकू ने मेरी कमीज़ की आस्तीन काट दी, मेरे बाइसेप्स पर खरोंचें मार दीं, लेकिन तब तक मैंने उसकी कलाई पकड़ ली थी। जैसे ही मैंने उसकी बांह पीछे मोड़ी, उसने मेरे चेहरे पर खरोंचें मार दीं। मुझे दर्द हुआ और एक पल के लिए मेरा गुस्सा फूट पड़ा। मैंने उसकी पैंट की ढीली पट्टी पकड़कर उसे उठाया और ब्रैडली पर फेंक दिया, जबकि ब्रैडली धीरे-धीरे अपने पैरों पर खड़ा हो रहा था।
जब वे आपस में बात सुलझा रहे थे, मैंने चाकू नीचे फेंक दिया।
जब मैंने मुड़कर देखा तो ब्रैडली और फ्रेंकी दोनों खड़े थे।
फ्रैंकी के उसके साथ जुड़ने के बाद ब्रैडली को थोड़ी हिम्मत मिल गई थी।
"उस सूअर को मार डालो," उसने फ्रैंकी से बुदबुदाते हुए कहा और उसे आगे धकेल दिया।
मैं हँस पड़ा। खुद को रोक नहीं पाया। फ्रेंकी कद में छोटा था और बिना चाकू के तो वो किसी बौने को भी नहीं डरा सकता था। लेकिन उसमें बहुत हिम्मत थी, और वो पंजे की तरह नुकीली उंगलियों से

मेरी तरफ झपटा। मेरी लड़ाई फ्रेंकी से नहीं, ब्रैडली से थी। मैं थोड़ा दूर खड़ा रहा, उसका इंतज़ार किया, और जितना हो सके नरमी से उसके जबड़े पर एक घूंसा मारा। मैंने उसे पकड़ा, ज़मीन पर लिटाया, उसके सिर के नीचे तकिया रखा, और ब्रैडली को देखकर अपना चेहरा हिलाया।
"तुम्हें ऐसे बच्चे को अपनी लड़ाई लड़ने नहीं देनी चाहिए," मैंने उसकी ओर बढ़ते हुए कहा। "अब देखते हैं कि तुम कुछ सवालों के जवाब दे पाते हो या नहीं। ये नेटा ही थी, है ना?"
उसने एक कुर्सी उठाई और मेरी तरफ फेंक दी। मैं रास्ते से हट गया, कुर्सी को उसके पैरों से पकड़ा और उसकी पीठ पर दे मारा। मैं उसके ऊपर घुटनों के बल बैठ गया, उसके मोटे चेहरे पर चार-पाँच बार थप्पड़ मारे, उसके कान पकड़े और उसका सिर कालीन पर पटक दिया। "मुँह खोल, चूहे!" मैंने कहा और उसका सिर कालीन पर पटकता रहा। काश फर्श कंक्रीट का होता, लेकिन मैंने उस पर काफी ज़ोर लगाया और लगता है उसके कानों में दर्द हो रहा था, जो कि ठीक ही था। "वो नेटा थी, है ना?"
"बस करो!" वह चिल्लाया। "हाँ, यही था, धिक्कार है तुम पर!"
"नेटा मुर्दों में से ज़िंदा हो उठी, है ना?" मैंने उसके कान छोड़ते हुए कहा, लेकिन उसे शांत रखने के लिए हथकड़ी लगा दी। "वह क्या चाहती थी?"

"पैसा," उसने गुस्से से कहा। "क्या तुमने उसे कुछ दिया?"
"तीन सौ पाउंड।"
उसे इसकी क्या जरूरत थी?
"पुलिस से बचने के लिए।"
"क्यों?"
"मुझें नहीं पता।"
मैंने उसके कान पकड़े और उसका सिर फिर से कालीन पर पटक दिया। "क्यों?" मैंने दोहराया।
“मुझे नहीं पता,” वह चिल्लाया। “सच में, मुझे नहीं पता।” मैं उसके सीने पर ज़ोर से बैठ गया और अपनी तर्जनी उंगली से उसकी नाक पर झटका दिया। “कहीं तुमने उसे वो सारा पैसा सिर्फ इसलिए तो नहीं दे दिया क्योंकि उसने तुमसे माँगा था। तुमने उसे क्यों दिया?”
"उसने मुझे कुछ अंगूठियां बेचीं," उसने कराहते हुए कहा।
"वे कहां हैं?"
"वहाँ पर।"
मैंने उसे घसीटकर खड़ा किया, उसे सहारा दिया।
"अरे, नखरे मत करो," मैंने कहा। "मुझे दिखाओ।"
वह लड़खड़ाते हुए टूटी हुई मेज के पास गया और एक दराज खोली।

"लो," उसने कहा और फर्श पर गिर पड़ा।
मैंने हीरे की चार अंगूठियां चुनीं, उन्हें अपने हाथ में घुमाया और उसकी तरफ देखा।
"जैकोबी का लूटा हुआ माल, है ना?" मैंने कहा।
वह चौंक गया। "मुझे नहीं पता कि तुम किस बारे में बात कर रहे हो। उसने कहा कि वे उसकी अंगूठियां थीं। मैं जैकोबी के बारे में कुछ नहीं जानता।"
"हाँ, तुम जानते हो, मुखबिर," मैंने कहा। "तुम्हारे पास जेल से बाहर रहने के लिए ज़्यादा दिन नहीं बचे हैं। जल्दी बोलो। ये उसे कहाँ से मिले?"
"मैंने उससे नहीं पूछा," वह रोते हुए बोला। "उसने मुझे ये सामान तीन सौ में देने की पेशकश की। मुझे लगा कि इनकी कीमत इससे कहीं अधिक है, इसलिए मैंने इन्हें खरीद लिया।"
मैंने अंगूठियां अपनी जेब में रखते हुए कहा, "मैं इन्हें कोरिडन को सौंपने जा रहा हूँ। तुम जानते हो इसका क्या मतलब होगा।"
"ये मेरे हैं," उसने गुस्से से कहा और मेरी तरफ मुट्ठी हिलाते हुए बोला। "मैं तुम्हें चोरी के आरोप में गिरफ्तार करवा दूंगा।"

मैंने कहा, "अपनी उम्र के हिसाब से व्यवहार करो। तुम भी मेरी तरह जानते हो कि ये सब जैकोबी की लूट का हिस्सा हैं। मैं नेट्टा से कहाँ संपर्क कर सकता हूँ?"
"मुझे नहीं पता," उसने खून से सना रूमाल नाक पर रखते हुए जवाब दिया। "उसने यह नहीं बताया कि वह कहाँ जा रही थी। तुम गलत समय पर आए, धिक्कार है तुम पर!"
मुझे लगा शायद यही सच है।
मैंने कहा, "उठो।"
वह हिचकिचाया, लेकिन जैसे ही मैंने उसे अपने पैर से धमकाया, वह अपने पैरों पर खड़ा हो गया और मेरे सामने खड़ा हो गया।
"ठीक है, ब्रैडली," मैंने कहा, "हमारा हिसाब बराबर हो गया। अगली बार जब तुम किसी को सबक सिखाने के बारे में सोचो, तो ध्यान रखना कि तुम किसे सबक सिखाने के लिए चुन रहे हो।"
मैंने उसे ऊपर से नीचे तक देखा, फिर सोचा कि मेरा चेहरा उसके मुकाबले कहीं ज्यादा सुंदर है, फिर मैंने झपट्टा मारा, उसकी मोटी ठुड्डी पर एक जोरदार घूंसा मारा और उसे गिरते हुए देखा। उसके बाद मैंने अपनी आस्तीनें ऊपर कीं, कोट पहना, दरवाजे तक गया और वहां से भाग गया।

अध्याय अठारह

मैंने हैम्पडेन स्ट्रीट के कोने पर टैक्सी का किराया चुकाया और संकरी गली में आगे बढ़ा। तीन बड़ी इमारतें बमबारी में नष्ट हो गई थीं, जली हुई ईंटों और लकड़ी के मात्र ढाँचे ही बचे थे। आखिरी इमारत एक छोटी प्रिंटिंग प्रेस की थी; खिड़कियाँ लकड़ी के तख्तों से बंद थीं, और दुकान वीरान और उपेक्षित सी लग रही थी। दुकान के दूसरी तरफ एक दरवाजे पर 311 नंबर लिखा था।
मैं पीछे हट गया और पर्दों से ढकी खिड़कियों की ओर देखा। चारों ओर अंधेरा छाया हुआ था।
मैंने दरवाज़ा खोलने की कोशिश की, लेकिन जैसा कि मुझे उम्मीद थी, वह बंद था। मैं फिर पीछे हट गया और ऊपर की खिड़कियों का जायज़ा लिया। उनमें से एक के पास से एक पाइप गुजर रहा था। मैंने उसे परखा, और पाया कि वह मेरा वज़न सहने के लिए काफी मज़बूत है। फिर मैंने गली में पीछे की ओर देखा, लेकिन कोई नज़र नहीं आया। मैंने चढ़ना शुरू किया, काश मैंने कम कीमत वाला सूट पहना होता, किसी तरह प्रिंटर की दुकान के ऊपर ढलान वाली छत पर चढ़ गया। वहाँ से खिड़की तक पहुँचना आसान था। मैंने अँधेरे में झाँका, कान लगाए। रसेल स्क्वायर में गाड़ियों की आवाज़ गूंज रही थी,

दूर से किसी ने "टैक्सी!" चिल्लाया। सेल्मा जैकोबी के फ्लैट से कोई आवाज़ नहीं आई।
मैंने अपनी जेब से चाकू निकाला, खिड़की का कुंडा पीछे की ओर धकेला और खिड़की को ऊपर उठा दिया। एक बार फिर पीछे मुड़कर देखा, और फिर अंधेरे में नीचे उतर गया।
मैंने खुद को एक बेडरूम में पाया। तुरंत ही मेरी त्वचा में झुनझुनी होने लगी।
कमरे में बकाइन की एक अलग ही खुशबू थी। मैंने पहले ब्लाइंड खींचा, फिर पर्दे। मैंने सिगरेट लाइटर ढूंढा और उसे अंगूठे से छुआ। हल्की लौ ने मुझे बिजली का स्विच दिखाया। मैं कमरे के उस पार गया और लाइट जला दी।
कमरा छोटा था, लेकिन आरामदायक ढंग से सजा हुआ था। एक कोने में एक दीवान पलंग था, जो बिछा हुआ था और आकर्षक लग रहा था। पलंग के निचले हिस्से में एक नीली रेशमी नाइटड्रेस पड़ी थी; नाइटड्रेस के पास फर्श पर नीले रंग के सैंडल रखे थे।
खिड़की के दाहिनी ओर एक ड्रेसिंग टेबल थी, जो पाउडर के डिब्बों, लिपस्टिक, लोशन आदि से भरी हुई थी; हर वो चीज़ जो एक लड़की को सजने-संवरने के लिए चाहिए होती है। दरवाजे के पास एक दराजों वाली अलमारी थी, और खिड़की के दूसरी ओर एक वार्डरोब था।

मैं आगे बढ़ा, उसके सिर के एक तरफ की फटी हुई त्वचा देखी, और खून उसकी गर्दन से बहकर उसके सिर के चारों ओर एक भद्दा घेरा बना रहा था। उसके पास ही एक भारी स्टील का पोकर पड़ा था, जिसका घुंडीदार हैंडल खून से सना हुआ था।
मैंने खून से बचते हुए झुककर उसके हाथ को छुआ। वह गर्म और बेजान था। मैंने उसकी बांह उठाई और फिर उसे नीचे गिरा दिया। वह धड़ाम से कालीन पर जा गिरी। उसे मरे हुए ज्यादा देर नहीं हुई थी।
मैं इतना हैरान और अचंभित था कि कई मिनट तक मैं बस उसे देखता ही रहा, मुझे कुछ भी महसूस नहीं हुआ, मेरा दिमाग बिल्कुल खाली था। फिर मैं एकदम अकड़ गया, मेरा दिल ज़ोर से धड़कने लगा और इतनी तेज़ी से धड़कने लगा कि मुझे सांस लेने में भी मुश्किल होने लगी।
कमरे के दूसरे छोर पर एक दरवाजा था जो अब धीरे-धीरे खुल रहा था।
वह थोड़ा-थोड़ा खुला, रुका, फिर थोड़ा-थोड़ा खुला।
"कौन है?" मैंने ऐसी आवाज़ में कहा जिसे मैं अपनी आवाज़ नहीं पहचान पा रही थी। दरवाज़ा झटके से खुला। मैं अनजाने में एक कदम पीछे हट गई। नेटा वहाँ खड़ी थी।
हमने लिटिलजॉन के मृत शरीर के ऊपर से एक-दूसरे को देखा।
फिर उसने कहा, "ओह, स्टीव, स्टीव, स्टीव, शुक्र है कि आखिरकार तुमने मुझे ढूंढ लिया।"

मैं अभी भी वहां एक मूकदर्शक की तरह खड़ा था, और वह दौड़कर मेरे पास आई और मेरा हाथ पकड़ लिया।
"यह नेटा है, स्टीव," वह सिसकते हुए बोली और मेरी बाहों में गिर पड़ी।
मैं लिटिलजॉन से अपनी नजरें नहीं हटा पा रही थी, लेकिन मैंने उसे पकड़े रखा, कुछ नहीं कहा।
"मुझे यहाँ से ले जाओ, स्टीव," वह सिसकते हुए बोली। "कृपया मुझे यहाँ से ले जाओ।"
मैंने खुद को संभाला, उसका हाथ अपने कंधे पर रखा और उसे बेडरूम में ले गया। हम दीवान पर बैठ गए और उसे रोने दिया। मैं उसे रोकने के लिए कुछ नहीं कर सकता था।
कुछ देर बाद मैंने कहा, "नेटा, इससे हमें कुछ हासिल नहीं होगा। चलो, होश में आओ। अगर मैं तुम्हारी मदद कर सकता हूँ तो ज़रूर करूँगा।"
वह मुझसे दूर हट गई, उसकी आंखें भय से कांप रही थीं, उसने अपनी उंगलियों से अपने घने लाल बालों को सहलाया।
"तुम समझते नहीं हो," उसने कर्कश, बेसुरी और टूटी हुई आवाज़ में कहा। "मैंने उसे मार डाला! सुन रहे हो स्टीव? मैंने उसे मार डाला!"

मुझे ठंड लग गई, मैंने कुछ कहने की कोशिश की, लेकिन केवल कर्कश आवाज ही निकाल पाया।
वो अचानक खड़ी हो गई और दरवाजे की तरफ भागी। उसके पहुँचने से पहले ही मैंने उसे पकड़ लिया। वो छूटने की कोशिश करने लगी, लेकिन मैंने उसे थामे रखा। हम दोनों एक-दूसरे को घूरते रहे: हम दोनों अब डरे हुए थे।
"तुमने उसे मार डाला?" मैंने कहा। "भगवान के लिए, नेटा!"
वह मेरे ऊपर गिर पड़ी। मुझे उसके बालों में बकाइन की खुशबू आई। "अब तो वो मुझे पकड़ ही लेंगे, स्टीव," उसने मेरे सीने से लगकर कराहते हुए कहा। "अब तक तो मैं उनसे बचती रही, लेकिन अब तो वो मुझे इसके लिए पकड़ ही लेंगे।"
मेरे चेहरे पर ठंडे पसीने आ रहे थे। मैं भागना चाहता था, यहाँ से निकल जाना चाहता था, उसे वहीं छोड़ देना चाहता था। यह हत्या थी; यह ऐसी चीज नहीं थी जिसे मैं हल्के में ले सकूँ और अगर गड़बड़ हो जाए तो कोरिडन को सौंप दूँ। यह हत्या थी। मैंने उसकी बाहों को कसकर पकड़ा, सोचने की कोशिश की। शायद दो साल पहले इस बच्ची ने मुझे जो खुशी के पल दिए थे, उन्होंने मेरे अंदर के डर को कुछ हद तक कम करने में मदद की। शायद इसी सोच ने मुझे उसे छोड़कर भागने से रोक दिया।

मैंने उसे गले लगाते हुए कहा, "शांत रहो। हमें एक ड्रिंक चाहिए।
क्या तुम्हारे पास स्कॉच है?"
वह सिहर उठी और और कसकर मुझसे लिपट गई। "यह अंदर है," उसने कहा। मैं समझ गई कि उसका क्या मतलब था। मैंने उसे धीरे से दूर धकेला और बिस्तर पर बिठा दिया।
मैंने कहा, "ज़रा रुकिए। मैं अभी वापस आता हूँ।"
"नहीं!" वह चीखी, उसकी आवाज़ तेज़ हो गई। "तुम्हें मुझे छोड़कर नहीं जाना चाहिए। स्टीव! तुम्हें मुझे छोड़कर नहीं जाना चाहिए।" उसने मेरी कलाई पकड़ ली, उसके नाखून मेरे मांस में चुभ गए।
"कोई बात नहीं," मैंने दांत किटकिटाने से रोकने की कोशिश करते हुए कहा। "मैं अभी वापस आती हूँ। आप भी आराम कीजिएगा ना?" "नहीं! तुम वापस नहीं आओगे। तुम मुझे छोड़कर भाग जाओगे। तुम मुझे इस मुसीबत में अकेला छोड़ जाओगे। ऐसा मत करना, स्टीव! ऐसा मत करना!"
वह फिर से रोने लगी, फिर अचानक उसने अपने हाथों से अपना चेहरा ढक लिया और जोर-जोर से चीखने लगी।
वो आवाज़ मेरे दिमाग में जैसे जलते हुए तार की तरह दौड़ गई। मैं डर से कांप उठी। मैंने उसके हाथ झटक दिए, उसके चेहरे पर ज़ोर से थप्पड़ मारा, जिससे वो बिस्तर पर पीछे की ओर गिर पड़ी।

मैं उसके ऊपर खड़ा हो गया। "चुप रहो, छोटी मूर्ख," मैंने कांपते और पसीना बहाते हुए कहा। "क्या तुम चाहती हो कि कोई यहाँ आकर वो चीज़ अंदर रखे?"
उसने चीखना बंद कर दिया, मेरी तरफ देखा, उसकी आँखें खाली थीं; उसके चेहरे का एक हिस्सा लाल था जहाँ मैंने उसे मारा था।
मैंने आगे कहा, "मैं वापस आ रहा हूँ। शांत रहो और कोई आवाज़ मत करो।"
मैं गलियारे से होते हुए बैठक कक्ष में गया। वह अभी भी वहीं था, छोटा, असहाय, दयनीय। मैंने उसे नीचे देखा और मुझे बहुत बुरा लगा।
मैंने उसके पुराने सूट, उसके खस्ताहाल बूटों और सिलवटों से लटकते मोटे मोजों को देखा। मैंने उसकी आँखों में व्याप्त भय और उसके विकृत मुँह को देखा। मैंने झुककर उसके हाथ पर थपथपाया। उसकी उंगली और अंगूठे के बीच कागज का एक टुकड़ा कसकर पकड़ा हुआ था। मैं पास झुकी और धीरे से उसे उसकी उंगलियों के बीच से खींच लिया। वह चमकदार कागज का टुकड़ा था—किसी तस्वीर से फाड़ा गया एक टुकड़ा। मैं उसे हैरानी से देखती रही।
एक नीली मक्खी उसकी एक स्थिर आँख के ऊपर से गुजरी, फिर उसके खून के आसपास भिनभिनाने लगी। मैं काँप उठा, कागज का टुकड़ा अपनी बनियान की जेब में रखा, चिमनी के पास वाली अलमारी में गया और

वहाँ से स्कॉच की एक पूरी बोतल मिली। मैं उसे और दो गिलास लेकर बेडरूम में गया और दरवाजा बंद कर लिया।
नेटा बिस्तर पर पेट के बल लेटी हुई थी। उसकी स्कर्ट थोड़ी ऊपर उठी हुई थी और मुझे उसकी जांघ का लगभग एक इंच हिस्सा दिखाई दे रहा था। ऐसे समय में किसी पुरुष के लिए नंगी जांघों का कोई महत्व नहीं होता। मेरे लिए तो उसकी जांघ का कोई महत्व ही नहीं था।
मैंने दोनों गिलासों में व्हिस्की का एक बड़ा शॉट डाला, और महसूस किया कि मेरा हाथ एक पेड़ के पत्ते की तरह अस्थिर था। मैंने शराब पी ली; वह पानी की तरह गले से नीचे उतरी, मेरे पेट में गई; एक पल बाद, मुझे फिर से जीवन का अहसास हुआ।
मैंने नेटा की ओर झुककर उसे ऊपर उठाया।
मैंने कहा, "चलो, इसे अपने दिमाग में बिठा लो।"
मुझे उसे जबरदस्ती पिलाना पड़ा। उसका हाथ मेरे हाथ के सामने पत्थर जैसा लग रहा था। उसने जैसे-तैसे पी लिया, फिर उल्टी जैसा महसूस हुआ, और फिर रोना बंद कर दिया। मैंने उसे अपना रुमाल दिया, खुद एक और घूंट शराब पी और बोतल नीचे रख दी।
"एक सिगरेट पी लो," मैंने कहा और एक सिगरेट उसके कांपते होठों के बीच रख दी, मैंने खुद भी एक सिगरेट ली और दोनों को जला लिया।
मैं बिस्तर पर उसके बगल में बैठ गया।

मैंने कहा, "तुम्हें बोलना होगा, और जल्दी बोलना होगा। अगर मैं कर सकता हूँ तो तुम्हारी मदद करूँगा। मुझे नहीं पता कि तुम कौन सा खेल खेल रहे हो या क्यों, लेकिन अगर तुम मुझे साफ-साफ बता दोगे, तो मैं तुम्हारे लिए जो कर सकता हूँ वो करूँगा। अब बोलो।" उसने सिगरेट का धुआँ नीचे खींचा, अपने चेहरे को छुपाने वाले लाल बालों के गुच्छे को पीछे धकेला। वह बहुत बुरी हालत में थी। उसकी आँखों के नीचे काले घेरे थे; उसकी नाक पिचकी हुई लग रही थी। पिछली बार जब मैंने उसे देखा था, तब से उसका वज़न काफी कम हो गया था। इससे भी बुरा, उसकी आँखों में एक खाली, पागलपन भरी नज़र थी जिसने मुझे डरा दिया। मुझे वह नज़र बिल्कुल पसंद नहीं आई। उसकी बाकी शक्ल-सूरत भी खराब थी, लेकिन आराम और धूप से सब ठीक हो जाता। लेकिन वह खाली नज़र कुछ और ही थी: मैंने उसे कई दिनों तक हवाई हमले झेलने के बाद या किसी जर्मन से बचाने के बाद फ्रांसीसी लड़कियों के चेहरों पर देखा था। वह बिल्कुल वैसी ही नज़र थी।
“मैंने उसे मार डाला,” उसने धीमी आवाज़ में कहा। व्हिस्की ने उसे वैसे ही संभाल लिया था जैसा मैंने चाहा था। “मैंने एक आवाज़ सुनी, चुपके से अंदर गई। अँधेरा था। मैंने कुछ हिलता हुआ देखा और उस पर हमला कर दिया।” वह काँप उठी, अपना चेहरा छुपा लिया। “फिर मैंने बत्ती जलाई। मुझे लगा कि वह पीटर फ्रेंच था।”

मैं आगे की ओर झुककर बैठा था, सिगरेट होठों के बीच दबाए, दोनों कानों से सुन रहा था।
"यह ठीक नहीं है, नेटा," मैंने उसका घुटना पकड़ते हुए कहा। "हम शुरू से शुरू करेंगे। उस छोटे बच्चे की चिंता छोड़ो। उसे अभी के लिए भूल जाओ। बिल्कुल शुरू से शुरू करो।"
उसने मुट्ठियां भींच लीं और ऊपर नहीं देखा।
मैं यह सब नहीं झेल सकता। मैं नहीं झेल सकता।
"तुम्हें करना ही होगा। चलो, नेटा। अगर मुझे तुम्हारी मदद करनी है, तो मुझे यह जानना होगा कि मामला कितना गंभीर है। बिल्कुल शुरुआत से।"
"नहीं!" वह झट से खड़ी हो गई, जिससे सोफे पर रखा गिलास गिर गया। "मुझे जाने दो! मैं उसके साथ यहाँ नहीं रह सकती। तुम्हें मुझे यहाँ से निकालना होगा।"
मैंने उसकी कलाई पकड़ी, उसे हिलाया और घसीटकर अपने बगल में बिस्तर पर लिटा दिया।
"चुप रहो!" मैंने गुस्से से कहा। "जब तक तुम बोल नहीं लेते, तुम यहाँ से नहीं जा सकते। क्या तुम्हें पता है कि तुम मुझसे क्या करने को कह रहे हो? तुम मुझसे कह रहे हो कि मैं अपनी गर्दन फांसी के फंदे में डाल लूँ।"

वह हांफने लगी, मुझसे दूर हटने की कोशिश की, लेकिन मैंने उसे कसकर पकड़ लिया।
"मैं किसी के लिए भी ऐसा नहीं करूँगा, नेटा। जब तक मुझे यकीन न हो जाए कि वह व्यक्ति इसके लायक है और इसका हकदार है। यह बात तुम पर भी लागू होती है, इसलिए अगर तुम्हें मेरी मदद चाहिए, तो शांत बैठो और जल्दी बोलो।"
वह मेरे ऊपर बेजान सी पड़ गई, उसकी सांसें कांपती हुई हांफने के साथ निकल रही थीं।
"सुनो, नेटा," मैंने आगे कहा, "वह छोटा लड़का मेरे लिए काम करता था। हो सकता है तुमने उसे जानबूझकर न मारा हो, लेकिन तुमने उसे मार ही डाला है, और हम दोनों में से कोई भी उसे वापस ज़िंदा नहीं कर सकता। मैं उसे पसंद करता था, और मुझे बहुत बुरा लग रहा है। वह बहुत साहसी था। अगर तुम्हारे अलावा कोई और होता तो मैं अभी पुलिस को बुला रहा होता। लेकिन मैं यह नहीं भूला हूँ कि तुमने अतीत में मेरे लिए क्या किया है। मैं तुम्हारा बहुत एहसानमंद हूँ, लेकिन जब तक तुम नहीं बोलोगी, मैं तुम्हारी मदद नहीं करूँगा। अब शांत हो जाओ और मुझे बताओ। मुझे शुरू से सब कुछ बताओ।"
उसने अपने हाथों को आपस में पटका। "लेकिन तुम क्या जानना चाहते हो?" वह हांफते हुए बोली। "क्या तुम्हें दिखाई नहीं दे रहा,

स्टीव, हम यहाँ जितना ज़्यादा रुकेंगे, हालात उतने ही बदतर होते जाएंगे? वे हमें ढूंढ लेंगे... मुझे ढूंढ लेंगे।"
"तुम्हारे फ्लैट में वो लड़की कौन थी... जिसकी मौत हो गई?" मैंने पूछा, यह सोचते हुए कि सीधे सवाल पूछने से मुझे जल्दी नतीजे मिलेंगे।
वह सिहर उठी। "ऐनी... मेरी बहन।"
"उसके साथ कौन सा लड़का था?"
उसने ऊपर देखा। "तुम्हें कैसे पता चला...?"
मैंने उसकी ठुड्डी को उंगली और अंगूठे के बीच पकड़ा और उसकी आँखों में देखा। वह जरा भी नहीं हिली।
मैंने कहा, "टालमटोल बंद करो। मेरे सवालों का जवाब दो। उसके साथ वह आदमी कौन था?"
"पीटर फ्रेंच।"
"वह उसके लिए क्या था?"
उसका प्रेमी।
और आपके लिए?
"कुछ नहीं।"
"ज़रूर?"
"हाँ।"
"उसने ही उसे मार डाला, है ना?"

उसका चेहरा पीला पड़ गया, उसने अपने निचले होंठ को दांतों से चबाया, लेकिन उसने कहा, "हाँ।"
मैं पीछे हट गया और अपने हाथ के पिछले हिस्से से अपना चेहरा पोंछा।
"क्यों?"
उसे पता चला कि उसने जॉर्ज जैकोबी की हत्या की थी।
"कैसे?"
उसने सिर हिलाया। "उसे मुझे बताने का मौका ही नहीं मिला।" "फ्रेंच और आपको साथ में देखा गया था। यह कैसे हुआ?"
"वह ऐनी को ढूंढने की कोशिश कर रहा था। उसे लगा कि अगर वह मेरे पास रहेगा तो मैं उसे ऐनी तक ले जाऊंगी।"
वह कहाँ थी?
"छिप गई। उसे पता चला कि एलनबी डकैती के पीछे वह और जैकोबी का हाथ था, और बाद में पता चला कि फ्रेंच ने जैकोबी की हत्या कर दी थी। वह डर गई थी, इसलिए छिप गई।"
"और फ्रेंच ने उसे ढूंढ लिया?"
उसने सिर हिलाया। "उसे वह एक नाइट क्लब में मिली। वह नशे में थी। ऐनी हमेशा नशे में रहती थी। फ्रेंच यह जानता था, और उसे डर था कि वह सब कुछ बता देगी। वह उसे मेरे पास ले आया।"
"क्यों?"

उसने अपनी गोद में हाथ मरोड़ते हुए कहा, "वह उससे बात करना चाहता था, यह जानना चाहता था कि उसे कितनी जानकारी है। नाइट क्लब पास ही था और समय बहुत कम था।"
वे कब आए?
"लगभग एक बजे। मैं सो रही थी। मैंने उन्हें अंदर आने दिया। मैं देख सकती थी कि ऐनी बहुत डरी हुई थी, हालाँकि वह बहुत नशे में थी। उसने किसी तरह मेरे कान में फुसफुसाकर कहा कि फ्रेंच उसे जान से मार देगा, और मुझे उसे अपनी नज़रों से ओझल नहीं होने देना था।" नेटा ने अपना चेहरा छुपा लिया। "मुझे अभी भी उसकी आवाज़ सुनाई दे रही है।"
मैंने व्हिस्की का एक और शॉट निकाला और उसे उसके गले से नीचे उतार दिया।
मैंने कहा, "आगे बढ़ते रहो। फिर क्या हुआ?"
मुझे समझ नहीं आ रहा था कि क्या करूं। मैं कपड़े पहनना चाहती थी, लेकिन ऐनी मुझे फ्रेंच के साथ अकेले नहीं जाने दे रही थी, और वह उसे मेरे कमरे में नहीं आने दे रहा था। मैंने समय बिताने के लिए ड्रिंक्स निकालीं। उसने हमारी ड्रिंक्स में कुछ मिला दिया। मैं बेहोश हो गई। मुझे ऐनी को चेतावनी देने का मौका ही नहीं मिला। सब कुछ इतनी जल्दी हो गया। मैंने ऐनी की चीख सुनी, और उसके बाद मुझे कुछ याद नहीं रहा।

"तो क्या उसने उसकी हत्या कर दी?" मैंने धीमी आवाज़ में पूछा।
उसने बेजान भाव से सिर हिलाया, और आँसुओं को रोकने की कोशिश की।
"मैं बहुत डरी हुई हूँ। वह मेरे साथ भी ऐसा ही करेगा!"
"शांत रहो। फिर क्या हुआ? चलो, नेटा, मुझे पूरी कहानी जाननी है।
फिर क्या हुआ?"
"मुझे धुंधला-सा याद है कि मैंने अपने कपड़े पहने और मुझे आधा घसीटकर सीढ़ियों से नीचे लाया गया। जू कोल लैंडिंग पर था। फ्रेंच ने उससे बात की, लेकिन मैं इतनी नशे में थी कि मुझे कुछ सुनाई नहीं दिया। फ्रेंच ने मुझे घर से बाहर धकेल दिया। रात की ठंडी हवा ने मुझे होश में लाया और मैंने संघर्ष करना शुरू कर दिया।" उसने अपनी आँखें बंद कर लीं। "उसने मुझे मारा, और अगली बात जो मुझे याद है वह यह है कि मैं उसकी कार में थी। मैं उठने के लिए संघर्ष करती रही, और उसने मुझे फिर मारा। बाद में मुझे एक कमरे में होश आया। वहाँ एक महिला मुझे देख रही थी: श्रीमती ब्राम्बी। थोड़ी देर बाद फ्रेंच अंदर आया। उसने मुझे चेतावनी दी कि अगर मैं वहाँ नहीं रुकी और उसकी बात नहीं मानी तो वह मुझे मार डालेगा।"
"क्या आपने श्रीमती ब्राम्बी के बारे में पहले कभी सुना है?" उसने सिर हिलाया। "ऐनी का लेकहम में एक कॉटेज था। फ्रेंच ने उसे खरीदकर दिया था। वह सप्ताहांत में या जब भी उसे समय मिलता था,

वहां जाया करता था। श्रीमती ब्राम्बी उस जगह की देखभाल करती थीं।"
मैंने उसे एक और सिगरेट देते हुए पूछा, "उन्होंने तुम्हें कैदी क्यों बनाकर रखा?"
"फ्रेंच चाहता था कि पुलिस यह सोचे कि मेरे फ्लैट में मेरी मौत हुई है, न कि ऐनी की।"
लेकिन आखिर क्यों?
"वह जानता था कि मेरे ज़रिए उसका पता नहीं लगाया जा सकता, लेकिन वह और ऐनी अक्सर साथ-साथ रहते थे, और उसे डर था कि पुलिस उसे ऐनी की मौत से जोड़ देगी। उस कॉटेज में कुछ ऐसा चल रहा था जिसे वह पुलिस को पता नहीं चलने देना चाहता था, और उसे लगता था कि अगर पुलिस ऐनी के बारे में पूछताछ शुरू करेगी तो उन्हें वह कॉटेज मिल ही जाएगा।"
"कुटिया में क्या चल रहा था?"
"मुझें नहीं पता।"
आपको यह जानकारी कैसे मिली?
"श्रीमती ब्राम्बी ने मुझे बताया था। उन्हें फ्रेंच से डर लगता था और वह ऐनी को पसंद करती थीं।"
"जब मैं वहाँ पहुँचा, तो उसे एहसास हुआ कि उसकी योजना काम नहीं करेगी, क्या यही बात है?"

"हाँ। लेकिन कोल ने उसे फोन किया, बताया कि तुम ऊपर गए थे और तुम शायद शव देखना चाहोगे। फ्रेंच घबरा गया और अपने कुछ आदमियों के साथ ऐनी को मुर्दाघर से ले आया। वे उसे जल्दी से झोपड़ी में ले गए और उसे इस तरह सजाया कि लगे कि ऐनी ने मेरे फ्लैट के बजाय वहीं आत्महत्या की है।"
"अरे बाप रे!" मैंने हैरानी से कहा। "क्या तुम यह कहना चाहते हो कि तुम्हारे फ्लैट में मरने वाली लड़की और झोपड़ी में मिली लड़की एक ही थीं?"
"यह ऐनी थी।"
लेकिन उनमें से एक के बाल लाल थे और दूसरी के सुनहरे।"
नेट्टा सिहर उठी। "फ्रेंच ने हद पार कर दी। मेरे बाल असल में लाल नहीं हैं। मेरे पास मेहंदी की एक बोतल थी और उसने ऐनी के बालों को तब रंगा जब वह नशे में थी। फिर जब वह उसे झोपड़ी में लाया तो उसने पेरोक्साइड से धोया और उसके बालों को उनके प्राकृतिक रंग में वापस ले आया।"
मैंने मुंह बनाया। यह आदमी सचमुच एक बेरहम चूहा था।
"अच्छा, बताओ, फिर क्या हुआ?"
मैं उनके रास्ते में आ गई थी। पुलिस मेरी लाश ढूंढ रही थी। फ्रेंच ने मुझे मारने और मेरी लाश को ऐसी जगह रखने की योजना बनाई थी जहाँ पुलिस उसे ढूंढ सके। जू कोल ने उसे ऐसा नहीं करने

दिया। जू और मैं हमेशा से अच्छे दोस्त थे। जब तक जू मेरे साथ थी, मैं सुरक्षित थी। उसने मुझे बताया कि फ्रेंच ने एलनबी की एक अंगूठी मेरे फ्लैट में रख दी है और पुलिस मुझे ढूंढ रही है। मैं डर गई। मुझे लगा कि पुलिस मेरे पीछे पड़ी है, और मुझे पता था कि फ्रेंच मुझे मारने के मौके का इंतजार कर रहा है। मैंने जू से भागने में मदद मांगी। मैं बच निकली, लंदन आ गई। छिपने के लिए मेरे दिमाग में सिर्फ एक ही जगह आई... यहीं। सेल्मा और मैं दोस्त थे। जैकोबी से शादी करने से पहले, मैं अक्सर यहाँ आती थी। मुझे पता था कि जॉर्ज की हत्या के बाद सेल्मा पीटर के साथ अमेरिका चली गई थी। पीटर ने उसे चुपके से यहाँ पहुँचाया था।
"पीटर? कौन सा पीटर?"
उसने भौंहें चढ़ाईं और आंखों पर हाथ फेरा। "मैं भूल ही गई थी कि आप उसे नहीं जानते। पीटर अटरली। वह एक अमेरिकी था, जो यहां सेना में था। वह अच्छा इंसान था, और जब सेलिना मुसीबत में थी, तो उसने उसे अपने घर ले जाने और उसकी देखभाल करने की पेशकश की थी।" "क्या वही वह आदमी था जिसने तुम्हें लूगर पिस्तौल दी थी?" "लूगर पिस्तौल?" उसने खालीपन से दोहराया, फिर सिर हिलाया। "मैं भूल गई थी। मैंने उससे वादा किया था कि मैं इसे उसके लिए संभाल कर रखूंगी, लेकिन जब वह चला गया तो हम दोनों भूल गए कि यह मेरे पास है। आपको इसके बारे में कैसे पता चला?"

मैंने कहा, "कॉरिडन के पास है। हम दोनों को लगा था कि उसी बंदूक से जैकोबी की हत्या हुई थी।"
उसका चेहरा पीला पड़ गया। "लेकिन अब उन्हें पता चल गया है कि ऐसा नहीं है?"
"हाँ, उन्हें पता है," मैंने उसके घुटने पर थपथपाते हुए कहा। "मेरा काम लगभग पूरा हो गया है। तुम ब्रैडली के पास क्यों गई थीं?"
"मुझे मजबूर होना पड़ा। मेरे पास पैसे नहीं थे। हमारी पहली लड़ाई के बाद से ब्रैडली हमेशा मेरे साथ अच्छा व्यवहार करता रहा है। मेरे पास मदद के लिए कोई नहीं था। मुझे आपके पास आने से डर लग रहा था। जू ने मुझे बताया था कि आप हमेशा पुलिस के साथ घूमते रहते हैं। मैं आपके पास आना चाहता था, लेकिन जू ने कहा कि यह बहुत खतरनाक है। इसलिए मैं ब्रैडली के पास गया। मैंने उसे पूरी कहानी बताई। वह अच्छा था और उसने मुझे दो सौ पाउंड दिए। फिर आप आ गए; मैं घबरा गया और भाग गया।"
मैंने अपनी नाक पर हाथ फेरा। "आगे बोलो," मैंने कहा।
"मैं यहाँ वापस आई," उसने अचानक मेरी कलाई पकड़ते हुए कहा। "मैं अंदर आई, ऊपर गई। मुझे बैठक में किसी के चलने-फिरने की आवाज़ सुनाई दी। मुझे लगा कि कोई फ्रांसीसी है। कसम से, मुझे लगा कि कोई फ्रांसीसी है।"

वह रुककर मेरे चेहरे की ओर देखने लगी। "स्टीव! तुम्हें मुझ पर विश्वास करना ही होगा।"
मैंने कहा, "आगे बढ़ो।"
"मुझे लगा वो मुझे जान से मारने आया है। मैं डर से पागल हो गई थी। मुझे समझ नहीं आ रहा था कि मैं क्या कर रही हूँ। मैंने पोकर उठाया और अंधेरे में इंतज़ार करने लगी। कुछ हिला, मेरी तरफ आया। मैं—मैंने अपना आपा खो दिया... मैंने हमला कर दिया।" उसने अपना चेहरा हाथों में छिपा लिया। "स्टीव, तुम्हें मेरी मदद करनी होगी। मैं बहुत डरी हुई हूँ। कहो कि तुम मुझ पर विश्वास करते हो। कहो कि तुम मेरी मदद करोगे। प्लीज़..."
मैं खड़ी हुई और कमरे के एक छोर से दूसरे छोर तक चली गई। मैंने पूछा, "मैं तुम्हारी मदद कैसे कर सकती हूँ?" उसने कहा, "वे उसे यहाँ कभी न कभी ढूंढ ही लेंगे। उन्हें पता चल जाएगा कि वह मेरे लिए काम कर रहा था। उन्हें पता चल जाएगा कि तुम यहाँ छिपी हुई हो। हमारे पास बस एक ही रास्ता है कि हम यह कहानी कोरिडन को बता दें। यही एकमात्र उपाय है, नेटा। वह समझ जाएगा। वह तुम्हारी मदद करेगा।"
वह खड़ी हो गई। "नहीं! पुलिस के कुछ करने से पहले ही फ्रेंच मुझे मार डालेगा। अगर उसने ऐसा नहीं किया, तो वे मेरी बात पर यकीन नहीं करेंगे। मुझे पता है वे नहीं करेंगे। तुम्हारे सिवा कोई

भी मुझ पर यकीन नहीं करेगा।" उसने अपनी बाहें मेरी गर्दन के चारों ओर लपेट लीं, मुझे कसकर गले लगा लिया। "स्टीव, मैं तुमसे मदद मांग रही हूँ। मुझे पता है तुम कर सकते हो। तुम मुझे देश से वैसे ही निकाल सकते हो जैसे पीटर ने सेल्मा को निकाला था। हम एक-दो दिन में निकल सकते हैं। इससे पहले कि वे उसे ढूंढ लें।" उसने कांपते हुए अपने कंधे के ऊपर देखा। "पीटर सेल्मा को अपने एक दोस्त के विमान में वापस ले गया था। क्या तुम मेरे लिए भी ऐसा नहीं कर सकते? क्या तुम मुझे इस मुसीबत से नहीं निकाल सकते, हमारे साथ जो कुछ भी हुआ है उसके बाद?"
मैंने कहा, "मुझे सोचने दो," और बिस्तर पर बैठकर एक और सिगरेट जला ली। मैं कुछ मिनट तक उसी स्थिति में बैठा रहा। फिर मैंने कहा, "ठीक है, नेटा, मैं यह करूँगा। मैं तुम्हें देश से बाहर निकाल दूँगा और फिर शायद हमारा हिसाब बराबर हो जाएगा। मैं तुम्हारा एहसानमंद हूँ, लेकिन मुझे नहीं लगा था कि इसकी कीमत इतनी भारी होगी। लेकिन मैं यह करूँगा।"
वह मेरे बगल में घुटनों के बल गिर पड़ी।
"लेकिन तुम यह कैसे करोगे?" उसने मेरा हाथ पकड़ते हुए पूछा। "हैरी बिक हमें बचा लेगा। क्या तुम्हें वो याद है? जिस रात मैंने तुम्हें पहली बार देखा था, उसी रात मैं उसे क्लब में लाया था। वो हर हफ्ते अमेरिका पतंगें भेजता है। वो कर देगा। वो ऐसा

ही आदमी है। हम तुम्हें चुपके से हवाई अड्डे तक ले जाएंगे और किसी तरह दूसरी तरफ पहुंचा देंगे। हम कर लेंगे, नेटा, चिंता मत करो। जब मैं कहता हूं कि मैं कर दूंगा, तो मैं उसे करके ही रहूंगा।"
वह फिर से रोने लगी, उसका चेहरा मेरे घुटने पर टिका हुआ था। मैंने उसके बालों से खेला, बिस्तर के ऊपर पीले रंग की पैंट पहने एक प्यारी सी लड़की की फ्रेम वाली तस्वीर को घूरता रहा। उसकी आँखों की चमक ने मुझे बेवकूफ बना दिया।
शायद मैं था।

अध्याय उन्नीस

जब नेटा बैग पैक कर रही थी, मैंने गिलास धोए, उन पर से उंगलियों के निशान पोंछे, उन्हें और स्कॉच की बोतल को वापस अलमारी में रख दिया। मैंने अपने रुमाल से खून से सना हुआ पोकर उठाया, उसे धोया और लिटिलजॉन्स के बगल में वापस रख दिया।
मैंने दोबारा बेडरूम में प्रवेश किया तो देखा कि नेटा अपना सामान एक बड़े से रेवलेशन सूटकेस में भर रही थी।
मैंने कहा, "यहां ऐसी कोई चीज नहीं बची होनी चाहिए जिससे वे आप तक पहुंच सकें।"
"मैंने सब कुछ पैक कर दिया है," उसने ढक्कन बंद करते हुए जवाब दिया। "पक्का?"
उसने कमरे में चारों ओर देखा और सिर हिलाकर कहा, "हाँ।"
"ठीक है," मैंने कहा। "अब हमें सोचना होगा कि जब तक मैं विमान ठीक नहीं कर देता, तब तक आप कहाँ जा सकते हैं। इसमें कुछ दिन लग सकते हैं।"
"मुझे पता है कि कहाँ जाना है," उसने कहा। "जब आप कमरे से बाहर थे, तब मैं सोच रही थी। अब मुझे पता चल गया है।"
मैंने उसकी तरफ देखा। "कहाँ?"
"मैज केनिट का फ्लैट।"

मैंने उसे हैरानी से देखा। "यह क्या है?"
"मैंने केनिट का फ्लैट बनाया। वहां कोई मुझे ढूंढने के बारे में सोच भी नहीं सकता था।"
"भगवान के लिए!" मैंने हैरानी से कहा। "क्या तुम्हें पता नहीं था? उसकी हत्या कर दी गई थी। तुम वहाँ नहीं जा सकते।"
"हाँ, मैं जा सकती हूँ। वह जगह खाली है, और पुलिस का काम भी खत्म हो चुका है। श्रीमती क्रॉकेट तब तक उसे खाली नहीं होने देंगी जब तक हत्या का मामला भुला न दिया जाए। अगले तीन-चार दिनों तक वह जगह बिल्कुल सुरक्षित रहेगी। लेकिन मेरे वहाँ जाने का यही एकमात्र कारण नहीं है। युद्ध की शुरुआत में मैज ने डिब्बाबंद खाने का भंडार जमा किया था। मुझे पता है उसने उसे कहाँ छिपाया था। मुझे यकीन है कि वह अभी भी वहीं होगा। मुझे खाना तो खाना ही है, और अगर मैं वहाँ चली जाऊँ तो मुझे आपके बुलाने तक बिल्कुल भी बाहर नहीं जाना पड़ेगा।"
"क्या आपको यकीन है कि खाना अभी भी वहीं है?"
मुझे ऐसा लगता है। कम से कम मैं जाकर देख तो सकता हूँ।
मुझे यह विचार कुछ खास पसंद नहीं आया, लेकिन मैं इस बात से सहमत था कि भोजन का प्रश्न कठिन था।
"लेकिन आप अंदर कैसे जाएंगे?"

"मेरी चाबी उसके ताले में फिट हो जाती है। जू के ताले में भी फिट हो जाती है। उन सभी फ्लैटों के दरवाजों पर कमोबेश एक जैसे ही ताले लगे हुए हैं।"
"ठीक है," मैंने कहा। "लेकिन आपको बहुत सावधान रहना होगा।" मुझे अचानक एहसास हुआ कि अगर कोल की चाबी से मैज का दरवाजा खुला होता, तो शायद उसने ही उसे मार डाला होता; शायद उसने ही धूल में लिखे उस नाम, जैकोबी, को मिटा दिया होता। मैंने इस जानकारी को भविष्य के लिए याद रख लिया।
"मैं सावधान रहूंगी," उसने कहा।
"ठीक है, तो बात पक्की हो गई। जब सब ठीक हो जाएगा, मैं गाड़ी से तुम्हारे पास आऊंगा। किसी भी रात जल्दी आने के लिए तैयार रहना।" वह मेरे पास आई, उसने अपने हाथ मेरे कंधों पर रख दिए। उसकी आँखों में अभी भी डर झलक रहा था, लेकिन वह पहले से शांत थी, उसने अपने आप पर काबू पा लिया था।
"स्टीव, मैं आपका जितना भी धन्यवाद करूं कम है," उसने कहा। "हो सकता है कि पिछली बार जब हम मिले थे तब से मैं मूर्ख बन गई हूँ, लेकिन मैं बुरी नहीं हूँ - वास्तव में बुरी नहीं हूँ, और मैं आपको कभी नहीं भूली।"
मैंने उसके कंधे पर थपथपाया और मुँह फेर लिया।

मैंने गंभीर स्वर में कहा, "हम दोनों अब बहुत बड़ी मुसीबत में फंस गए हैं। अगर हम समझदारी से काम नहीं लेते और गलत चाल चलते हैं, तो हम बहुत मुश्किल में पड़ जाएंगे। इसमें कोई शक नहीं। मैं ये सब तुम्हारे अलावा किसी और के लिए नहीं करता, नेटा।" उसने अपना हाथ मेरे हाथ में डाल दिया। "मुझे पता है, और मुझे तुम्हें ऐसा नहीं करने देना चाहिए था, स्टीव," उसने कहा। "अभी- अभी मेरा दिमाग खराब हो गया था, लेकिन अब मैं उससे उबर चुकी हूँ। अगर तुम पीछे हटना चाहते हो, तो मैं तुम्हें दोष नहीं दूँगी, और मैं किसी तरह सब संभाल लूँगी। मैंने अपनी पूरी ज़िंदगी ऐसे ही गुज़ारा है। मैं अब भी अकेले ही लड़ सकती हूँ।"
मैंने संक्षिप्त में कहा, "भूल जाओ। हम इसमें साथ हैं। लेकिन एक बात है जो मुझे परेशान करती है..."
उसने मुझे गौर से देखा। "क्या, स्टीव?"
"पीटर फ्रेंच। अगर हम इस्तीफा दे देते हैं, तो वह बच निकलेगा।" उसने मेरी उंगली पकड़ ली। "तो उसे जाने दो। हम उसके खिलाफ कुछ नहीं कर सकते, वरना हम खुद मुसीबत में पड़ जाएंगे। स्टीव, ऐसी कोई बात शुरू मत करो। इसका नतीजा हमें ही भुगतना पड़ेगा।" मैंने सिर हिलाया। "मुझे लगता है तुम सही हो, बस मुझे यह सोचना अच्छा नहीं लगता कि चूहा फ्रेंच को पसंद करता है..."

उसने मेरी बांह पर अपनी पकड़ और कस ली, उसकी आंखें चौड़ी हो गईं।
"सुनो," उसने फुसफुसाते हुए कहा।
"यह क्या है...?" मैंने कहना शुरू किया, लेकिन उसने अपना हाथ मेरे मुंह पर रख दिया।
"फ्लैट में कोई है," उसने धीमी आवाज़ में कहा। "सुनो!"
इससे मुझे बहुत बड़ा झटका लगा। मैं जम गया और दरवाजे की तरफ देखने लगा।
वह सही थी। नीचे से मुझे बहुत धीमी आवाज़ में कदमों की आहट सुनाई दी।
मेरा दिल मछली के कांटे में फंसने जैसी तेजी से उछल रहा था, मैं बिजली के स्विच की ओर बढ़ा और लाइट बंद कर दी।
"यहीं रुको," मैंने फुसफुसाते हुए कहा। "एक भी आवाज़ मत करना। मौके का इंतज़ार करो। अगर निकल सकते हो तो निकल जाओ, लेकिन उस बैग को यहाँ मत छोड़ना। क्या तुम्हें लगता है कि तुम इसे उठा सकते हो?"
मैं उसके शरीर को अपने शरीर से सटाकर कांपते हुए महसूस कर सकता था।
"मैं कोशिश करूंगी," उसने कहा। "हे भगवान! मैं डर गई हूँ। आपको क्या लगता है, यह कौन है?"

[illegible] [illegible] [illegible] [illegible], "[illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible]"

[illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible], [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible]

[illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible], "[illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible], [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible]

कुछ सेकंड तक मुझे कुछ सुनाई नहीं दिया, फिर मेरी ध्यान से

सुनने की कोशिश करने पर एक हल्की सी चरमराहट सुनाई दी, उसके बाद

एक और चरमराहट। कोई सीढ़ियों से ऊपर आ रहा था।

मैं दरवाजे के दूसरी तरफ दीवार के सहारे खड़ी होकर इंतजार करने

लगी। मुझे दरवाजे का हैंडल घूमने की आवाज सुनाई दी और मैं समझ

गई कि घुसपैठिया सीढ़ियों के ऊपर तक पहुँच गया है और नेटा के

दरवाजे की कोशिश कर रहा है। मैंने उम्मीद की कि वह चीखने की

हिम्मत न करे। मेरा तो खुद चीखने का मन कर रहा था।

और भी सन्नाटा। फ्लैट में इतना सन्नाटा था कि उसे चाकू से काटा

जा सकता था।

फिर अचानक मुझे दिखाई देने के बजाय महसूस हुआ कि जिस दरवाजे के

पीछे मैं खड़ा था, वह खुल रहा है। मेरा मुंह सूख गया, गर्दन के

बाल खड़े हो गए। धीरे-धीरे दरवाजा खुला, फिर रुक गया। मैंने एक

सफेद आकृति देखी, एक हाथ, दीवार पर बिजली के स्विच को ढूंढ रहा

था, और उसे पा लिया।

स्विच के बंद होते ही जो क्लिक की आवाज़ आई, वह शांत कमरे में

पिस्तौल की गोली चलने जैसी थी। कमरा अँधेरा ही रहा, और मैंने

भगवान का शुक्र अदा किया कि मैंने बल्ब निकाल दिया था। मैंने

अपनी मांसपेशियों को कस लिया, मुट्ठियाँ भींच लीं, और इंतज़ार

करने लगा।

काफी देर तक सन्नाटा छाया रहा, दरवाजा और नहीं खुला; मेरे दिल की धड़कन के अलावा कोई आवाज़ नहीं थी। मैं इंतज़ार करता रहा, मेरी नसें तनावग्रस्त थीं, मेरी साँसें काबू में थीं। तभी मेरी ध्यान से सुनने की कोशिश में एक नई आवाज़ आई; किसी के साँस लेने की आवाज़। मैं सोचने लगा कि क्या वह मेरी साँसें सुन पा रहा था, और क्या यही वजह थी कि वह हिचकिचा रहा था।
दरवाजा फिर से खुलने लगा। मैं दीवार के सहारे दुबक गया, छलांग लगाने के लिए तैयार।
दरवाजे के पास एक गहरी परछाई दिखाई दी: एक आदमी का सिर और कंधे। मैं पर्दे के पीछे उसकी धुंधली आकृति को मुश्किल से देख पा रहा था। मुझे पता था कि मैं अंधेरे में अदृश्य हूँ, और मैं यह देखने के लिए इंतजार कर रहा था कि वह क्या करेगा।
उसने कमरे में चारों ओर नज़र डाली, एक और कदम आगे बढ़ाया। तभी मुझे एक नई आवाज़ सुनाई दी, नेटा की खिड़की से एक तेज़ चरमराहट की आवाज़, जैसे ही उसने उसे ऊपर की ओर धकेला।
पल भर में वह आदमी मुड़ा, गलियारे को पार करके भागा और फिर से नेटा के दरवाजे पर दस्तक देने की कोशिश की।
"मैं तुम्हारी बात सुन रहा हूँ," उसने चिल्लाकर कहा। "दरवाजा खोलो! चलो! दरवाजा खोलो।"
यह कोरिडन था!

कोरिडन मेरे नीचे से मुड़ा और उसने मेरी छाती पर हथौड़े जैसा

प्रहार किया। मैंने उसे पकड़ लिया, उसे नीचे दबाए रखने की कोशिश

की, लेकिन वह मुझसे कहीं ज्यादा ताकतवर था।

दो-तीन सेकंड तक हम जानवरों की तरह लड़ते रहे। डर से हम दोनों

लगभग पागल हो चुके थे और हाथ-पैर हिलाते हुए एक-दूसरे को घूंसे

मारते, काटते और लातों से घायल करते रहे। कोरिडन वाकई बहुत

ताकतवर था। उसे लड़ाई की हर गंदी चाल पता थी। अगर मैंने युद्ध

संवाददाता के रूप में रेंजर की ट्रेनिंग न ली होती, तो मैं उसके

सामने दो मिनट भी नहीं टिक पाता।

कुछ ही पल में मैंने उसे सिर से जकड़ लिया, अपनी बांह से उसका

गला दबाकर उसे मारने की कोशिश की, लेकिन उसने मुझे इतनी ज़ोर से

मारा कि मैं उसे पकड़ नहीं पाया। मैंने खुद को उससे छुड़ाया और

तुरंत खड़ा हो गया।

इससे पहले कि मैं खुद को बचा पाता, उसने मेरे पैर पकड़ लिए और

मैं पीठ के बल गिर पड़ा। मेरी सांस फूल गई और एक पल के लिए मैं

बेबस हो गया। लेकिन कोरिडन जैसे आदमी के लिए वह समय बहुत लंबा

था। जब मेरी सांस वापस आई, तब तक वह मेरे हाथों पर घुटनों के बल

बैठा था और ऐसा लग रहा था जैसे सेंट पॉल कैथेड्रल मुझ पर बैठा

हो।

"देखो तुम्हें, कमीने," वह हांफते हुए बोला।

मुझे माचिस की खड़खड़ाहट सुनाई दी। अगर उसे पता चल जाता कि मैं

कौन हूँ, तो मेरा काम तमाम हो जाता। लिटिलजॉन्स के साथ पकड़े

जाने पर मेरे बचने का कोई चांस नहीं था।

मैंने ज़बरदस्त कोशिश की, अपने पैर ऊपर उठाए और किसी तरह उसके

सिर के पिछले हिस्से पर लात मारी। वह मेरे ऊपर आगे की ओर गिर

पड़ा और मैंने अपने हाथ छुड़ा लिए। लेकिन वह वापस आया, मेरा सिर

पकड़ लिया और उसे ज़मीन पर पटकने की कोशिश की। अपनी गर्दन को

सीधा रखते हुए मैंने उसकी इस कोशिश को नाकाम कर दिया और उसके

पेट में एक ऐसा मुक्का मारा जो एक फुट अंदर तक चला गया।

वह हांफने लगा, उसका दम घुटने लगा और वह मुझसे गिर पड़ा। मेरा

हाथ मेज के एक पैर पर कस गया। मैंने अंधाधुंध उस पर वार किया,

मेज का पैर लगते ही मेरी बांह में एक झटका लगा और मैंने उसके

गिरने की आवाज सुनी।

मैं हांफते हुए लेटा था, ऐसा लग रहा था जैसे मुझे किसी भट्टी में

डाल दिया गया हो। मुझे पता था कि मैं एक पल भी बर्बाद नहीं कर

सकता; मैं उठ खड़ा हुआ, उसके पैरों को अपने पैरों से हटाया, हाथ

बढ़ाकर उसे छूने की कोशिश की। वह हिला तक नहीं। एक भयानक पल के

लिए मुझे लगा कि मैंने उसे मार डाला है, लेकिन तभी मुझे उसकी

सांसें सुनाई दीं। किसी भी पल वह सतह पर आ सकता था। मुझे मौके का

फायदा उठाकर निकल जाना था।

मैं उठ खड़ा हुआ, लड़खड़ाते हुए कमरे से बाहर निकला और नेटा के कमरे में झाँका। खिड़की खुली थी। वह जा चुकी थी। मैंने रेलिंग को कसकर पकड़ा और लगभग सीढ़ियों से गिरते-गिरते बचा। मुख्य दरवाजे पर पहुँचकर, मैंने कुछ पल रुककर खुद को संभाला, दरवाजा खोला और अंधेरी गली में कदम रखा। रात की हवा ने मुझे होश में आने में मदद की, लेकिन मैं अब भी सुस्त था और आधा दौड़ता-दौड़ता मुख्य सड़क की ओर बढ़ा।
मैं चलता रहा, रसेल स्क्वायर पहुँचा, फिर किंग्सवे। मैं स्ट्रैंड पहुँच गया, और तब तक मैं स्थिर गति से चलने लगा था। मुझे एक पुख्ता सबूत चाहिए था; ऐसा पुख्ता सबूत कि कोरिडन को ज़रा भी शक न हो। मुझे हैरानी हो रही थी कि क्या उसने मुझे पहचान लिया था। लड़ाई के दौरान मैंने एक भी आवाज़ नहीं निकाली थी, और लगभग घना अंधेरा था। किस्मत अच्छी रही तो मैं बच निकलूँगा। मैं एक टेलीफोन बूथ के पास से गुजरा, थोड़ा हिचकिचाया, अंदर गया और क्रिस्टल को फोन किया। मुझे उम्मीद नहीं थी कि वह अभी तक क्लब से वापस आ गई होगी। अभी ग्यारह बजकर पंद्रह मिनट ही हुए थे, लेकिन मेरी राहत के लिए उसने फोन उठा लिया।
मैंने कहा, "मैं स्टीव हूँ। नहीं, बात मत करो। यह गंभीर मामला है। क्लब से वापस आए हुए तुम्हें कितना समय हो गया है?"

"एक घंटा। मुझे सिरदर्द हो रहा था और मैंने सोचा कि घर वापस आ जाऊं। क्यों?"
"क्या किसी ने आपको घर आते देखा?"
नहीं। क्या बात है, प्रिय?
मैंने गंभीर स्वर में कहा, "बहुत कुछ।" "मैं आ रहा हूँ। मैं पिछले एक घंटे से तुम्हारे साथ हूँ, और आज रात तुम्हारे साथ ही बिताऊँगा। क्या यह ठीक है?"
"क्या सब ठीक है?" उसकी आवाज़ में एक स्वर ऊँचा हो गया। "बिल्कुल ठीक है! आप अभी आ जाइए।"
मैंने कहा, "मैं आ रहा हूँ," और फोन काट दिया।
जैसे ही मैं बूथ से निकलने के लिए मुड़ा, मुझे एक विचार आया। मैंने दो और पैसे डाले और मॉर्निंग मेल के फ्रेड उल्मन को फोन किया।
जब उसने फोन उठाया, तो मैंने कहा, "फ्रेड, ध्यान से सुनो। मेरे पास सालों से सुर्खियों में छाई सबसे बड़ी खबर है! यह बिल्कुल खास है और सिर्फ तुम्हारी है। क्या तुम इसे हासिल कर पाओगे?" "अगर यह इतना अच्छा है तो मैं इसे कमा लूंगा, लेकिन आपको मुझे मनाना होगा। आप मुझसे क्या करवाना चाहते हैं?" उसने जवाब दिया। मैंने बूथ की दीवार से टेक लगाकर उसे बताया।

अध्याय बीस

अगली सुबह ग्यारह बजे के कुछ ही देर बाद मैं सैवॉय होटल लौट आया। जब मैंने पूछताछ डेस्क पर क्लर्क से अपनी चाबी मांगी, तो मुझे लगा किसी ने मेरे हाथ को छुआ है। मैंने चाबी ली और चारों ओर नज़र डाली।
कोरिडन, जो देखने में बहुत विशाल और गंभीर लग रहा था, मेरे बगल में खड़ा था।
"वाह वाह," मैंने दोस्ताना मुस्कान के साथ कहा। "मेरा पुराना दोस्त फिर से आ गया, हमेशा की तरह बोरिस कार्लॉफ की तरह। यहाँ क्या बात है? रास्ता भटक गए हो?"
उसने अपना सिर हिलाया। उसकी आँखें कठोर थीं, होंठ कड़े थे। "मैं तुमसे बात करना चाहता हूँ, हरमास," उसने कहा। "क्या हम तुम्हारे कमरे में चलें?"
मैंने जवाब दिया, "चलो बार चलते हैं। अभी खुलने का समय ही हुआ है। तुम्हें देखकर लगता है कि मुझे एक ड्रिंक की ज़रूरत है।" "मुझे लगता है हम तुम्हारे कमरे में चलेंगे।"
"अच्छा, अगर तुम ज़िद कर रहे हो तो चलो फिर। तुम अपने हमेशा की तरह खुशमिजाज नहीं लग रहे हो। क्या बात है? कहीं तुम्हें प्यार तो नहीं हो गया, या बदहजमी तो नहीं है?"

"यह मजाक की बात नहीं है," उसने जवाब दिया और मेरे साथ लिफ्ट की ओर चलने लगा।
मैंने कहा, "तुम्हारी यही तो पुरानी समस्या है। तुममें हास्यबोध नहीं है।"
हम लिफ्ट में चढ़े और दूसरी मंजिल तक गए।
"अगर आपमें हास्यबोध होता तो आप सचमुच एक महान व्यक्ति होते। मुझे ही उदाहरण के तौर पर ले लीजिए," मैंने गलियारे से होते हुए अपने कमरे की ओर जाते हुए कहा। "अगर मैं कभी-कभार मज़ाक न कर पाता तो मेरी क्या हालत होती? मैं आपको बताता हूँ। मैं घोर निराशा में डूबा होता। और क्यों? क्योंकि मुझे लगता कि आप मुझे गिरफ्तार करने वाले हैं।"
उसने मुझे तीखी नज़र से देखा। "तुम ऐसा क्यों कह रहे हो?" उसने मेरे दरवाजे के बाहर रुकते हुए पूछा, जब मैं दरवाजा खोल रहा था। मैंने जवाब दिया, "तुम एक नेक इरादे वाले पुलिसवाले की तरह दिख रहे हो जो किसी को गिरफ्तार करने जा रहा है। लेकिन तुम निराश होने वाले हो।"
"देखते हैं," उसने कहा, कमरे में दाखिल हुआ, अपनी टोपी उतारी और मेरी ओर मुड़ गया।

मैंने उसकी कनपटी पर पड़े गहरे नीले निशान को देखा, जहां मैंने उसे मेज के पैर से मारा था, और मुझे उम्मीद थी कि उसके पास मुझे हमले से जोड़ने का कोई सबूत नहीं होगा।
"हेलो, हेलो," मैंने उसे घूरते हुए कहा। "अब मेरी बारी है मजे लेने की। तुम्हें ये चोट कैसे लगी? लगता है तुमने अपना सिर ईंट की दीवार पर पटका होगा।"
"अगर आप चाहें तो हम ये मज़ाक बंद कर देते हैं," कोरिडन ने कहा। मैंने उन्हें पहले कभी इतना गंभीर नहीं देखा था। "कल रात आप कहाँ थे?"
मैंने सोचा, "अब वो आ ही रहा है," और मैं उस जगह की ओर चल पड़ा जहाँ मैंने व्हिस्की की बोतल रखी थी।
"इससे तुम्हारा कोई लेना-देना नहीं है," मैंने विनम्रता से जवाब दिया। "एक घूंट लेंगे?" मैंने ढक्कन खोला और गिलास में व्हिस्की डाली।
उसने सिर हिलाया। "यह मेरा निजी मामला है, और आपको यह समझना चाहिए कि यह आपके लिए बहुत गंभीर मामला है।"
मैंने व्हिस्की की एक घूंट ली और उसे निहार लिया।
"अब मुझे आश्चर्य हो रहा है कि तुम्हारे दिमाग में क्या चल रहा है, कोरिडन?" मैंने पूछा। "दूसरे शब्दों में, आखिर तुम्हें क्या परेशान कर रहा है?"

"क्या आपने हेनरी लिटिलजॉन्स के बारे में कभी सुना है?"
मैंने सिर हिलाया। "ज़रूर। वो एक निजी जासूस है। क्यों?"
"आपने ही उसे नौकरी पर रखा था, है ना?"
"हाँ, बिल्कुल। वैसे तो मैंने उसे अभी भी काम पर रखा हुआ है। इससे तुम्हारा क्या लेना-देना है?"
"काफी हद तक। कल रात उसकी हत्या कर दी गई।"
मैंने हैरानी जताते हुए, अपनी व्हिस्की नीचे रखी और कहा, "हत्या? हे भगवान! लिटिलजॉन की हत्या?"
यह बात खास तौर पर विश्वसनीय नहीं थी, और मैं देख सकता था कि इससे कोरिडन भी आश्वस्त नहीं हुआ।
"मैंने तुम्हें चेतावनी दी थी, हरमास, अगली बार जब तुम्हारा नाम किसी हत्या से जुड़ा तो तुम्हारे लिए बुरा होगा। खैर, तुम जानते हो कि क्या होने वाला है, है ना?"
मैंने कहा, "अब हमें अपना हास्यबोध नहीं छोड़ना चाहिए। तुम मुझे डरा नहीं सकते, कोरिडन, या डरा सकते हो? लिटिलजॉन की मौत से मेरा कोई लेना-देना नहीं है, और तुम यह जानते हो।"
"मुझे लगता है कि तुमने किया है," उसने मुझे ध्यान से देखते हुए कहा।
मैंने उसे घूर कर देखा, और उसकी भेदक आँखों में देखने में मुझे थोड़ी कठिनाई हुई।

"ज़रा रुकिए। क्या आप सच में ऐसा कह रहे हैं?" मैंने हंसते हुए पूछा। मुझे भी अपनी हंसी रोकनी पड़ी।
"आप मजाक कर रहे हैं, है ना?"
"मैं नहीं हूँ," कोरिडन ने जवाब दिया। "मैं आपको भी इस बारे में गंभीरता से सोचने की सलाह दूंगा।"
"ठीक है, चलिए गंभीर हो जाते हैं। मान लीजिए कि आप समझाते हैं कि आप किस बारे में बात कर रहे हैं?"
"आपने नेटा स्कॉट को आखिरी बार कब देखा था?" उसने मुझसे तीखे स्वर में पूछा।
मैं इसके लिए पूरी तरह से तैयार नहीं था और हिचकिचा गया। उसने तुरंत यह बात भांप ली और मैंने उसके चेहरे पर तनाव देखा।
मैंने धीरे से कहा, "मुझे लगता है कि यह दो साल पहले की बात होगी।"
"क्या आपने उसे कल रात नहीं देखा?"
"कल रात?" मैंने दोहराया। "क्या तुम पागल हो गए हो? उसे मरे हुए एक हफ्ता हो गया है। या तुम्हारा मतलब है कि तुम्हें उसका शव मिला है?" वह आरामकुर्सी की ओर बढ़ा और बैठ गया।
"देखो, हरमास, यह ठीक नहीं है," उसने धीमी आवाज़ में कहा। "हम दोनों जानते हैं कि नेटा ज़िंदा है।"

मैंने अपने हाथों की ओर देखा, पाया कि वे ज्यादा स्थिर नहीं थे, इसलिए मैंने उन्हें अपनी पतलून की जेबों में डाल दिया।
मैंने स्थिर स्वर में कहा, "मैंने नेटा को दो साल से नहीं देखा है।"
उसने मुझे गौर से देखा, सिर हिलाया। "कल रात तुम कहाँ थे?" मैंने नज़रें फेरते हुए कहा, "यह बात मैं आपको ठीक से नहीं बता सकता। इसमें सम्मान का सवाल शामिल है।"
कोरिडन ने बड़ी मुश्किल से अपना गुस्सा काबू किया। "देखो, हरमास, अगर तुमने मुझे यह नहीं बताया कि तुम कल रात कहाँ थे, तो मेरे पास तुम्हें थाने ले जाने के अलावा कोई चारा नहीं बचेगा। मैं इस बारे में औपचारिक कार्रवाई नहीं करना चाहता, लेकिन अगर तुम बेवकूफी करोगे और मुझसे झूठ बोलोगे तो मैं तुम्हें थाने ले जाऊंगा!"
"क्या आप सचमुच यह कह रहे हैं कि मैंने लिटिलजॉन्स की हत्या की है?" मैंने उसे घूरते हुए पूछा।
"अगर आप चाहते हैं कि मैं आपको चेतावनी दूं और इसे आधिकारिक बना दूं, तो मैं ऐसा करूंगा," कोरिडन ने कहा। "फिलहाल मैं आपके साथ एक दोस्त की तरह व्यवहार कर रहा हूं। अगर आप मुझे यकीन दिला सकते हैं कि आप अपराध स्थल पर मौजूद नहीं हो सकते थे, तो मैं

संतुष्ट हो जाऊंगा। अगर आप मुझे यकीन नहीं दिला सकते, तो मैं आपको गिरफ्तार कर लूंगा।"
मैं बैठ गया और हैरानी जताने का नाटक किया।
"अच्छा, अगर ऐसा है तो," मैंने कहा, "मुझे लगता है कि मुझे आपको बताना पड़ेगा। मैं क्रिस्टल गॉडविन के साथ था।"
उसका चेहरा सख्त हो गया। "ओह, क्या तुम थे? तुम उससे किस समय मिले और किस समय उससे अलग हुए?"
मैंने सवाल पर विचार किया और कहा, "मैंने उसे ब्लू क्लब के बाहर से उठाया था - अब, समय क्या था? - दस बजकर दस मिनट पर। मुझे याद है कि जब वह आई तो मैंने अपनी घड़ी देखी थी। हमने दस बजे मिलने का तय किया था, और मैं बेचैन था क्योंकि वह देर से आई थी। फिर हम उसके फ्लैट पर चले गए।"
"तुम कितने बजे निकले थे?" कोरिडन ने तीखे स्वर में पूछा।
"अब इससे मैं मुश्किल स्थिति में फंस गया हूं। सिर्फ आपके और मेरे बीच की बात है, मैं आज सुबह ही निकल गया।"
उसने कुछ असहज क्षणों तक मुझे घूरा। "यह तो बहुत ही स्पष्ट बहाना है, हरमास। वह लड़की तुम्हारी जान बचाने के लिए कोई भी झूठ बोल सकती है।"
"मुझे यकीन है वो ऐसा करेगी," मैंने चेहरे पर बनावटी मुस्कान लाते हुए जवाब दिया। "आखिर मैंने उसे रेशमी मोजों के छह जोड़े

दिए थे। मैं उम्मीद करता हूँ कि वो किसी न किसी तरह मुझे चुकाएगी। खैर, कोरिडन, ये तो बस एक बहाना है। अगर तुम्हें लगता है कि तुम्हारा पुराना दोस्त ऐसा झूठ बोलेगा, तो मुझे अफ़सोस है। मुझे इससे भी ज़्यादा दुख है - मुझे चोट पहुँची है।"
"देखते हैं," कोरिडन ने गंभीर स्वर में उत्तर दिया। "हो सकता है मैं उस युवती को मना लूँ। यह पहली बार नहीं है जब मैंने किसी को झूठी गवाही देने से रोका है। शायद मैं फिर से सफल हो जाऊँ।" मुझे उम्मीद थी कि क्रिस्टल में मेरी सोच से कहीं ज्यादा हिम्मत होगी, मैंने मन ही मन दुआ की।
मैंने कंधे उचकाते हुए कहा, "अच्छा, अगर आपको मेरी बात पर यकीन नहीं है, तो बेहतर होगा कि आप मिस गॉडविन से बात करें। वो आपको मना लेंगी, भले ही मैं न मना पाऊं। उनसे मिलने के बाद मुझसे मिलें और विनम्रता से माफी मांग लें। इसके लिए आपको एक बोतल शैम्पेन देनी होगी।"
"मुझे नहीं लगता ऐसा होगा," कोरिडन ने कुर्सी पर पीछे झुकते हुए कहा। "आपने एक बार कहा था कि नेटा स्कॉट का पसंदीदा परफ्यूम बकाइन था," उन्होंने अचानक विषय बदलते हुए कहा। "क्या आपको याद है?"

"क्या मैंने ऐसा कहा?" मैंने कहा। "मैं बहुत सी बातें कहता हूँ और उनमें से आधी बातों का कोई मतलब नहीं होता। इस घिनौने विषय में नेटा के परफ्यूम को क्यों घसीटना?"
“लिटिलजॉन्स की हत्या जिस फ्लैट में हुई थी, वहाँ बकाइन की तेज़ खुशबू आ रही थी,” कोरिडन ने जवाब दिया। “हारमास, तुम्हें सच बताना चाहिए। हमें पक्का पता है कि नेटा स्कॉट ज़िंदा है। हम अभी उसकी तलाश कर रहे हैं, और उसे पकड़ने में ज़्यादा समय नहीं लगेगा। हमें पता है कि उसका एलनबी डकैती से संबंध है, वह अपनी बहन की हत्या के समय वहाँ मौजूद थी, और इस वजह से वह हत्या में शामिल है। हमें यह भी पता है कि लिटिलजॉन्स की हत्या के समय वह फ्लैट में मौजूद थी।”
मैंने अपनी भौंहें ऊपर उठाईं, कुछ नहीं कहा, लेकिन मैं बुरी तरह से हिल गया था।
मुझे लगा था कि कोरिडन बेवजह ही इधर-उधर भटक रहा है, लेकिन अब ऐसा लग रहा था कि वह इस मामले के बारे में उतना ही जानता है जितना मैं जानता हूं।
"तुम्हें पीले और काले रंग की बेंटले के बारे में क्या पता है?" उसने अचानक मुझसे पूछा।
मैंने तय किया कि उसने यह मेरीवेदर से सीखा होगा, और मैंने अपने कंधे उचका दिए।

"लिटिलजॉन ने सिर्फ इतना बताया कि इसे लेकहैम स्थित कॉटेज के बाहर देखा गया था। क्यों?"
कोरिडन ने कहा, "हम कार की तलाश कर रहे हैं। हमें शक है कि कार मालिक का संबंध ऐनी की हत्या से है। क्या आपको पता है कि कार कहाँ है?"
मैं हिचकिचाई, फिर मैंने फैसला किया कि पीटर फ्रेंच के बारे में उसे बताना बहुत खतरनाक होगा। मुझे यह जानकारी केवल नेटा से ही मिल सकती थी, और यह एक ऐसा जाल था जिसमें वह मुझे फंसा हुआ देखना चाहता था।
मैंने कहा, "मुझे कोई जानकारी नहीं है।"
वह गुर्राया। "मुझे लगता है, हरमास, तुम एक अंधे मूर्ख की तरह व्यवहार कर रहे हो," उसने कहा। "तुम नेटा स्कॉट की रक्षा करने की कोशिश कर रहे हो क्योंकि तुम दोनों अतीत में प्रेमी थे। मुझे यकीन है कि कल रात जब लिटिलजॉन्स ने तुम दोनों को घेर लिया था, तब तुम उसकी रक्षा करने की कोशिश कर रहे थे। और तो और, तुमने उसे मारा और उसकी जान ले ली। कैसा लगा तुम्हें?"
मुझे पसीना आने लगा था। मैंने बनावटी मुस्कान के साथ कहा, "मुझे यह बहुत पसंद है।"
आपने कितनी अद्भुत कल्पनाशीलता विकसित की है!

वह उम्मीद से इंतजार करता रहा कि क्या मैं कुछ और कहूँगा, फिर जब उसने देखा कि मैं कुछ नहीं कह रहा हूँ, तो उसने आगे कहा, "यह आपके लिए एक गंभीर मामला है, हरमास। आप केनिट हत्याकांड से भी जुड़े हो सकते हैं।"
"क्या मैं कर सकता हूँ?" मैंने चौंककर कहा।
"हाँ, मकसद तो साफ़ है। तुमने मैज केनिट को इसलिए मारा होगा क्योंकि उसे पता था कि नेटा स्कॉट ज़िंदा है। तुम ही उसे आखिरी बार देखने वाले थे, और अगर मुझे जूलियस कोल मिल जाए तो वो मुझे बता सकता है कि जब तुम और मैज साथ थे तब क्या हुआ था। मुझे बस एक भरोसेमंद गवाह चाहिए, हरमास, वरना तुम्हारा काम तमाम हो जाएगा।" मैंने अपनी व्हिस्की खत्म कर ली। मुझे लगा कि इसकी ज़रूरत थी। यह मेरी उम्मीद से कहीं ज़्यादा बुरा निकला।
मैंने थोड़ी घबराहट में कहा, "कॉरिडन, तुम्हें अपना दिमाग चेक करवाना चाहिए। तुम शायद कुछ ज्यादा ही काम कर रहे हो।"
"मेरी जान की चिंता मत करो," कोरिडन ने ठंडे लहजे में जवाब दिया। "तुम्हें अपनी गर्दन की चिंता करनी चाहिए। जब से तुम इस देश में आए हो, हत्याओं में तुम्हारा नाम शामिल रहा है। मैंने तुम्हें पहले ही चेतावनी दी थी कि अपने काम से मतलब रखो, अब शायद तुम्हें पछतावा हो रहा होगा।"

"और सोचो, हमने एक-दूसरे को उनके ईसाई नामों से पुकारा, और तुमने वो खाना खाया जिसका बिल मैंने चुकाया था," मैंने सिर हिलाते हुए कहा। "खैर, मेरी माँ हमेशा कहती थी कि पुलिसवाले पर भरोसा मत करो। ठीक है, कोरिडन, और मुझ पर कुछ आरोप लगाने की कोशिश करो। मुझे नहीं लगता कि तुम कामयाब होगे, लेकिन कोशिश तो कर सकते हो। ब्रिटिश कानून की दिक्कत ये है कि मुझे दोषी साबित करने की ज़िम्मेदारी तुम्हारी है, मेरी नहीं। जब तक तुम्हारे पास कुछ भरोसेमंद गवाह न हों, तब तक तुम्हें अपने बेतुके सिद्धांतों पर इतना घमंड नहीं करना चाहिए।"
वह खड़ा हुआ और दरवाजे की ओर मुड़ा। उसने धीमी आवाज़ में कहा, "जब मैं नेटा स्कॉट और जूलियस कोल को पकड़ लूँगा, तो मुझे जितने गवाह चाहिए, उतने मिल जाएँगे। मुझे लगता है कि वे दोनों इतनी जल्दी बोल देंगे कि मैं तुम्हें पकड़ सकूँ। यह मत भूलो कि मैं अभी तक किसी भी हत्या के मामले को सुलझाने में असफल नहीं हुआ हूँ।"
मैंने उम्मीद से कहा, "अपवाद हमेशा नियम को साबित करता है। शायद आप अपनी पहली बड़ी असफलता की ओर बढ़ रहे हैं।"
उसने अपनी जेब से एक छोटा सा गत्ते का डिब्बा निकाला। मैंने उसे तुरंत पहचान लिया। यह वही डिब्बा था जो मैंने पिछली रात क्रिस्टल से उधार लिया था, और जिसमें मैंने ब्रैडली से ली हुई

चार हीरे की अंगूठियाँ कोरिडन को भेजी थीं। अंगूठियों ने मुझे चिंतित कर दिया था। अगर इनका जैकोबी मामले से कोई संबंध नहीं था, तो मैं मुश्किल में पड़ जाता। मैंने कोरिडन को गुमनाम रूप से अंगूठियाँ भेजने का फैसला किया था, इस उम्मीद में कि वह उन्हें पहचान लेगा।
"क्या आपने इसे पहले भी देखा है?" उसने अचानक पूछा।
मैंने सिर हिलाया। "कहीं आपके किसी प्रशंसक ने आपको उपहार तो नहीं भेजा?"
उसने डिब्बा खोला और चारों अंगूठियों को अपनी हथेली पर हिलाकर रख दिया।
"या ये?"
मैंने फिर से अपना सिर हिलाया। "नहीं, ये क्या हैं? जैकोबी के लूटे हुए माल का हिस्सा?"
उन्होंने मेरी ओर तीखी नजर से देखा। "तुम्हें ऐसा क्यों लगता है?"
मैंने मुस्कुराते हुए कहा, "मेरे पास अभी भी मेरा ओइजा बोर्ड है। आपको यह जानकर हैरानी होगी कि यह मुझे कितने आश्चर्यजनक अनुभव देता है।"

"ये जैकोबी के लूटे हुए माल का हिस्सा नहीं हैं," उसने मुझे घूरते हुए जवाब दिया। "ये आज सुबह डाक के ज़रिए गुमनाम रूप से मेरे पास आए। क्या आपने इन्हें भेजा था?"
"मैं?" मैंने हैरानी से दोहराया। "मेरी प्यारी कोरिडन, मैं तुम्हें कितना भी पसंद करता हूँ, मुझे लगता है कि मुझे तुम्हें चार हीरे की अंगूठियाँ भेजने से खुद को रोकना चाहिए।"
कोरिडन ने गुस्से से लाल होते हुए कहा, "बेहतर होगा कि तुम ये मज़ाक करना बंद करो। मुझे शक है कि ये अंगूठियां तुमसे ही आई हैं।"
"बिल्कुल, बिल्कुल गलत। आपको ऐसा विचार कैसे आया?"
"आप तक उनका पता लगाना मुश्किल नहीं होगा," उसने मेरे सवाल को अनसुना करते हुए कहा। "डिब्बा और उसकी पैकिंग से मुझे सब पता चल जाएगा।"
"अगर आप मुझसे पूछें," मैंने चिंता करते हुए कहा, "किसी बदमाश ने वे अंगूठियां चुराईं, फिर उसका मन बदल गया और उसने उन्हें आपके पास भेज दिया ताकि आप उन्हें उनके असली मालिक को लौटा दें।" "जब तक हमने अंगूठियों की जाँच नहीं की थी, तब तक मुझे भी यही लगा था," कोरिडन ने जवाब दिया। "लेकिन हमारे पास उनके चोरी होने का कोई रिकॉर्ड नहीं है। कोई दूसरी कहानी आज़माइए, और बेहतर कहानी बनाइए।"

मैंने कहा, "मुझे कहना पड़ेगा कि आज सुबह तुम बेहद अप्रिय लग रहे हो।"
"मान लो तुम कोशिश करो। मैं तुम्हें हीरे की अंगूठी क्यों भेजूं? मुझे यह बताओ।"
"हो सकता है कि तुमने किसी ऐसे मामले में दखल दिया हो जिसका तुमसे कोई लेना-देना नहीं था, और अंगूठियां ढूंढकर उन्हें जैकोबी के लूटे हुए माल समझकर उठा लिया हो। तुम्हारे पास उन्हें जांचने का कोई साधन नहीं था, इसलिए तुमने उन्हें मुझे भेज दिया, यह जानते हुए कि अगर वे एलनबी की होतीं तो मैं उन्हें पहचान लेता। खैर, वे एलनबी की नहीं हैं। अब मैं असली मालिक को ढूंढने जा रहा हूं, और अगर मुझे वह मिल गया, तो मैं उसे चोर पर मुकदमा चलाने के लिए मनाऊंगा। शायद वह जानता हो कि चोर कौन है, और अगर वह तुम निकले, मेरे दोस्त, तो मैं तुम्हें सजा कम करवाने की पूरी कोशिश करूंगा।" वह मुड़ा और गुस्से में बाहर चला गया। मैंने अपनी व्हिस्की एक ही घूंट में पी ली, माथे से पसीना पोंछा। और मैंने सोचा कि कोरिडन को अपने काम की कोई समझ नहीं है! अगर ब्रैडली ने कुछ कहा तो ऐसा लग रहा था कि मैं बड़ी मुसीबत में पड़ने वाला हूँ। सबसे पहले तो क्रिस्टल को चेतावनी देनी थी कि जब कोरिडन डिब्बा निकाले तो वह तैयार रहे। चूंकि वह डिब्बा

उसका था, अगर उसे पहले से पता नहीं चला तो वह उसे आसानी से ठग सकता था। मैंने उसके नंबर पर कॉल किया और उसे सारी बात बताई। मैंने कहा, "वह अभी आ ही रहा है। और वह अचानक तुम पर वह बक्सा फेंक देगा। सावधान रहना।"
"उसे मेरे भरोसे छोड़ दो, प्यारे," क्रिस्टल ने कहा। "पूरी जिंदगी मैंने पुलिस द्वारा पूछताछ किए जाने की ख्वाहिश रखी है। मैं उससे निपट लूंगी।"
"खैर, इतना आत्मविश्वास मत रखो," मैंने उसे चेतावनी दी। "वह आदमी किसी का बेवकूफ नहीं है।"
"मैं भी नहीं," उसने जवाब दिया, "सिर्फ तुम्हारे बारे में सोच रही हूँ। क्या तुमने कल रात का आनंद लिया?" उसने शरमाते हुए पूछा।
मैंने मुस्कुराते हुए जवाब दिया, "आनंद तो बस एक छोटा शब्द है। यह एक ऐसा अनुभव था जिसने मेरे जीवन पर अमिट छाप छोड़ी है। मैं कुछ समय बाद दोबारा ज़रूर आऊंगा।"
मैंने फोन काट दिया, सिगरेट जलाई और सोचने लगा। अब मुझे संभलकर चलना होगा।
कोरिडन मेरी जान का प्यासा था, और अगर वह मुझ पर हत्या का आरोप साबित नहीं कर सका, तो वह आसानी से मुझे जेल की सजा दिलवा सकता था।

[illegible]

[illegible]

[illegible]

"[illegible]," [illegible]

अध्याय इक्कीस

एक वेटर पहियों वाली मेज को आगे धकेलते हुए गुजरा। मेज पर किसी के देर से किए गए नाश्ते का इंतजाम था: कॉफी और ब्रेड का एक साधारण भोजन। उसने जूलियस कोल को देखा; मैंने उसकी तिरस्कार भरी नज़र को गौर से देखा। वह आगे बढ़ा और गलियारे के मोड़ पर ओझल हो गया, लेकिन जूलियस कोल गायब नहीं हुआ। वह अपने रहस्यमयी मुस्कान के साथ, सिर हिलाते हुए, आत्मविश्वास से भरे अंदाज में मेरे कमरे में दाखिल हुआ।
"तुम्हें फिर से देखकर अच्छा लगा, बेबी," उसने कहा।
मैंने उसे अंदर आने दिया क्योंकि मैं इतना हैरान था कि उसे बाहर रखने की कोशिश भी नहीं कर पाया। मेरे अवचेतन मन में कहीं न कहीं खतरे की घंटी बज रही थी, जो मुझे चेतावनी दे रही थी कि मुसीबत आने वाली है।
मैंने दरवाजे से टेक लगाकर पूछा, "तुम क्या चाहते हो?"
जूलियस कोल ने कमरे में चारों ओर देखा, खिड़की से बाहर झाँका। "कितना बढ़िया है," उसने अपने ढीले ट्राउजर की जेबों में हाथ डाले कहा। उसका ग्रे सूट कोहनियों पर चमक रहा था, यहाँ तक कि कोट के पिछले हिस्से पर भी ग्रीस के धब्बे लगे हुए थे। उसकी गहरे हरे रंग की कमीज़ कलाई से फटी हुई थी; उसकी सफेद टाई मैली थी।

"मैं अक्सर सेवॉय होटल को अंदर से देखना चाहता था। मुझे पता ही नहीं था कि वे इतना अच्छा इंतज़ाम करते हैं। सिर्फ़ नज़ारा ही पैसे वसूल कर देगा।" उसने मुझे तिरछी नज़र से देखा। "ऐसे कमरे का कितना किराया लेते हैं?"
मैंने कहा, "मान लीजिए आप मुझे बता दीजिए कि आप क्या चाहते हैं। फिर मैं कोरिडन को फोन करूंगा। वह आपसे मिलना चाहता है।"
वह खिड़की वाली सीट पर बैठ गया और अपनी भौहें ऊपर उठा लीं। "मुझे पता है," उसने कहा। "लेकिन तुम कोरिडन को फोन नहीं करोगे।" मैंने सोचा कि क्या उसकी बाईं आंख पर मारना एक अच्छा विचार हो सकता है, लेकिन मैंने उस प्रलोभन का विरोध किया। मैं बैठ गया। मैंने कहा, "बताओ, तुम्हारे दिमाग में कुछ रेंग रहा है। वह क्या है?"
उसने अपनी जेब से सिगरेट का एक मुड़ा हुआ पैकेट निकाला और एक सिगरेट जलाई।
धुएं की लहरें उसकी संकरी नाक से अंदर चली गईं।
उन्होंने कहा, "मुझे थोड़ा पैसा उधार चाहिए।"
मैंने संक्षेप में जवाब दिया, "मैं आपको रोकूंगा नहीं, लेकिन आप गलत कमरे में हैं। डेस्क पर कोशिश करें। हो सकता है वे आप पर भरोसा करें। मैं नहीं करता।"

वह खिलखिलाकर हँसा। "मुझे देखकर तुम्हें शायद ऐसा न लगे, जान," उसने धीरे से कहा, "लेकिन मेरा एक धंधा ब्लैकमेल करना भी है। मैं तुम्हें ब्लैकमेल करने आया हूँ।" वह फिर खिलखिलाकर हँसा। "आपको ऐसा क्यों लगता है कि मैं ब्लैकमेल के लिए एक अच्छा निशाना बन सकता हूँ?" मैंने अचानक सतर्क होते हुए पूछा। "ब्लैकमेल करने के लिए कोई भी अच्छा शिकार नहीं होता," उसने मुंह फुलाते हुए जवाब दिया।
"कभी-कभी मुझे आश्चर्य होता है कि क्या यह खेल जोखिम के लायक है।" उसने अपनी पतली, मैली उंगलियों से अपनी टाई को छुआ। उसके नाखून काले अर्धचंद्राकार थे। "यह एक बड़ा जोखिम है, आप जानते हैं। मुझे अपने शिकार का चुनाव बहुत सावधानी से करना पड़ता है। फिर भी मुझसे गलतियाँ हो जाती हैं।"
मैंने गंभीर स्वर में कहा, "इसे अपनी अब तक की सबसे बड़ी गलती मान लो। मैं ब्लैकमेल में विश्वास नहीं करता; कभी नहीं किया।" उसने अपने छोटे बालों पर हाथ फेरा और मुस्कुराया। "लेकिन वैसे भी, जान, ऐसा कोई नहीं कर पाता," उसने कहा। "यह पूरी तरह परिस्थितियों पर निर्भर करता है। तुम्हारे मामले में, मुझे नहीं लगता कि तुम कुछ कर सकती हो।"
"तुम्हारे मोटे शरीर पर अपना पैर मारकर," मैंने घृणा से उसकी ओर देखते हुए कहा।

उसने कालीन पर राख झाड़ दी और सिर हिलाया। "कितने ही लोग ऐसा करना चाहते थे। मैंने हमेशा उन्हें यह समझाने की पूरी कोशिश की कि इससे कोई फायदा नहीं होगा।"
मैंने कहा, "मुझे बताओ।"
"मैंने सुना कि तुम और कोरिडन आपस में क्या कह रहे थे," उसने हंसते हुए कहा। "मैं दरवाजे के बाहर से सुन रहा था। मैं तुम्हें फांसी दिलवा सकता हूँ। बुरा नहीं है ना?"
मैंने कांपते हुए कहा, "मुझे नहीं लगता कि तुम ऐसा कर पाओगे।" "ज़िद्दी मत बनो, जान," उसने विनती की। "मैं लंदन आने का जोखिम नहीं उठाता, यहाँ आने का, जब तक मुझे पूरा यकीन न होता कि इससे मुझे फ़ायदा होगा। मेरी किस्मत अच्छी थी कि मैंने कोरिडन की बात सुन ली। वो मुझे चाहता है और उसे शक है कि मैंने मैज केनिट के फ्लैट में जो हुआ वो देखा है। खैर, मैं उसे निराश नहीं करूँगा। मैं उसे बता दूँगा।"
मैंने कहा, "तुमने कुछ नहीं देखा।"
"मुझे पता है, लेकिन उसे नहीं पता। मैं उसे बता दूँगी कि तुम नेटा से प्यार करते थे। मैज ने तुम्हें बताया था कि नेटा और पीटर फ्रेंच ने ऐनी की हत्या की थी। तुम नहीं चाहते थे कि मैज पुलिस को बताए, इसलिए तुमने उसे रिश्वत देने की कोशिश की। उसने

तुम्हारी बात नहीं मानी, और तुम आपा खो बैठे और उसकी हत्या कर दी। मैंने तुम्हें ऐसा करते देखा है।"
मैंने कुर्सी के आर्मरेस्ट पर उंगलियों से थपथपाया। "तुमने नहीं किया, कोल," मैंने कहा। "और तुम यह जानते हो।"
उसने सिर हिलाया। "बेशक मैंने ऐसा नहीं कहा, लेकिन इससे कोई फर्क नहीं पड़ता। कोरिडन मुझसे ऐसी ही कोई बात कहने की उम्मीद करता है और अगर आप मुझे मजबूर करेंगे तो मैं कह दूंगा।"
मैंने कहा, "वे जानना चाहेंगे कि आपने उन्हें पहले क्यों नहीं बताया।"
"बेशक, मैं मुसीबत में पड़ जाऊँगा, लेकिन मुझे नहीं लगता कि बात यहाँ तक पहुँचेगी। जब तुम सेल्मा जैकोबी के फ्लैट पर गए थे, तब भी मैं तुम्हें देख रहा था। तुम्हारे पहुँचने के बाद मैंने लिटिलजॉन्स को अंदर जाते देखा, लेकिन मैंने उसे बाहर आते नहीं देखा।"
मैंने कहा, "तुम तो खूब घूमते-फिरते हो, है ना?"
"मैंने सेल्मा का घर कभी देखा भी नहीं है, लेकिन मैं कोरिडन को यह बता सकता हूँ, है ना? वह इन हत्याओं के लिए किसी को पकड़ना चाहता है, और वह मेरे सबूतों पर तुरंत भरोसा कर लेगा।"
मुझे पता था कि कोरिडन ऐसा करेगा।

कुछ देर की खामोशी के बाद मैंने कहा, "कॉरिडन को यह जानकर बिल्कुल भी खुशी नहीं होगी कि तुमने ऐनी को नेटा बताकर उसे मूर्ख बना दिया। वह इसके लिए तुम्हारी खूब पिटाई करेगा।"
कोल मुस्कुराया। "हाँ, जान," उसने कहा; "मैंने इस बात का भी ध्यान रखा है। लेकिन वे तुम्हारी गर्दन तोड़ देंगे, इसलिए मुझे किसी तरह की परेशानी की आशंका नहीं है। मुझे नहीं लगता कि मुझे कोरिडन जाना पड़ेगा क्योंकि तुम मुझे चुप रहने के लिए पैसे दोगी।"
मैंने एक सिगरेट जलाई, थोड़ी देर तक धुंआ पिया और सोचने लगा। "देखो, नेटा का भी ध्यान रखना होगा," कोल ने अपनी धीमी, तुतलाती आवाज़ में कहा। "उसे भी परेशानी होगी। कोरिडन उस पर हत्या का आरोप लगाएगा। वो बड़ा कठोर आदमी है।" उसने अपने कोट से एक बाल निकाला और बड़ी सावधानी से खिड़की की सीट पर रख दिया। "मानना पड़ेगा कि मेरा हाथ बहुत कड़ा है। लेकिन चिंता मत करो। मैं ज़्यादा कुछ नहीं माँग रहा। मैं हमेशा अपनी माँगों में संयमी रहता हूँ। पाँच सौ पाउंड के एकमुश्त भुगतान के बारे में क्या ख्याल है? यह उचित है, है ना?"
"लेकिन तुम एक हफ्ते में और लेने वापस आओगे। मैं जानता हूँ कि तुम किस तरह के कमीने हो।"

उसने सिर हिलाया। "मुझे अपशब्द मत कहो, जान। यह ठीक नहीं है। मैं इस तरह से काम नहीं करता। मुझे पाँच सौ पाउंड दे दो, और तुम जब चाहो देश छोड़कर जा सकती हो। पाँच सौ पाउंड से मेरा काफी समय तक गुजारा हो जाएगा। मैं फिजूलखर्ची नहीं करता, जान। मेरी पसंद सादी है।"
मैंने कहा, "मुझे इस बारे में सोचने के लिए थोड़ा समय चाहिए। मान लीजिए आप आज दोपहर वापस आ जाएं?"
"इसमें सोचने लायक क्या है?" उसने अपना सिर अगल-बगल हिलाते हुए पूछा।
"बस मुझे ब्लैकमेल किए जाने की बात को स्वीकार करना होगा," मैंने जवाब दिया, मेरा मन कर रहा था कि मैं अपना मुक्का उसके मोटे, लटके हुए चेहरे पर मार दूं। "मैं इससे निकलने का कोई रास्ता भी ढूंढना चाहता हूं। फिलहाल तो मुझे कोई रास्ता नजर नहीं आ रहा है।"
कोल खिलखिलाकर हँसा। "ऐसा कुछ नहीं है, जान," उसने कहा। "कॉरिडन तुम्हें अपने जाल में फंसाना चाहेगा। वैसे भी, तुम्हारे लिए पाँच सौ पाउंड क्या हैं? कुछ भी नहीं।" उसकी धूसर-हरी आँखें कमरे में चारों ओर घूमीं। "तुम्हें ज़िंदगी की अच्छी चीज़ों की आदत है। तुम हफ़्तों जेल में बिताना पसंद नहीं करोगी। इसका यही

मतलब होगा, भले ही वे तुम्हें दोषी साबित न कर पाएं: हफ़्तों जेल में।"
मैंने उठते हुए कहा, "तुम तो बड़े माहिर विक्रेता हो। आज दोपहर साढ़े तीन बजे वापस आना। या तो मैं तुम्हें सीधे नरक में जाने को कह दूंगा या फिर तुम्हारे लिए पैसे तैयार रखूंगा।"
कोल ने अपना मोटा शरीर मेरी पहुँच से दूर कर लिया। "ठीक है, बेबी," उसने मुझे देखते हुए कहा। "पैसे पाउंड में दे दो।" उसने एक बार फिर कमरे में चारों ओर देखा और सिर हिलाया। "यह अच्छा है। मैं यहाँ एक कमरा बुक भी कर सकता हूँ। मेरे उस घटिया फ्लैट के बाद यह एक अच्छा बदलाव होगा।"
मैंने कहा, "मुझे ऐसा नहीं करना चाहिए। कम से कम उस सूट में तो बिल्कुल नहीं। यहाँ के लोग बहुत नखरे वाले हैं।"
उसके पीले चेहरे पर हल्की सी लाली छा गई। "यह अच्छा नहीं है, जान," उसने कहा।
मैंने उसे जाते हुए देखा, ट्रक ड्राइवर जैसी कद-काठी वाला, वह धीरे-धीरे, बेपरवाही से, एक नर्तक की तरह इठलाता हुआ चल रहा था। जब वह गलियारे के मोड़ से मुड़ गया, तो मैं अपने कमरे में लौट आया, व्हिस्की का एक कड़ा शॉट डाला और खिड़की के पास बैठ गया।

हालात मेरे लिए कुछ ज्यादा ही तेजी से बिगड़ रहे थे। मुझे घुटन महसूस हो रही थी। अगर मुझे इस पहेली को कोठरी से बाहर सुलझाना था, तो मुझे तेजी से काम करना होगा।
मैंने कुछ पल सोचा, अपना पेय समाप्त किया और फैसला किया कि मुझे नेटा से मिलना ही होगा। मैं उछलकर उठा, अपनी टोपी पकड़ी और दरवाजे की ओर भागा।
टेलीफोन बजा।
मैंने हिचकिचाते हुए रिसीवर उठाया।
"हरमास?"
मैंने ब्रैडली की आवाज पहचान ली, और सोचने लगा कि वह क्या चाहता है।
"ब्रैडली, तुम्हारे सामने के दांत कैसे हैं?" मैंने पूछा। "मैं अभी भी दर्दनाक दांत निकालने का काम कर रहा हूँ। अगर तुम्हारे कोई दांत बचे हों, तो मुझे बता देना। मैं उन्हें ठीक कर दूंगा।" मुझे उम्मीद थी कि वह भड़क उठेगा, लेकिन ऐसा नहीं हुआ। उसकी आवाज़ लगभग शांत थी।
"ठीक है, हरमास," उसने कहा। "उस सब बात को भूल जाओ। अब हिसाब बराबर हो गया है। मैंने तुम्हें परेशान किया, तुमने मुझे। चलो इसे भूल जाते हैं।" मुझे अपने कानों पर विश्वास ही नहीं हो रहा था।

"तो क्या हुआ?" मैंने पूछा।
"लेकिन मुझे मेरी अंगूठियां वापस चाहिए, हरमास। इनकी कीमत दो हजार पाउंड है। हो सकता है तुमने मजाक में ही ले ली हों। मैं ये नहीं कह रही कि तुमने इन्हें चुराया है, लेकिन मुझे ये वापस चाहिए।"
मैंने सोचा, यह काफी हद तक तर्कसंगत था, लेकिन मैं उन्हें वापस कैसे दूंगा?
मैंने कहा, "कॉरिडन के पास हैं। बेहतर होगा कि आप उनसे ही मांग लें।"
"मुझे इस बात में कोई दिलचस्पी नहीं है कि वे किसके पास हैं," उसने गुस्से से कहा। "मुझे सिर्फ उन्हें वापस पाने में दिलचस्पी है। तुमने उन्हें लिया है। तुम ही उन्हें वापस करो।" मुझे आश्चर्य हुआ कि क्या कोरिडन अलग हो जाएगा, मुझे इस पर संदेह था। मुझे पसीना आने लगा।
"लेकिन गिरफ्तार हुए बिना मैं उन्हें वापस नहीं ला सकता," मैंने जवाब दिया।
"मान लीजिए आप कोरिडन को फोन करते हैं, उन्हें बताते हैं कि मैंने मजाक में ये चीजें ले ली थीं, और उनसे इन्हें लौटाने के लिए कहते हैं। वे आपको मेरे खिलाफ शिकायत दर्ज कराने के लिए

मनाने की कोशिश करेंगे, लेकिन आपको ऐसा करने की जरूरत नहीं है। इन्हें वापस पाने का यही एकमात्र तरीका है।"
"अगर तुमने आज दोपहर चार बजे तक वो अंगूठियां नहीं पहुंचाईं, तो मैं तुम्हारे खिलाफ शिकायत दर्ज कराऊंगा और यह सुनिश्चित करूंगा कि तुम पर मुकदमा चले," ब्रैडली गुस्से से बोला और फोन काट दिया।
मैंने कुछ देर सोचा, फिर व्हाइटहॉल 1212 पर फोन किया। किसी ने बताया कि कोरिडन शहर से बाहर हैं और देर से लौटेंगे। मैंने उन्हें धन्यवाद दिया, रिसीवर को स्टैंड पर रखा और मुंह बनाया। "अरे, भाड़ में जाए ये सब," मैंने कहा।
मैं जल्दी से लिफ्ट की ओर भागा, नीचे ग्राउंड फ्लोर पर आया और फिर क्रॉमवेल रोड जाने के लिए टैक्सी ली।
मैं श्रीमती क्रॉकेट के घर में दाखिल हुई, पहली मंजिल की सीढ़ियाँ चढ़ी, थोड़ी देर रुककर सुनने लगी। मुझे कुछ भी ऐसा सुनाई नहीं दिया जिससे मुझे चिंता हो, फिर मैं मैज केनिट के दरवाजे पर गई और खटखटाया।
मैंने फोन किया, "यह स्टीव है, हनी।"
दरवाजा तुरंत खुल गया। नेटा मुझे घूर रही थी, उसकी आँखें चौड़ी हो गई थीं। मैंने पीछे मुड़कर देखा, मुझे उम्मीद थी कि जूलियस

कोल मुझे देख रहा होगा। लेकिन वह नहीं था। मैं कमरे में दाखिल हुई और दरवाजा बंद कर दिया।
नेट्टा ने लगभग पारदर्शी पजामा पहना हुआ था। वह प्यारी लग रही थी, और अगर मेरे दिमाग में कुछ और न चल रहा होता तो वह मुझे फोन कर देती। लेकिन मैंने तीखे लहजे में कहा, "कुछ छलावरण पहन लो, बच्ची। दिलचस्प जगहों के लिए पर्यटक मानचित्र तुम्हारे सामने कुछ भी नहीं है।"
"क्या बात है?" उसने रेशमी शॉल उठाते हुए पूछा। "तुम क्यों आए हो? क्या कुछ गड़बड़ है?"
मैंने कुर्सी के आर्मरेस्ट पर बैठते हुए कहा, "काफी कुछ हो रहा है। चीजें तेजी से बदल रही हैं। मेरे लिए तो ये बहुत ही तेज गति से हो रही हैं, इसलिए मैंने सोचा कि आपसे बात कर लेना बेहतर रहेगा।"
वह सोफे पर बैठ गई। मुझे मैज केनिट और उसके गले पर कटे निशान के साथ वहां लेटे हुए उसके हाव-भाव याद आ गए।
मैंने तीखे स्वर में कहा, "वहाँ मत बैठो। वह वहीं मिली थी।" "खुद को संभालो, स्टीव," नेटा ने बिना हिले-डुले कहा। उसकी निगाहें सख्त हो गई थीं, चौकस थीं। "कहीं तुम हिम्मत तो नहीं हार रहे हो?"

"बिल्कुल नहीं," मैंने कहा। "ठीक है, अगर तुम बैठना चाहती हो तो बैठो।" मैंने एक पल के लिए उसे घूर कर देखा। "तुम्हारी हिम्मत में कोई कमी तो नहीं है, नेटा?"
उसने सिर हिलाया। "जब तक तुम मेरे साथ हो, तब तक तो नहीं। क्या बात है, स्टीव?"
मैंने उसे बताया कि कोरिडन और कोल मुझसे मिलने आए थे और उन्होंने क्या कहा था। मैंने उसे ब्रैडली के फोन कॉल के बारे में भी बताया।
वह बिना किसी व्यवधान के सुनती रही।
"ठीक है, यही व्यवस्था है," मैंने निष्कर्ष निकाला। "आपको यह कैसी लगी?"
कुछ देर सोचने के बाद उसने कहा, "इससे निकलने का एक ही रास्ता है। हम दोनों को देश छोड़ना होगा। भले ही तुम्हारे ऊपर हत्याओं का आरोप न लगे, फिर भी तुम्हें कई हफ्तों तक जेल में रहना पड़ेगा। फिर मैं क्या करूंगी?"
"हाँ, मैंने इसके बारे में सोचा है," मैंने कहा। "लेकिन अगर मैं भाग जाता हूँ तो मैं कोरिडन को बता दूँगा कि मैं दोषी हूँ।"
वह उछलकर खड़ी हो गई और दौड़कर मेरे पास आ गई।
"स्टीव! क्या तुम्हें समझ नहीं आ रहा? जब हालात अच्छे हों, तभी निकल जाना चाहिए। अमेरिका पहुँचकर कोरिडन को चिट्ठी लिख देना।

उसे सारी कहानी बता देना; लेकिन अगर अब इंतज़ार करोगे, तो हम कभी बच नहीं पाएँगे। फ्रांसीसी मुझे पकड़ लेंगे। तुम्हें मुझे और खुद को बचाना होगा।"
मैंने अपना हाथ उसकी कमर पर रखा। पतले रेशम के नीचे यह बहुत अच्छा लगा। मुझे हमारे अंतरंग दिन याद आ गए, मैंने उसकी कमर पर थपथपाया।
"ठीक है," मैंने कहा। "मौका देखकर निकल चलते हैं, और मैं सुरक्षित दूरी से कोरिडन को सबक सिखाऊंगा। अब, मुझे लगता है कि मुझे एक विमान ठीक करने की कोशिश करनी चाहिए।"
"चलो आज रात चलते हैं," नेटा ने मेरा हाथ पकड़ते हुए कहा। "क्या तुम्हें लगता है कि हम आज रात छुट्टी ले सकते हैं?"
"अगर हम ऐसा नहीं करते, तो हम कभी बाहर नहीं निकल पाएंगे," मैंने जवाब दिया। "एक बार उन्हें पता चल गया कि मैं भाग रही हूँ, तो वे हर हवाई अड्डे पर नज़र रखेंगे।" मैंने उसे थोड़ा और करीब खींच लिया। "ब्रैडली मुझे परेशान करता है। मैं कोल को तो संभाल सकती हूँ, लेकिन ब्रैडली को मुझसे बहुत शिकायत है। नेटा, ये अंगूठियाँ तुम्हें कहाँ से मिलीं?"
मैंने उसे अंगूठियां नहीं दीं।
"उसने कहा कि तुमने ऐसा किया। उसने कहा कि उसने तुमसे उन्हें तीन सौ पाउंड में खरीदा था।"

उसने सिर हिलाया। "बिल्कुल नहीं। मैंने आपको सब कुछ बता दिया है। मैं उसके पास गई, उसे सच बताया, उससे कुछ पैसे मांगे। उसने मुझे दो सौ पाउंड दिए। उसने अंगूठियों वाली कहानी आपको मुझे बचाने के लिए सुनाई थी। मुझे याद है कि उसके दफ्तर में हमेशा बहुत सारे गहने रहते थे।"
मैंने चुटकी बजाई। "हे भगवान! मैं कितनी बेवकूफ थी। मुझे समझ जाना चाहिए था कि वह झूठ बोल रहा है। अंगूठियां लेकर मैंने कितनी बड़ी गलती की। इसके लिए मुझे तीन महीने की सजा मिल सकती है। यह हिंसा के साथ डकैती है।"
"लेकिन वह तुम्हें तीन महीने की सजा नहीं दिला पाएगा क्योंकि तुम यहाँ नहीं रहोगे।"
नेटा ने कहा, "आप उस विमान को कितनी जल्दी ठीक कर सकते हैं?" “अभी,” मैंने कहा और टेलीफोन की ओर बढ़ गई। मैंने एक नंबर डायल किया और इंतज़ार किया। “क्या आप हैं, बिक्स?” मैंने पूछा, तभी दूसरी तरफ से एक आदमी की आवाज़ आई।
आवाज ने कहा, "ज़रूर!"
"मैं स्टीव हरमास हूँ। मैं आपसे मिलने आया हूँ। यह ज़रूरी है। आपकी अगली यात्रा कब है?"
"अरे, स्टीव, नमस्कार," उसने कहा। "आपसे दोबारा बात करके खुशी हुई। क्या बात है?"

"जब हम मिलेंगे तब मैं आपको बता दूँगा। आपकी अगली यात्रा कब है?"
"आज रात 22:30 घंटे हैं," उसने जवाब दिया। "क्या तुम मेरे साथ आना चाहोगे?"
"हाँ, मैं ज़रूर आना चाहता हूँ," मैंने कहा। "मैं अभी आता हूँ।" मैंने फ़ोन काट दिया और मुड़ गया।
"उम्मीद रखो, बेटा," मैंने कहा। "शायद मैं उसे हमें ले जाने के लिए मना लूँ। अपना सामान पैक कर लो, और नौ बजे मेरे लिए तैयार रहना।"
उसने मुझे कसकर पकड़ लिया। "तुम कमाल हो, स्टीव," वह उत्साह से चमकती आँखों के साथ चिल्लाई।
"हाँ, मैं बहुत बढ़िया हूँ," मैंने खुद को एक मूर्ख महसूस करते हुए कहा, "लेकिन जश्न तब तक के लिए बचा कर रखो जब तक हम अटलांटिक महासागर पार नहीं कर लेते।"
मैंने उसे मुझे चूमने दिया, लेकिन मैंने बदले में उसे नहीं चूमा। ऐसा करना यहूदा के स्पर्श जैसा होता।

अध्याय बाईस

तीन बजकर बीस मिनट तक मैंने शाम के लिए अपनी सारी व्यवस्थाएं

पूरी कर ली थीं और जूलियस कोल का इंतजार करने के लिए सैवॉय होटल

में अपने कमरे में लौट आया था।

नेट्टा से मिलने के बाद, मैंने हैरी बिक्स से मुलाकात की और

उन्हें बताया कि मैं उनसे क्या करवाना चाहता हूँ। मेरी कहानी

में दिलचस्पी दिखाते हुए, वे तुरंत सहयोग करने के लिए सहमत हो

गए। फिर मैंने टैक्सी लेकर मॉर्निंग मेल के दफ्तर गया और फ्रेड

उल्मन के साथ एक घंटा बिताया। पिछली रात मैंने जो सुझाव दिए थे,

उन पर अमल करते हुए उल्मन ने जी-तोड़ मेहनत की और ढेर सारी

जानकारी इकट्ठा की, जिस पर तुरंत कार्रवाई करनी थी।

कोरिडन लेकहैम में थे, और हालांकि मैंने उनसे संपर्क करने की

पूरी कोशिश की, लेकिन फिलहाल वे मुझसे संपर्क नहीं कर पा रहे

थे। मुझे पता था कि वे शाम तक लौट आएंगे, लेकिन तब तक मुझे अपना

केस पूरा करना था, वरना मैं पूरी तरह असफल हो जाता। एक तरह से

मुझे खुशी थी कि वे आसपास नहीं थे। उनकी अनुपस्थिति ने मुझे

पूरी छूट दे दी और मैंने इसका पूरा फायदा उठाया। जब वे लौटेंगे,

तो उन्हें पता चलेगा कि मैंने एलनबी केस सुलझा लिया है, और

उन्हें बहुत बड़ा झटका लगने वाला है।

कम गंदी पीली टाई पहन ली थी। उसकी बटनहोल में लिली ऑफ द वैली की एक मुरझाई हुई टहनी लगी थी।
"हेलो, बेबी," उसने कहा। "मैं बहुत जल्दी तो नहीं आ गया, है ना?" मैंने दरवाजा खोलते हुए कहा, "अंदर आ जाओ।"
वह इठलाते हुए अंदर आया और कमरे के चारों ओर देखा।
“मुझे ये पसंद है,” उसने कहा। “जितना ज़्यादा मैं इसे देखता हूँ, उतना ही ये खूबसूरत लगता है।” उसने उम्मीद भरी निगाहों से मेरी तरफ देखा। “क्या तुम्हारे पास पैसे हैं, बेबी?”
"ज़रूर। यह उसी डेस्क में है।"
वह अपनी उत्तेजना को काबू में नहीं रख पाया, हालांकि उसने ऐसा करने की पूरी कोशिश की। उसका चेहरा खिल उठा, उसकी आँखें चमक उठीं और वह खिलखिलाकर हंसने लगा।
"पांच सौ पाउंड!" उसने अपने बड़े, गंदे हाथों को आपस में रगड़ते हुए कहा। "मुझे तो यकीन ही नहीं हो रहा।"
मैंने दरवाजा बंद करते हुए कहा, "बैठ जाओ, मोटे। अभी तक तुम्हें समझ नहीं आया है, इसलिए गुस्सा मत करो।"
उसकी मुस्कान फीकी पड़ गई, लेकिन उसने बड़ी कोशिश से उसे वापस ला दिया और मुझे सावधानी से देखा।
"लेकिन तुमने मन बना लिया है, जान?" उसने पूछा। "तुम समझदारी से काम लोगी?"

मैंने सिगरेट जलाते हुए पूछा, "मुझे कैसे पता चलेगा कि पैसे मिलने के बाद तुम और पैसे लेने नहीं आओगे?"
"कृपया इस तरह बात मत करो," उसने मुझे तिरछी नज़र से देखते हुए कहा। "मैं आपको यकीन दिलाता हूँ कि मैं इस तरह से व्यापार नहीं करता। मैं खुद को एक ईमानदार ब्लैकमेलर मानता हूँ। यह आपको बेतुका लग सकता है, लेकिन मेरे अपने सिद्धांत हैं। मैं उचित कीमत लेता हूँ और उस पर कायम रहता हूँ।"
मैंने कहा, "मैं तुम पर ज़रा भी भरोसा नहीं कर सकता। बैठ जाओ। मैं तुमसे बात करना चाहता हूँ।"
वह हिचकिचाया, फिर उसने अपने भारी-भरकम शरीर को आरामकुर्सी में बिठा दिया।
"काश तुम इतनी शंकालु न होतीं, जान," उसने मुंह फुलाते हुए शिकायत की। "मेरी शर्तें सीधी-सादी हैं। तुम मुझे पाँच सौ पाउंड दे दो, मैं चुप रहूंगा; तुम देश छोड़ दो। है ना? अगर तुम यहां नहीं रहोगी तो मैं तुम्हें कोई नुकसान नहीं पहुंचा सकता, है ना?"
मैंने कहा, "मैं अभी तक गया नहीं हूँ। मेरे जाने का इंतज़ार करते समय तुम मुझे धोखा देने से तो नहीं रोक सकते, है ना?"
"लेकिन मैं ऐसा नहीं करूंगा," उसने विरोध करते हुए कहा। "बुरे काम करना मेरे स्वभाव में नहीं है।"

मैंने कहा, "मुझे कभी उस प्यारी भावना पर रोने की याद दिला देना।"
"मान लीजिए कि कोरिडन आपके लिए हालात बिगाड़ देता है? मुझे कैसे पता चलेगा कि आप उसे यह नहीं बताएंगी कि मरने वाली नेटा नहीं बल्कि उसकी बहन थी?"
"मूर्खता मत करो, जान," उसने कहा। "अगर मैंने कोरिडन को यह बताया, तो मैं मुसीबत में पड़ जाऊंगा, है ना?"
"उसकी बहन की मौत हुई थी, है ना?"
उसने पलकें झपकाईं। "बेशक।"
"तुम्हें कैसे पता? क्या तुमने कभी उसकी बहन को देखा है?" "बेशक," उसने दोहराया, अपनी नाक खुजलाई और सोच-विचार करते हुए मेरी ओर देखा।
"आपने ऐसा क्यों कहा कि यह नेटा थी?"
"मुझे नहीं लगता कि हमें उस बारे में बात करने की ज़रूरत है, जान," उसने बेचैनी से हिलते हुए कहा। "मेरे अपने कारण थे।" मैंने उससे पूछा, "पीटर फ्रेंच तुम्हें चुप रहने के लिए कितना पैसा दे रहा है?"
एक पल के लिए वह चौंक गया, फिर उसने खुद को संभाला और खिलखिलाकर हंस पड़ा।

उन्होंने कहा, "ऐसा कुछ खास नहीं है जिसकी आपको कमी महसूस हो। मैं आपको यह नहीं बता सकता। यह विश्वास भंग होगा।"
"ठीक है," मैंने कंधे उचकाते हुए कहा। "चलिए मुद्दे पर आते हैं। आप मुझसे पाँच सौ पाउंड मांग रहे हैं, नहीं तो आप कोरिडन को झूठे सबूत देंगे जिससे मैं दो हत्याओं में फँस जाऊँगा। यही स्थिति है, है ना?"
"यही तो विचार है," उसने मुस्कुराते हुए कहा। "मुझे अफसोस है कि मैं इसे लिखित रूप में नहीं दे सकता। लेकिन सच कहूँ तो, मोटे तौर पर यही बात है, जान।"
मैंने संतुष्टि से सिर हिलाया।
मैंने कहा, "तुम अपना पैसा रख लो, और भगवान तुम्हारी मदद करे, मोटे, अगर तुमने मुझे धोखा देने की कोशिश की। मैं तुम्हारा पीछा करूंगा और तुम्हें पीट-पीटकर चूर-चूर कर दूंगा।"
"आपको मेरा वचन है," उसने गरिमा दिखाने की दयनीय कोशिश करते हुए कहा।
"इतना काफी होना चाहिए। आप एक अमेरिकी हैं, इसलिए आपसे यह उम्मीद नहीं की जा सकती कि आप इस बात को समझेंगे कि एक अंग्रेज का वचन ही उसका बंधन होता है।"
"अपनी अकड़ छोड़ो, मोटे गधे," मैंने उससे तंग आकर गुस्से से कहा।

उसने अपना सिर हिलाया। "क्या आपको नहीं लगता कि हमने पहले ही बहुत समय बर्बाद कर दिया है? पैसा कहाँ है?"
मैं डेस्क के पास गया, उसे खोला, और उसमें से पाउंड के नोटों का वो पैकेट निकाला जो मैं नेटा को देने वाला था। मैंने उसे उसकी गोद में फेंक दिया।
मैंने कहा, "ये लो," और उसे देखने लगा।
वह पैसों को घूर रहा था, उसकी आंखें फटी रह गईं।
उसने उन्हें छुआ, थपथपाया।
मैंने कहा, "इन्हें ले जाओ और निकल जाओ।"
"अगर मैं इन्हें गिन लूँ तो क्या तुम्हें कोई आपत्ति होगी, बेबी?" उसने थोड़ी हिचकिचाहट भरी आवाज़ में पूछा। "ऐसा नहीं है कि मुझे तुम पर भरोसा नहीं है, लेकिन बात बस काम की है। वैसे भी, तुमने मुझे शायद ज़रूरत से ज़्यादा दे दिया है।" वह ज़ोर से हँस पड़ा।
"ठीक है, लेकिन जल्दी करो। मैं तुम्हें ज्यादा देर तक नहीं देख सकता।"
सुरों को गिनते हुए उसने काफी देर तक मौन धारण किया। वह उत्साह से कांप रहा था और उंगलियों में बजते सुरों की सरसराहट में पूरी तरह खोया हुआ था।

अंततः वह सीधा हुआ और सिर हिलाया। उसकी आँखों में अविश्वास भरी जीत की चमक थी। "वाह, जान," उसने कहा, "मुझे नहीं लगा था कि तुम इतनी आसानी से मान जाओगी। मुझे लगा था कि तुम्हें मनाने में मुझे बहुत परेशानी होगी।" उसने नोटों को अपनी कमर की जेब में ठूंस लिया और अपनी गुप्त मुस्कान बिखेरी। उसे देखना सुखद नहीं था।
मैंने उस पर हँस दिया।
"निकल जा, मोटे कीड़े," उसने अपनी बटनहोल में लगी मुरझाई हुई लिली की टहनी को देखा। उसने उसे निकाला और मेज पर रख दिया। "मुझे याद रखने के लिए कुछ तो रहेगा, जान," उसने हंसते हुए कहा। यह मेरे लिए बहुत ज़्यादा था।
"और ये लो, मुझे याद रखने के लिए, मोटे," मैंने कहा और झपट्टा मारकर उसकी दाहिनी आंख में एक मोजा मार दिया।
वह दीवार से टिककर पीछे हट गया, अपना हाथ अपनी आंख पर रख लिया। एक पल के लिए वह वहीं स्तब्ध पड़ा रहा, फिर कराहते हुए पीछे हट गया।
"तू तो जानवर है!" वह सिसकते हुए बोला। "ओह, तू कितना नीच, सड़ा हुआ बदमाश है!"

मैंने उसकी ओर धमकी भरे लहजे में कदम बढ़ाया। वह दरवाजे की ओर दौड़ा और उसे ज़ोर से खोल दिया। बाहर गलियारे में उसका इंतज़ार एक विशालकाय, सादे कपड़ों में खड़ा पुलिसवाला कर रहा था।
कोल उससे टकरा गया, उसे ज़ोरदार धक्का लगा जिससे वह लड़खड़ाकर पीछे गिर गया। सादे कपड़ों में मौजूद पुलिसवाले ने उसे देखकर मुस्कुराया।
"हैलो, प्रिय," उसने कहा।
कोल, अभी भी अपनी आंख थामे हुए, लगभग एक मिनट तक उसे घूरता रहा, फिर उसका चेहरा सिकुड़ गया और उसके घुटने झुक गए।
वह बदमाश उसकी ओर बढ़ा। कोल पीछे हट गया।
जब वो कमीना कमरे में था तो मैंने दरवाजा जोर से बंद कर दिया। "तो तुम्हें पहले से ही अंदाज़ा था कि मुझसे तुम्हें परेशानी होगी, है ना?" मैंने गंभीर स्वर में कहा। "अरे! ये तो बहुत हल्की बात है।"
मैं बाथरूम की ओर गया और दरवाजा खोला। "ठीक है, ओ'मैली, अब तुम बाहर आ सकते हो।"
डिटेक्टिव इंस्पेक्टर ओ'मैली बाहर आए, उनके पीछे एक और सादे कपड़ों वाला जासूस था जिसके हाथ में एक नोटबुक थी।
मैंने पूछा, "क्या तुमने सब कुछ लिख लिया?"

"एक-एक शब्द," ओ'मैली ने अपने हाथ मलते हुए कहा। "यह सबसे प्यारा बयान है जिसकी मैं कामना कर सकता था। अगर उसे दस साल की सजा नहीं मिली, तो मुझे झूठा करार देकर फांसी दे दी जाए।"
तीनों बदमाश कोल को देखकर मुस्कुराए। ओ'मैली उसके पास गया और उसका हाथ छुआ।
"मैं बो स्ट्रीट का डिटेक्टिव इंस्पेक्टर ओ'मैली हूँ, और ये पुलिस अधिकारी हैं," उसने सादे कपड़ों में मौजूद दोनों पुलिसकर्मियों की ओर हाथ हिलाते हुए कहा। "मेरा कर्तव्य है कि मैं आपको गिरफ्तार करूँ और आप पर ब्लैकमेल के प्रयास का आरोप लगाऊँ। साथ ही, मैं आपको यह भी चेतावनी देना चाहता हूँ कि आप जो कुछ भी कहेंगे, वह लिख लिया जाएगा और आपके मुकदमे में सबूत के तौर पर इस्तेमाल किया जा सकता है।"
कोल का चेहरा हरा पड़ गया।
“तुम मेरे साथ ऐसा नहीं कर सकते,” वह कांपती हुई आवाज़ में बोला। “उस आदमी को गिरफ्तार किया जाना चाहिए। वह हत्यारा है।” उसने कांपती हुई उंगली मेरी तरफ़ करते हुए कहा, “उसने मैज केनिट और हेनरी लिटिलजॉन्स को मारा है। मैंने उसे ऐसा करते देखा है! तुम मुझे गिरफ्तार नहीं कर सकते। मैं एक ईमानदार नागरिक हूँ।” ओ'मैली मुस्कुराया।

"तुम ये बात जज को बता सकते हो," उसने शांत भाव से कहा। "तुम मेरे साथ चलो।"
सादे कपड़ों में मौजूद दो जासूस उसके पास आ गए। उनमें से एक ने कोल की जेब से मेरे पैसे छीन लिए और ओ'मैली को दे दिए।
"हमें इसे अपने पास रखना होगा," ओ'मैली ने मुझसे कहा। "लेकिन मुकदमे के बाद यह आपको वापस मिल जाएगा।"
"मुझे उम्मीद है," मैंने मुस्कुराते हुए जवाब दिया। "मैं यह सोचकर बहुत दुखी होऊंगा कि कहीं यह पैसा आपके खेल कोष में न चला जाए।"
तीनों बेवकूफ हंस पड़े।
"चलो," ओ'मैली ने कोल से कहा। "हम तुम्हें एक कोठरी में आराम से बंद कर देंगे।"
कोल चौंक गया। "वह हत्यारा है, मैं तुम्हें बता रहा हूँ," वह घबराकर चिल्लाया। "उसे गिरफ्तार करो! अगर तुमने उसे गिरफ्तार नहीं किया तो वह देश छोड़कर भाग जाएगा। सुना? वह देश छोड़कर भाग जाएगा।"
"अब ज्यादा परेशान मत हो, प्रिये," सादे कपड़ों में मौजूद पुलिसवालों में से एक ने कहा। "अगर तुम चुपचाप आ जाओगी तो मैं तुम्हें थाने में एक बढ़िया कप कोको पिलाऊँगा।"
कोल ने अपना हाथ अपनी आंख से हटा लिया, जो बंद और सूजी हुई थी।

“उसने मुझ पर हमला किया,” वह चीखते हुए बोला। “मैं उस पर हमले का आरोप लगाना चाहता हूँ। उसे गिरफ्तार करो!”
ओ'मैली दुखी लग रहा था। "क्या तुमने ऐसा किया?" उसने मुझसे पूछा, अपना सिर दुख से हिलाते हुए।
"मैं?" मैंने हैरानी से कहा। "मैं ऐसा करने के बारे में सपने में भी नहीं सोच सकती। वह अपने पैसे खर्च करने के लिए इतना बेताब था कि भागते समय उसकी बेचारी आंख दरवाजे के हैंडल से टकरा गई।" ओ'मैली ठहाका लगाकर हँस पड़ा।
"तुम्हें जल्दी रही होगी," उसने कोल की ओर आँख मारते हुए कहा। मैं कोल के पास गया और मुस्कुराया। मैंने कहा, "अलविदा, कमीने। अगली बार जब ब्लैकमेल करने की कोशिश करो, तो किसी अखबार वाले से पंगा मत लेना। दस साल बाद मिलते हैं।"
वे कोल को ले गए। वह अवाक, स्तब्ध और स्तब्ध रह गया। दरवाजे पर खड़े होकर ओ'मैली ने पीछे मुड़कर देखा।
"आज रात मिलते हैं," उसने कहा।
"ज़रूर। तब कोरिडन वापस आ जाएगा," मैंने जवाब दिया। "लंदन के सभी स्कॉटिश लोगों के लिए अपने छोटे से सरप्राइज को पेश करते समय उसका चेहरा देखना मुझे बहुत अच्छा लगेगा।"
"एक शराब न पीने वाले व्यक्ति के रूप में, मैं भी ऐसा नहीं करूंगा," ओ'मैली ने श्रद्धापूर्वक कहा।

अध्याय तेईस

जब मैं चुपके से मैज केनिट के फ्लैट की सीढ़ियों पर चढ़ रही थी, तब श्रीमती क्रॉकेट के हॉल में लगी घड़ी में सात बजकर आधा घंटा हो रहा था। मुझे घर में घुसते हुए किसी ने नहीं देखा। यह जानकर राहत मिली कि जूलियस कोल मुझे देखकर सिर हिलाने के लिए सीढ़ियों पर नहीं आएगा।
मैंने मैज के दरवाजे के बाहर कान लगाकर सुना, कुछ सुनाई नहीं दिया, फिर धीरे से थपथपाया।
मैंने कहा, "यह स्टीव है।"
कुछ देर की खामोशी के बाद दरवाजा खुला। लाल और सफेद रेशमी पोशाक पहने नेटा ने मुझे अंदर आने दिया।
मैंने कमरे में प्रवेश किया और दरवाजा बंद कर दिया।
मैंने कहा, "हैलो।"
"स्टीव, तुम जल्दी आ गए," उसने मेरा हाथ पकड़ते हुए कहा। "क्या कोई दिक्कत है?" उसकी आँखें गहरी काली पुतलियों में धँसी हुई थीं। वह चिंतित और घबराई हुई लग रही थी।
मैंने सिर हिलाया। "मुझे लगता है ऐसा ही है," मैंने कहा। "मैंने बिक्स से बात की है। वह आपसे मिलना चाहता है।"

"मुझसे मिलना चाहते हो?" उसने भौंहें चढ़ाते हुए दोहराया। "लेकिन क्यों?"
"तुम बिक्स को नहीं जानते। वो एक सनकी आदमी है," मैंने जवाब दिया। "वो कहता है कि किसी बेवकूफ औरत को अमेरिका ले जाने के लिए वो अपनी नौकरी दांव पर नहीं लगाएगा। मैंने उसे बताया कि तुम पिन-अप मॉडल में माहिर हो, लेकिन उसे लगता है कि मैं जिन औरतों के साथ घूमता हूँ, वे ओवरशूज़ और लाल फलालैन पहनती हैं। उसे मनाने का एक ही तरीका है कि तुम उससे मिलो। अगर तुम उसे बहला- फुसलाकर ले जाओगी, तो वो हमें ले जाएगा। बस यही उसका मुश्किल पैदा करने का तरीका है। मैंने अभी उसके साथ ड्रिंक का प्लान बना लिया है।"
"लेकिन समय नहीं है," उसने चिंता से कहा। "और यह खतरनाक भी है; पुलिस हमें देख सकती है। मुझे यह सब पसंद नहीं है, स्टीव। तुम उसे यहाँ क्यों नहीं लाए?"
मैंने कहा, "मैं नहीं कर सकता। उसे कुछ काम थे। चिंता की कोई बात नहीं है। हम उससे नाइट्सब्रिज के पास एक पब में मिलेंगे। मेरी कार बाहर खड़ी है। हम उससे कुछ बातें कर लेंगे; फिर वह वापस एयरपोर्ट चला जाएगा, हम यहाँ वापस आएंगे, तुम्हारा सामान लेंगे और निकल पड़ेंगे। विमान साढ़े दस बजे तक नहीं उड़ेगा। हमारे पास काफी समय है।"

मुझे साफ दिख रहा था कि उसे यह विचार पसंद नहीं आया, लेकिन वह इसके बारे में कुछ नहीं कर सकती थी।
"ठीक है, स्टीव," उसने कहा। "तुम्हें बेहतर पता है। मैं टोपी पहन लेती हूँ और तैयार हूँ।"
मैंने उसका इंतजार किया, कमरे में इधर-उधर घूमी, मैज केनिट के बारे में सोचा, और मुझे डर लगने लगा।
कुछ देर बाद नेटा बेडरूम से बाहर आई। उसकी टोपी किसी बर्तन के ढक्कन जैसी दिख रही थी, लेकिन वह उस पर जंच रही थी।
मैंने उसकी तरफ देखते हुए कहा, "वो तुम पर ज़रूर फिदा हो जाएगा। तुम बहुत खूबसूरत लग रही हो।" मैंने अपना हाथ उसके हाथ में डाल दिया। "चलो, चौकन्ने होकर खड़े हो जाओ। हम नहीं चाहते कि बाहर जाते समय मिसेज़ सी. हम पर झपट पड़ें।"
हम चुपके से सीढ़ियों से नीचे उतरे और उस ब्यूक कार में बैठ गए जिसे मैंने उस शाम के लिए किराए पर लिया था।
जब हम क्रॉमवेल रोड पर गाड़ी चला रहे थे, तो नेटा ने कहा, "क्या चल रहा है, स्टीव? क्या तुमने जू को पैसे दे दिए?"
मुझे इसकी उम्मीद थी, और मैंने अपना झूठ तैयार रखा था।
"हाँ," मैंने कहा। "उसने उसे पकड़ लिया, मुखबिर ने, और मुझे बस यही उम्मीद है कि देश से निकलने से पहले वह हमें धोखा नहीं

देगा।" मैंने उसे एक नज़र देखा, पाया कि उसका चेहरा पीला पड़ गया था, और वह चुप थी।
"आपने उसे यह कब दिया?" उसने रुंधे हुए स्वर में पूछा।
मैंने उससे कहा, "आज दोपहर साढ़े तीन बजे। पाँच सौ पाउंड। यह बहुत बड़ी रकम है, नेटा।"
उसने कुछ नहीं कहा, सीधे आगे देखती हुई बैठी रही, उसके चेहरे पर एक कठोर भाव था।
जब हम नाइट्सब्रिज के पास एक गली में स्थित एक छोटे से पब के बाहर रुके, तो उसने कहा, "और जैक ब्रैडली? क्या आपने उससे कुछ सुना है?"
“नहीं,” मैंने कहा। “मैं उसके बारे में कुछ नहीं कर सकता था। कोरिडन शहर से बाहर था। उससे पूछे बिना मैं अंगूठियां नहीं ले सकता था। ब्रैडली का अल्टीमेटम चार बजे खत्म हो गया था। मुझे क्या पता, पुलिस अभी मेरी तलाश कर रही हो। अगर कर भी रही है, तो बहुत देर हो चुकी है। मैं आज दोपहर सैवॉय से निकल गया। मेरा सारा सामान कार के पीछे है। मैं जाने के लिए तैयार हूँ।”
हम ब्यूक से बाहर निकल गए।
नेट्टा ने सड़क पर इधर-उधर देखा। "स्टीव, क्या तुम्हें यकीन है कि यह सुरक्षित है?" उसने थोड़ा पीछे हटते हुए पूछा। "मुझे तो लगता है कि यहाँ आना पागलपन है जहाँ हमें देखा जा सकता है।"

मैंने कहा, "चिंता मत करो। यह काफी सुरक्षित है। यह पब बिल्कुल सुनसान है। वे हमें यहाँ ढूंढने के बारे में सोचेंगे भी नहीं।" मैंने उसे जल्दी से फुटपाथ पार कराकर पब के अंदर ले गया।
हैरी बिक्स, अपने चमड़े के फ्लाइंग ब्लाउज में, जिस पर गोता लगाते हुए अल्बाट्रॉस पक्षी का चित्र बना हुआ था, जो उनके स्क्वाड्रन का प्रतीक चिन्ह था, काउंटर पर टिका हुआ था, उसके हाथ में स्कॉच और सोडा का गिलास था।
बार में सिर्फ दो और आदमी थे। वे एक कोने में बैठे थे और हमारे अंदर आने पर उन्होंने ऊपर देखा तक नहीं।
बिक्स, जो मांसल, शक्तिशाली और मिलनसार था, हमें देखते ही सीधा खड़ा हो गया।
उसने नेटा पर एक नजर डाली और बिना आवाज किए अपने होंठ सिकोड़कर सीटी बजाई।
"हेलो!" वह खुशी से झूमते हुए बोला। "तुमने तो कमाल की लड़की चुनी है। एकदम पिन-अप गर्ल! मैं तो यही कहूंगा!"
"नेटा, ये हैरी बिक्स हैं," मैंने उसे आगे धकेलते हुए कहा। "आर्मी एयर कॉर्प्स के नंबर 1 पायलट से हाथ मिलाओ। और अगर वो हमेशा ऐसे बर्ताव न करें जैसे उन्हें जूते पहनने की आदत हो, तो उन्हें माफ कर देना। वो अभी-अभी जंगल से लौटे हैं।"

नेट्टा ने अपना हाथ बिक्स के बड़े पंजे में डाला और उसे एक ऐसी मनमोहक मुस्कान दी जिससे वह अपनी एड़ियों पर पीछे की ओर लड़खड़ा गया।
"महोदया, आप उसके जैसे बदमाश के साथ क्यों घूमती हैं?" उसने गंभीरता से पूछा। "क्या आपको नहीं पता कि उसकी दो पत्नियां और अठारह बच्चे हैं, और वह आपराधिक हमले के लिए दस साल की सजा काट चुका है?"
नेट्टा हंस पड़ी और सिर हिलाया। "इसीलिए तो मुझे वो पसंद है," उसने कहा। "मैं उसी तरह की लड़की हूं।"
"भगवान के लिए!" वह चौंककर बोला। "क्या तुम सचमुच उसे पसंद करती हो या सिर्फ उसके पैसों के पीछे पड़ी हो?"
"थोड़ा-थोड़ा सब कुछ," उसने उसके सवाल पर विचार करने का नाटक करते हुए कहा।
"अच्छा, मुझे लगता है कि अब एक ड्रिंक तो बनती है। व्हिस्की की कमी से अकाल शुरू करने के बारे में क्या ख्याल है या आप कुछ और बढ़िया पीना पसंद करेंगे?"
"मुझे व्हिस्की से कोई दिक्कत नहीं है," उसने कहा।
बिक्स ने बारमेड को हाथ हिलाकर इशारा किया और दो डबल व्हिस्की का ऑर्डर दिया। फिर वह नेटा की ओर मुड़ गया।

"तुम इतने समय से कहाँ छिपे हुए थे? मुझे लगा था कि मैं लंदन की सभी आकर्षक महिलाओं को जानता हूँ।"
"और मुझे लगा था कि मैं अब तक सभी प्यारे अमेरिकियों से मिल चुकी हूँ," उसने जवाब दिया।
बिक्स ने अपने गाल फुलाए और मेरी पसलियों पर मुक्का मारा। "भाई, तुम्हारा काम हो गया। बाहर जाओ और मेरी बात मानकर एक टांग तोड़ दो।"
मैंने कहा, "वो तो बस मज़ाक कर रही है। उस लड़की के दिल की जगह तो आइसक्रीम कोन है। अरे, दस मिनट पहले ही तो उसने मुझसे कहा था कि आर्मी एयर कॉर्प्स के सारे जवान बदतमीज़ होते हैं, है ना नेटा?" "लेकिन तब तक मेरी मुलाकात हैरी से नहीं हुई थी," नेटा ने विरोध करते हुए कहा। "मैं अपनी सारी बातें वापस लेती हूँ।"
बिक्स पास झुक गया। उसने कहा, "हम धरती के नमक हैं, प्यारे।"
"वे अखबारों में ऐसा कहते हैं, और अखबार अपने पाठकों को धोखा नहीं देते।"
मैंने कहा, "ज्यादा नहीं।"
जब बारमेड ने व्हिस्की परोस दी और काउंटर के दूसरे छोर पर चली गई, तो बिक्स ने कहा, "तो तुम मेरे साथ एक ट्रिप पर जाना चाहती हो, है ना?"

नेट्टा ने अचानक गंभीरता से उसकी ओर देखा। उसने सिर हिलाया।
"क्या आप मुझ पर भरोसा करेंगी कि मैं आपको सुरक्षित रूप से वहाँ पहुँचा दूँगी?" उसने पूछा।
"मैं हवाई जहाज में तो तुम पर भरोसा कर सकती हूँ, लेकिन कहीं और नहीं," उसने जवाब दिया।
बिक्स जोर से हँस पड़ा। "देखो, ये बच्चा तो बड़ा मज़ाकिया है, स्टीव। मेरे जैसे आदमी को ये बात सुनाना तो बहुत मज़ेदार है। मैडम, मैं तो बस मज़ाक कर रहा था। मेरे लिए महिलाओं का कोई महत्व नहीं है। स्टीव से पूछो; वो तुम्हें बता देगा।"
"बिल्कुल सही," मैंने कहा। "मिन के लिए महिलाओं का कोई महत्व नहीं है, लेकिन उसे किसी एक महिला के साथ अकेला छोड़ दो और देखो क्या होता है।"
"अरे, तुम चूहे..." बिक्स ने गुस्से से कहना शुरू किया।
"और मान लो कि उस पर भरोसा नहीं किया जा सकता?" नेटा ने पूछा। "मैं मदद के लिए चिल्लाऊंगी नहीं।"
"तुम ऐसा नहीं करोगे?" बिक्स ने आँखें फाड़कर पूछा। "क्या यह सही है?" उसने मेरी तरफ देखा। "चले जाओ, तीन लोगों की भीड़ होती है, तुम बीच में आ रहे हो।"

मैंने आग्रह किया, "मान लीजिए कि हम ये फालतू की बातें बंद करके सीधे काम की बात पर आते हैं? अब जब आपने उसे देख लिया है, तो क्या आप खेलेंगे?"
बिक्स ने अपनी व्हिस्की की एक घूंट ली, नेटा को देखा, फिर मुझे देखा।
"हाँ, मुझे लगता है कि मैं उसके जैसी खूबसूरत लड़की को मना नहीं कर सकता," उसने कहा। "लेकिन यह बहुत बड़ा जोखिम है।"
मैंने कहा, "छोड़ो इसे। तुम्हें पता है ये बहुत आसान है। उसकी बात मत सुनो, नेटा, वो खुद को महत्वपूर्ण साबित करने की कोशिश कर रहा है।"
"सच में, क्या यह जोखिम भरा है?" नेटा ने पूछा; उसकी निगाहें बिक्स के चेहरे पर टिकी हुई थीं।
एक पल के लिए बिक्स ने बात को बढ़ा-चढ़ाकर बताने के प्रलोभन से जूझते हुए, फिर अपना इरादा बदल दिया। "नहीं," उसने मेरी तरफ़ घूरते हुए स्वीकार किया। "एक बार जब आप पायलट को यह विचार समझा देते हैं, और आप ऐसा कर चुके हैं, तो यह काफ़ी आसान है। हम हवाई अड्डे के गेट पर मिलेंगे, साथ में अंदर जाएँगे, मेस में एक ड्रिंक लेंगे। फिर मैं आपको अपने विमान के बारे में बताऊँगा और हम प्रस्थान बिंदु पर जाएँगे। अगर हम 22-15 बजे से पहले वहाँ पहुँच जाते हैं, तो वहाँ कोई नहीं होगा। आप दोनों विमान में बैठ

जाएँगे, और मैं आपको छिपने की जगह बता दूँगा। हम 22-30 बजे उड़ान भरेंगे। जब हम दूसरी तरफ़ पहुँचेंगे, तो मेरे लिए एक कार इंतज़ार कर रही होगी। आपको बस पीछे बैठना है। मैं अपना सामान और कुछ कंबल आपके ऊपर डाल दूँगा और हम चल पड़ेंगे। हवाई अड्डे से बाहर निकलते ही, आप ताज़ी हवा ले सकते हैं, और मैं आपको जहाँ भी उतरना चाहें, वहाँ छोड़ दूँगा।"
नेट्टा ने एक पल सोचा। "क्या सच में यह इतना ही आसान है?" "बिल्कुल सही। मैंने यह पहले भी किया है, और मैं इसे फिर से करूँगा। लेकिन मैं आपको चेतावनी देता हूँ, मैं अपने यात्रियों से एक चुंबन चाहता हूँ।"
मैंने ठंडे स्वर में कहा, "तुम मुझे चूमोगे नहीं। अगर यही तुम्हारी शर्तें हैं, तो मैं अटलांटिक महासागर तैरना ज़्यादा पसंद करूँगी।"
"मैं भी ऐसा ही करता," बिक्स ने जल्दी से कहा। "मैं तुमसे बात नहीं कर रहा था, बेवकूफ।"
नेटा ने मुस्कुराते हुए उससे कहा, "इसमें कोई दिक्कत नहीं होगी। मुझे लगता है कि शर्तें बहुत ही उचित हैं।"
हम लगभग बीस मिनट तक एक-दूसरे से मजाक करते रहे, कई व्हिस्की पी गए, और फिर, आठ बजकर दस मिनट पर, बिक्स ने कहा कि उसे लगता है कि उसे अब निकल जाना चाहिए।

"21:45 बजे एयरपोर्ट के बाहर मिलते हैं," उसने कहा। "और ज़्यादा परेशान मत होना। सब ठीक है।" उसने नेटा का हाथ पकड़ा। "जल्द मिलते हैं," उसने आगे कहा। "अगर कभी उस आवारा से ऊब जाओ, तो याद रखना, अगला नंबर मेरा है। लाल बालों वाली लड़कियाँ सीधे मेरे दिल में उतर जाती हैं।"
"मैं याद रखूंगी," उसने कहा, उसे देर तक घूरकर देखा जिससे वह कमजोर पड़ गया, फिर मुस्कुराई। "अगर मैं तुम्हें और ज्यादा देखूंगी," उसने आगे कहा, "तो मुझे लगता है कि मैं अपने 'लग' के बारे में अपना विचार बदल दूंगी, हालांकि अगर उसके खाने के तौर-तरीकों को नज़रअंदाज़ कर दिया जाए तो वह एक अच्छा 'लग' है।" "इसमें उसकी कोई गलती नहीं है," बिक्स ने मुस्कुराते हुए कहा। "उसे मेरी तरह घर में रहना नहीं सिखाया गया है।"
वह ऐसे चला गया मानो हवा में उड़ रहा हो।
जैसे ही दरवाजा उसके पीछे बंद हुआ, नेटा की खुशी गायब हो गई और उसने चिंता से मेरी तरफ देखा।
"क्या आपको यकीन है कि सब ठीक है?" उसने पूछा। "वह तो बिल्कुल बच्चा है। क्या आपको यकीन है कि वह हमें सुरक्षित रूप से पार करा देगा?"
मैंने कहा, "इतना परेशान मत हो। उस आदमी ने सौ से ज़्यादा ऑपरेशनल मिशन पूरे कर लिए हैं। उसने जर्मनी पर बमबारी करके उसे

तहस-नहस कर दिया है। शायद वो देखने में लड़का लगता हो, पर इस बात से धोखा मत खाना। जब वो कुछ करने को कहता है, तो वो करके ही रहता है। उसे तुम पसंद आ गए हो, और इसका मतलब है कि हमारा काम हो गया।" उसने एक हल्की सी आह भरी और मेरा हाथ पकड़ लिया।
"ठीक है, प्यारे," उसने कहा। "मैं ज्यादा नखरे नहीं करूंगी, लेकिन मैं घबरा रही हूं। अब हम क्या करें?"
"हम फ्लैट पर वापस चलते हैं, तुम्हारा सामान उठाते हैं और एयरपोर्ट के लिए निकल पड़ते हैं। चलो, नेटा, सफर शुरू हो गया है।"
दस मिनट बाद हम वापस मैज केनिट के फ्लैट में थे।
"उम्मीद है आप हल्का-फुल्का सामान लेकर यात्रा कर रहे हैं?" मैंने अपनी टोपी सोफे पर फेंकते हुए पूछा।
उसने सिर हिलाया। "बस थोड़ी देर के लिए। मुझे अपने सारे प्यारे कपड़े छोड़कर जाने का बहुत दुख है, लेकिन मैं दूसरी तरफ जाकर अपनी मनपसंद चीज़ें खरीद पाऊँगी।" वह मेरे पास आई और उसने अपनी बाहें मेरे गले में डाल दीं। "स्टीव, तुम मेरे लिए बहुत अच्छे रहे हो। मैं तुम्हारा जितना भी शुक्रिया अदा करूँ कम है। मुझे नहीं पता तुम्हारे बिना मैं क्या करती।"

एक पल के लिए मुझे लगा कि मैं कितना नीच इंसान हूँ, फिर मुझे याद आया कि लिटिलजॉन्स फर्श पर सिकुड़कर कैसे लेटा हुआ था, और इससे मैं फिर से सज गया।
मैंने कहा, "छोड़ो इसे। अब तुम तैयार हो?"
उसने वही कहा जो मैं उम्मीद कर रहा था कि वह कहेगी: वही बात जिस पर मेरी योजना की सफलता या विफलता निर्भर करती थी।
"मुझे पांच मिनट दो, स्टीव," उसने कहा। "मैं कपड़े बदलना चाहती हूँ। यह पोशाक हवाई यात्रा के लिए पर्याप्त गर्म नहीं है।" "ठीक है, ऊनी कपड़े पहन लो," मैंने कहा। "मैं अंदर आकर तुम्हारी मदद किए बिना नहीं रह सकता।"
वह असहज होकर हंसी और बेडरूम के दरवाजे की ओर चली गई।
"आप दूर रहिए, मिस्टर हरमास," उसने बनावटी सख्ती से कहा। "आपको मुझे कपड़े उतारते हुए देखे हुए काफी समय हो गया है, और मुझे शर्म आएगी।"
मैंने अचानक गंभीरता से कहा, "तुम सही कह रही हो। यह बहुत लंबा समय है: बहुत ज्यादा लंबा, नेटा।"
लेकिन वह सुन नहीं रही थी। वह बेडरूम में गई और दरवाजा बंद कर लिया। मैंने ध्यान से सुना, चाबी घूमने की आवाज आई।

मैं सोफे पर बैठ गया और सिगरेट जला ली। मेरी हथेलियाँ नम थीं, जांघों की मांसपेशियाँ फड़क रही थीं। मैं उत्तेजना के चरम पर था।
पांच मिनट धीरे-धीरे बीते, फिर पांच मिनट और। मुझे बगल वाले कमरे में नेटा के चलने-फिरने की आवाज़ सुनाई दे रही थी। मेरे पैरों के पास कालीन पर सिगरेट की राख जमी हुई थी।
"हे!" मैंने घबराहट में पुकारा। "समय बीत रहा है, नेटा।"
“मैं आ रही हूँ,” उसने कहा; थोड़ी देर बाद मुझे ताला खुलने की आवाज़ सुनाई दी और वह बाहर आ गई। उसने हल्के ऊन का स्वेटर, गहरे काले रंग की पैंट और हाथ पर फर का कोट पहना हुआ था। उसके दाहिने हाथ में एक बड़ा सा सूटकेस था। “इतनी देर से आने के लिए माफ़ करना,” उसने मुस्कुराते हुए कहा, हालाँकि उसका चेहरा पीला पड़ गया था और आँखें चिंतित थीं। “अभी तो नौ बजकर पाँच मिनट ही हुए हैं। क्या मैं ठीक लग रही हूँ?”
मैं उसके पास गया। मैंने उसकी कमर में हाथ डालते हुए कहा, "तुम बहुत खूबसूरत लग रही हो।"
उसने मुझे लगभग बेरहमी से धक्का दिया, अपना सिर हिलाया और होठों पर मुस्कान बनाए रखने की कोशिश की। मुझे वह मुस्कान फीकी सी लगी।

"अभी नहीं, स्टीव," उसने कहा। "जब तक हम सुरक्षित नहीं हो जाते, तब तक इंतजार करते हैं।"
"कोई बात नहीं, बच्चे," मैंने कहा।
उसने मुझे बहुत देर से धक्का दिया। मैंने पहले ही महसूस कर लिया था कि उसने स्वेटर के नीचे, कमर के आसपास क्या पहना हुआ था। "चलो चलते हैं।"
मैंने अपनी टोपी उठाई, यह सुनिश्चित करने के लिए कमरे में चारों ओर नजर डाली कि हमने कुछ छोड़ा तो नहीं है, और फिर दरवाजे की ओर चल दिया।
नेट्टा मेरे पीछे-पीछे आई। मैंने उसका बैग उठाया। उसने फर का कोट अपनी बांह पर रखा हुआ था।
मैंने दरवाजा खोला।
मेरे सामने, ठंडी आँखों और गंभीर मुख के साथ, कोरिडन खड़ा था।

अध्याय चौबीस

नेट्टा की पतली चीख हवा में ऐसे गूंजी जैसे स्लेट पर पेंसिल रगड़ने से तीक्ष्णता पैदा होती है।
"हेलो, कोरिडन," मैंने गंभीरता से कहा और पीछे हटते हुए बोला, "तो आखिरकार तुम भी फिनिश लाइन तक पहुँच गए हो।"
वह कमरे में दाखिल हुआ और दरवाजा बंद कर दिया। उसकी पीली आँखें जिज्ञासा से नेटा को देख रही थीं। नेटा उससे दूर हट गई और अपना हाथ अपने चेहरे पर रख लिया।
"मुझे नहीं पता तुम दोनों यहाँ क्या कर रहे हो," उसने ठंडे लहजे में कहा, "लेकिन यह बाद में भी हो सकता है। मेरे पास तुम्हारे गिरफ्तारी का वारंट है, हरमास। मुझे माफ करना। मैंने तुम्हें कई बार चेतावनी दी है। ब्रैडली ने तुम पर चार अंगूठियाँ चुराने और मारपीट का आरोप लगाया है। तुम्हें मेरे साथ चलना होगा।"
मैं बेमन से हँसी। "यह तो बहुत बुरा हुआ," मैंने कहा। "अभी, कोरिडन, तुम्हारे लिए और भी ज़रूरी काम हैं। इस युवती को देखो। क्या तुम उससे परिचय नहीं करना चाहोगे?" मैंने नेटा की तरफ मुस्कुराते हुए देखा, जो तनाव में मेरी ओर देख रही थी, उसके सफेद चेहरे पर आँखें चमक रही थीं।
कोरिडन ने मुझे तीखी नजरों से देखा। "यह कौन है?"

"क्या तुम अंदाज़ा नहीं लगा सकते?" मैंने कहा। "उसके लाल बालों को देखो। क्या तुम्हें बकाइन की खुशबू नहीं आ रही? अरे, कोरिडन, तुम किस तरह के जासूस हो?"
उनके चेहरे पर हैरानी साफ झलक रही थी।
"आपका मतलब है कि यह...?" उसने पूछना शुरू किया।
मैंने नेटा की तरफ सिर हिलाया। "मुझे इसके लिए खेद है, बच्ची," मैंने कहा। "लेकिन अब तुम बच नहीं सकती।" मैं कोरिडन की तरफ मुड़ा। "बेशक। मिलो नेटा ऐन स्कॉट ब्रैडली से।"
नेट्टा पीछे हट गई। "ओह," उसने गुस्से से हांफते हुए कहा, फिर बोली: "तुम - तुम कमीने!"
"ज़रा संभलकर बोलो, जानम," मैंने कहा। "कॉरिडन आसानी से शरमा जाती है।"
कोरिडन ने पहले नेटा को, फिर मुझे घूरकर देखा।
"क्या तुम्हारा मतलब इस महिला, नेटा स्कॉट से है?" उसने पूछा। “बिल्कुल, वो हैं,” मैंने कहा। “या फिर मिसेज़ जैक ब्रैडली, जिन्हें ऐनी स्कॉट के नाम से जाना जाता है, अगर आपको ये नाम ज़्यादा पसंद हो। मैंने आपको शुरू से ही बताया था कि उन्होंने आत्महत्या नहीं की थी। खैर, ये रही वो बिल्कुल जीवंत, और मैं आपको कुछ और दिखाऊंगा जो आपको दिलचस्प लगेगा।”
जैसे ही नेटा पीछे हटने लगी, मैंने उसे पकड़ लिया।

उसका चेहरा मिट्टी की तरह सफ़ेद-भूरा था; उसकी आँखों में क्रोध और भय की आग जल रही थी। उसने मुझ पर वार किया, उसकी उंगलियाँ पंजों की तरह तेज़ थीं। मैंने उसकी कलाई पकड़ी, उसके हाथ पीछे की ओर मोड़े और उसे अपने से सटा लिया।
"शांत रहो, बच्ची," मैंने उसकी ज़ोरदार लातों से बचते हुए कहा। "इंस्पेक्टर को अपनी बढ़िया अंडरवियर दिखाओ।" मैंने उसका स्वेटर पकड़ा और उसके सिर से उतार दिया। फिर चीखती-चिल्लाती उसे अपनी बांहों के नीचे दबाकर, मैंने उसकी पैंट की ज़िप को दोनों दिशाओं में खींचा।
कोरिडन ने गुस्से में घुरघुराते हुए आगे कदम बढ़ाया। "बस करो!" उसने कहा। "तुम ये सब कर क्या रहे हो?"
"खरगोश की खाल उतारना," मैंने कहा और नेट्टा को उठाकर सोफे पर लिटा दिया और उसका चेहरा उस पर नीचे की ओर कर दिया। उसे संभालना मेरे लिए मुश्किल हो रहा था, लेकिन आखिरकार मैंने अपना घुटना उसकी पीठ पर रखकर उसे जकड़ लिया।
कोरिडन ने मेरा हाथ पकड़ लिया, लेकिन मैंने उसे झटक कर अलग कर दिया।
"उस बेल्ट को देखो," मैंने नेटा की कमर पर बंधी भारी-भरकम पैसों की बेल्ट की ओर इशारा करते हुए कहा।
कोरिडन रुका, खुद से कुछ बुदबुदाया और फिर दूर खड़ा हो गया।

मैंने बकल खोला, बेल्ट को झटके से खींचकर अलग किया और पीछे हट गया।
नेट्टा सोफे पर लेटी हुई थी, उसकी मुट्ठियाँ भींची हुई थीं और वह सिसकते हुए ज़ोर-ज़ोर से साँस ले रही थी।
मैंने बेल्ट को झटक कर उसमें मौजूद सारी सामग्री कोरिडन के पैरों के पास कालीन पर गिरा दिया।
"ये लो भाई," मैंने नाटकीय अंदाज़ में कहा। "पचास हज़ार पाउंड के गहने! एक नज़र डालो। एलनबी का लूटा हुआ माल।"
कोरिडन कालीन पर पड़े तरह-तरह के अंगूठियों, हारों और कंगनों के ढेर को हैरानी से देखता रहा। हीरे, माणिक और पन्ना बिजली की रोशनी में जुगनुओं की तरह चमक रहे थे।
"मैं तुम्हें इसके लिए जान से मार दूंगी!" नेटा चीखी और अचानक उठ बैठी। वह उछलकर खड़ी हुई और मेरी तरफ झपटी।
मैंने उसे इतनी जोर से धक्का दिया कि वह फर्श पर गिर पड़ी। "नेटा, तुम्हारा काम तमाम हो गया," मैंने उसके ऊपर खड़े होकर कहा। "यह बात अपने मोटे दिमाग में डाल लो। अगर तुमने लिटिलजॉन्स को न मारा होता तो शायद मैं तुम्हारे साथ खेलता, लेकिन तुमने अपनी जान बचाने के लिए उसे मार डाला, और इसी वजह से मैं बच निकला। तुम मुझे क्या समझती हो? कोई बेवकूफ? मैं किसी ऐसे

व्यक्ति का साथ नहीं छोड़ता जिसने लिटिलजॉन्स के साथ ऐसा किया हो।"
नेटा रेंगते हुए खड़ी हुई, फिर सोफे पर बेजान होकर गिर पड़ी और अपना चेहरा अपने हाथों में छिपा लिया।
मैंने कोरिडन की ओर रुख किया जो अभी भी गहनों के ढेर को ऐसे घूर रहा था मानो सम्मोहित हो गया हो।
"ठीक है, मुझे उम्मीद है कि आप संतुष्ट होंगे," मैंने कहा। "मैंने खुद से वादा किया था कि मैं एलनबी मामले को सुलझाऊंगा क्योंकि आपने बहुत ही अकड़ दिखाई थी। मैंने कर दिखाया है।" कोरिडन के चेहरे पर भावहीनता छाई हुई थी। उसने नेटा और मेरी तरफ देखा। "लेकिन तुम्हें कैसे पता चला कि उसके पास वो सामान था?" उसने पूछा।
मैंने कहा, "आपको यह जानकर हैरानी होगी कि मुझे कितना कुछ पता है। एलनबी डकैती के पीछे वह और जैक ब्रैडली का हाथ था। मैं आपको सारे तथ्य बता दूंगा, और फिर आप सबूत गढ़ सकते हैं। सुनना चाहते हैं?"
"ज़रूर, मैं सुनना चाहता हूँ," उसने कहा, घुटनों के बल बैठा, गहने उठाए और वापस बेल्ट में रख दिए। "तुम्हें यह कैसे पता चला?" उसने बेल्ट को मेज पर रख दिया।

मैंने सिगरेट जलाते हुए और मेज पर बैठते हुए कहा, "मैंने इस मामले की जांच शुरू की क्योंकि मुझे कभी विश्वास नहीं हुआ कि नेटा ने आत्महत्या की थी। फ्लैट की तलाशी लेने के बाद मुझे पूरा यकीन हो गया था कि उसने आत्महत्या नहीं की है। उसके ज़्यादातर कपड़े और सभी रेशमी मोज़े गायब हो गए थे। मैं नेटा को काफी समय से जानता हूँ और उसके स्वभाव को अच्छी तरह समझता हूँ। वह आत्महत्या करने वाली नहीं थी और उसे कपड़ों का बहुत शौक था। शव के गायब होने के बाद मुझे ऐसा लगा कि उसके फ्लैट में किसी और लड़की की मौत हुई होगी और नेटा डर के मारे अपने जितने कपड़े ले जा सकती थी, उतने लेकर भाग गई होगी।"
कोरिडन दीवार से टिककर खड़ा हो गया और मेरी ओर देखने लगा। "तुमने मुझे ये सब पहले ही बता दिया था," उसने कहा, "और मैंने ये सब खुद ही समझ लिया था।"
“ज़रूर,” मैंने कहा। “लेकिन अभी भी बहुत सी बातें थीं जो मुझे उलझन में डाल रही थीं। पहली बात तो यह कि वह मरी हुई लड़की कौन थी? फिर एक और बात ने मुझे परेशान कर दिया। नेटा ने अपने कपड़े पैक करने में समय लगाया था, फिर भी उसने फ्लैट में सोलह पाँच-पाँच पाउंड के नोट और पाँच हज़ार पाउंड के बॉन्ड का वह बंडल क्यों छोड़ दिया? यह बात मुझे कुछ देर तक परेशान करती रही, जब तक कि मैज केनिट ने मुझे बताया कि उस रात नेटा के साथ एक लड़की और

एक आदमी थे। ज़ाहिर है, लड़की ही मरी थी। उस आदमी ने या तो उसे मारा था या वह नेटा का साथी था। मुझे ऐसा लगा कि नेटा ने फ्लैट में पैसे इसलिए छोड़े थे क्योंकि उसे अपने साथी पर भरोसा नहीं था, और उसने उसे बिना देखे पैसे निकालने का मौका नहीं दिया। इसलिए उसे पैसे वहीं छोड़ने पड़े, और उसने बाद में उन्हें लेने की उम्मीद की, लेकिन मैंने उन्हें पहले पा लिया।” मैंने नेटा की तरफ देखा, लेकिन उसने ऊपर नहीं देखा। वह सिर हाथों में लिए, बिना हिले-डुले बैठी रही।
"आगे बढ़ो," कोरिडन ने धीमी आवाज़ में कहा।
“वह रहस्यमय आदमी कौन था, और वह क्यों नहीं चाहती थी कि उसे पैसों के बारे में पता चले?” मैंने आगे पूछा। “मैंने नेटा से बात की है, और उसने मुझे बताया है कि वह पीटर फ्रेंच था, जो ऐनी का प्रेमी था। दूसरे शब्दों में कहें तो वह नेटा का प्रेमी था। दरअसल, नेटा की कोई बहन नहीं थी। लेकिन हम पीटर फ्रेंच के बारे में थोड़ी देर में बात करेंगे।”
नौ महीने पहले, नेटा ने जैक ब्रैडली से शादी की। किसी कारणवश उन्होंने शादी को गुप्त रखा और वे सप्ताहांत को छोड़कर कभी साथ नहीं रहते थे। सप्ताहांत में वे लेकहम में एक कॉटेज में रहते थे, जिसे ब्रैडली ने उन दोनों के छिपने के ठिकाने के रूप में खरीदा था। लेकहम में रहते समय नेटा खुद को ऐनी स्कॉट कहती थी।

वह मुझे बताती है कि फ्रेंच ने उसकी बहन की हत्या इसलिए की क्योंकि वह जानती थी कि उसने जॉर्ज जैकोबी की हत्या की थी। चूंकि उसकी कोई बहन थी ही नहीं, इसलिए यह स्पष्ट रूप से झूठ था। तो फिर वह लड़की कौन थी जिसकी नेटा के फ्लैट में मौत हुई थी और जो बाद में कॉटेज में मिली थी? मैं चाहता हूं कि आप इसे स्पष्ट रूप से समझ लें, कोरिडन। मुर्दाघर से अगवा की गई लड़की और कॉटेज में मिली लड़की एक ही थीं।
कोरिडन ने अपने होंठ सिकोड़े। "लेकिन एक के बाल लाल थे और दूसरी के सुनहरे," उसने कहा। "आप इसका क्या कारण बताएँगे?"
मैंने कहा, "नेटा ने मुझे समझाया। उसने मुझे बताया कि फ्रेंच ने लड़की के बालों को रंगा था और शव को झोपड़ी में ले जाने के बाद उन्हें ब्लीच करके उनके सामान्य रंग में वापस ला दिया था।" "अरे बाप रे!" कोरिडन ने बुदबुदाते हुए कहा।
मैंने सिर हिलाया। "इस पर थोड़ा यकीन करना मुश्किल है," मैंने कहा, "लेकिन सोचने के बाद मुझे लगता है कि यही हुआ था। अगर वह लड़की नेटा की बहन नहीं थी, और मैंने यह साबित कर दिया है कि नेटा की कोई बहन नहीं थी, तो वह कौन थी और उसकी हत्या क्यों की गई, और हत्यारा उसकी पहचान छिपाने के लिए इतना बेचैन क्यों था?" "क्या आपको इसका पता चल गया है?" कोरिडन ने उत्सुकता से पूछा।

मैंने जवाब दिया, "मुझे ऐसा ही लगता है। न केवल मुझे यह पता चला है, बल्कि लिटिलजॉन्स को भी पता चल गया था। इसीलिए उसकी मौत हुई।"
"तो फिर वो कौन था?"
मैंने कहा, "सेल्मा जैकोबी, जॉर्ज जैकोबी की पत्नी थीं, जिनकी हत्या जैक ब्रैडली ने की थी।"
नेटा उठकर बैठ गई और मेरी तरफ घूरने लगी।
"यह झूठ है!" वह चीखी। "जैक ने उसे नहीं मारा। यह पीटर फ्रेंच ने किया था।"
मैंने अपना सिर हिलाया। "ओह, नहीं, ऐसा नहीं था," मैंने धीरे से कहा। "चलिए थोड़ा पीछे चलते हैं।" मैं मेज से नीचे उतरा और इधर-उधर टहलने लगा। चलिए उस समय की बात करते हैं जब अमेरिकी सैनिकों को वापस उनके देश भेजा जा रहा था। उससे पहले, ब्रैडली घटिया शराब बेचकर और लड़कों को ठगने के हर संभव तरीके से अच्छा मुनाफा कमा रहा था। लेकिन जब वे जाने लगे, तो उसका मुनाफा कम हो गया। उसे पैसे कमाने का कोई और तरीका सोचना पड़ा। जुआघर चलाने के अलावा, उसने बड़े पैमाने पर डकैती करने का भी फैसला किया। जॉर्ज जैकोबी इस काम में माहिर था। ब्रैडली ने उससे संपर्क किया और एलनबी डकैती की योजना बनाई गई। इसी समय नेटा की शादी ब्रैडली से और जैकोबी की शादी सेल्मा से हुई। एलनबी का घर लेकहम के पास था,

और ब्रैडली ने लेकहम में कॉटेज खरीदकर एक तीर से दो निशाने साधे। डकैती की योजना कॉटेज से ही बनाई गई, और उसे नेटा और अपने लिए एक प्रेम-स्थल भी मिल गया। जैकोबी की बहन, श्रीमती ब्राम्बी ने उनके लिए कॉटेज चलाने का जिम्मा उठाया। डकैती सफल रही और अगला कदम लूटे गए माल को बेचने का कोई तरीका ढूंढना था। माल इतना संवेदनशील था कि न तो ब्रैडली और न ही जैकोबी में उसे बाजार में बेचने की हिम्मत थी। वे उसे अपने पास रखे बैठे रहे, इस उम्मीद में कि मामला शांत हो जाएगा। इसी दौरान, वे बंटवारे को लेकर झगड़ते रहे और एक रात ब्रैडली ने क्लब में जैकोबी की हत्या कर दी और उसके शव को सोहो की एक गली में फेंक दिया।
"क्या यह सिर्फ अनुमान है या आपके पास इसका कोई सबूत है?" कोरिडन ने पूछा।
मैंने माना, "यह सिर्फ अनुमान है, लेकिन वह जल्द ही बात करेगी। वे हमेशा ऐसा ही करती हैं।"
कोरिडन ने नेटा की ओर देखा और हल्की सी आवाज़ निकाली। "आगे बोलो," उसने कहा।
मैंने सिगरेट जलाते हुए कहा, "हम जैकोबी की मौत की बात थोड़ी देर के लिए छोड़ देते हैं और लिटिलजॉन्स के बारे में बात करते हैं।" "यह महत्वपूर्ण है क्योंकि इसने मुझे यह तय करने में मदद की कि नेटा वह नेटा नहीं थी जिसे मैं पहले जानता था, और मैं उसे हत्या

करके बच निकलने नहीं दे सकता था। मुझे लिटिलजॉन्स पसंद था।

उसमें हिम्मत थी, और इसके अलावा, वह मेरे लिए काम कर रहा था।

मैंने उसे मामले के बारे में सब कुछ बता दिया था, और उसने कुछ

ऐसा देखा जो मुझसे छूट गया था। उसे एहसास हुआ कि सेल्मा जैकोबी

इस मामले में कहीं न कहीं शामिल है, और वह नेटा के फ्लैट में

मिली मृत लड़की के साथ-साथ लेकहैम की कुटिया में मिली मृत लड़की

भी हो सकती है। उसने सेल्मा को नहीं देखा था, लेकिन मैंने मृत

लड़की को देखा था। बेचारा मुझे चौंकाना चाहता था। उसने पता

लगाया कि सेल्मा कहाँ रहती थी और उसकी तस्वीर खोजने की उम्मीद

में वहाँ गया। उसने मुझे तस्वीर देने की योजना बनाई थी, और जब

मैंने उसे मृत लड़की के रूप में पहचान लिया, तो वह मुझे चौंका

देगा। उसे तस्वीर मिल गई। जब मैंने उसे पाया तो तस्वीर का एक

टुकड़ा उसकी उंगलियों में था। लेकिन नेटा ने उसे पकड़ लिया।

उसे एहसास हो गया था कि वह उस पर शक कर रहा है, और अपनी जान बचाने

के लिए उसने उसे मार डाला। यह कुछ ऐसा है जो मैं मैं उसे माफ

नहीं कर सकता, इसलिए मैंने उसे यह सोचकर फंसाया कि मैं उसे देश

से बाहर निकाल दूंगा, यह जानते हुए कि वह एलनबी का लूटा हुआ

सामान अपने साथ तस्करी करके बाहर ले जाने की कोशिश करेगी।"

"इससे यह बात तो साफ नहीं होती कि तुम्हें कैसे पता चला कि लूटा हुआ माल उसके पास था," कोरिडन ने भौंहें चढ़ाते हुए कहा। "तुम कहते हो कि इस पीटर फ्रेंच ने सेल्मा जैकोबी को मारा?"
मैंने सिर हिलाया। "नहीं, मैंने ऐसा नहीं कहा। नेटा ने मुझे बताया कि पीटर फ्रेंच ने सेल्मा को मारा था। लेकिन यह झूठ है। पीटर फ्रेंच को इस धंधे के बारे में कुछ भी नहीं पता। वह एक मोहरा था, जिसे असली हत्यारे से मुझे दूर रखने के लिए लगाया गया था।"
नेट्टा धीरे-धीरे उठी, उसका चेहरा भयावह था। कोरिडन ने एक कदम आगे बढ़ाया।
"तो फिर सेल्मा जैकोबी की हत्या किसने की?" उसने पूछा।
“वही जिसने मैज केनिट की हत्या की थी,” मैंने रसोई के दरवाजे की ओर बढ़ते हुए कहा। “चलिए, मैं आपको मिलवाती हूँ।” मैंने दरवाजा झटके से खोला और एक तरफ खड़ी हो गई। “बाहर आ जाइए,” मैंने कहा। “आप काफी देर से अंदर हैं।”
डिटेक्टिव इंस्पेक्टर ओ'मैली और तीन सादे कपड़ों वाले जासूस कमरे में दाखिल हुए। उन्होंने मेरी तरफ, कोरिडन की तरफ और नेटा की तरफ देखा।
मैंने कोरिडन की ओर अंगूठा हिलाते हुए कहा, "यही वह आदमी है जिसने सेल्मा जैकोबी और मैज केनिट की हत्या की थी।"

अध्याय पच्चीस

"मैं उम्मीद करती हूं कि तुम हैरी बिक्स के साथ समझदारी और संयम से पेश आओगी," मैंने क्रिस्टल से कहा, जब मैं उसे सैवॉय लॉबी से उस जगह ले जा रही थी जहां फ्रेड उलमैन और बिक्स किताबों की दुकान पर नए उपन्यास देख रहे थे। "वह उस तरह का चालाक आदमी है जो सबकी चालें जानता है। उसे बढ़ावा मत देना, और अगर तुम मुझसे दूर नहीं जाओगी तो तुम काफी हद तक सुरक्षित रहोगी।"
क्रिस्टल ने कहा, "क्या तुम्हें अपना पोक बोनट और टैम्बोरिन नहीं लाना चाहिए था? वैसे भी, कौन सुरक्षित रहना चाहता है?"
इस समय तक हैरी बिक्स ने हमें देख लिया था, और उल्मन को कोहनी मारते हुए, उसने अपनी टाई को सहलाते हुए हमें जोर से नमस्कार किया।
"वाह वाह," वह हमारी ओर बढ़ते हुए बोला। "ब्लूबियर्ड ने फिर कमाल कर दिया। तुम इन खूबसूरत महिलाओं को कैसे पटा लेते हो, यह मेरी समझ से परे है। तुममें ज़रूर कोई जानलेवा आकर्षण है।"
मैंने आह भरी। "क्रिस्टल, ये हैरी बिक्स है। उस पर भरोसा मत करना। वो तुम्हें जो भी झांसा देने की कोशिश करेगा, वो भी आधा रुई होगा। हैरी, ये मिस गॉडविन हैं। मैं तुमसे गुजारिश करती हूँ कि इनसे बात करते समय अपने हाथ जेब में रखना, और साफ-साफ बता दूँ,

ये मेरी संपत्ति हैं। आँखों के नीचे काले घेरे लिए, पीछे छुपे हुए ये सज्जन फ्रेड उलमैन हैं। फ्रेड, मिस गॉडविन।"
उल्मन ने पूछा, "आप कैसे हैं?", थोड़ा ऊबा हुआ सा लग रहा था, लेकिन बिक्स ने उसे कोहनी मारकर और पीछे धकेल दिया और क्रिस्टल की ओर मुस्कुराया।
"यह मेरे जीवन का सबसे रोमांचक क्षण है," उसने उसका हाथ पकड़ते हुए कहा। "तुम सचमुच उसकी संपत्ति तो नहीं हो? तुम्हारे जैसी खूबसूरत लड़की भला उसके जैसे आधे मरे हुए बेवकूफ पर अपना समय क्यों बर्बाद करेगी?"
मैंने उनके हाथ खोल दिए और क्रिस्टल को उसकी कोहनी से मजबूती से पकड़ लिया।
"दूर रहो," मैंने कहा। "यही एक गोरी लड़की है जिसे मैं अपने पास रखना चाहता हूँ। जाओ, अपने शिकारगाह में।" मैं क्रिस्टल को लॉबी से होते हुए ग्रिलरूम में ले गया। "चलो, खाना खाते हैं," मैंने आगे कहा। "और, फ्रेड, उस औरतबाज़ को दूर रखना।"
"आप लोग महिलाओं को लेकर इतना हंगामा क्यों करते हैं, यह मेरी समझ से परे है।"
उल्मन ने चिढ़कर कहा, "मैंने पूरी जिंदगी महिलाओं से दूरी बनाए रखी है, और मुझे देखो।"
"देखो, मैंने तुम्हें देखा है," क्रिस्टल ने तीखे लहजे में कहा।

जब हम सब एक कोने की मेज पर बैठ गए और खाना मंगवा लिया, तो हैरी बिक्स ने कहा, "हम आज रात यहाँ किसी दान-पुण्य के कारण भोजन करने के लिए नहीं, बल्कि इसलिए एकत्रित हुए हैं क्योंकि यहाँ आर्सेन लूपिन," उन्होंने मेरी ओर इशारा करते हुए कहा, "अपनी चतुराई के विषय पर बकवास करना चाहते हैं, और स्वाभाविक रूप से हमें सुनने के लिए रिश्वत देना चाहते हैं।"
क्रिस्टल ने मेरी आस्तीन खींची और फुसफुसाते हुए मुझसे पूछा कि बिक्स मुझे आर्सेन लूपिन क्यों कहता है, और क्या लूपिन का मतलब फ्रेंच में खरगोश नहीं होता?
मैंने फुसफुसाते हुए जवाब दिया कि खरगोश को फ्रेंच में लैपिन कहते हैं, और आर्सेन लूपिन दुनिया के महानतम जासूसों में से एक थे।
फिर वह जानना चाहती थी कि इसका मुझसे क्या लेना-देना है।
मैंने चिढ़कर कहा, "चुप रहो, औरत। तुम अपनी अज्ञानता दिखा रही हो।"
"एक पत्रकार होने के नाते मुझे त्याग करना पड़ता है," उल्मन ने थके हुए स्वर में कहा। "मैं उसका खाना खाने और उसकी आवाज़ सहने को तैयार हूँ, बशर्ते वह कोरिडन की गिरफ्तारी के पीछे की कहानी विस्तार से समझा दे। यह ऐसी बात है जिसे महान ब्रिटिश जनता जानना चाहती है, और उन्हें यह बताना मेरा कष्टदायी कर्तव्य है।"

"विस्तार से नहीं," बिक्स ने विनती की। "विवरण सुनने से कहीं अधिक दिलचस्प काम हैं करने के लिए," और उसने क्रिस्टल की ओर कामुक निगाहों से देखा, क्रिस्टल ने भी उसे घूरकर जवाब दिया। मैंने उसके कंधे पर थपथपाया। "वह गोरी लड़की मेरी संपत्ति है," मैंने उसे याद दिलाया। "अगर वह इतनी दुर्गम जगह पर न होती तो मैं तुम्हें दिखाता कि मैंने उस पर अपनी निजी मुहर कहाँ लगाई है, इसलिए दूर रहो और मैं तुम्हें अपनी गंदी निगाहें अपने पास रखने के लिए मजबूर करूँगा।"
क्रिस्टल ने कहा कि उसे उसकी गंदी निगाहें पसंद हैं, और क्या उसे कुछ और मिल सकती हैं?
"क्या तुम इन दोनों को काबू में नहीं रख सकते?" उलमैन ने पूछा। "अगर ये दोनों नहीं रखेंगे तो मुझे कहानी चाहिए। इस तरह की मीटिंग में एक गोरी लड़की को क्यों लाए हो, यह मेरी समझ से परे है। गोरी लड़कियां समाज के लिए खतरा हैं।"
"यह बहुत विनम्रतापूर्ण नहीं है," क्रिस्टल ने थोड़ा आहत होकर कहा।
उल्मन ने उसे ठंडी निगाहों से देखा। उसने उससे कहा, "मैंने आज तक सिर्फ अपनी माँ के प्रति ही विनम्रता दिखाई है।"
क्रिस्टल ने कहा कि वह यह सुनकर हैरान थी कि उसकी कभी मां भी थी, और क्या उस बूढ़ी औरत की मौत दिल टूटने से हुई थी?

"चुप रहो," मैंने जल्दी से कहा क्योंकि उलमैन का चेहरा लाल होने लगा था।
बिक्स ने कहा कि क्या यह अच्छा विचार होगा अगर क्रिस्टल और वह होटल के गलियारे में टहलने चले जाएं जबकि मैं और उलमैन एक दूसरे को बोर होकर मर जाएं?
"कृपया चुप रहो," मैंने मेज पर हाथ पटकते हुए गुर्राया।
"अच्छा, चलो बताओ," उल्मन ने अधीरता से कहा। "पिछले कुछ दिनों से जानकारी जुटाने में तुमने मुझे बुरी तरह थका दिया है। तुम्हें कोरिडन के बारे में कैसे पता चला?"
मैंने सुझाव दिया, "मान लीजिए कि मैं आपको शुरुआत से ही पूरी प्रक्रिया बता दूं?"
"तब तो क्रिस्टल भी, चाहे वह कितनी भी नासमझ क्यों न हो, समझ पाएगी। ओह!"
मैंने अपनी पिंडली की मालिश की, क्रिस्टल को तमीज़ से पेश आने को कहा और आगे बढ़ गई ताकि और कोई रुकावट न आए।
"जैसा कि आप जानते हैं, जैक ब्रैडली ने अपने नुकसान की भरपाई के लिए क्लब में दो रूलेट टेबल लगवा दिए थे," मैंने बात शुरू की। "इस तरह के धंधे में तब तक कोई भविष्य नहीं है जब तक आपके पास पर्याप्त सुरक्षा न हो। ब्रैडली इतना समझदार था कि उसने यह बात

समझ ली और उसने पुलिस बल में एक ऐसे व्यक्ति की तलाश की जो उसे यह सुरक्षा दे सके।"
"और उसने कोरिडन को निशाना बनाया?" उलमैन ने कहा।
"बीच में मत बोलो," क्रिस्टल ने उसे फटकारा। "मेरे पिताजी कहते हैं कि जो लोग बीच में टोकते हैं..."
"अपने पिता की बातों पर ध्यान मत दो," मैंने जल्दी से बीच में टोकते हुए कहा। "बस चुप रहो, बेटा, और मुझे बोलने दो।" मैंने बिक्स की तरफ देखा। "और ये मेरा घुटना है जिसे तुम मेज के नीचे सहला रहे हो, कहीं तुम इसे क्रिस्टल का न समझ लो।"
बिक्स ने अपना हाथ झटक लिया और शर्म से लाल हो गया। उसने क्रिस्टल को तिरस्कार भरी नजरों से देखा। क्रिस्टल खिलखिलाकर हंस पड़ी।
"हाँ, उसने कोरिडन को निशाना बनाया था," मैंने अपनी बात जारी रखी, तभी उल्मन फिर से गुस्से से देखने लगा। "उस समय कोरिडन यार्ड में एक उभरता हुआ सितारा था और क्लब के रैकेट संभाल रहा था। ब्रैडली ने उसे अपने मुनाफे का एक बड़ा हिस्सा देने की पेशकश की, अगर वह उसे छापे की संभावित तारीख के बारे में बता दे। यह आसान पैसा था; कोरिडन इसके झांसे में आ गया। फिर जॉर्ज जैकोबी मैदान में आ गया..."

"अगर इसे लालटेन स्लाइड के साथ दिखाया जाता तो कितना अच्छा होता," बिक्स ने अफसोस जताते हुए कहा। "ज़रा सोचिए, एक स्लाइड में बर्फीले तूफान में जॉर्ज जैकोबी के आगमन को दर्शाया जाए। कितना रोमांचक होता वह!"
"खासकर अगर स्लाइड उल्टी हो," क्रिस्टल ने ऐपेटाइज़र खाते हुए हंसते हुए कहा।
"मैं तुम्हें उल्टा लटका दूंगा और..." मैंने गुर्राते हुए कहा। "इन मूर्खों की परवाह मत करो," उलमैन ने कहा। "जाओ, भगवान के लिए।"
"जैकोबी गहनों का माहिर चोर था और एलनबी की पचास हजार पाउंड की आक्रमण-रोधी जमा पूंजी चुराने की योजना बना रहा था," मैंने क्रिस्टल पर तेवर चढ़ाते हुए कहा, जिसने मेरी तरफ मुंह बनाकर देखा। "लेकिन जैकोबी जानता था कि वह इतना बड़ा काम अकेले नहीं कर सकता..."
"कमजोर बहन!" बिक्स ने घृणा से कहा। "अगर आधी रकम होती तो मैं कर देता।"
"मैं भी ऐसा ही करती," क्रिस्टल ने बीच में कहा। "मैं तो इसकी एक चौथाई रकम में भी यह काम कर देती।"
"और उसने सुझाव दिया कि ब्रैडली को भी इसमें शामिल होना चाहिए," मैंने बीच में हुई रुकावट को अनदेखा करते हुए आगे कहा। "ब्रैडली

को लगा कि पुलिस को अपने पक्ष में करना एक अच्छा विचार होगा, और उसने कोरिडन के सामने यह प्रस्ताव रखा, उसे लूट के माल का एक तिहाई हिस्सा देने की पेशकश की, अगर वह डकैती के बाद अंदरूनी सूत्र बनकर जैकोबी से संदेह को दूर कर दे।"
"यह तो बहुत बढ़िया था," उल्मन ने प्रशंसा करते हुए कहा। "मुझे लगता है कि तुमने यह सब नेटा से सीखा है?"
"हाँ। उसने खूब बातें कीं। अरे वाह! उसने कितनी बातें कीं! खैर, कोरिडन जितना हो सके उतना पैसा हड़पना चाहता था, इसलिए वह उसके साथ खेलने के लिए तैयार हो गया। अब नेटा की एंट्री होती है। नौ महीने पहले, उसने और ब्रैडली ने शादी कर ली। ब्रैडली उसे किसी और तरीके से नहीं पा सकता था, लेकिन उसने शादी को गुप्त रखा। यह व्यवस्था नेटा को रास आई क्योंकि वह ब्रैडली के सहारे अकेले रह सकती थी, और अगर ब्रैडली कभी उससे ऊब जाता तो तलाक के निपटारे में उसका ख्याल रखा जाता। ब्रैडली ने लेकहैम में कॉटेज को अपने डकैती के अड्डे और नेटा और खुद के लिए एक प्रेम-स्थल के रूप में खरीदा था।"
"गिरोह में ब्रैडली, श्रीमती ब्राम्बी, जैकोबी, जूलियस कोल और कोरिडन शामिल थे। डकैती सफल रही, लेकिन ब्रैडली और जैकोबी के बीच बंटवारे को लेकर झगड़ा हो गया। ब्रैडली ने जैकोबी की हत्या कर दी। गोलीबारी के समय नेटा भी मौजूद थी।"

"हालात सुधर रहे हैं," बिक्स ने मुस्कुराते हुए कहा। "भयानक विवरणों को जल्दी मत बताओ।"
जैकोबी की हत्या लूगर पिस्तौल से की गई थी, जिसे ब्रैडली प्रथम विश्व युद्ध की यादगार के तौर पर लाया था। पिस्तौल के बट पर उसका नाम खुदा हुआ था, और हालांकि नाम मिटा दिया गया था, ब्रैडली जानता था कि पुलिस पराबैंगनी किरणों के नीचे उसे पढ़ लेगी। अगर बंदूक कभी मिल जाती, तो उसे हत्या के जुर्म में फांसी हो जाती। नेटा अब तक ब्रैडली से तंग आ चुकी थी और कोरिडन के प्यार में पड़ गई थी। उसने ब्रैडली द्वारा सोहो की एक गली में जैकोबी के शव को फेंकते समय लूगर पिस्तौल ले ली और उससे फायदा उठाने का फैसला किया।
क्रिस्टल ने हैरानी से कहा, "कुछ औरतें पैसों के लिए क्या-क्या नहीं करतीं। मुझे कभी यह दिखाने का मौका ही क्यों नहीं मिलता कि मैं कितनी निर्दयी हो सकती हूँ?"
मैंने आगे बताया, "नेटा ब्रैडली से सीधे बात करने से डर रही थी, इसलिए उसने कोरिडन को सुझाव दिया कि वह ब्रैडली को ब्लैकमेल करे और दोनों मिलकर उससे मिलने वाले पैसे आपस में बाँट लें। कोरिडन मान गया, लेकिन उसे बंदूक चाहिए थी। वह नेटा का इस्तेमाल अपने फायदे के लिए कर रहा था और उसे उस पर भरोसा नहीं था। नेटा

ने उसे बंदूक नहीं दी। यह उसकी सुरक्षा थी, ताकि अगर कोरिडन उसे धोखा देने की कोशिश करे तो वह उसका बचाव कर सके।"
"मैं अपनी हर चीज तुम पर सौंप सकती हूँ, मेरे प्यारे," क्रिस्टल ने मेरा हाथ सहलाते हुए कहा।
मैंने उसे थपथपाते हुए कहा, "जब मुझे थोड़ा समय मिलेगा, मैं इसे लिखित में ले लूंगा। लेकिन चुप रहो और मुझे अपना काम करने दो। अपना स्वादिष्ट चिकन खाओ, और अपनी सुंदर पोशाक पर कुछ भी मत गिराना।"
उल्मन ने घृणा से कहा, "जब तुम दोनों एक-दूसरे पर ललचाना बंद कर दोगे, तब शायद तुम दोनों में तालमेल बैठ जाएगा।"
मैंने आगे कहा, "कॉरिडन ने ब्रैडली पर दबाव डाला, जिसने पैसे चुका दिए। चूंकि कॉरिडन को पकड़े जाने के डर से क्लब में अपना चेहरा दिखाने की हिम्मत नहीं होती थी, और चूंकि नेटा को इस ब्लैकमेलिंग रैकेट में शामिल नहीं होना चाहिए था, इसलिए श्रीमती ब्राम्बी को हर हफ्ते पैसे इकट्ठा करने का काम सौंपा गया था।"
"यह सब तब तक चलता रहा जब तक सेल्मा जैकोबी को पता नहीं चला कि ब्रैडली ने उसके पति की हत्या की है। कोल ने उसे यह बात इसलिए बताई क्योंकि वह ब्रैडली से कोरिडन को मिलने वाले पैसों में से हिस्सा न मिलने का बदला लेना चाहता था। लेकिन कोल ने सेल्मा को

यह नहीं बताया कि कोरिडन ब्रैडली से मिला हुआ था। वह कोरिडन से डरा हुआ था। सेल्मा कोरिडन के पास गई, यह जानते हुए कि जैकोबी मामले की जांच का जिम्मा उसी के हाथ में है, और उसे कोल की बात बताई। सोचिए कोरिडन की क्या हालत रही होगी। अगर वह कोई कदम उठाता, तो उसकी अपनी आमदनी खत्म हो जाती, और ब्रैडली उसकी पोल खोल देता। अगर वह कुछ नहीं करता, तो सेल्मा यार्ड के किसी बड़े अधिकारी के पास चली जाती, और वह इस तरह पकड़ा जाता। उसके पास बचने का एकमात्र रास्ता सेल्मा से छुटकारा पाना था। वह उसे नेटा के फ्लैट पर ले गया, उसे नशीली दवा दी, और दोनों ने मिलकर आत्महत्या का माहौल बनाया।"
इस समय तक हम भोजन के कॉफी वाले चरण तक पहुँच चुके थे।
"माइक की कसम, इसके साथ थोड़ी व्हिस्की भी दे दो," बिक्स ने विनती की। "तुम्हें सुनकर मुझे प्यास लग रही है।"
मैंने व्हिस्की मंगवाई, और क्रिस्टल के लिए एक ब्रांडी मंगवाई। "सेल्मा की हत्या से पहले," मैंने ड्रिंक्स आने के बाद कहा, "ब्रैडली को पता चल गया था कि नेटा और कोरिडन प्रेमी थे। ब्रैडली ने नेटा को बताया कि उसने फ्रैंकी को आदेश दिया था कि वह नेटा पर हमला करे और उसे जहर से मार डाले। यह ब्रैडली का बदला लेने का तरीका था या फ्रैंकी सचमुच ऐसा करने वाला था, मुझे नहीं पता। नेटा कसम खाकर कहती है कि वह ऐसा कर देता, और फ्रैंकी को

जानते हुए मुझे लगता है कि ऐसा ही हुआ होगा। खैर, नेटा बहुत डरी हुई थी और उसने सोचा कि छिप जाना ही बेहतर होगा। सेल्मा के शव ने उन्हें मौका दे दिया। कोरिडन मदद करने के लिए तैयार हो गया, और उन्होंने सेल्मा के बालों को नेटा के बालों के रंग में रंग दिया, कोल को रिश्वत देकर उसे नेटा के रूप में पहचान करवाया, और ब्रैडली को खबर दी कि नेटा ने आत्महत्या कर ली है। क्या आपको अब तक की सारी बातें समझ आ रही हैं?" मैंने चारों ओर देखते हुए पूछा।
"बोलते रहो," बिक्स ने आह भरी। "मेरा दिमाग सुन्न हो गया है, लेकिन तुम्हारी आवाज़ से उसे सुकून मिलता है।"
"अब मैं वहाँ पहुँचा," मैंने आगे कहा। "ब्रैडली शव की पहचान करने के लिए मुर्दाघर जा रहा था, और मैं भी। कोरिडन को जल्दी काम करना था। उसने अपने एक आदमी को शव को मुर्दाघर से लेकहैम स्थित कॉटेज में ले जाने का इंतज़ाम किया। यह मेरे फ़ायदे के लिए था क्योंकि मुझे ऐनी स्कॉट के नाम का लिफ़ाफ़ा मिला था, और मैंने यह निष्कर्ष निकाल लिया था कि ऐनी, नेटा की बहन है। मुझे शव की एक झलक देखने को मिली, फिर उसे हॉर्शम मुर्दाघर ले जाया गया और ब्रैडली के देखने से पहले ही आग लगाकर नष्ट कर दिया गया। सब समझ गए?"

"जटिल है, लेकिन समझदारी भरा है," उल्मन ने सिर हिलाते हुए कहा। "फिर क्या?"
बिक्स कराह उठा। "तुम तो सजा के लिए व्हेल की तरह हो," उसने कहा और चुपके से मेरी व्हिस्की चुराकर पी गया, इससे पहले कि मैं उसे रोक पाता। "मैं—बस बहुत हो गया।"
मैंने वादा किया, "अगला हिस्सा दिलचस्प है। इससे पता चलता है कि मैं कितना चतुर हूँ।"
"हमें इसके लिए यहीं रुकना चाहिए," बिक्स ने क्रिस्टल से कहा, "नहीं तो वह बिल का भुगतान हमसे करवा देगा।"
मैंने आगे बताया, “ब्रैडली ने नेटा को शादी के तोहफे के तौर पर पाँच हज़ार पाउंड के बॉन्ड दिए थे। वह पैसे वापस पाने के लिए बेचैन था। फ्रैंकी फ्लैट में आया था और बॉन्ड ढूंढ रहा था, लेकिन उसे नहीं मिले। मुझे वे मिल गए, और यह शक करते हुए कि बॉन्ड मेरे पास हैं, फ्रैंकी ने मुझ पर हमला कर दिया, लेकिन मैंने उसे भगा दिया।”
मैंने आगे बताया, “आप कल्पना कर सकते हैं कि जब मैंने कोरिडन को न केवल बॉन्ड बल्कि लूगर भी सौंपे तो वह कितना खुश हुआ होगा। उसने बॉन्ड के जाली होने और लूगर के पीटर अटरली नाम के एक व्यक्ति के होने की झूठी कहानी गढ़ दी। फ्रेड ने इसकी पूरी जाँच की, पता चला कि अटरली नाम का कोई व्यक्ति नहीं था, और उससे भी

महत्वपूर्ण बात यह थी कि ऐनी स्कॉट नाम की भी कोई व्यक्ति नहीं थी, हालाँकि कोरिडन ने मुझे बताया था कि उसका रिकॉर्ड समरसेट हाउस में है।”
"इस मौके पर मुझे दो महत्वपूर्ण बातें कहनी हैं," हैरी बिक्स ने बीच में ही कहा। "पहली बात तो यह है कि कोरिडन ने तुम्हें पूरी तरह से मूर्ख बना दिया है, और दूसरी बात यह है कि ऐसा लगता है कि फ्रेड ने ही सारा गंदा काम किया है।"
मैंने सिर हिलाया और मुस्कुराया। "सही कहा," मैंने कहा। "श्री उलमैन के लिए तालियाँ।"
क्रिस्टल इतनी भावुक हो गई कि उसने उल्मन को चूम लिया। उल्मन ने उसकी ओर देखते हुए, लिपस्टिक पोंछी और कहा, "वाह, यह तो वाकई एक अनोखा अनुभव है। शायद मैं अब तक कुछ चीज़ें मिस कर रहा था। मुझे चूमने वाली एकमात्र महिला मेरी माँ थी।"
"तुम्हें उस पर तरस आना चाहिए," क्रिस्टल ने कहा। "लेकिन मुझे तुम्हारी शेविंग क्रीम का स्वाद अच्छा लगा।"
"तुम दोनों चुप रहो," बिक्स ने गुस्से से कहा।
“बात जारी रखते हुए,” मैंने दृढ़ता से कहा। “कॉरिडन के बारे में सबसे अहम सुराग मैज केनेट की हत्या थी। मैज के फ्लैट से उसके लिए व्हिस्की की बोतल लेने के बाद मैंने उसे देखा। मैंने कॉरिडन को घर के बाहर देखा, फिर जब मैं लौटा तो मैज मृत पाई गई।

उसने धूल में जैकोबी का नाम लिखा था, इस उम्मीद में कि इससे मुझे कोई सुराग मिल जाएगा, और ज़ाहिर है, मिल भी गया। कॉरिडन अपने साथियों के साथ आया, लिखावट देखी और उसे मिटा दिया, इस उम्मीद में कि मैंने उसे नहीं देखा होगा।”
"लेकिन तुमने पी थी," बिक्स ने कहा। "चलो थोड़ी और व्हिस्की पीते हैं। उत्साह के मारे मुझे चक्कर आ रहा है।"
"मैंने वह सब देखा था," मैंने उसकी बात अनसुनी करते हुए कहा, "और फ्रेड ने मुझे जैकोबी मामले के तथ्यों से अवगत कराया। मैंने जिस जासूस को काम पर रखा था, मैरीवेदर ने कोरिडन को बताया कि कॉटेज में एक काली और पीली बेंटले कार देखी गई थी। मैंने कार का पता कोरिडन तक लगाया। उसे एहसास हुआ कि उसे कार से छुटकारा पाना होगा, और उसने उसे पीटर फ्रेंच नाम के एक व्यक्ति को बेच दिया। मैं संयोग से फ्रेंच के घर गया और कार देख ली, और कोरिडन को पता चल गया कि मैंने कार देखी है। उसने नेटा से मुझे यह समझाने की कोशिश करवाई कि फ्रेंच ही मैज केनिट का हत्यारा है और मैं लगभग उसकी बातों में आ ही गया था।"
"खैर, कोरिडन के लिए हालात बेकाबू हो रहे थे। उसने देश से लूटा हुआ माल बाहर निकालने का फैसला किया। मैं इसमें उसकी मदद कर सकता था, और सामान ले जाने के लिए नेटा सबसे सही विकल्प थी। कोरिडन का ब्रैडली से आमना-सामना हुआ, उसने उसे बताया कि नेटा

ज़िंदा है और उसे लूटा हुआ माल अमेरिका ले जाना है। ब्रैडली को यह विचार पसंद नहीं आया, लेकिन कोरिडन के पास ब्रैडली के खिलाफ इतने सबूत थे कि वह आपत्ति नहीं उठा सका। लूटा हुआ माल नेटा को सौंप दिया गया, और उसने मुझ पर अपना जाल बिछाना शुरू कर दिया। मैंने ब्रैडली की अंगूठियां लेकर और फिर खुद को लिटिलजॉन की हत्या में फंसाकर उनके जाल में फंस गया। कोल ने मुझे ब्लैकमेल करने का नाटक करके मेरी मदद की, और मैंने ऐसा दिखाया जैसे मुझे देश छोड़ने के लिए मजबूर किया जा रहा हो।"
क्रिस्टल ने राहत की सांस लेते हुए कहा, "मुझे लगता है कि अंत निकट है।"
"हाँ," मैंने कहा। "मैंने हैरी के साथ मिलकर नेटा को यह यकीन दिलाने की योजना बनाई थी कि वह हमें अमेरिका ले जाएगा..."
"और मैंने इसे बहुत ही बढ़िया तरीके से किया," बिक्स ने मुस्कुराते हुए कहा।
मैंने ओ'मैली को सारी बातें बता दीं और उसने कोल को पकड़ लिया, और कोरिडन के लिए जाल बिछाया। किस्मत से, कोरिडन को कोल की गिरफ्तारी की खबर मिली और उसे लगा कि उसकी योजनाओं में कुछ गड़बड़ हो गई है। उसने जोखिम उठाया और मैज के फ्लैट पर तब आया जब नेटा और मैं हवाई अड्डे के लिए निकलने ही वाले थे। मुझे लगता है

कि उसका इरादा मुझे रास्ते से हटाकर नेटा से हैरी को मना करवाना था ताकि वह नेटा और कोरिडन को अमेरिका ले जाए।
"जैसे कि मैं ऐसा करूंगा," बिक्स ने तिरस्कारपूर्वक कहा।
"खैर, ओ'मैली सुन रहा था और कोरिडन जाल में फंस गया," मैंने निष्कर्ष निकाला। "अगर वे दोनों बल्ला नहीं घुमाते, तो मुझे आश्चर्य होगा।"
"क्या मतलब, तुमने ये सब बिना किसी की मदद के सोच लिया?" क्रिस्टल ने मेरी ओर निडर प्रशंसा भरी निगाहों से देखते हुए कहा। "मुझे तुम पर गर्व है, प्यारी। मैंने कभी सोचा भी नहीं था कि तुम ऐसा कर पाओगी।"
मैंने वेटर को इशारा करते हुए कहा, "चलो, यहाँ से चलते हैं। अगर तुम दोनों के पास करने के लिए कुछ बेहतर नहीं है, तो अपना मनोरंजन करो; क्रिस्टल मेरा मनोरंजन करेगी—सिर्फ मेरा।" "मुझे पाँच मिनट दो, प्यारे," उसने उठते हुए कहा। "मैं अपना मेकअप ठीक कर लूँगी और फिर मैं बहुत मनोरंजक लगूँगी।"
उसके जाने के बाद उल्मन ने अपनी घड़ी पर नजर डाली और खड़ा हो गया।
उन्होंने कहा, "मुझे यह कहानी लिखनी है। तुम दोनों एक-दूसरे का साथ दो। मिस गॉडविन को मेरी तरफ से अलविदा कह देना, ठीक है? फिर मिलेंगे और जानकारी के लिए धन्यवाद।"

बिक्स ने उसका पीछा करने की कोशिश की, लेकिन मैंने उसका हाथ पकड़ लिया।
"सुनो, दोस्त," मैंने कहा, "तुम यहीं रुको जहाँ मैं तुम्हें देख सकूँ। मैं चाहता हूँ कि तुम यहीं रहो जब तक क्रिस्टल वापस नहीं आ जाती, फिर मैं चाहता हूँ कि तुम चुपचाप चले जाओ।"
"तुम्हें क्या लगता है कि वह तुम्हारी परवाह करती है, बेवकूफ?" बिक्स ने गुस्से से पूछा। "अगर मुझे दो मिनट के लिए भी उससे अकेले मिलने का मौका मिल जाए, तो मैं उसे अपने इशारों पर नचाऊंगा।"
"आपको यह जानकर आश्चर्य हो सकता है कि वह उस तरह की लड़की नहीं है," मैंने गरिमा के साथ कहा। "इसके अलावा, वह प्लेट में खाना खाती है, और अगर आपने कुछ ऐसा शुरू किया जो मुझे पसंद नहीं आया, तो मैं आपको ऐसा महसूस कराऊँगी जैसे युद्ध फिर से शुरू हो गया हो।"
हम आधे घंटे तक एक-दूसरे को घूरते रहे, फिर हम दोनों असहज हो गए। मैंने ग्रिलरूम के दरवाजे की ओर देखते हुए कहा, "अब मुझे आश्चर्य हो रहा है कि वह कहाँ चली गई है। उसका कोई अता-पता नहीं है। वह इतने समय से अपना मेकअप तो नहीं कर रही होगी।"
मैंने बिक्स की आंखों में संदेह और घबराहट देखी।
"तुम्हें नहीं लगता कि वो चूहा...?" उसने पूछना शुरू किया।

मैं उछलकर खड़ा हुआ और बिक्स के पीछे-पीछे दौड़ते हुए लॉबी में गया। वहाँ उसका कोई अता-पता नहीं था। मैं हॉल-पोर्टर के पास गया और उससे पूछा कि क्या उसने उसे देखा है।
"श्रीमान, मिस गॉडविन लगभग बीस मिनट पहले श्री उलमैन के साथ चली गईं। मुझे लगता है कि श्री उलमैन उन्हें अपनी प्रेस की कटिंग दिखाने के बारे में कुछ कह रहे थे।"
"और मैं उसे अपने टैटू के निशान दिखाने जा रहा था," बिक्स ने विलाप करते हुए कहा।
मैंने उसकी छाती पर थपथपाया। "उस चूहे की आंखों के नीचे के काले घेरे और उसकी मां के बारे में उसकी बातों ने ही मुझे ऐसा करने पर मजबूर किया," मैंने बेरहमी से कहा। "वह लड़की बदचलन है।"
"मुझे तो वे ऐसे ही पसंद हैं, आपको नहीं?" बिक्स ने मुझसे पूछा और मुझे बार की ओर ले जाने लगा।
मैंने कहा कि मैंने किया।

समाप्त